

Art.Nr.
5910129903 / 5810103986
AusgabeNr.
5910129903_0506
Rev.Nr.
12/08/2026



PCS46
CST46

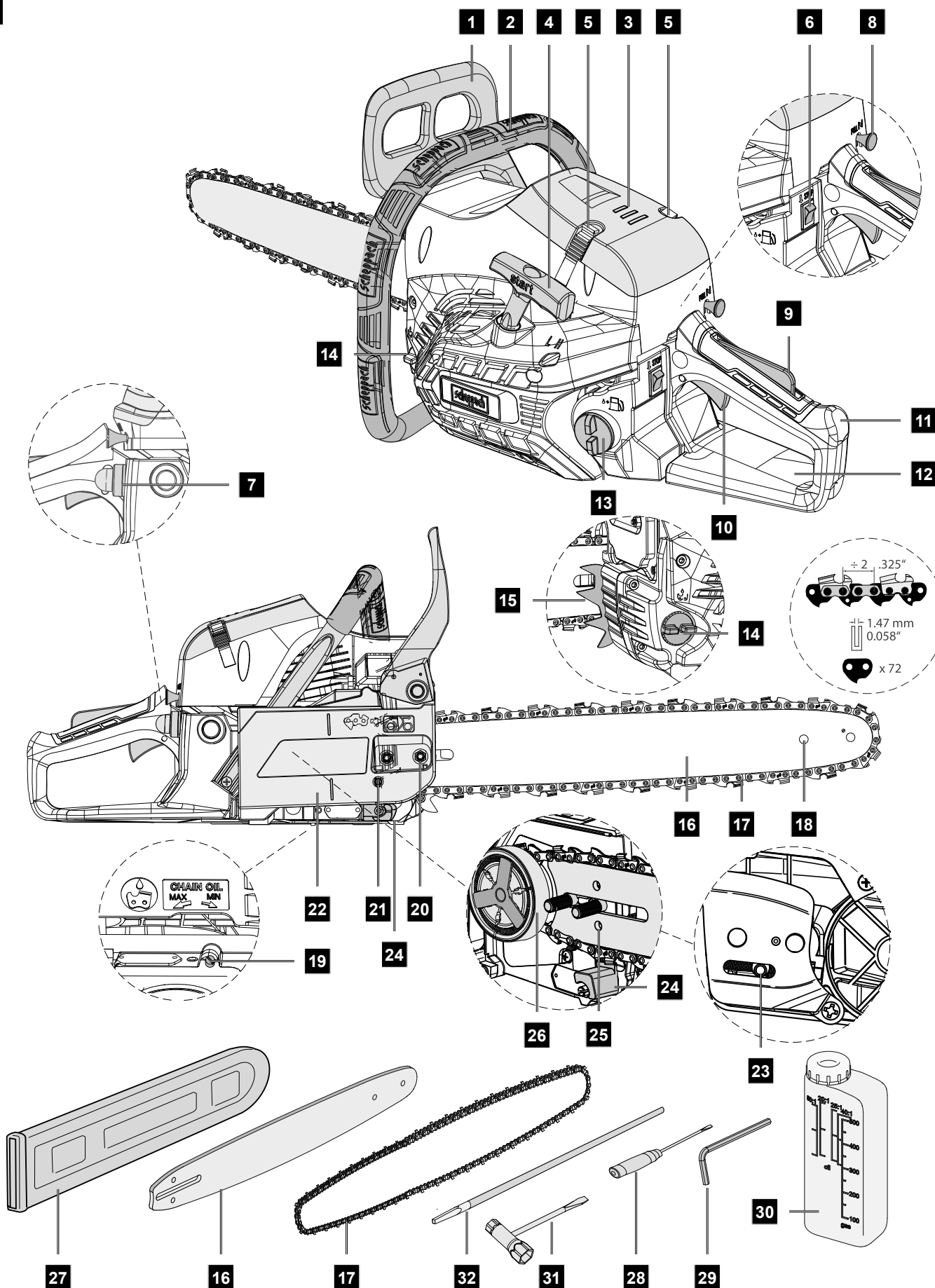


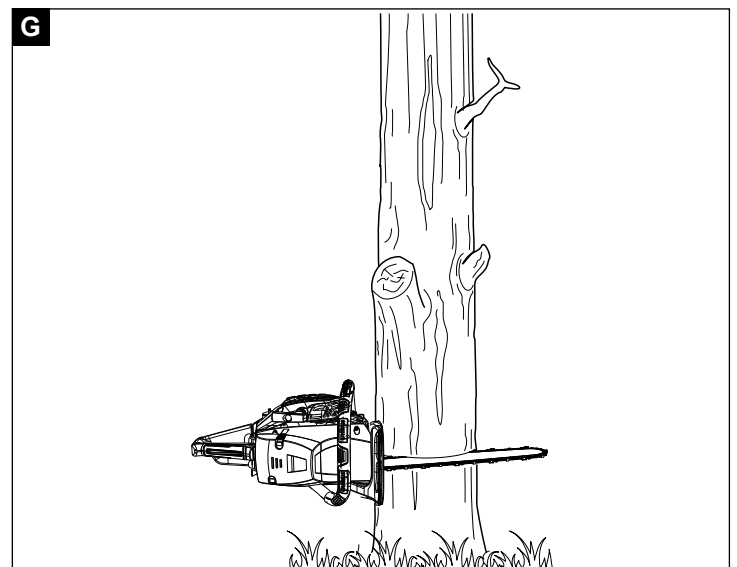
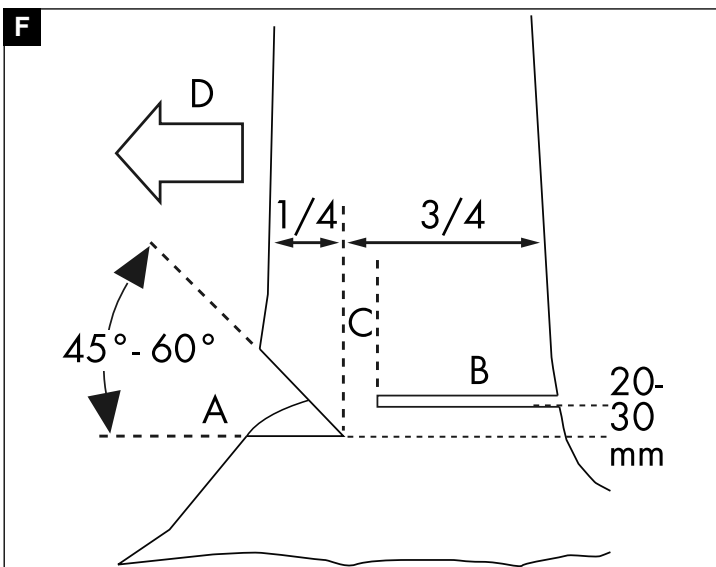
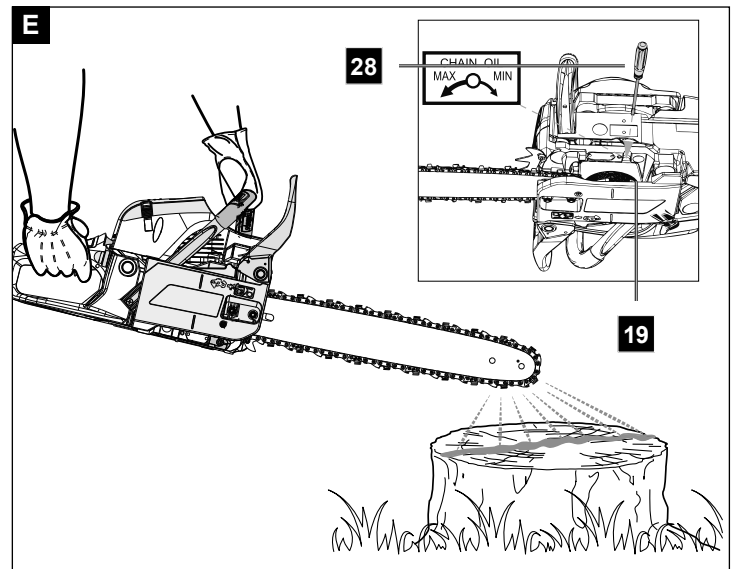
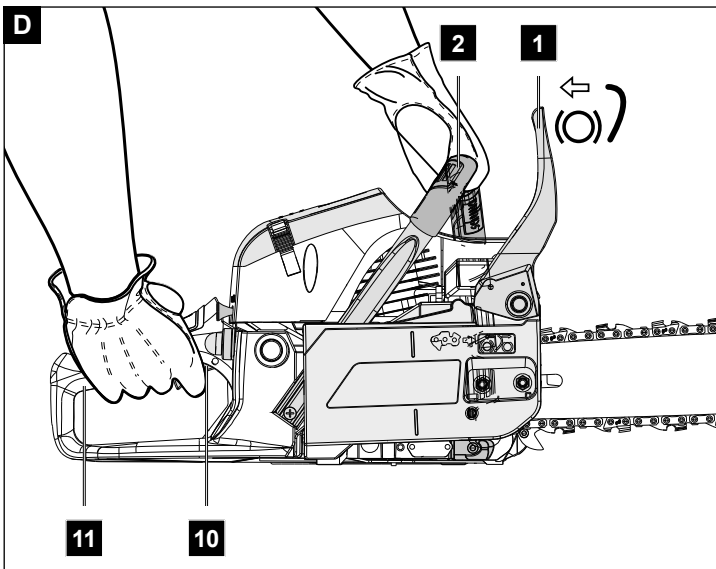
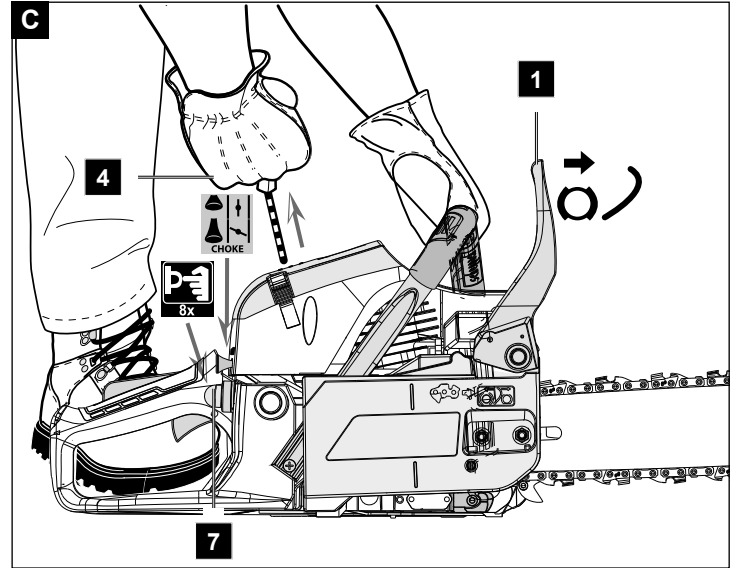
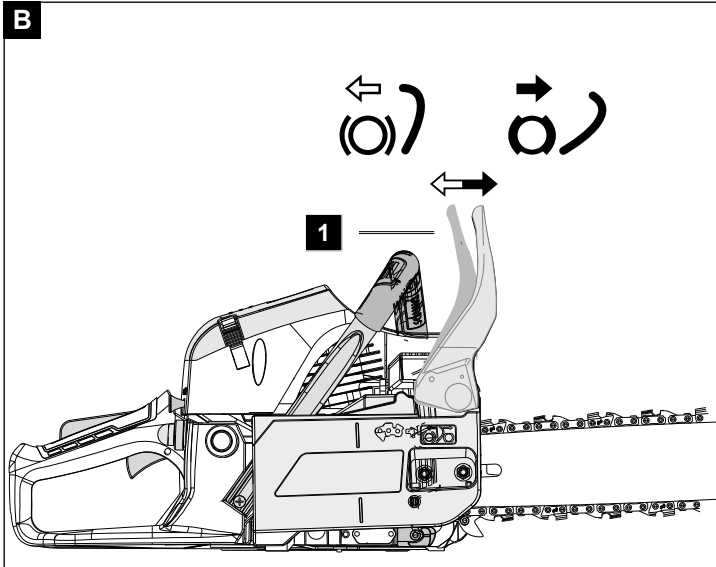
Made in P.R.C.

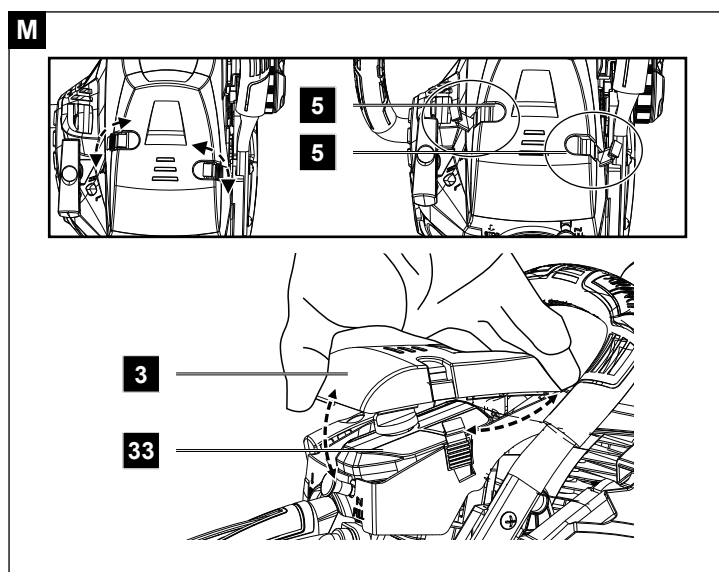
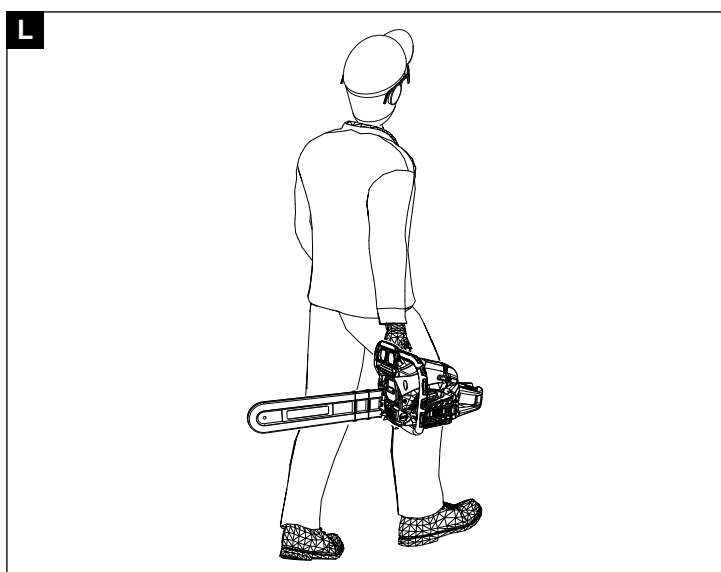
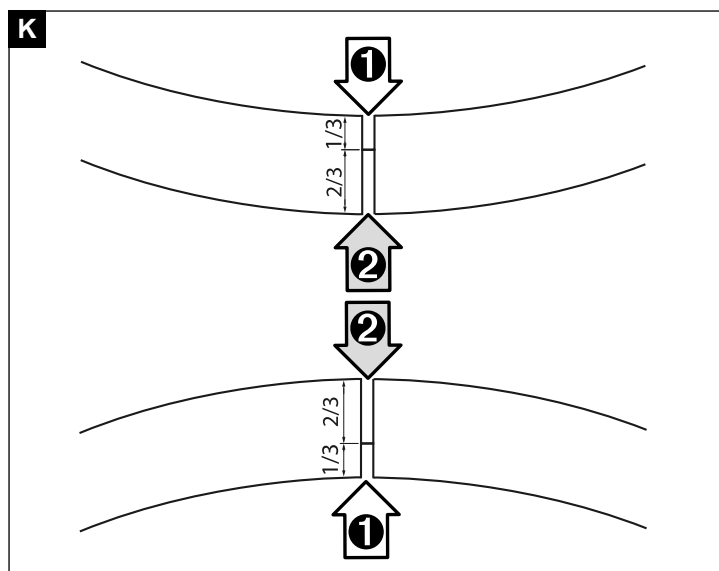
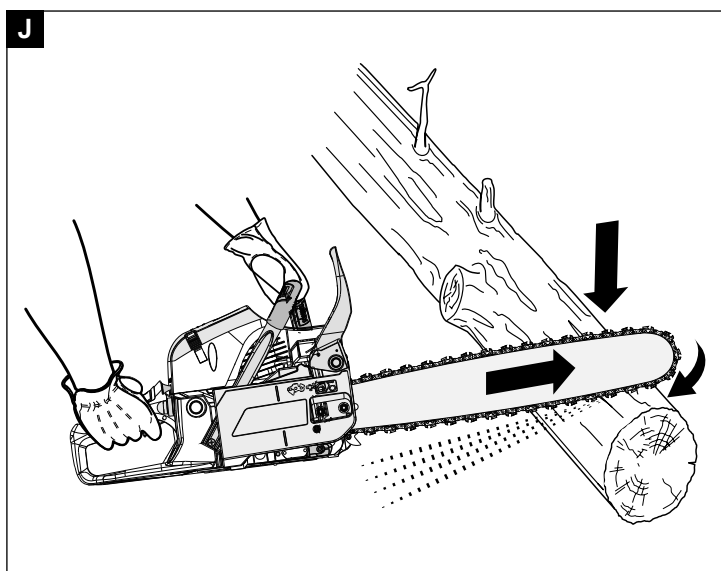
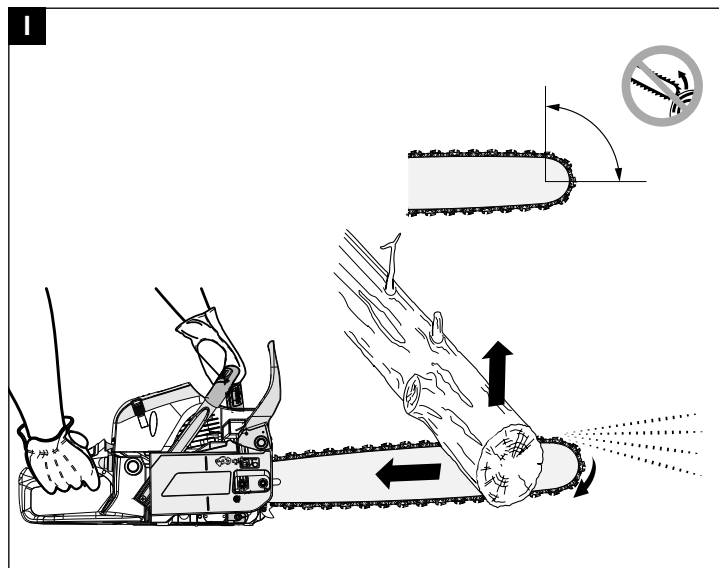
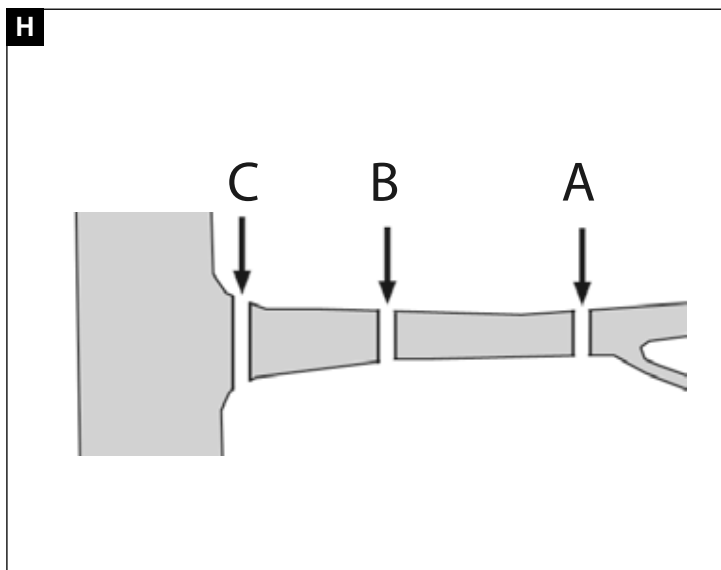


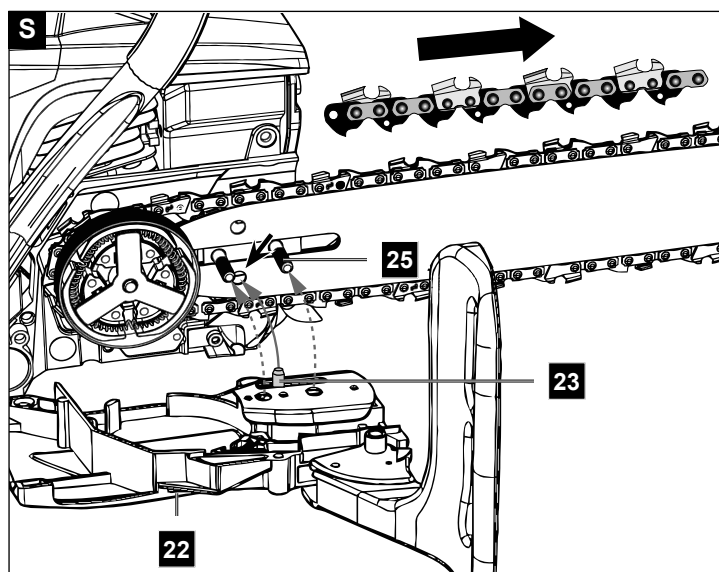
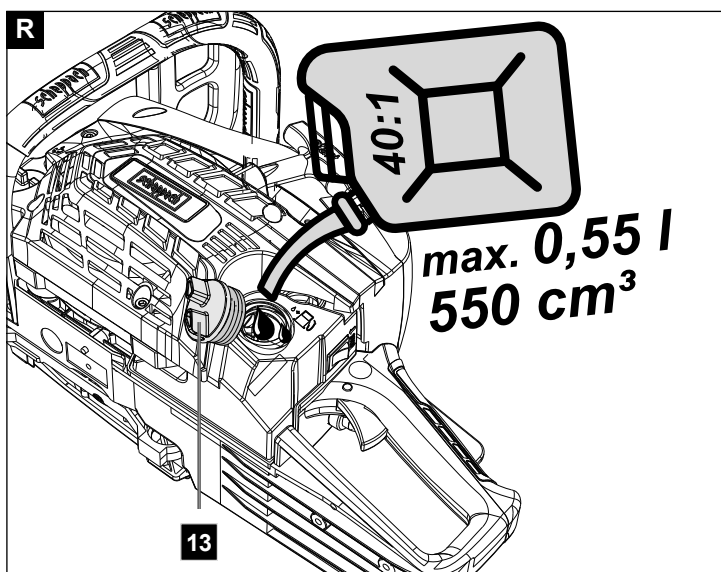
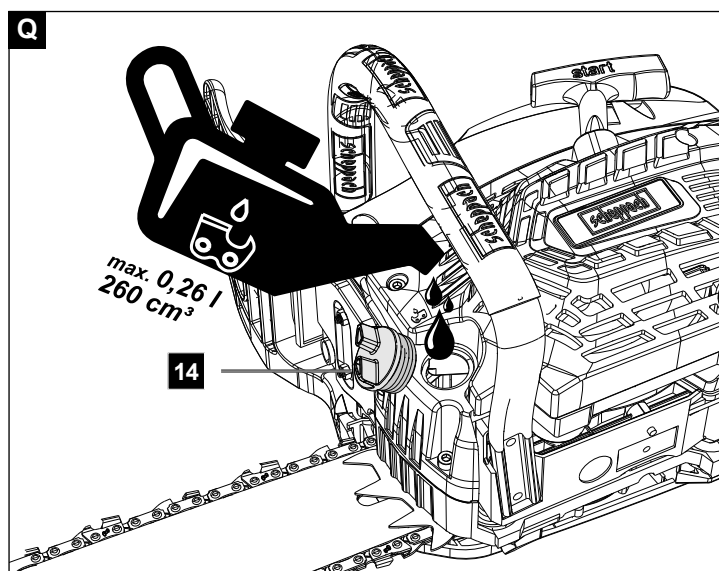
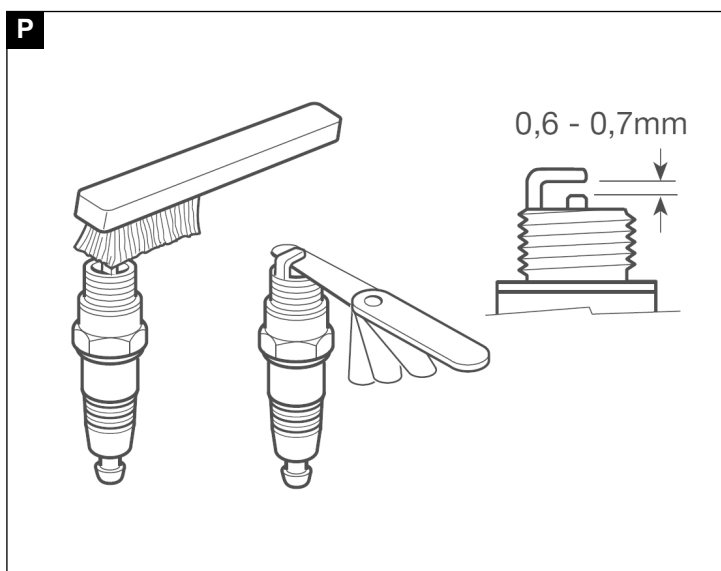
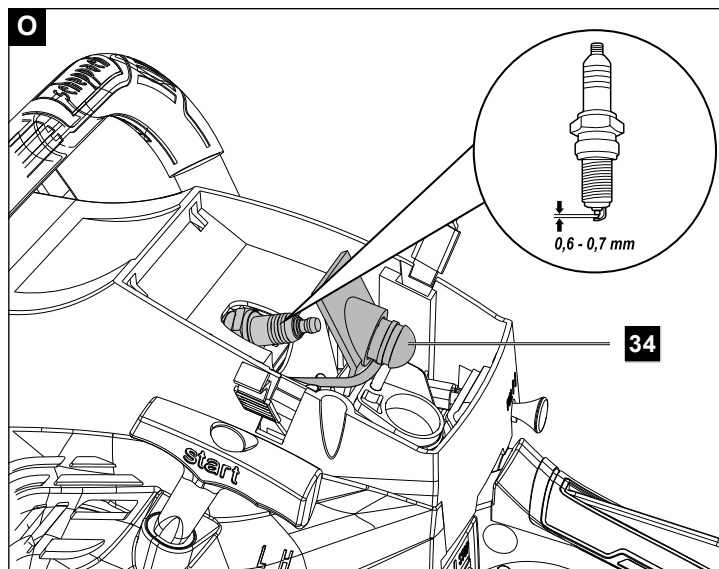
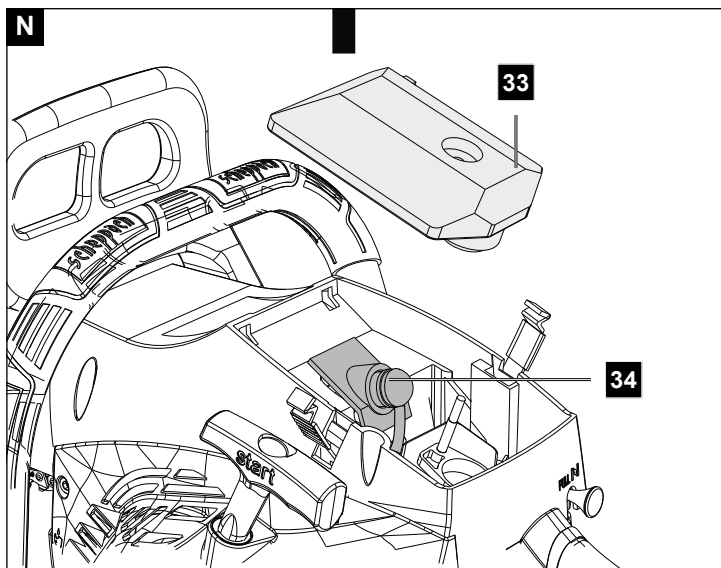
DE	Benzin-Kettensäge Originalbetriebsanleitung	8
GB	Petrol chainsaw Translation of original instruction manual	28
BG	Ferăstrău cu lanț pe benzină Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	45
GR	Βενζινοκίνητο αλυσοπρίονο Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	65
RO	Ferăstrău cu lanț pe benzină Traducere din manualul de exploatare original	85
RS	Benzinska lančana testera Prevod originalnog uputstva za upotrebu	104
TR	Benzinli zincirli testere Orijinal kullanım talimatı çevirisi	122

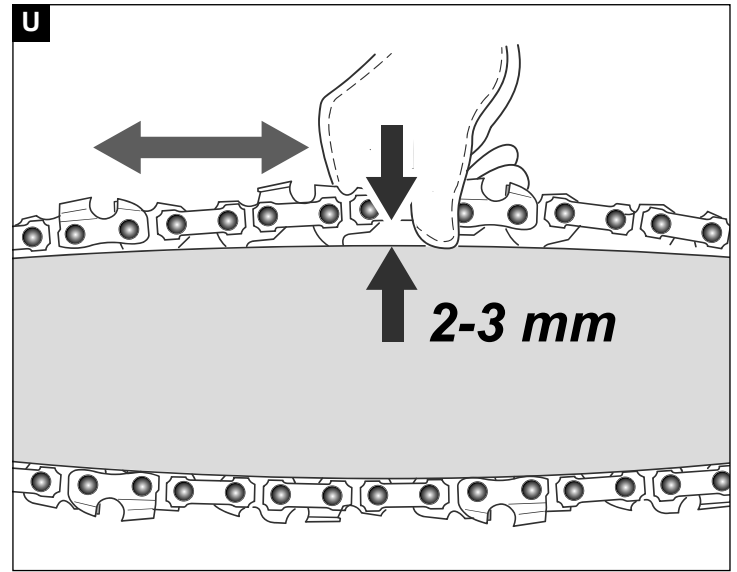
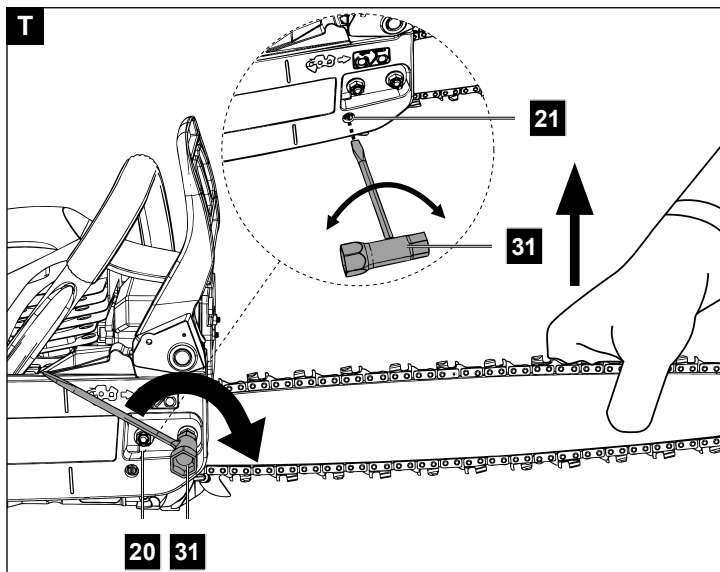
A











Inhaltsverzeichnis:

Seite:

1.	Erklärung der Symbole.....	9
2.	Einleitung.....	11
3.	Gerätebeschreibung (Abb. A - U).....	11
4.	Lieferumfang	11
5.	Bestimmungsgemäße Verwendung	11
6.	Sicherheitshinweise.....	12
7.	Technische Daten.....	16
8.	Vor Inbetriebnahme.....	17
9.	Inbetriebnahme	19
10.	Grundsätzliche Arbeitshinweise zu Fällarbeiten	21
11.	Unter Spannung stehendes Holz bearbeiten	22
12.	Transport	22
13.	Reinigung und Wartung.....	22
14.	Lagerung	25
15.	Entsorgung und Wiederverwertung	26
16.	Störungsabhilfe	26
17.	EU-Konformitätserklärung (ab 20.01.2027 online – QR-Code scannen).....	139



ACHTUNG!

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung gründlich durch und befolgen Sie unbedingt die Sicherheitsvorschriften!

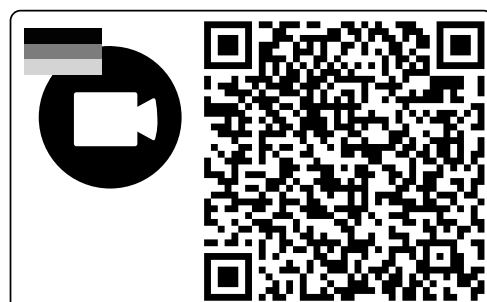
Es wird empfohlen einen professionellen Sicherheitskurs „Teilnahmebescheinigung Motorsägen-Lehrgang“ mit landestypischem Ausbildungsstandard über die Benutzung, Wartung der Kettensäge sowie einen Erste-Hilfe-Kurs zu besuchen. Bei längerer nicht Benutzung und zur Übung, sollten sie vor Beginn immer einfache Schnitte in sicher abgestütztem Holz machen um wieder sich mit der Kettensäge vertraut zu machen.

Betriebsanleitung sorgfältig aufbewahren!

Hinweis:

Bitte beachten Sie, dass einige nationale Vorschriften wie z.B. Arbeitsschutz, Umwelt den Einsatz der Kettensäge einschränken können.

Willkommen beim Scheppach Erklärvideo
"Wie starte ich meine Kettensäge".



1. Erklärung der Symbole

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Lesen, Verstehen und Befolgen Sie alle Warnhinweise.
	Warnung! Gefahr von Rückschlag (Kickback). Hüten Sie sich vor einem Rückschlag der Kettensäge und vermeiden Sie Kontakt mit der Schienenspitze.
	Benutzen Sie das Gerät nicht einhändig.
	Benutzen Sie das Gerät immer mit beiden Händen.
	Tragen Sie immer Schutzbrille, Gehörschutz und einen Schutzhelm.
	Warnung - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.
	Tragen Sie immer Sicherheits- und Anti-Vibrations-Handschuhe, wenn Sie das Gerät benutzen.
	Tragen Sie immer rutschfeste Sicherheitsschuhe mit Schnittschutz, wenn Sie das Gerät benutzen.
	Wichtig ist das Tragen von Schutzkleidung für Füße, Beine, Hände und Unterarme.
	Einfüllöffnung für Treibstoff.
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.

	Einfüllöffnung für Sägekettenöl.
	gedrückt - Choke deaktiviert heraus gezogen - Choke aktiviert
	Kraftstoffpumpe "Primer"
	Einstellschrauben für Vergaser: L niedrige Drehzahl H hohe Drehzahl T Leerlaufdrehzahl
	Einstellung der Kettenbremse: Weißer Pfeil: Kettenbremse inaktiv. Schwarzer Pfeil: Kettenbremse aktiv.
	Einbaurichtung der Sägekette.
	Garantierter Schallleistungspegel des Gerätes.
	Achtung! Heiße Oberfläche.
	Ein-/Aus Schalter - „ON“ Ein-/Aus Schalter - „STOP“
	Gewicht
	Mischverhältnis
	Vermeiden Sie den Kontakt mit der Schienenspitze.
	Feuer verboten.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

2. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Betriebsanleitung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Betriebsanleitung durch.

Diese Betriebsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäße Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Betriebsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Betriebsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Betriebsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Betriebsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und der Sicherheitshinweise entstehen.

3. Gerätebeschreibung (Abb. A - U)

1. Vorderer Handschutz
2. Vorderer Handgriff
3. Luftfilterabdeckung
4. Startseilzug
5. Verschluss für die Luftfilterabdeckung
6. Ein- /Ausschalter
7. Kraftstoffpumpe „Primer“
8. Kaltstarthebel (Choke)
9. Gashebelsperre
10. Gashebel
11. Hinterer Handgriff
12. Hinterer Handschutz
13. Kraftstofftankverschluss
14. Kettenöltankverschluss
15. Krallenanschlag (vormontiert)
16. Führungsschiene
17. Sägekette
18. Schleifbockhilfe
19. Ölregulierungsschraube
20. Befestigungsmuttern
21. Kettenspannschraube
22. Kettenradabdeckung
23. Kettenspannstift
24. Kettenfänger
25. Bohrung für den Kettenspannstift
26. Kettenrad
27. Abdeckung der Führungsschiene
28. Schraubendreher
29. Innensechskantschlüssel 4 mm
30. Mischbehälter
31. Zündkerzenschlüssel / Schlitzschraubendreher
32. Sägekettenrundfeile
33. Luftfilter
34. Zündkerzenstecker

4. Lieferumfang

- Kettensäge (1x)
- Sägekette (1x)
- Führungsschiene (1x)
- Abdeckung Führungsschiene (1x)
- Zündkerzenschlüssel (1x)
- Innensechskantschlüssel 4 mm (1x)
- Kraftstoff-Mischbehälter (1x)
- Sägekettenrundfeile (1x)
- Schraubendreher (1x)
- Originalbetriebsanleitung (1x)

5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Kettensäge darf nur für das Sägen von Holz im Freien verwendet werden. Für andere Zwecke darf die Kettensäge nicht verwendet werden.

Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die

Kettensäge nicht zum Sägen von Metall, Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.

Nehmen Sie keine Änderungen an der Kettensäge vor. Die Sicherheit kann dadurch gefährdet werden. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen Einsatz konstruiert wurde.

Erstbenutzer müssen sich einweisen lassen, um sich mit den Eigenschaften des Gerätes vertraut zu machen. Zu Ihrer Sicherheit besuchen Sie einen staatlichen Motorsägenlehrgang.

Die Kettensäge darf nur von Personen betrieben werden, die das 18. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5.1 Nicht zugelassene Bediener:

Personen, die mit dieser Betriebsanleitung nicht vertraut sind, Kinder, Jugendliche sowie Personen unter Alkohol-, Drogen- oder Medikamenteneinfluss dürfen das Gerät nicht bedienen.

Nationale Regularien können den Einsatz des Gerätes einschränken!

6. Sicherheitshinweise

WICHTIG!

VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR DEN SPÄTEREN GEBRAUCH SICHER AUFBEWAHREN.

Die Betriebsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit der Kettensäge sicher und fachgerecht arbeiten und Gefährdungen vermeiden können.

GEFAHR

Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

WARNUNG

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.

VORSICHT

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

ACHTUNG

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

6.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG

Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie krank oder müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Vermeiden Sie Fehlanwendungen, benutzen Sie die Maschine nur wie unter „Bestimmungsgemäße Verwendung“ beschrieben.

- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung Ihres Gerätes und beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise.
- Die an dem Gerät angebrachten Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.
- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten, es besteht Erstickungsgefahr!
- Unzureichend informierte Bediener können sich und andere Personen durch unsachgemäßen Gebrauch gefährden. Der Bediener ist gegenüber Dritten verantwortlich.
- Seien Sie im Umgang mit dem Gerät sehr aufmerksam. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit und achten Sie genau darauf, was Sie tun.
- Arbeiten Sie nicht länger als 10 Minuten am Stück. Es empfiehlt sich, zwischen den Arbeitsgängen eine Pause von 10 - 20 Minuten zu machen.
- Leihen Sie das Gerät nur an Benutzer aus, die Erfahrung mit dem Gerät haben. Die Betriebsanleitung ist dabei zu übergeben.
- Einige Schneidaufgaben erfordern eine spezielle Schulung und besondere Fertigkeiten. Wenn Sie Zweifel haben, wenden Sie sich an einen Fachmann.
- Erstbenutzer müssen sich einweisen lassen, um sich mit den Eigenschaften des Gerätes vertraut zu machen. Zu Ihrer Sicherheit besuchen Sie einen staatlichen Motorsägenlehrgang.
- Das Gerät muss bei Nichtverwendung so abgestellt werden, dass niemand gefährdet wird. Vor unbefugtem Zugriff sichern.

- Der Benutzer des Gerätes ist für alle Unfälle und Gefahren verantwortlich, die andere Personen oder deren Eigentum schädigen.
- Kinder, Jugendliche und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten dürfen die Kettensäge nicht benutzen. Ausnahmen bestehen nur für Jugendliche über 16 Jahre im Rahmen der Ausbildung unter Aufsicht eines Fachkundigen.
- Die elektrische Zündanlage des Gerätes erzeugt ein geringes elektromagnetisches Feld. Wenn Sie Träger eines Herzschrittmachers oder ähnlicher Implantate sind, konsultieren Sie vor Verwenden des Gerätes Ihren Arzt, um gesundheitliche Risiken zu vermeiden.
- Beachten Sie, bei nicht ordnungsgemäßer Wartung, bei Verwendung von nicht konformen Ersatzteilen oder Entfernung oder Modifikation der Sicherheitseinrichtungen kann es zu Schäden am Gerät und schweren Verletzungen der damit arbeitenden Person führen.

6.2 Persönliche Schutzausrüstung (PSA)

GEFÄHR

Tragen Sie immer persönliche Schutzausrüstung (PSA)!

- Tragen Sie einen Schutzhelm mit Gesichtsschutz bzw. Schutzbrille und Gehörschutz.
- Tragen Sie eng anliegende Schutzkleidung mit Schnittschutzeinlage.
- Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- Vermeiden Sie weite Kleidung, die sich verfangen kann.
- Tragen Sie keinen Schal, keine Krawatte und keinen Schmuck!
- Bei langen Haaren benutzen Sie ein Haarnetz!
- Tragen Sie bei sämtlichen Arbeiten im Wald einen Schutzhelm. Dieser bietet Schutz vor herabfallenden Ästen. Überprüfen Sie den Schutzhelm regelmäßig auf Beschädigungen. Nach 5 Jahren ist dieser spätestens auszutauschen. Verwenden Sie nur geprüfte Schutzhelme.
- Der Gesichtsschutz bzw. die Schutzbrille hält Sägespäne und Holzsplitter ab. Um Verletzungen der Augen zu vermeiden, ist beim Arbeiten mit dem Gerät stets ein Gesichtsschutz bzw. eine Schutzbrille zu tragen.
- Tragen Sie immer einen Gehörschutz. Der von dem Gerät ausgehende Lärm kann zu Hörschäden führen.
- Tragen Sie robuste Schutzhandschuhe aus widerstandsfähigem Material, wie z. B. Leder.
- Tragen Sie beim Sägen von trockenem Holz eine Staubschutzmaske. Es kann zur Bildung von Sägestaub kommen.

6.3 Lagerung und Transport

- Schalten Sie die Kettensäge vor jedem Transport ab, auch bei kürzeren Strecken. Schalten Sie die Kettenbremse ein und bringen Sie den Kettenschutz an.
- Verwenden Sie den Kettenschutz bei Transport und Lagerung.
- Sichern Sie die Maschine während des Transports (auch in Fahrzeugen) gegen Umkippen, um Kraftstoffverlust, Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.
- Tragen Sie das Gerät nur am vorderen Handgriff. Die Führungsschiene zeigt dabei nach hinten, von Ihrem Körper abgewandt (siehe Abb. L).
- Halten Sie den heißen Schalldämpfer vom Körper weg. Es besteht Verbrennungsgefahr!
- Reinigen und warten Sie die Kettensäge vor der Lagerung.
- Lagern Sie das Gerät an einem sicheren und trockenen Ort. Sichern Sie es auch vor unbefugtem Zugriff.

6.4 Umgebungssicherheit

- Nationale und / oder kommunale Regelungen können die Verwendung Lärm erzeugender, motorbetriebener Geräte zeitlich einschränken. Erkundigen Sie sich darüber bei Ihrer kommunalen Verwaltung.
- Das Gerät darf nicht in Innenräumen oder anderen schlecht belüfteten Bereichen betrieben werden. Es besteht Erstickungsgefahr durch die giftigen Abgase/Schmieröldämpfe.
- Bei Übelkeit, Kopfschmerzen oder Sehstörungen sowie Schwindelanfälle müssen die Arbeiten sofort eingestellt werden. Diese Symptome können unter anderem durch zu hohe Abgaskonzentrationen verursacht werden. Auch können während des Sägevorgangs Stäube z. B. Holzstaub, Dunst und Rauch entstehen. Hierbei muss für eine bessere Belüftung gesorgt werden sowie das Tragen einer Staubschutzmaske.
- Führen Sie Arbeiten nur bei Tageslicht aus.
- Arbeiten Sie auch nicht bei ungünstigen Wetterbedingungen, wie z. B. Regen oder Wind. Hierbei besteht ein erhöhtes Unfallrisiko.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.
- Halten Sie unbeteiligte Personen (insbesondere Kinder und Tiere) während der Benutzung der Kettensäge mindestens 15m vom Arbeitsbereich fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- Vergewissern Sie sich vor Arbeitsbeginn, dass sich keine Personen, Tiere oder Sachwerte in der Gefahrenzone befinden.
- Arbeiten Sie nicht in der Nähe von Drahtzäunen oder in Bereichen mit losem Altdraht.
- Stellen Sie Feuerlöschmittel bereit, wenn Sie in leicht entzündlicher Umgebung, wie z. B. bei trockenem Gras usw. arbeiten. Es besteht Brandgefahr!

6.5 Kraftstoff einfüllen

- Benzin ist sehr leicht entzündlich. Halten Sie beim Betanken Abstand von offenem Feuer und rauchen Sie nicht dabei. Es besteht Brandgefahr!
- Achten Sie darauf, dass Sie kein Benzin verschütten. Benzin oder Kettenöl darf nicht ins Erdreich gelangen. Nehmen Sie geeignete Unterlagen zur Hilfe.
- Tanken Sie nur in gut belüfteten Bereichen. Benzindämpfe können sich leicht entzünden oder explodieren.
- Schalten Sie den Motor vor dem Tanken ab und lassen Sie das Gerät abkühlen. Wurde Benzin verschüttet, reinigen Sie sofort die betroffenen Stellen. Lassen Sie auch keinen Kraftstoff auf Ihre Kleidung kommen, ansonsten sofort wechseln.
- Vermeiden Sie auch Haut- und Augenkontakt mit Benzin oder Schmierstoffen (Öl).
- Atmen Sie Benzindämpfe/Schmieröldämpfe nicht ein.
- Achten Sie auf Undichtigkeiten. Wenn Benzin ausläuft, starten Sie den Motor nicht. Es besteht Gefahr durch Verbrennungen.
- Öffnen Sie den Tankverschluss nur vorsichtig, damit bestehender Überdruck langsam entweichen kann und kein Benzin herausspritzt.

6.6 Vor der Inbetriebnahme

WARNUNG

Führen Sie Überprüfungen immer vor der Inbetriebnahme und bei ausgeschaltetem Motor durch. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch und nachdem es zu Boden gefallen ist auf betriebssicheren Zustand.

Überprüfen Sie, ob alle beweglichen Teile einwandfrei funktionieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Werkzeugen.

Lassen Sie beschädigte Teile von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

Verwenden Sie die Kettensäge und das Zubehör nur entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Motorwerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- Überprüfen Sie regelmäßig die Kettenbremse auf Funktionstüchtigkeit (vorderer Handschutz, siehe Abb. B).
- Überprüfen Sie die Führungsschiene, ob diese richtig montiert ist.
- Überprüfen Sie die Sägekette, ob diese richtig gespannt ist. Befolgen Sie die Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör. Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.

- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Schärfen Sie regelmäßig nach und tauschen Sie verschlissene Teile rechtzeitig aus. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Überprüfen Sie den Gashebel und die Gashebelsperre auf Leichtgängigkeit. Der Gashebel muss in die Ausgangsposition zurückfedern.
- Überprüfen Sie, ob sich genügend Kraftstoff und Kettenschmieröl im Tank befinden.
- Überprüfen Sie, ob die Handgriffe sauber, trocken und frei von Öl und Schmutz sind.
- Führen Sie die Arbeiten nie alleine durch. Im Notfall muss jemand in der Nähe sein.
- Benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen (z. B. auf einer Leiter) können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. So können Sie die Kettensäge in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum. Bei Betrieb auf einem Baum besteht Verletzungsgefahr.
- Sägen Sie niemals über Schulterhöhe.
- Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff (siehe Abb. D). Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- Halten Sie bei laufender Kettensäge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Kettensäge, dass die Sägekette nichts berührt. Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- Schalten Sie die Kettensäge sofort aus, wenn Sie spürbare Veränderungen im Geräteverhalten feststellen.
- Wenn die Kettensäge mit Steinen, Nägeln oder sonstigen harten Gegenständen in Berührung gekommen ist, stoppen Sie sofort den Motor und überprüfen Sie die Sägekette und die Führungsschiene auf Beschädigungen.
- Lassen Sie die Kettensäge nicht fallen, schlagen Sie sie nicht gegen Hindernisse und benutzen Sie die Führungsschiene nie als Hebel.
- Sägen Sie mit der Kettensäge nur in Holz.
- Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert. Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson

treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle ent-
reißen.

- Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen. Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.

6.7 Vibrationen

⚠ WARNUNG

Vermeiden Sie die Schwingungsrisiken, z. B. das Risiko einer Weißfingererkrankung (Durchblutungsstörungen).

Das Weißfingersyndrom ist eine Gefäßerkrankung, bei der die kleinen Blutgefäße an den Fingern und Zehen anfallartig verkrampfen. Zu den Symptomen gehören: Gefühllosigkeit, Verlust der Sensibilität, Kribbeln, Jucken, Schmerz, Nachlassen der Kraft, Änderung der Farbe oder des Zustands der Haut. Die betroffenen Areale werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen dadurch extrem blass. Der häufige Gebrauch von vibrierenden Werkzeugen kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z. B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen. Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf. Bei Langzeit- und regelmäßigen Nutzern wird daher empfohlen, den Zustand Ihrer Hände und Finger genau zu beobachten. Beachten Sie hierzu folgende Hinweise, um die Gefahren zu reduzieren:

- Halten Sie Ihren Körper, insbesondere die Hände, gerade bei kühlem Wetter warm.
- Machen Sie regelmäßig Pausen und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung zu fördern.
- Begrenzen Sie den Einsatz von hochvibrierenden Werkzeugen pro Tag und verteilen diese auf mehrere Tage. Machen Sie sich einen Arbeitsplan, der die Vibrationsbelastung begrenzt.
- Sorgen Sie für eine möglichst geringe Vibration des Gerätes durch regelmäßige Wartung und feste Teile am Gerät. Tauschen Sie abgenutzte Bauteile umgehend aus.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition.
- Falls die Maschine öfters eingesetzt bzw. verwendet wird sollten Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung setzen und ggf. Antivibrationszubehör (Griffe) besorgen.

6.8 Sicherheitsfunktionen der Kettensäge (Abb. A)

- Der VORDERE HANDSCHUTZ (1) schützt die linke Hand der Bedienungsperson, sollte sie bei laufender Kettensäge vom vorderen Handgriff abrutschen.

- Der HINTERE HANDSCHUTZ (12) schützt die rechte Hand vor Kontakt mit einer abgeworfenen oder gerissenen Sägekette.
- Die KETTENBREMSE ist eine Sicherheitsfunktion zur Minderung von Verletzungen auf Grund von Rückschlägen, indem eine laufende Sägekette in Millisekunden angehalten wird. Sie wird vom vorderen Handschutz bei Rückschlag aktiviert.
- Die GASHEBELSPERRE (9) verhindert eine zufällige Beschleunigung des Motors. Der Gashebel kann nur gedrückt werden, wenn die Gashebel-sperre gedrückt ist.
- Der KRALLENANSCHLAG (15) stützt während der Arbeit die Motorsäge am Holz ab. Niemals ohne Krallenansschlag arbeiten, die Kettensäge kann den Bediener nach vorne reißen. Benutzen Sie den Krallenansschlag zum Schneiden von Baumstämmen oder dicke Äste. Eine Benutzung des Krallenanschlages erhöht die Arbeitssicherheit, verringert die persönliche Belastung beim Arbeiten und ebenfalls werden die Vibrationen verringert. Der Krallenansschlag muss immer bei der Benutzung der Kettensäge am Baumstamm angesetzt sein. Drücken Sie mittels des hinteren Handgriffs den Krallenansschlag an den Baumstamm. Zum Schneiden drücken Sie den vorderen Handgriff in Richtung der Schnittlinie. Der Krallenansschlag muss ggf. zur weiteren Schnittführung nachgesetzt werden.

6.9 Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag

⚠ WARNUNG

Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag des Gerätes. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Sägetechnik.

- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (Abb. I).
- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.
- Bevor die Sägekette im Schnittbereich geführt wird, kann es zum seitlichen Wegrutschen oder zum Hüpfen der Motorsäge kommen. (Achtung! Erhöhtes Rückschlagrisiko!)
- Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Kettensäge schnell unkontrolliert in Bedienrichtung zurückstoßen (siehe Abb. I).
- Das Verklemmen der Sägekette an der Unterkante der Führungsschiene kann die Kettensäge schnell unkontrolliert von der Bedienrichtung wegziehen (siehe Abb. J).

- Seien Sie extrem vorsichtig, wenn Sie die Kette der Kettensäge zum Weitersägen in einen schon begonnenen Schnitt einsetzen.
- Sägen Sie keine Äste oder Holzstücke, die während des Sägevorgangs ihre Position verändern könnten oder bei denen sich der Schnitt im Verlauf des Sägevorgangs schließt.
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Ergreifen Sie als Benutzer einer Kettensäge verschiedene Maßnahmen, um unfall- und verletzungsfrei zu arbeiten.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können. Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen (siehe Abb. D).
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe. Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten. Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Sägekette und/oder zu Rückschlag führen.
- Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette. Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.
- Sägen Sie nicht mit der Schwertspitze. Es besteht Rückschlagsgefahr.
- Vergewissern Sie sich, dass sich keine Nägel oder Metallstücke im Schneidebereich befinden. Achten Sie besonders auf Nägel oder Eisenstücke in der Umgebung des Schneidebereichs. Seien Sie auch vorsichtig beim Sägen von Harthölzern, bei denen sich die Kette verhaken kann. Dadurch kann es zum Rückschlag kommen.
- Beginnen Sie den Schnitt mit voller Kraft und halten Sie die Kettensäge während des Sägens immer auf Höchstgeschwindigkeit.
- Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände am Boden liegen, über die Sie stolpern können.

6.10 Restrisiken

⚠ GEFAHR

VERLETZUNGSGEFAHR!

Kontakt mit der Sägekette kann zu tödlichen Schnittverletzungen führen.

Niemals mit den Händen in die laufende Sägekette greifen.

RÜCKSCHLAGGEFAHR!

Rückschlag kann zu tödlichen Schnittverletzungen führen.

VERBRENNUNGSGEFAHR!

Kette und Führungsschiene erhitzen sich im Betrieb.

7. Technische Daten

Gewicht unbetankt, ohne Schneidgarnitur ca. 5,1 kg
 Gewicht unbetankt, mit Schneidgarnitur ca. 7,0 kg
 Kraftstofftank ca. 550 cm³ (0,55 l)
 Tank für Kettenschmieröl ca. 260 cm³ (0,26 l)

Verwendbare Schnittlänge* 43 cm
 Führungsschiene 45 cm (18")

Max. Kettengeschwindigkeit 22 m/s
 Kettenteilung 8,255 mm (0,325")
 Treibglieddicke 1,5 mm (0,058")
 Typ der Sägekette Kangxin ,325.058-72
 Typ der Führungsschiene Kangxin BE18-72-5810P
 Kettenrad
 Zähnezahl/Teilung 7 Zähne/8,255 mm (0,325")
 Motor Hubraum 46 cm³
 Max. Motorleistung nach ISO 7293 1,8 kW
 Leerlaufdrehzahl n_0 3100 ± 300 min⁻¹
 Drehzahl n_{max} 11000 min⁻¹
 Zündkerze L8RTF/L8RTC
 CO₂-Ausstoß 1229,52 g/kWh

* Die tatsächliche Schnittlänge kann geringer als die angegebene Schnittlänge sein.

Geräusch

Schalldruckpegel $L_{p(A)}$ nach ISO 22868 92,6 dB
 Unsicherheit $K_{p(A)}$ 3 dB
 Schallleistungspegel $L_{W(A)}$
 nach ISO 22868 114,0 dB
 Unsicherheit $K_{W(A)}$ 3 dB

Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB überschreiten.

In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines geeigneten und dafür vorgesehenen Gehörschutzes sowie eine Einhaltung von regelmäßigen Pausen).

Vibration

Vibrationswert am hinteren

Handgriff nach ISO 22867 9,95 m/s²

Vibrationswert am vorderen

Handgriff nach ISO 22867 8,80 m/s²

Unsicherheit K..... 1,5 m/s²

⚠️ WARNUNG

Vermeiden Sie die Schwingungsrisiken, z. B. das Risiko einer Weißfingererkrankung (Durchblutungsstörungen), durch häufige Arbeitspausen, in denen Sie z. B. Ihre Handflächen aneinanderreiben.

⚠️ WARNUNG

Der tatsächliche vorhandene Vibrationsemissionswert während der Benutzung der Maschine kann von dem in der Betriebsanleitung bzw. vom Hersteller angegebenen abweichen. Dies kann von folgenden Einflussfaktoren verursacht werden, die vor jedem bzw. Während des Gebrauches beachtet werden sollen:

- Wird die Maschine richtig verwendet.
- Ist die Art des Schneidens vom Material bzw. wie es verarbeitet wird richtig.
- Ist der Gebrauchszustand von der Maschine in Ordnung.
- Schärfezustand vom Schneidwerkzeug bzw. richtiges Schneidwerkzeug.
- Sind die Haltegriffe ggf. optionale Vibrationsgriffe montiert und sind diese fest am Maschinenkörper.

8. Vor Inbetriebnahme

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

ACHTUNG

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickengefahr!

- Entfernen Sie die Kurzanleitung am Startseilung (4).

8.1 Montage der Führungsschiene und Sägekette spannen

⚠️ ACHTUNG

Führen Sie Montage immer bei ausgeschaltetem Motor durch.

⚠️ WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie die Sägekette (17) berühren. Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

Hinweis

Eine neue Sägekette (17) längt sich und muss öfter nachgespannt werden. Überprüfen Sie regelmäßig nach jedem Schnitt die Kettenspannung und stellen Sie diese nach.

Je nach Verschleiß kann die Führungsschiene (16) gewendet werden.

- Stellen Sie die Kettensäge auf eine ebene, stabile Unterlage.
- Ziehen Sie den vorderen Handschutz (1) bis zum Anschlag nach hinten, um die Kettenbremse zu lösen (siehe Abb. B).
- Entfernen Sie die beiden Befestigungsmuttern (20) mit dem Zündkerzenschlüssel (31).
- Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (22) ab.
- Schieben Sie das Langloch der Führungsschiene (16) über die beiden herausstehenden Bolzen.
- Legen Sie die Sägekette (17) über die Zahnung des Kettenrades (26). Führen Sie die Sägekette (17) passgenau in der auf der Führungsschiene (16) angegebenen Richtung ein. In der Spitze der Führungsschiene (16) befindet sich ein Führungsrad, in dessen Zahnung die Sägekette (17) eingelegt werden muss.
- Ziehen Sie etwas an der Führungsschiene (16), um die Sägekette (17) leicht vorzuspannen.
- Setzen Sie die Kettenradabdeckung (22) wieder auf. Achten Sie darauf, dass der innenliegende Kettenspannstift (23) in die passende Bohrung (25) der Führungsschiene (16) passt (siehe Abb. S). Verstellen Sie ggf. die Kettenspannschraube (21) mit dem Zündkerzenschlüssel / Schlitzschraubendreher (31) (siehe Abb. T).
- Schrauben Sie die beiden Befestigungsmuttern (20) mit der Hand auf. Achten Sie aber darauf, dass Sie diese noch nicht fest anziehen.
- Drehen Sie mit dem Zündkerzenschlüssel / Schlitzschraubendreher (31) die Kettenspannschraube (21) im Uhrzeigersinn, bis der untere Teil der Sägekette (17) in die Führungsschiene (16) gleitet. Die Sägekette (17) muss an der Schienenunterseite anliegen. Bei gelöster Kettenbremse muss sich die

Sägekette (17) von Hand über die Führungsschiene (16) ziehen lassen (siehe Abb. U).

Hinweis

Eine neue Sägekette (17) längt sich und muss öfter nachgespannt werden.

- Ziehen Sie die beiden Befestigungsmuttern (20) mit dem Zündkerzenschlüssel / Schlitzschraubendreher (31) fest an.

8.2 Kraftstoff mischen

Der Motor muss mit einem Kraftstoffgemisch aus Benzin und Motoröl betrieben werden.

⚠ WARNUNG

Direkten Hautkontakt mit Kraftstoff und Einatmen von Kraftstoffdämpfen vermeiden.

Benutzen Sie nur ein Gemisch aus bleifreiem Benzin (min. ROZ 95) und speziellem 2-Takt-Motoröl (JASO FD/ISO - L - EGD). Mischen Sie das Kraftstoffgemisch nach der Kraftstoff-Mischtablette an.

Geben Sie jeweils die richtige Menge Benzin und 2-Takt-Öl in den beiliegenden Mischbehälter (30) (siehe „Kraftstoff-Mischtablette“). Schütteln Sie anschließend den Mischbehälter (30) gut durch.

8.2.1 Kraftstoff-Mischtablette

Mischverfahren: 40 Teile Benzin auf 1 Teil Öl

Benzin2-Takt-Öl
0,5 Liter..... 12,5 ml

8.3 Kraftstoff einfüllen Abb. R

⚠ WARNUNG

Füllen Sie den Kraftstoff nur bei ausgeschaltetem und abgekühltem Motor ein. Es besteht Brandgefahr!

- Reinigen Sie immer den Bereich um den Kraftstofftankverschluss (13) vor dem Einfüllen, damit kein Schmutz in den Kraftstofftank fällt. Benutzen Sie hierzu ein trockenes, fusselfreies Tuch.
- Legen Sie das Gerät auf die Seite, so dass der Kraftstofftankverschluss (13) nach oben zeigt.
- Drehen Sie den Kraftstofftankverschluss (13) gegen den Uhrzeigersinn und öffnen Sie ihn. Der Kraftstofftankverschluss (13) ist mit einer Verliersicherung im Kraftstofftank verbunden und kann so nicht herunterfallen.
- Füllen Sie das Kraftstoffgemisch in den Kraftstofftank. Verschütten Sie beim Auftanken keinen Kraftstoff und füllen Sie den Kraftstofftank nicht randvoll.
- Wischen Sie verschütteten Kraftstoff sofort auf.
- Drehen Sie den Kraftstofftankverschluss (13) im Uhrzeigersinn, um ihn zu verschließen.

HINWEIS

Kontrollieren Sie nach jedem Kraftstoffefüllen auch das Kettenöl.

8.4 Kettenöl einfüllen Abb. Q

⚠ WARNUNG

Füllen Sie das Sägekettenöl nur bei ausgeschaltetem und abgekühltem Motor ein. Es besteht Brandgefahr! Niemals ohne Kettenschmierung arbeiten! Bei trocken laufender Sägekette wird die Schneidgarnitur in kurzer Zeit irreparabel zerstört.

Vor der Arbeit immer Kettenschmierung überprüfen.

HINWEIS

Verwenden Sie nur Sägekettenöl. Vorzugsweise biologisch abbaubar. Verwenden Sie kein Altöl, Motoröl usw.

Kontrollieren Sie während der Arbeit, ob die Kettenschmierung funktioniert.

- Reinigen Sie immer den Bereich um den Kettenöltankverschluss (14) vor dem Einfüllen, damit kein Schmutz in den Kettenöltank fällt. Benutzen Sie hierzu ein trockenes, fusselfreies Tuch.
- Legen Sie das Gerät auf die Seite, so dass der Kettenöltankverschluss (14) nach oben zeigt.
- Drehen Sie den Kettenöltankverschluss (14) gegen den Uhrzeigersinn und öffnen Sie ihn. Der Kettenöltankverschluss (14) ist mit einer Verliersicherung im Kettenöltank verbunden und kann so nicht herunterfallen.
- Füllen Sie das mitgelieferte Bio-Kettenöl in den Kettenöltank. Verschütten Sie beim Auftanken kein Kettenöl und füllen Sie den Kettenöltank nicht randvoll.
- Wischen Sie verschüttetes Kettenöl sofort auf.
- Drehen Sie den Kettenöltankverschluss (14) im Uhrzeigersinn, um ihn zu verschließen.

8.5 Sägekette spannen und prüfen Abb. T,U

⚠ WARNUNG

Schutzhandschuhe anziehen! Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

Überprüfen Sie die Kettenspannung regelmäßig vor jeder Inbetriebnahme.

- Vor dem Spannen müssen Sie die beiden Befestigungsmuttern (20) mit dem Zündkerzenschlüssel (31) etwas lösen.
- Drehen Sie die Kettenspannschraube (21) mit dem Schlitzschraubendreher (31) im Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen.
- Ziehen Sie die beiden Befestigungsmuttern (20) mit dem Zündkerzenschlüssel (31) fest an.
- Die Sägekette (17) muss an der Schwertunterseite anliegen. Prüfen Sie, ob sich die Sägekette (17) (bei gelöster Kettenbremse, vorderen Handschutz

(1) nach hinten ziehen) von Hand über die Führungsschiene (16) ziehen lässt.

HINWEIS

Eine neue Sägekette (17) längt sich und muss öfter nachgespannt werden.

9. Inbetriebnahme

⚠ VORSICHT

Beachten Sie bitte die gesetzlichen Bestimmungen zur Lärmschutzverordnung.

⚠ Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

Arbeitshinweise

Machen Sie sich vor dem Einsatz mit dem Umgang der Kettensäge vertraut.

Es wird vorgeschrieben, vor jedem Gebrauch oder nach einem herunterfallen der Kettensäge diese sorgfältig auf evtl. Beschädigungen zu überprüfen. Sollte eine Beschädigungen festgestellt werden, sind diese umgehend von ihnen oder einer autorisierten Servicestelle zu beseitigen. Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme der Kettensäge folgende Punkte:

- Korrekter Sitz der Führungsschiene
- Einbau-/ Laufrichtung, sowie einwandfreie (scharfe) Sägekette
- Spannung der Sägekette (bei einer neuen Kette mehrmals prüfen und nachjustieren)
- Funktion der Kettenschmierung
- Funktion der Kettenbremse
- Funktion der Kupplung (keine Kettenbewegung im Leerlauf)
- Dichtheit des Treibstoffsystems
- einwandfreien Zustand und Vollständigkeit der Schutzeinrichtungen und der Schnitteinrichtung
- festen Sitz sämtlicher Verschraubungen
- Leichtgängigkeit aller beweglichen Teile

HINWEIS

Die Kettensäge besitzt keine Startgassperre.

9.1 Starten des Motors Abb. C

⚠ ACHTUNG

Ziehen Sie den Startseilzug (4) stets gerade heraus. Halten Sie den Griff des Startseilzugs (4) fest, wenn sich der Startseilzug (4) wieder einzieht. Lassen Sie den Startseilzug (4) nie zurückschnellen.

9.1.1 Starten bei kaltem Motor

⚠ WARNUNG

Schalten Sie die Kettenbremse vor jeder Inbetriebnahme ein (Handschutz (1) nach vorne drücken).

⚠ ACHTUNG

Lassen Sie niemals den Startseilzug (4) zurückschleudern. Dies kann zu Beschädigungen führen.

- Entfernen Sie die Abdeckung (27) von der Führungsschiene (16).
- Stellen Sie die Kettensäge auf einen stabilen und ebenen Untergrund. Die Sägekette (17) darf dabei den Boden nicht berühren.
- Drücken Sie den vorderen Handschutz (1) nach vorne, bis dieser einrastet. Die Sägekette (17) wird durch die Kettenbremse blockiert.
- Drücken Sie 6x die Kraftstoffpumpe „Primer“ (7).
- Schalten Sie den Ein- / Ausschalter (6) auf „ON“.
- Ziehen Sie den Kaltstarthebel (Choke) (8) heraus .
- Stellen Sie Ihre Schuhspitze in den hinteren Handschutz (12) (siehe Abb. C).
- Halten Sie die Kettensäge am vorderen Handgriff (2) fest und ziehen Sie den Startseilzug (4) langsam bis zum ersten Widerstand heraus.
- Ziehen Sie nun den Startseilzug (4) rasch an, bis der Motor startet. Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie den Vorgang. So lange der Kaltstarthebel (Choke) (8) herausgezogen ist , läuft der Motor nur kurz an und geht wieder aus.
- Sobald der Motor ausgegangen ist, betätigen Sie die Gashebelsperre (9) und den Gashebel (10) zusammen. Der Kaltstarthebel (Choke) (8) springt automatisch in die Betriebsstellung „Warmstart“.
- Ziehen Sie nun erneut den Startseilzug (4) rasch an, bis der Motor startet.

Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, lesen Sie das Kapitel „Störungsabhilfe“.

HINWEIS

Bei hohen Außentemperaturen kann es vorkommen, dass auch bei kaltem Motor ohne Choke gestartet werden muss!

- Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den vorderen Handschutz (1) nach hinten ziehen (siehe Abb. D). **VORSICHT!** Die Kettenbremse ist jetzt gelöst. Wird der Gashebel (10) zusammen mit der Gashebelsperre (9) betätigt, läuft die Sägekette (17) an.

9.1.2 Starten bei warmem Motor (Das Gerät stand für weniger als 15–20 Minuten still.)

⚠ WARNUNG

Schalten Sie die Kettenbremse vor jeder Inbetriebnahme ein (Handschutz (1) nach vorne drücken).

- Drücken Sie den vorderen Handschutz (1) nach vorne, bis dieser einrastet. Die Sägekette (17) wird durch die Kettenbremse blockiert.
- Schalten Sie den Ein- / Ausschalter (6) auf „ON“.
- Der Kaltstarthebel (Choke) (8) muss zum Starten des warmen Motors nicht gezogen werden.
- Stellen Sie Ihre Schuhspitze in den hinteren Handschutz (12) (siehe Abb. C).
- Halten Sie die Kettensäge am vorderen Handgriff (2) fest und ziehen Sie den Startseilzug (4) langsam bis zum ersten Widerstand heraus.
- Ziehen Sie nun den Startseilzug (4) rasch an. Das Gerät sollte nach 1–2 Zügen starten. Falls das Gerät nach 6 Zügen immer noch nicht startet, wiederholen Sie den Vorgang unter „Starten bei kaltem Motor“.

9.2 Motor abstellen

9.2.1 Not-Aus-Schrittfolge

Falls es notwendig ist, das Gerät sofort zu stoppen, stellen Sie hierzu den Ein- / Ausschalter (6) auf „OFF“.

9.2.2 Normale Schrittfolge

- Lassen Sie den Gashebel (10) los. Der Motor geht in Leerlaufgeschwindigkeit über.
- Stellen Sie dann den Ein- / Ausschalter (6) auf „OFF“.

9.3 Betrieb im Leerlauf

⚠ ACHTUNG

Im Leerlauf muss die Sägekette (17) stillstehen. Sollte sich die Sägekette (17) drehen, ist die Leerlaufdrehzahl einzustellen!

HINWEIS

Wenn sich die Sägekette (17) im Leerlauf bewegt oder der Motor bei Gaswegnahme von alleine ausgeht, muss eine Vergasereinstellung vorgenommen werden (siehe Kapitel „Wartung der Vergasereinstellungen“).

- Heben Sie die Kettensäge auf.
- Halten Sie mit der linken Hand den vorderen Handgriff (2) fest.
- Halten Sie mit der rechten Hand den hinteren Handgriff (11) fest.

Dabei liegt der Handballen auf der Gashebelsperre (9) und der Zeigefinger betätigt den Gashebel (10) (siehe Abb. D).

- Nach einmaliger Betätigung des Gashebels (10) läuft der Motor im Standgas.
- Lassen Sie den Motor kurz warmlaufen.

9.4 Kettenschmierung prüfen und einstellen

⚠ ACHTUNG

- Niemals ohne Kettenschmierung arbeiten! Bei trocken laufender Sägekette wird die Schneidgarnitur in kurzer Zeit irreparabel zerstört.
- Vor der Arbeit immer Kettenschmierung überprüfen.

Hinweis

Verwenden Sie nur Sägekettenöl, vorzugsweise biologisch abbaubar. Verwenden Sie kein Altöl, Motoröl usw. Kontrollieren Sie während der Arbeit, ob die Kettenschmierung funktioniert.

Halten Sie die Kettensäge im laufenden Betrieb, bei mittlerer Drehzahl über einen abgesägten Baumstumpf oder einer passenden Unterlage. Ist die Schmierung ausreichend, bildet sich ein leichter Ölfilm auf dem Baumstumpf oder der Unterlage (siehe Abb. E).

- Falls notwendig kann die Kettenschmierung durch die Ölregulierungsschraube (19) erhöht oder verringert werden.
- Nehmen Sie hierzu den mitgelieferten Schlitzschraubendreher (28) zur Hilfe:
 - Drücken Sie zuerst und drehen dann die Ölregulierungsschraube (19) im Uhrzeigersinn, um die Kettenschmierung zu verringern.
 - Drücken Sie zuerst und drehen dann die Ölregulierungsschraube (19) gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenschmierung zu erhöhen.

9.5 Kettenbremse prüfen

⚠ WARNUNG

Die Kettenbremse muss vor jeder Inbetriebnahme geprüft werden.

Die Kettenbremse bremst die Sägekette bei einem Rückschlag sofort ab.

- Achten Sie darauf, dass der vordere Handschutz (1) frei von Schmutz ist und sich leicht bewegen lässt.
- Starten Sie die Kettensäge wie unter 9.1 beschrieben, und beschleunigen Sie die Sägekette auf volle Geschwindigkeit (Vollgas).
- Betätigen Sie bei laufender Sägekette den vorderen Handschutz (1).
Die Kettenbremse muss die Sägekette bei max. Geschwindigkeit abbremsen und blockieren.

⚠ **WARNUNG**

Eine erhöhte Motordrehzahl über eine zu lange Zeit, bei blockierter Kettenbremse schadet dem Motor und dem Kettenantrieb.

Sollte sich die Sägekette (17) dennoch bewegen, kontaktieren Sie den Kunden-Service.

10. Grundsätzliche Arbeitshinweise zu Fällarbeiten

⚠ **WARNUNG**

Verletzungsgefahr!

Säge- und Fällarbeiten sowie sämtliche damit verbundene Arbeiten dürfen nur von besonders ausgebildeten und geschulten Personen durchgeführt werden.

Hinweis

Beachten Sie die länderspezifischen Vorschriften für Fällarbeiten und informieren Sie sich bei der zuständigen Behörde.

- Achten Sie darauf, dass durch die herabfallenden Äste und Bäume niemand zu Schaden kommen kann.
- Im Arbeitsbereich dürfen sich nur die für die Fällarbeiten benötigten Personen aufhalten.
- Halten Sie den Arbeitsbereich am Stamm frei und aufgeräumt, sodass ein sicherer Stand für die Bedienpersonen gewährleistet ist.
- Halten Sie Fluchtwege frei und aufgeräumt, um den Arbeitsbereich schnell verlassen zu können.
- Führen Sie Fällarbeiten nicht bei stärkeren Windverhältnissen, schlechtem Wetter oder schlechten Sichtverhältnissen durch.
- Halten Sie Entfernungen zum nächsten Arbeitsplatz von mindestens 2 1/2 Baumlängen ein.

10.1 Verwendung und Behandlung

- Starten Sie das Gerät nie, bevor Führungsschiene (16), Sägekette (17) und Kettenradabdeckung (22) korrekt montiert sind.
- Schneiden Sie kein am Boden liegendes Holz bzw. versuchen Sie nicht aus dem Boden ragende Wurzeln zu sägen. Vermeiden Sie auf jeden Fall, dass die Sägekette (17) in das Erdreich eintaucht, da die Sägekette (17) andernfalls sofort abstumpft.
- Sollten Sie aus Versehen einen festen Gegenstand mit dem Gerät berühren, schalten Sie den Motor sofort aus und untersuchen Sie das Gerät auf eventuelle Schäden.
- Warten Sie das Gerät sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit schar-

fen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- Sollte es zu einer Blockade zwischen dem Schnittgut und der Sägekette kommen dann schalten Sie diese umgehend aus. Warten Sie, bis die Sägekette zum Stillstand gekommen ist. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker und ziehen sie schnittfeste Handschuhe an, um die Blockade zu entfernen. Falls die Führungsschiene (Schwert) entfernt werden muss, folgen Sie den Anweisungen wie im Kapitel Montage beschrieben. Nach Beseitigung der Blockade und erneuter Montage muss ein Probelauf durchgeführt werden. Wenn hierbei Vibrationen oder mechanische Geräusche festgestellt werden, stellen Sie die Arbeit ein und wenden sich an einer autorisierten Servicestelle. Sollte diese Gefährdung öfters vorkommen, empfehlen wir eine Schulung.
- Lassen Sie das Gerät von dafür qualifiziertem Personal warten. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Original-Ersatzteile.

10.2 Fallkerb erstellen

Hinweis

Der Fallkerb bestimmt die Fallrichtung des zu fällenden Baumes.

Legen Sie den Fallkerb im rechten Winkel zur Fallrichtung an.

Sägen Sie möglichst bodennah.

Stützen Sie die Kettensäge mit dem Krallenanschlag (15) ab.

10.2.1 Fallkerb anlegen (Abb. F)

- Fangen Sie zuerst mit dem Schnitt des Fallkerbes A an. Die Tiefe des Fallkerbes sollte ca. 1/4 des Baumdurchmessers betragen und einen Winkel von 45°- 60° aufweisen.

10.2.2 Fällrichtung prüfen (Abb. G)

Kettensäge mit der Führungsschiene (16) in die Fallkerbsohle legen.

Sofern erforderlich Fallkerb entsprechend nachschneiden.

10.3 Fällschnitt ausführen (Abb. F)

- Setzen Sie den Fällschnitt B ca. 2-3 cm höher als den waagerechten Schnitt des Fallkerbes A an. Achten Sie darauf, dass der Fällschnitt B exakt waagerecht ausgeführt wird.
- Lassen Sie ca. 1/10 des Baumdurchmessers, die Bruchleiste C vor dem Fällschnitt B stehen. Bruchleiste C führt den Baum wie ein Scharnier zu Boden und sichert ihn gegen vorzeitiges Umfallen.

⚠ **WARNUNG**

Unfallgefahr!

Sägen Sie die Bruchleiste C auf keinen Fall während des Fällschnitts B an, da der Baum sonst in eine unvorhersehbare Fallrichtung fallen kann!

Seien Sie darauf vorbereitet, dass der Baum beim Fallen auf dem Schnitt unkontrolliert „rutschen“ kann. Seien Sie darauf vorbereitet, dass der Baum beim Aufprall auf dem Boden unkontrolliert in eine Richtung „springen“ kann.

- Um zu verhindern, dass die Kettensäge im Fällschnitt B verklemmt, treiben Sie rechtzeitig Keile aus Aluminium oder Kunststoff in den Fällschnitt B. Verwenden Sie keine Eisenkeile.

ACHTUNG

Sachschaden!

Achten Sie darauf, dass der Keil nicht mit der Sägekette (17) in Berührung kommt. Sie kann dadurch stark beschädigt werden.

10.4 Entastungsarbeiten

- Beachten Sie grundsätzlich die Gefahr von zurückschlagenden Ästen.
- Stehen Sie nicht auf dem Stamm beim Entasten.
- Sägen Sie nicht mit der Schienenspitze.
- Sägen Sie nie mehrere Äste auf einmal.
- Stützen Sie die Kettensäge beim Entasten möglichst mit dem Krallenanschlag (15) ab.
- Achten Sie darauf, dass am Ende des Schnittes die Kettensäge durch ihr Eigengewicht durchschwenken kann. Sie wird nicht mehr im Schnitt gestützt, halten Sie entsprechend dagegen.
- Nehmen Sie einen festen, stabilen und sicheren Stand beim Entasten ein.

10.4.1 Entastungsarbeiten in Teilstücken

Kürzen Sie lange bzw. dicke Äste, bevor Sie den finalen Trennschnitt vornehmen (siehe Abb. H). Die Sägekette (17) kann ansonsten leicht verklemmen.

11. Unter Spannung stehendes Holz bearbeiten

Die richtige Reihenfolge beim Bearbeiten von unter Spannung stehendem Holz muss unbedingt eingehalten werden. Ansonsten kann sich die Sägekette (17) verklemmen oder es kann zu einem Rückschlag kommen.

Holz unter Spannung muss immer zuerst auf der Druckseite eingeschnitten werden. Erst dann kann der Trennschnitt auf der Zugseite erfolgen.

So wird das Einklemmen der Sägekette (17) vermieden.

ACHTUNG

Sachschaden!

Liegendes Holz darf an der Unterseite der Schnittstelle nicht den Boden berühren, da ansonsten die Sägekette (17) beschädigt werden kann.

Sicheres Arbeiten

- Halten Sie das Gerät in einem guten Gebrauchszustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer Leiter stehend oder auf einem unsicheren Standplatz.
- Lassen Sie sich nicht zu einem unüberlegten Schnitt verleiten. Das könnte Sie selbst und andere gefährden.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

11.1 Holzstamm ist nach unten gebogen

- Sägen Sie zuerst den Entlastungsschnitt 1 (ca. 1/3 des Stammdurchmessers) auf der Druckseite (siehe Abb. K).
- Führen Sie dann den Trennschnitt 2 (ca. 2/3 des Stammdurchmessers) auf der Zugseite aus (siehe Abb. K).

11.2 Holzstamm ist nach oben gebogen

- Sägen Sie zuerst den Entlastungsschnitt 1 (ca. 1/3 des Stammdurchmessers) auf der Druckseite (siehe Abb. K).
- Führen Sie dann den Trennschnitt 2 (ca. 2/3 des Stammdurchmessers) auf der Zugseite aus (siehe Abb. K).

12. Transport

- Verwenden Sie stets die Abdeckung der Führungsschiene (27) beim Transport.
- Schalten Sie die Kettensäge vor jedem Transport ab, auch bei kürzeren Strecken. Sichern Sie die Maschine während des Transports (auch in Fahrzeugen) gegen Umkippen, um Kraftstoffverlust, Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.
- Tragen Sie das Gerät nur am vorderen Handgriff (2). Die Führungsschiene zeigt dabei nach hinten, von Ihrem Körper abgewandt (siehe Abb. L).
- Halten Sie den heißen Schalldämpfer vom Körper weg. Es besteht Verbrennungsgefahr!

13. Reinigung und Wartung

Alle Anweisungen bezüglich Wartung und Reinigung müssen regelmäßig bzw. täglich und vor jeder Inbetriebnahme durchgeführt werden. Eine unsachgemäße Wartung kann zu schweren Sach- oder

Personenschäden führen. Können diese Arbeiten vom Benutzer nicht selber ausgeführt werden, ist ein Fachhändler aufzusuchen.

⚠️ WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Schalten Sie das Gerät vor Reinigungsarbeiten immer aus und ziehen den Zündkerzenstecker (34) ab. (siehe Kapitel 13.4 Wartung der Zündkerze).

Hinweis

Nach jedem Gebrauch sollte das Gerät gründlich gereinigt werden.

Führen Sie die Reinigungs- und Wartungsarbeiten nur soweit aus, wie in dieser Betriebsanleitung angegeben. Weiterführende Arbeiten müssen von Fachpersonal ausgeführt werden.

Wartungsarbeiten müssen regelmäßig durchgeführt werden (siehe Kapitel „Wartungsintervalle“).

13.1 Reinigung der Motoreinheit

⚠️ WARNUNG

Verbrennungsgefahr!

Heiße Schalldämpfer, Zylinder oder Kühlrippen nicht berühren.

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und das Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

13.2 Reinigung des Luftfilters Abb. M, N

Verschmutzte Luftfilter verringern die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser.

Regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich. Der Luftfilter (33) sollte regelmäßig kontrolliert werden und bei Bedarf gereinigt werden.

Bei sehr staubiger Luft ist der Luftfilter (33) häufiger zu überprüfen.

- Lösen Sie den Verschluss für die Luftfilterabdeckung (5) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
- Entfernen Sie die Luftfilterabdeckung (3).
- Entnehmen Sie den Luftfilter (33).
- Reinigen Sie den Luftfilter (33) durch Ausklopfen oder Ausblasen (mit Druckluft). Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

⚠️ ACHTUNG

Luftfilter (33) nie mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln reinigen.

13.3 Reinigung des Kettenantriebes

⚠️ WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie die Sägekette (17) berühren. Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

Hinweis

Reinigen Sie den Kettenantrieb nach jedem Gebrauch.

- Stellen Sie die Kettensäge auf eine ebene, stabile Unterlage.
- Ziehen Sie den vorderen Handschutz (1) bis zum Anschlag nach hinten, um die Kettenbremse zu lösen (siehe Abb. D).
- Drehen Sie die Kettenspannschraube (21) mit dem Schlitzschraubendreher (31) gegen den Uhrzeigersinn, um die Spannung zu reduzieren.
- Entfernen Sie die beiden Befestigungsmuttern (20) mit dem Zündkerzenschlüssel (31).
- Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (22) ab.
- Nehmen Sie die Sägekette (17) vorsichtig von der Führungsschiene (16) und dem Kettenrad (26) ab.
- Entfernen Sie die Führungsschiene (16). Reinigen Sie diese mit einem Pinsel.
- Reinigen Sie nun gründlich den kompletten Kettenantriebsbereich und die Kettenradabdeckung (22) mit einem Pinsel oder durch Ausblasen (mit Druckluft).

Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

13.4 Wartung der Zündkerze Abb. M, N, O

- Demontieren Sie den Luftfilter (33) wie unter 13.2 „Reinigung des Luftfilters“ beschrieben.
- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (34) ab, in dem Sie ihn nach links und rechts drehen und gleichzeitig an ihm ziehen. Halten und ziehen Sie den Zündkerzenstecker (34) ausschließlich am Stecker. Ziehen Sie niemals am Kabel!
- Lösen Sie die Zündkerze mit dem beiliegenden Zündkerzenschlüssel (31).
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Elektrodenabstand = 0,6 mm (Abstand zwischen den Elektroden, zwischen welchen der Zündfunke erzeugt wird). Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 10 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste.

Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.

13.5 Wartung der Kettenschmierung

- Siehe Kapitel „Kettenschmierung prüfen und einstellen“.

13.6 Wartung der Vergasereinstellungen

- Wenn sich die Sägekette (17) im Leerlauf bewegt oder der Motor bei Gaswegnahme von alleine ausgeht, muss eine Vergasereinstellung vorgenommen werden.

Hinweis

Lassen Sie die Vergasereinstellungen (z. B. die Leerlaufdrehzahl) nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen, um Motorschäden zu vermeiden.

13.7 Wartung der Führungsschiene

- Entfernen Sie eventuell entstandene Grate an der Schienenkante mit Hilfe einer Metallfeile.
- Reinigen Sie die Nut der Führungsschiene (16) mit Hilfe eines Pinsels oder mit Druckluft. Wechseln Sie die Führungsschiene (16) aus, sobald die Nut verschlissen ist.
- Drehen Sie die Führungsschiene (16) nach jedem Einsatz, um eine gleichmäßige Abnutzung zu gewährleisten.
- Überprüfen Sie das Zahnrad an der Spitze der Führungsschiene (16) auf Leichtgängigkeit. Schmieren Sie es ggf. mit einem Lageröl.

13.8 Sägekette schärfen und pflegen

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Die Zähne der Sägekette sind sehr scharf, um eine Verletzungsgefahr zu vermeiden, sollten bei der Handhabung immer dicke Handschuhe getragen werden!

Halten Sie die Kettensäge in einem guten Betriebszustand, ein effektives Arbeiten mit der Kettensäge ist nur möglich, wenn die Sägekette scharf, gut geschmiert und richtig gespannt ist. Dadurch verringert sich auch die Gefahr eines Rückschlages.

Die richtig geschärfte Sägekette (17)

Eine richtig geschärfte Sägekette (17) geht mühelos durch das Holz und benötigt dabei sehr wenig Druck. Arbeiten Sie nicht mit einer stumpfen oder beschädigten Sägekette (17).

Es erhöht die körperliche Anstrengung, vergrößert die Erschütterungen und führt zu unbefriedigenden Ergebnissen sowie höherer Abnutzung.

- Reinigen Sie die Sägekette (17) regelmäßig.
- Überprüfen Sie die Sägekette (17) auf Brüche in den Gliedern und auf beschädigte Nieten.
- Das Schärfen einer Sägekette (17) sollte nur von erfahrenen Benutzern durchgeführt werden!
- Beachten Sie die unten angegebenen Winkel und Maße. Wenn die Sägekette (17) nicht richtig geschärft oder das Tiefenmaß zu klein ist, besteht ein höheres Risiko von Rückschlageffekten und daraus resultierenden Verletzungen! Die Sägekette

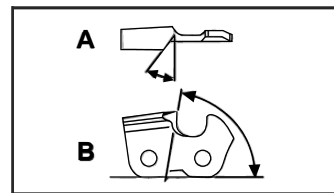
(17) kann nicht auf dem Schwert (16) festgesetzt werden. Es ist daher am besten, die Sägekette (17) von Schwert (16) zu nehmen und dann zu schärfen.

- Wählen Sie ein für die Kettenteilung geeignetes Schärffwerkzeug aus.

Die Kettenteilung (z. B. 3/8“) ist im Tiefenmaß jedes Messers markiert.

Benutzen Sie nur spezielle Feilen für Sägeketten!

Andere Feilen haben die falsche Form und den falschen Schliff. Wählen Sie den Durchmesser der Feile gemäß Ihrer Kettenteilung. Beachten Sie unbedingt auch die folgenden Winkel beim Schärfen der Schneidglieder.



A = Feilwinkel

B = Winkel der Seitenplatte

Der Winkel muss außerdem für alle Schneidglieder beibehalten werden.

Bei ungleichmäßigen Winkeln wird die Sägekette (17) unregelmäßig laufen, sich schnell abnutzen und vorzeitig kaputtgehen.

Da diese Anforderungen nur mit ausreichender und regelmäßiger Übung erfüllt werden können:

- Benutzen Sie einen Feilenhalter.
- Ein Feilenhalter muss beim Schärfen der Sägekette (17) per Hand eingesetzt werden. Die richtigen Feilwinkel sind darauf markiert.

1. Halten Sie die Feile waagrecht (im richtigen Winkel zum Schwert (16)) und feilen Sie gemäß der Winkelmarkierung auf dem Feilenhalter. Stützen Sie den Feilenhalter auf dem Zahndach und dem Tiefenbegrenzer ab.
2. Feilen Sie das Schneidglied stets von innen nach außen.
3. Die Feile schärft nur in der Vorwärtsbewegung. Heben Sie sie bei der Rückwärtsbewegung ab.
4. Berühren Sie die Treib- und Verbindungsglieder nicht mit der Feile.
5. Drehen Sie die Feile regelmäßig weiter, um eine einseitige Abnutzung zu vermeiden.
6. Nehmen Sie ein Stück hartes Holz, um den Grat von den Schnittkanten zu entfernen.

Alle Schneidglieder müssen die gleiche Länge haben, da sie sonst auch unterschiedlich hoch sind. Dadurch läuft die Sägekette (17) unregelmäßig und es erhöht die Gefahr, kaputtzugehen.

13.9 Wartungsintervalle

Die hier aufgeführten Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen, wie z. B. starke Staubeentwicklung und längeren täglichen Arbeitszeiten sind die angegebenen Intervalle entsprechend zu verkürzen.

Geräteteil	Aktion	Vor Arbeitsbeginn	Wöchentlich	Bei Störungen	Bei Beschädigungen	Bei Bedarf
Kettenschmierung	Prüfen	X				
Sägekette (17)	Prüfen und auf Schärfezustand achten	X				
	Kettenspannung kontrollieren	X				
	Schärfen					X
Führungsschiene (16)	Prüfen (Abnutzung, Beschädigung)	X				
	Reinigen		X	X		
	Ersetzen				X	X

13.10 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Sägekette, Führungsschiene, Kettenrad, Kettenöl, Motoröl, Krallenanschlag, Kettenfangeinrichtung, Zündkerze, Luftfilter, Kraftstofffilter, Kettenölfilter

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

⚠ Warnung!

Verwenden Sie nur originale Ersatz- und Zubehörteile des Herstellers. Bei Nichtbeachtung können sich die Leistung verringern, Verletzungen auftreten und Ihre Garantie erlöschen.

Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur:

Bei Rücklieferung des Gerätes zur Reparatur beachten Sie bitte, dass das Gerät aus Sicherheitsgründen öl- und benzinfrei an die Servicestation gesendet werden müssen.

Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes

Zugelassene Schneidgarnitur

Es dürfen nur zugelassene, wie in dieser Betriebsanleitung genannt, Ersatzteile verwendet werden. Hierzu kontaktieren sie unseren Kundendienst.

Sägekette 18"

Kangxin ,325.058-72..... 7910100721
Oregon 21BPX072X..... 7910100705

Führungsschiene 18"

Kangxin BE18-72-5810P..... 7910100743
Oregon 188PXBK095(516481)..... 7910100706

14. Lagerung

- Verwenden Sie stets die Abdeckung der Führungsschiene (27) bei der Lagerung.
- Reinigen und Warten Sie das Gerät vor jeder Lagerung, siehe Kapitel „Reinigung und Wartung“.
- Lagern Sie das Gerät an einem sicheren, trockenen, frostfreien, gut belüfteten und vor Witterung geschützten Ort auf. Eine Lagerung im Freien ist nicht ratsam. Sichern Sie es auch vor unbefugtem Zugriff.
- Entleeren Sie den Öl- bzw. Kraftstofftank mit einer Absaugpumpe.

⚠ WARNUNG

Entfernen Sie das Benzin nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.

- Starten Sie den Motor und lassen Sie diesen solange laufen, bis das restliche Benzin verbraucht ist.

15. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Geräts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

16. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Der Motor springt nicht an	Fehlerhaftes Vorgehen beim Starten	Folgen Sie den Anweisungen zum Starten
Der Motor springt an, hat aber nicht die volle Leistung	Verschmutzter Luftfilter (33)	Luftfilter (33) reinigen
Der Motor läuft unregelmäßig	Falscher Elektrodenabstand der Zündkerze	Zündkerze reinigen und Elektrodenabstand einstellen oder neue Zündkerze einsetzen
Verrußte oder feuchte Zündkerze	Falsche Vergasereinstellung	Vergaser einstellen lassen und ggf. Zündkerze reinigen oder durch neue ersetzen

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 31. März 2026

Unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Produkt dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen innerhalb Deutschlands gilt Folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von neuen Produkten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

2. **Die Garantieleistung des Herstellers** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Produkt, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen. Treten während des Garantiezeitraums Material- oder Herstellungsfehler auf, so gewährt der Hersteller als Garantiegeber im Rahmen dieser Garantie eine der nachfolgenden Leistungen nach seiner Wahl:

- Kostenfreie Reparatur der Ware

- Kostenfreier Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell, sofern die ursprüngliche Ware nicht mehr verfügbar ist).

Ersetzte Produkte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Produkt innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**

- Schäden am Produkt, die durch Nichtbeachtung der Betriebsanleitung, insbesondere durch nicht fachgerechte Installation oder Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart, durch Nichtbeachtung der Wartungs- oder Sicherheitsbestimmungen, durch den Einsatz des Produkts unter ungeeigneten Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.

- Schäden am Produkt, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (z.B. Überlastung des Produkts oder Verwendung nicht zugelassener Werkzeuge bzw. Zubehörteile), Eindringen von Fremdkörpern (z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder sonstige äußere Einwirkungen (z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.

- Schäden am Produkt oder an Teilen des Produkts, die auf bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind. Dies gilt insbesondere für Abnutzung oder Schäden an Verschleißteilen, insbesondere, jedoch nicht abschließend, Riemen, Batterien und Akkumulatoren (wiederaufladbare Batterien), Reifen, Messer, Zündkerzen, Filter, Kohlebürsten, Sägeblätter sowie vergleichbare Teile.

- Mängel am Produkt, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.

- Produkte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.

- Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Produkts unerheblich sind.

- Produkte, an denen eigenmächtig Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.

- Produkte, bei denen die Kennzeichnung oder die Identifikationsinformationen des Produkts (z. B. Maschinenaufkleber oder Typenschild) fehlen oder unlesbar sind.

- Produkte, die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

- Produkte, für die kein geeigneter Kaufnachweis (z. B. Rechnung oder Kassenbeleg) vorgelegt wird.

- Produkte zweiter Wahl (B-Ware), insbesondere solche aus dem Scheppach Werksverkauf oder dem Scheppach Onlineshop.

- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte bleiben hiervon unberührt.

4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **2 Jahre**, für Produkte aus der Scheppach 20V IXES Serie **5 Jahre** und beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen.

Die Reparatur oder der Austausch des Produkts führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit für das Produkt oder für eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.

Zur Prüfung des Garantiefalls kann der Hersteller verlangen, dass das betroffene Produkt eingeschickt wird. Das Produkt ist in gereinigtem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, aus dem Kaufdatum und Produktbezeichnung hervorgehen, einzusenden. In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Produkt mit einer kurzen Beschreibung der Störung per organisierter Rücksendung oder ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschickt wird.

Wird ein Produkt oder ein Set-Artikel unvollständig eingeschickt, können fehlende Komponenten bei Austausch oder Erstattung wertmäßig berücksichtigt werden. Teilweise oder vollständig zerlegte Produkte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden.

Bei nicht berechtigter Reklamation oder außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer die Transportkosten und das Transportrisiko.

Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt werden kann.

Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufer und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. **Verlängerung der Garantiezeit um 5 Jahre:** Scheppach bietet eine zusätzliche Garantieverlängerung von 5 Jahren auf Produkte aus der **Scheppach 20V IXES Serie**. Somit beläuft sich der Garantiezeitraum für diese Produkte auf insgesamt 10 Jahre. Ausgenommen hiervon sind Batterien und Akkumulatoren (wiederaufladbare Batterien), Ladegeräte und Zubehör. Diese Garantieverlängerung können Sie in Anspruch nehmen, indem Sie Ihr Produkt aus der Scheppach 20V IXES Serie bis spätestens 30 Tage ab Kaufdatum online unter <https://garantie.scheppach.com> registrieren. Nach erfolgreicher Online-Registrierung erhalten Sie die Bestätigung für die artikelbezogene Garantieverlängerung.

6. **Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruchs kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Website: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Produkte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center. Für die Inanspruchnahme dieser Garantieleistungen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

7. **Bearbeitungszeit:** Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb von 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center. Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

8. **Kostenvoranschlag:** Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Produkte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Produkte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post oder eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

Die Garantiebedingungen gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com
Telefon: +800 4002 4002 · E-Mail: service@scheppach.com · Internet: <https://www.scheppach.com>

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



Ersatzteile
Zubehör



Reparatur



Kontakt



Dokumente

Table of contents:

Page:

1.	Explanation of the symbols	29
2.	Introduction.....	31
3.	Device description (Fig. A-U)	31
4.	Scope of delivery.....	31
5.	Proper use	31
6.	Safety instructions.....	32
7.	Technical data	35
8.	Before commissioning.....	36
9.	Commissioning.....	38
10.	Basic working instructions for felling work	39
11.	Working on tensioned wood.....	41
12.	Transport	41
13.	Cleaning and maintenance.....	41
14.	Storage.....	44
15.	Disposal and recycling	44
16.	Troubleshooting	44
17.	EU Declaration of Conformity (available online from 20/01/2027 – scan the QR code).....	139



ATTENTION!

Before initial commissioning, read the operating manual thoroughly and be sure to follow the safety instructions!

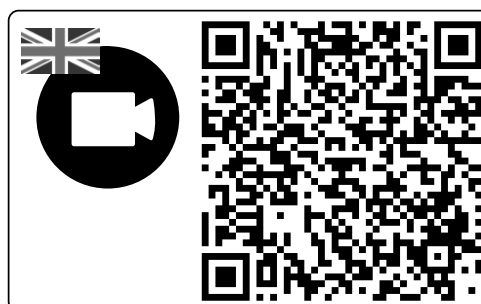
It is recommended to attend a professional safety course “Petrol engine chainsaw training course certificate of attendance” with a country-specific training standard on the use and maintenance of the chainsaw as well as a first aid course. If you do not use the petrol chainsaw for an extended period of time and for practice, you should always make simple cuts in safely supported wood before starting to familiarise yourself with the chainsaw.

Keep the operating manual in a safe place!

Note:

Please note that some national regulations such as work and environmental safety could restrict the use of the chainsaw.

Welcome to the Scheppach instructional video “How to start my chainsaw”.



1. Explanation of the symbols

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Read, understand and follow all warning information.
	Warning! Risk of kick-back. Beware of the kick-back of the chainsaw and avoid making contact with the rail tip.
	Do not use the device with only one hand.
	Always use the device with both hands.
	Always wear safety goggles, hearing protection and a safety helmet.
	Warning - Read the operating manual to reduce the risk of injury.
	Always wear safety and anti-vibration gloves when using the device.
	Always wear non-slip safety shoes with cut protection when using the device.
	It is important to wear protective clothing for feet, legs, hands and forearms.
	Filling port for fuel.
	The product complies with the applicable European directives.

	Filling port for saw chain oil.
	Pushed in - choke deactivated Pulled out - choke activated
	Fuel pump primer
	Adjusting screws for carburettor: L Low engine speed H High engine speed T Idle speed
	Adjusting the chain brake: White arrow: Chain brake inactive. Black arrow: Chain brake active.
	Installation direction of the saw chain.
	Guaranteed sound power level of the device.
	Attention! Hot surface.
	On/off switch - "ON" On/off switch - "STOP"
	Weight
	Mixing ratio
	Avoid contact with the rail tip.
	Fire prohibited.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

2. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

we wish you much pleasure and success in working with your new device.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling,
- Failure to comply with the operating manual,
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists,
- Installing and replacing non-original spare parts,
- Improper use.

Note:

Read the whole text of the operating manual before assembly and commissioning.

This operating manual should help you to familiarise yourself with your device and to use it for its intended purpose.

The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country.

Keep the operating manual with the device at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards. The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

3. Device description (Fig. A-U)

1. Front hand guard
2. Front handle

3. Air filter cover
4. Start pull cord
5. Lock for the air filter cover
6. On/off switch
7. Fuel pump "primer"
8. Cold start lever (choke)
9. Throttle interlock
10. Throttle
11. Rear handle
12. Rear hand guard
13. Fuel tank cap
14. Chain oil fuel cap
15. Claw stop (pre-assembled)
16. Guide rail
17. Saw chain
18. Bench grinder aid
19. Oil adjustment screw
20. Fixing nuts
21. Chain tensioning screw
22. Chain cover
23. Chain tensioning pin
24. Chain catcher
25. Hole for the chain tensioning pin
26. Chain wheel
27. Guide rail cover
28. Screwdriver
29. 4 mm Allen key
30. Mixing container
31. Spark plug wrench / slotted screwdriver
32. Round saw chain file
33. Air filter
34. Spark plug connector

4. Scope of delivery

- Chainsaw (1x)
- Saw chain (1x)
- Guide rail (1x)
- Guide rail base (1x)
- Spark plug wrench (1x)
- Allen key, 4 mm (1x)
- Fuel mixing container (1x)
- Round saw chain file (1x)
- Screwdriver (1x)
- Original Operating Manual (1x)

5. Proper use

The chainsaw may only be used for cutting wood outdoors. The chainsaw must not be used for any other purpose.

Do not use the chainsaw for work for which it is not intended. Example: For example: do not use chain saw for cutting metal, plastic, masonry or non-wood building materials.

Do not make any modifications to the chainsaw. Safety may be compromised as a result. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this. Please note that this device was not designed for commercial use. First-time users must be instructed to familiarise themselves with the features of the device. Attend a state chainsaw training course for your safety. The petrol chainsaw may only be operated by persons who are aged 18 and above. An exception to this is use by minors if the use takes place as part of occupational training in order to gain proficiency under the supervision of an instructor.

Please note that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the device is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

5.1 Non-approved operators:

People who are not familiar with this operating manual, children under the age of 16 and people under the influence of alcohol, drugs or medication are not permitted to operate the device. National regulations may restrict the use of the device!

6. Safety instructions

IMPORTANT!

READ CAREFULLY BEFORE USE AND STORE SAFELY FOR FUTURE REFERENCE.

The operating manual contains important notices on how to work safely and professionally with the chainsaw and how to avoid hazards.

DANGER

For an imminent danger that will lead to severe personal injury or death.

WARNING

For a potentially dangerous situation that can lead to severe personal injury or death.

CAUTION

Information on a potentially dangerous situation that can lead to minor injuries.

ATTENTION

Information on a potentially dangerous situation that can lead to property damage.

6.1 General safety instructions

WARNING

Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use the device while ill, tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

Avoid misuse, use the machine only as described under "Intended use".

- Before start-up, read the operating manual for your device and pay particular attention to the safety instructions.
- Warning and information labels attached to the device provide important information for safe operation.
- In addition to the information in the operating manual, the general safety and accident prevention regulations of the legislature must be observed.
- Keep packaging films away from children, there is a risk of suffocation!
- Inadequately informed operators can endanger themselves and others through improper use. The operator is responsible for the safety of third parties.
- Be very attentive when handling the device. Go about your work sensibly and pay close attention to what you are doing.
- Do not work for more than 10 minutes at a time. It is advisable to take a break of 10 - 20 minutes between operations.
- Only lend the device to users who have experience with the device. The operating manual must be handed over at the same time.
- Some cutting tasks require special training and skills. If you have any doubts, consult a specialist.
- First-time users must be instructed to familiarise themselves with the features of the device. Attend a state chainsaw training course for your safety.
- When not in use, the device must be set down in such a way that no one is endangered. Secure from unauthorised access.
- The user of the device is responsible for all accidents and hazards that cause damage to other people or their property.
- Children, young people and persons with reduced physical, sensory or mental abilities must not use the chainsaw. Exceptions exist only for young people over 16 years of age in the context of training under the supervision of a professional.
- The electric ignition system of the device generates a low electromagnetic field. If you wear a pacemaker or similar implant, consult your doctor before using the device to avoid health risks.
- Please note that improper maintenance, the use of non-compliant spare parts, or the removal or modification of safety devices can result in damage to

the device and serious injury to the person working with it.

6.2 Personal Protective Equipment (PPE)

⚠ DANGER

Always wear personal protective equipment (PPE)!

- Wear a safety helmet with face protection or safety goggles and hearing protection.
- Wear close-fitting protective clothing with a cut protection insert.
- Wear non-slip safety shoes.
- Wear protective gloves.

- Avoid loose clothing that can get caught.
- Do not wear a scarf, tie or jewellery!
- If you have long hair, use a hair net!
- Wear a safety helmet for all work in the forest. This provides protection from falling branches. Check the safety helmet regularly for damage. This must be replaced after 5 years at the latest. Only use approved safety helmets.
- The face guard or safety goggles protect against shavings and wood splinters. To prevent injuries to the eyes, you must always wear a face guard or safety goggles when working with the device.
- Always wear hearing protection. The noise emitted by the device may cause hearing damage.
- Wear robust protective gloves made of tough material, such as leather.
- Wear a dust protection mask when sawing dry wood. Sawdust may form.

6.3 Storage and transport

- Switch off the chainsaw before any transport, even over short distances. Engage the chain brake and fit the chain guard.
- Use the chain guard during transport and storage.
- Secure the machine against tipping over during transport (including in vehicles) to prevent fuel loss, damage or injury.
- Carry the device only by the front handle. In doing so, the guide bar points backwards, away from your body (see fig. L).
- Keep the hot silencer away from your body. There is a risk of burns!
- Clean and maintain the chainsaw before storage.
- Store the device in a safe and dry location. Also secure it from unauthorised access.

6.4 Environmental safety

- National and/or municipal regulations may impose time restrictions on the use of noise-generating, motorized devices. Ask your local administration about this.
- The device must not be operated indoors or in other poorly ventilated areas. There is a danger of suf-

focation due to the toxic exhaust gases / lubricating oil vapours.

- Work must be stopped immediately in event of nausea, headaches or visual disturbances as well as dizziness. These symptoms can be caused, among other things, by excessive exhaust gas concentrations. Dusts such as wood dust, vapour and smoke can also arise during the sawing process. Good ventilation must be ensured and a dust protection mask must be worn.
- Only carry out work in daylight.
- Also, do not work in adverse weather conditions, such as rain or wind. There is an increased risk of accidents here.
- Keep your work area clean and tidy.
- Keep bystanders (in particular children and animals) at least 15m away from the work area while using the chainsaw. Distractions may cause you to lose control of the device.
- Before starting work, make sure that there are no persons, animals or property in the danger zone.
- Do not work near wire fences or in areas with loose old wire.
- Have fire extinguishers ready when working in highly flammable environments such as dry grass, etc. There is a risk of fire!

6.5 Refill with fuel

- Petrol is very easily flammable. Keep away from naked flames when refuelling and do not smoke while doing so. There is a risk of fire!
- Be careful not to spill petrol. Ensure that no petrol or chain oil gets into the soil. Use suitable sheeting or similar to help with this.
- Refuel only in well-ventilated areas. Petrol vapours can easily ignite or explode.
- Switch off the engine before refuelling and allow the device to cool down. If petrol has been spilled, clean the affected areas immediately. Also, do not let any fuel get on your clothes, otherwise change immediately.
- Also avoid skin and eye contact with petrol or lubricants (oil).
- Do not breathe in fuel vapours/lubricating oil vapours.
- Watch out for leaks. If petrol is leaking, do not start the engine. There is a danger from burns.
- Carefully open the fuel cap so that any overpressure can slowly escape and no petrol sprays out.

6.6 Before commissioning

⚠ WARNING

Always carry out checks before use and with the engine switched off.

Check the device before each use and after it has fallen to the ground to ensure that it is in safe operating condition.

Check that all moving parts are working properly. Many accidents are caused by poorly maintained tools.

Have damaged parts repaired by qualified specialist personnel.

Only use the chainsaw and accessories in accordance with these instructions. Take into account the working conditions and the work to be performed. Using power tools for operations other than those intended can lead to hazardous situations.

- Regularly check the chain brake for proper functioning (front hand guard, see Fig. B).
- Check the guide rail to make sure it is mounted correctly.
- Check that the saw chain is properly tensioned. Follow the instructions for lubrication, chain tensioning and replacing accessories. An improperly tensioned or lubricated chain can break or increase the risk of kick-back.
- Keep cutting tools sharp and clean. Sharpen regularly and replace worn parts in good time. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Check that the throttle and the throttle interlock move easily. The throttle lever must spring back to the starting position.
- Check that there is enough fuel and chain lubricating oil in the tank.
- Check that the handles are clean, dry and free from oil and dirt.
- Never carry out the work alone. In an emergency, someone must be nearby.
- Only use the chainsaw when standing on firm, safe and level ground. Do not overreach. Slippery ground or unstable standing surfaces (e.g. on a ladder) can cause loss of balance or loss of control of the chainsaw. Keep proper footing and balance at all times. This will allow you to better control the chainsaw in unexpected situations.
- Do not work with the chainsaw in a tree. There is a risk of injury when operating in a tree.
- Never saw above shoulder height.
- Always hold the chainsaw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle (see fig. D). Holding the chainsaw using the opposite grip increases the risk of injuries and must be avoided.
- Keep all body parts away from the saw chain when the chainsaw is running. Before starting the chainsaw, ensure that the saw chain is not touching anything. When working with a chainsaw, a moment of carelessness can result in clothing or body parts being caught by the saw chain.
- Switch off the chainsaw immediately if you notice any noticeable changes in the device's behaviour.
- If the chainsaw has come into contact with stones, nails or other hard objects, stop the engine immediately

and check the saw chain and guide rail for damage.

- Do not drop the chainsaw, do not hit it against obstacles and never use the guide rail as a lever.
- Only saw in wood with the chainsaw.
- When cutting a branch that is under tension, expect it to spring back. If the tension in the wood fibres is released, the tensioned branch can hit the operator and/or wrest the chainsaw from control.
- Be especially careful when cutting undergrowth and young trees. The thin material can get caught in the saw chain and hit you or throw you off balance.

6.7 Vibrations

WARNING

Avoid the risks associated with vibration, e.g. the risk of white finger syndrome (circulatory disorders).

Raynaud's syndrome is a vascular disease that causes the small blood vessels on the fingers and toes to cramp in spasms. The symptoms include: Numbness, loss of sensitivity, tingling, itching, pain, decrease in strength, change of colour or condition of the skin. The affected areas are no longer supplied with sufficient blood and therefore appear extremely pale. The frequent use of vibrating tools can cause nerve damage in people whose circulation is impaired (e.g. smokers, diabetics). If you notice unusual adverse effects, stop working immediately and seek medical advice. For long-term and regular users, it is therefore recommended that you keep a close eye on the condition of your hands and fingers. Observe the following information to reduce hazards:

- Keep your body warm, especially your hands, especially in cool weather.
- Take regular breaks and move your hands to promote circulation.
- Limit the use of high-vibration tools per day and spread them out over several days. Make a work plan that limits the vibration load.
- Ensure that the device vibrates as little as possible through regular maintenance and fixed parts on the device. Replace worn components immediately.
- Change your working position regularly.
- If the machine is to be used or operated frequently, you should contact your specialist dealer and request anti-vibration accessories (handles) if applicable.

6.8 Safety functions of the chainsaw (Fig. A)

- The FRONT HAND GUARD (1) protects the left hand of the operating person should it slip off the front handle while the chainsaw is running.
- The REAR HAND GUARD (12) protects the right hand from contact with a discarded or broken saw chain.

- The CHAIN BRAKE is a safety function for minimising injuries from kick-backs by stopping a running saw chain in milliseconds. It is activated by the front hand guard in the event of a kick-back.
- The THROTTLE INTERLOCK (9) prevents the engine from randomly accelerating. The throttle lever can only be pressed when the throttle interlock is pressed.
- The CLAW STOP (15) supports the chainsaw on the wood while working. Never work without a claw stop, the chainsaw can pull the operator forward. Use the claw stop for cutting tree trunks or thick branches. Using the claw stop increases work safety, reduces personal strain when working and vibrations are also reduced. The claw stop must always be positioned on the tree trunk when using the chainsaw. Push the claw stop onto the tree trunk using the rear handle. To cut, push the front handle in the direction of the cutting line. The claw stop may need to be repositioned for further cutting.

6.9 Precautionary measures against kick-back

WARNING

Watch out for kick-back when working with the device. There is a danger of injury. Avoid kick-backs through caution and correct sawing technique.

- Touching with the rail tip can sometimes lead to an unexpected backward reaction, whereby the guide rail whips up and in the direction of the user. (Fig. I).
- Kickback can arise if the tip of the guide rail touches an object or if the wood bends and the saw chain jams in the cut.
- Before the saw chain is guided into the cutting area, it can slip away to the side or jump up. (Attention! Increased risk of kickback!)
- If the saw chain jams on the top edge of the guide rail, the chainsaw can jerk back suddenly in the direction of the operator in an uncontrolled manner. (see Fig. I).
- If the saw chain jams on the lower edge of the guide rail, the saw chain can jerk forward suddenly away from the operator (fig. J).
- Be extremely careful when using the chain of the chainsaw to continue cutting into a cut that has already been started.
- Do not saw branches or pieces of wood that could change their position during the sawing process or where the cut closes during the sawing process.
- Each of these reactions can lead to you losing control of the saw and possibly suffering a serious injury. Never rely solely on the safety equipment integrated in the chainsaw. As a chainsaw user, take various measures to work without accidents and injuries.

Kickback is the result misuse and/or incorrect operating procedures or conditions. It can be prevented by suitable precautionary measures, as described in the following:

- Hold the saw firmly with both hands, with the thumbs and fingers enclosing the chainsaw handles. Bring your body and arms into a position in which you can absorb the kick-back forces. If suitable measures are implemented, the operator will be able to withstand the kick-back forces. Never let go of the chainsaw (see fig. D).
- Avoid an unusual body stance and never saw above shoulder height. This will help to avoid unintentional contact with the rail tip, and enable improved control of the chainsaw in unexpected situations.
- Always use replacement guide rails and saw chains prescribed by the manufacturer. Incorrect replacement guide rails and saw chains may cause the saw chain to break and/or lead to kick-back.
- Adhere to the instructions of the manufacturer when sharpening and maintaining the saw chain. If the depth limiter is too low, this increases the tendency towards kick-back.
- Do not saw with the tip of the guide rail. There is a risk of kick-back.
- Make sure that there are no nails or metal pieces in the cutting area. Pay special attention to nails or pieces of iron around the cutting area. Also be careful when sawing hardwoods where the chain can get caught. This can cause kick-back.
- Start cutting at full power and always keep the chainsaw at maximum speed while sawing.
- Make sure that there are no objects on the floor that you can trip over.

6.10 Residual risks

DANGER

DANGER OF INJURY!

Contact with the saw chain can lead to fatal cuts. Never touch the saw chain with your hands while it is running.

RISK OF KICK-BACK!

Kick-back can lead to fatal cuts.

DANGER OF BURNING!

The chain and guide rail heat up during operation.

7. Technical data

Weight unfuelled, without guide bar and saw chain	approx. 5.1 kg
Weight unfuelled, with guide bar and saw chain	approx. 7.0 kg
Fuel tank.....	approx. 550 cm ³ (0.55 l)
Tank for chain lubricating oil	approx. 260 cm ³ (0.26 l)

Usable cutting length* 43 cm
Guide rail 45 cm (18")

Max. chain speed 22 m/s
Chain pitch 8.255 mm (0.325")
Traction element thickness 1.5 mm (0.058")
Type of saw chain Kangxin , 325.058-72
Type of guide rail Kangxin BE18-72-5810P
Chain wheel
Number of teeth/pitch 7 teeth/8.255 mm (0.325")
Engine displacement 46 cm³
Max. engine power output per ISO 7293 1.8 kW
Idle speed n_0 3100 ± 300 rpm
Speed n_{max} 11,000 rpm
Spark plug L8RTF/L8RTC
CO₂ output 1229.52 g/kWh

* The actual cutting length may be less than the specified cutting length.

Noise

Sound pressure level $L_{p(A)}$
per ISO 22868 92.6 dB
Uncertainty $K_{p(A)}$ 3 dB
Sound power level $L_{W(A)}$
per ISO 22868 114.0 dB
Uncertainty $K_{W(A)}$ 3 dB

Information on the noise emissions as per the Product Safety Act (ProdSG) and EC machinery directive: The noise pressure level at the workplace can exceed 80 dB.

In this case, noise protection measures are required for the operator (e.g. wearing hearing protection that is suitable and intended for this as well as observance of regular breaks).

Vibration

Vibration value at the rear
Handle per ISO 22867 9.95 m/s²
Vibration value at the front
Handle per ISO 22867 8.80 m/s²
Uncertainty K 1.5 m/s²

WARNING

Avoid the risks associated with vibration, e.g. the risk of white finger syndrome (circulatory disorders) by taking frequent breaks from work where you rub your palms together, for example.

WARNING

The actual vibration emission value during use of the machine may differ from the vibration emission value indicated in the operating manual or by the manufacturer. This can be caused by the following influencing

factors to which attention should be paid both before and during every use:

- Is the machine being properly used.
- Is the nature of the cutting or processing of the material correct
- Is the machine in good working order.
- Sharpness of the cutting tool and is the cutting tool the correct one.
- Are the handles or, if applicable, the optional anti-vibration handles installed and firmly attached to the body of the machine.

8. Before commissioning

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.

ATTENTION

The device and the packaging are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

- Remove the quick start guide from the start pull cord (4).

8.1 Mounting the guide rail and tensioning the saw chain

ATTENTION

Always carry out assembly with the engine switched off.

WARNING

Danger of injury!

Always wear protective gloves when touching the saw chain (17). Danger of injury due to the sharp cutting teeth!

Note

A new saw chain (17) stretches and needs to be re-tensioned more often. Check and adjust the chain tension regularly after each cut. Depending on wear, the guide rail (16) can be turned.

- Set the chainsaw down on a level and stable surface.
- Pull the front hand guard (1) back as far as it will go to release the chain brake (see fig. B).
- Remove the two fixing nuts (20) with the spark plug wrench (31).

- Remove the chain cover (22).
- Slide the slotted hole of the guide rail (16) over the two protruding pins.
- Place the saw chain (17) over the teeth of the chain wheel (26). Insert the saw chain (17) accurately in the direction indicated on the guide rail (16). In the tip of the guide rail (16) there is a guide wheel into whose teeth the saw chain (17) must be inserted.
- Pull slightly on the guide rail (16) to slightly pre-tension the saw chain (17).
- Fit the chain cover (22) back on. Make sure that the internal chain tensioning pin (23) fits into the matching hole (25) in the guide rail (16) (see Fig. S). If necessary, adjust the chain tensioning screw (21) with the spark plug wrench / slotted screwdriver (31) (see Fig. T).
- Screw on the two fixing nuts (20) by hand. However, make sure that you do not tighten them yet.
- Use the spark plug wrench / slotted screwdriver (31) to turn the chain tensioning screw (21) clockwise until the lower part of the saw chain (17) slides into the guide rail (16). The saw chain (17) must be in contact with the underside of the bar. When the chain brake is released, it must be possible to pull the saw chain (17) over the guide rail (16) by hand (see Fig. U).

Note

A new saw chain (17) stretches and needs to be re-tensioned more often.

- Tighten the two fixing nuts (20) with the spark plug wrench / slotted screwdriver (31).

8.2 Mixing fuel

The engine must be operated with a fuel mixture of petrol and engine oil.

⚠ WARNING

Avoid direct skin contact with fuel and inhalation of fuel vapours.

Use only a mixture of unleaded petrol (min. RON 95) and special 2-stroke engine oil (JASO FD/ISO - L - EGD). Mix the fuel mixture as per the fuel mixing table.

Put the correct amount of petrol and 2-stroke oil into the enclosed mixing bottle (30) (see "Fuel mixing table"). Then shake the mixing container (30) well.

8.2.1 Fuel mixing table

Mixing process: 40 parts petrol to 1 part oil

Petrol 2-stroke oil
0.5 litres..... 12.5 ml

8.3 Filling with fuel (Fig. R)

⚠ WARNING

Only fill the fuel when the engine is switched off and has cooled down. There is a risk of fire!

- Always clean the area around the fuel tank cap (13) before filling to prevent dirt from falling into the fuel tank. Use a dry, lint-free cloth for this purpose.
- Lay the device on its side with the fuel tank cap (13) facing upwards.
- Turn the fuel tank cap (13) anti-clockwise and open it. The fuel tank cap (13) is connected to an anti-loss device in the fuel tank and thus cannot fall off.
- Pour the fuel mixture into the fuel tank. Do not spill fuel when refuelling and do not fill the fuel tank to the brim.
- Wipe up spilled fuel immediately.
- Turn the fuel tank cap (13) clockwise to close it.

NOTE

Also check the chain oil after each fuel fill.

8.4 Filling with chain oil (Fig. Q)

⚠ WARNING

Only fill the saw chain oil when the engine is switched off and has cooled down. There is a risk of fire!

Never work without chain lubrication! If the saw chain runs dry, the set of blade and saw chain will be irreparably destroyed in a short time.

Always check chain lubrication before working.

NOTE

Use only saw chain oil. Preferably biodegradable. Do not use waste oil, engine oil, etc.

Check during work that the chain lubrication is working.

- Always clean the area around the chain oil fuel cap (14) before filling so that no dirt falls into the chain oil tank. Use a dry, lint-free cloth for this purpose.
- Lay the device on its side with the chain oil fuel cap (14) facing upwards.
- Turn the chain oil fuel cap (14) anti-clockwise and open it. The chain oil fuel cap (14) is connected to an anti-loss device in the chain oil tank and thus cannot fall off.
- Pour the provided bio chain oil into the chain oil tank. Do not spill chain oil when refuelling and do not fill the chain oil tank to the brim.
- Wipe up spilled chain oil immediately.
- Turn the chain oil fuel cap (14) clockwise to close it.

8.5 Tensioning and checking the saw chain (Fig. T,U)

⚠ WARNING

Put on protective gloves! Danger of injury due to the sharp cutting teeth!

Check the chain tension regularly before each start-up.

- Before tensioning, loosen the two fixing nuts (20) a little with the spark plug wrench (31).
- Turn the chain tensioning screw (21) clockwise with the slotted screwdriver (31) to increase the tension.
- Tighten the two fixing nuts (20) with the spark plug wrench (31).
- The saw chain (17) must be in contact with the underside of the guide rail. Check whether the saw chain (17) can be pulled over the guide rail (16) by hand (with the chain brake released, pull the front hand guard (1) back).

NOTE

A new saw chain (17) stretches and needs to be re-tensioned more often.

9. Commissioning

⚠ CAUTION

Please observe the legal provisions from the noise protection ordinance.

⚠ Attention!

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

Working instructions

Familiarise yourself with handling the chainsaw before use.

It is mandatory to carefully check the chainsaw for any damage before each use or after it has been dropped. If damage is identified, it must be rectified immediately by you or an authorised service centre. Prior to every start-up of the chainsaw, check the following points:

- Correct seating of the guide rail
- Installation/running direction, as well as flawless (sharp) saw chain
- Tension of the saw chain (check and readjust several times if the chain is new)
- Function of the chain lubrication
- Function of the chain brake
- Function of the clutch (chain does not move when idle)
- Leak-tightness of the fuel system
- Faultless condition and completeness of the guards and the cutting device
- Tight fit of all screw connections
- Smooth running of all moving parts

NOTE

The chainsaw does not have a start gas lock.

9.1 Starting the engine (Fig. C)

⚠ ATTENTION

Always pull the start pull cord (4) out straight. Hold the handle of the start pull cord (4) firmly when the pull cord (4) winds back in. Never let the start pull cord (4) whip back in.

9.1.1 Starting the engine when cold

⚠ WARNING

Engage the chain brake before every start-up (push the hand guard (1) forward).

⚠ ATTENTION

Never allow the start pull cord (4) to spin back. This can result in damage.

- Remove the cover (27) from the guide rail (16).
- Set the chainsaw down on a firm and level surface. The saw chain (17) must not come into contact with the floor.
- Push the front hand guard (1) forwards until it latches into place. The saw chain (17) is clamped by the chain brake.
- Press the fuel pump “primer” (7) 6x.
- Switch the ON/OFF switch (6) to “ON”.
- Pull out the cold start (choke) lever (8) .
- Place the tip of your shoe in the rear hand guard (12) (see fig. C).
- Hold the chainsaw firmly by the front handle (2) and pull the start pull cord (4) out slowly until you feel the first resistance.
- Now pull the start pull cord (4) and the engine should start. If the engine does not start, repeat the process. So long as the cold start (choke) (8) lever is pulled out  the engine will run for only a short time and then stop.
- As soon as the engine has stopped, actuate the throttle interlock (9) and the throttle (10) together. The cold start (choke) lever (8) will automatically spring back to the “warm start” operating position.
- Now pull the start pull cord (4) again and the engine should start.

If the engine does not start even after several attempts, read the “Troubleshooting” chapter.

NOTE

With high outside temperatures, it may be necessary to start the engine without the choke even when the engine is cold!

- Release the chain brake by pulling the front hand guard (1) backwards (see fig. D). **CAUTION!** The chain brake is now released. If the throttle (10) is actuated together with the throttle interlock (9), the saw chain (17) starts up.

9.1.2 Starting the engine when warm (The device stood still for less than 15-20 minutes)

WARNING

Engage the chain brake before every start-up (push the hand guard (1) forward).

- Push the front hand guard (1) forwards until it latches into place. The saw chain (17) is clamped by the chain brake.
- Switch the ON/OFF switch (6) to "ON".
- The cold start lever (choke) (8) does not have to be pulled to start a warm engine.
- Place the tip of your shoe in the rear hand guard (12) (see fig. C).
- Hold the chainsaw firmly by the front handle (2) and pull the start pull cord (4) out slowly until you feel the first resistance.
- Now pull the start pull cord (4) quickly. The device should start after 1-2 pulls. If the device has still not started after 6 pulls, repeat the process described under "Starting the engine when cold".

9.2 Shutting the engine off

9.2.1 Emergency stop procedure

If it is necessary to stop the device immediately, set the ON/OFF switch (6) to "OFF".

9.2.2 Normal procedure

- Release the throttle (10). The engine goes into idle speed.
- Then set the ON/OFF switch (6) to "OFF".

9.3 Operating while idle

ATTENTION

When idling, the saw chain (17) must be stationary. If the saw chain (17) moves, adjust the idle speed!

NOTE

If the saw chain (17) moves at idle or the engine stops on its own when the throttle is released, a carburettor adjustment must be made (see chapter "Maintenance of the carburettor settings").

- Pick up the chainsaw.
- Use the left hand to hold the front handle (2) firmly.
- Use the right hand to hold the rear handle (11) firmly. The heel of the hand rests on the throttle interlock (9) and the index finger operates the throttle lever (10) (see fig. D).
- After actuating the throttle lever (10) once, the engine runs at idle speed.
- Allow the engine to warm up briefly.

9.4 Checking and adjusting chain lubrication

ATTENTION

- Never work without chain lubrication! If the saw chain runs dry, the set of blade and saw chain will be irreparably destroyed in a short time.
- Always check chain lubrication before working.

Note

Only use saw chain oil, preferably biodegradable. Do not use waste oil, engine oil, etc.

Check during work that the chain lubrication is working.

Hold the chainsaw during operation, at medium speed, over a sawed-off tree stump or a suitable surface. If the lubrication is sufficient, a light film of oil will form on the tree stump or surface (see fig. E).

- If necessary, the chain lubrication can be increased or decreased by means of the oil adjustment screw (19).
- Use the slotted screwdriver (28) supplied to help:
 - First press and then turn the oil adjustment screw (19) clockwise to reduce chain lubrication.
 - First press and then turn the oil adjustment screw (19) anti-clockwise to increase chain lubrication.

9.5 Checking the chain brake

WARNING

The chain brake must be checked before each use. The chain brake brakes the saw chain immediately in the event of kick-back.

- Make sure that the front hand guard (1) is free of dirt and moves easily.
- Start the chainsaw as described under 9.1 and accelerate the saw chain to full speed (full throttle).
- With the saw chain running, operate the front hand guard (1).
The chain brake must brake and lock the saw chain at max. speed.

WARNING

Increased engine speed for too long with the chain brake locked will damage the engine and the chain drive. If the saw chain (17) still moves, contact the customer service.

10. Basic working instructions for felling work

WARNING

Danger of injury!

Sawing and felling work as well as all related work may only be carried out by specially trained and briefed persons.

Note

Observe the country-specific regulations for felling work and obtain information from the relevant authority.

- Make sure that no one can be harmed by the falling branches and trees.
- Only the persons required for the felling work may be in the work area.
- Keep the work area at the trunk clear and tidy so that operators have a safe standing area.
- Keep escape routes clear and tidy in order to be able to leave the work area quickly.
- Do not carry out felling work in stronger wind conditions, bad weather or poor visibility.
- Keep distances to the nearest workplace of at least 2 1/2 tree lengths.

10.1 Use and handling

- Never start the device before the guide rail (16), saw chain (17) and chain cover (22) are correctly fitted.
- Do not cut wood that is lying on the ground or try to cut roots that are sticking out of the ground. In any case, make sure the saw chain (17) does not come into contact with the soil, otherwise the saw chain (17) will dull immediately.
- If you accidentally touch a solid object with the device, switch off the engine immediately and inspect the device for any damage.
- Maintain the device carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the device's operation. Have damaged parts repaired before using the device. Many accidents are caused by poorly maintained devices.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- If a blockage occurs between the material to be cut and the saw chain, then switch it off immediately. Wait until the saw chain has come to a standstill. Remove the spark plug connector and put on cut-resistant gloves to remove the blockage. If the guide rail (blade) has to be removed, follow the instructions as described in the chapter "Installation". After removing the blockage and re-fitting, a test run must be carried out. If vibrations or mechanical noises are detected during this process, stop work and contact an authorised service centre. Should this hazard occur more often, we recommend training.
- Have the device serviced by qualified personnel. Only use manufacturer's recommended original spare parts.

10.2 Creating the notch cut

Note

The fall notch determines the felling direction of the tree to be felled.

Place the fall notch at right angles to the felling direction.

Saw as close to the ground as possible.

Support the chainsaw with the claw stop (15).

10.2.1 Creating the notch cut (Fig. F)

- First start with the cut of the fall notch A. The depth of the fall notch should be approx. 1/4 of the tree diameter and have an angle of 45°- 60°.

10.2.2 Checking the felling direction (Fig. G)

Place the chainsaw with the guide rail (16) at the bottom of the notch cut.

If necessary, recut the notch cut accordingly.

10.3 Carrying out the felling cut (Fig. F)

- Place the felling cut B approx. 2-3 cm higher than the horizontal cut of the fall notch A. Make sure that felling cut B is carried out exactly horizontally.
- Leave approx. 1/10 of the tree diameter, the breaking strip C before felling cut B. Breaking strip C guides the tree to the ground like a hinge and secures it against premature falling.

WARNING

Danger of accident!

Do not under any circumstances saw the breaking strip C during felling cut B, otherwise the tree may fall in an unpredictable direction!

Be prepared for the tree to "slide" uncontrollably when falling on the cut.

Be prepared for the tree to "jump" uncontrollably in one direction when it hits the ground.

- To prevent the chainsaw from jamming in felling cut B, drive aluminium or plastic wedges into felling cut B in good time. Do not use iron wedges.

ATTENTION

Property damage!

Make sure that the wedge does not come into contact with the saw chain (17). It can be severely damaged by this.

10.4 Delimbing work

- Always be aware of the danger of branches snapping back.
- Do not stand on the trunk when delimbing.
- Avoid making contact with the rail tip of the guide rail.
- Never saw several branches at once.
- Support the chainsaw with the claw stop (15) when delimbing, if possible.
- Make sure that at the end of the cut the chainsaw can swing through under its own weight. It is no longer supported in the cut so hold it securely.
- Take a firm, stable and secure stance when delimbing.

10.4.1 Delimbing work in sections

Shorten long or thick branches before making the final cut (see fig. H). Otherwise the saw chain (17) can easily jam.

11. Working on tensioned wood

It is essential to follow the correct sequence when working on wood that is tensioned. Otherwise the saw chain (17) may jam or kick-back may occur. Tensioned wood must always be cut on the compressed side first. Only then perform the separating cut using the opposite side.

This prevents the saw chain (17) from jamming.

ATTENTION

Property damage!

Lying wood must not touch the floor on the underside of the cutting point, otherwise the saw chain (17) may be damaged.

Safe work

- Keep the device in good working order to prevent injuries.
- After dropping the device, check for significant damage or defects.
- Do not use the device whilst standing on a ladder or in an unsafe position.
- Do not be tempted to make a rash cut. This could endanger yourself and others.
- Change your working position regularly. Prolonged use of the device can lead to vibration-induced circulatory disorders of the hands. However, you can extend the duration of use by wearing suitable gloves or taking regular breaks. Be aware that personal predisposition to poor circulation, low outside temperatures or large gripping forces when working reduce the duration of use.

11.1 Wooden branch is bent downwards

- First saw relief cut 1 (approx. 1/3 of the branch diameter) on the compressed side.
(see Fig. K).
- Then make cut 2 (approx. 2/3 of the branch diameter) on the tensioned side.
(see Fig. K).

11.2 Wooden branch is bent upwards

- First saw relief cut 1 (approx. 1/3 of the branch diameter) on the compressed side.
(see Fig. K).
- Then make cut 2 (approx. 2/3 of the branch diameter) on the tensioned side.
(see Fig. K).

12. Transport

- Always use the guide rail cover (27) when transporting.
- Switch off the chainsaw before any transport, even over short distances. Secure the machine against tipping over during transport (including in vehicles) to prevent fuel loss, damage or injury.
- Carry the device only by the front handle (2). In doing so, the guide rail points backwards, away from your body (see fig. L).
- Keep the hot silencer away from your body. There is a risk of burns!

13. Cleaning and maintenance

All instructions regarding maintenance and cleaning must be carried out regularly or daily and before each commissioning. Incorrect maintenance can lead to severe property or personal damages. If this work cannot be carried out by the user themselves, see a specialist dealer.

WARNING

Danger of injury!

Always switch off the device and disconnect the spark plug connector (34) before cleaning.
(see chapter 13.4 Spark plug maintenance).

Note

The device should be thoroughly cleaned after each use.

Only carry out cleaning and maintenance work to the extent specified in this operating manual. Further work must be carried out by qualified specialists. Maintenance work must be carried out regularly (see chapter "Maintenance intervals").

13.1 Cleaning the engine unit

WARNING

Danger of burning!

Do not touch hot silencers, cylinders or cooling fins.

- Keep protective devices, air vents and the engine housing as free of dust and dirt as possible. Blow it out with low-pressure compressed air.
- Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little detergent. Make sure that no water can penetrate the interior of the device.

13.2 Cleaning the air filter (Fig. M, N)

Fouled air filters diminish the engine output due to reduced air supply to the carburettor.

Regular inspection is therefore essential. The air filter (33) should be checked regularly and cleaned as required.

The air filter (33) must be checked more frequently in the case of very dusty air.

- Loosen the catch for the air filter cover (5) by turning it anti-clockwise.
- Remove the air filter cover (3).
- Remove the air filter (33).
- Clean the air filter (33) by knocking out or blowing out (with compressed air). The re-assembly takes place in reverse order.

ATTENTION

Never clean the air filter (33) with petrol or flammable solvents.

13.3 Cleaning the chain drive

WARNING

Danger of injury!

Always wear protective gloves when touching the saw chain (17). Danger of injury due to the sharp cutting teeth!

Note

Clean the chain drive after each use.

- Set the chainsaw down on a level and stable surface.
- Pull the front hand guard (1) back as far as it will go to release the chain brake (see fig. D).
- Turn the chain tensioning screw (21) anti-clockwise using the slotted screwdriver (31) to reduce the tension.
- Remove the two fixing nuts (20) with the spark plug wrench (31).
- Remove the chain cover (22).
- Carefully remove the saw chain (17) from the guide rail (16) and the chain wheel (26).
- Remove the guide rail (16). Clean them with a brush.
- Now thoroughly clean the entire chain drive area and the chain cover (22) with a brush or by blowing it out (with compressed air).

The re-assembly takes place in reverse order.

13.4 Maintenance of the spark plug (Fig. M, N, O)

- Remove the air filter (33) as described in 13.2 "Cleaning the air filter".
- Remove the spark plug connector (34) by turning it to the left and right and pulling it at the same time. Hold and pull the spark plug connector (34) by the connector only. Never pull on the cable!
- Loosen the spark plug with the enclosed spark plug wrench (31).
- The re-assembly takes place in reverse order.

Electrode gap = 0.6 mm (distance between the electrodes, between which the ignition spark is generated). Check the spark plug for dirt for the first time after 10 operating hours and clean it with a copper wire brush if necessary.

Then service the spark plug every 50 operating hours.

13.5 Maintaining the chain lubrication

- See chapter "Checking and adjusting chain lubrication".

13.6 Maintaining the carburettor settings

- If the saw chain (17) moves at idle or the engine stops by itself when the throttle is released, a carburettor adjustment must be made.

Note

Have carburettor adjustments (e.g. idle speed) carried out only by qualified specialists to avoid engine damage.

13.7 Maintaining the guide rail

- Remove any burrs on the edge of the guide rail using a metal file.
- Clean the groove of the guide rail (16) using a brush or compressed air. Replace the guide rail (16) as soon as the groove is worn.
- Turn the guide rail (16) after each use to ensure even wear.
- Check the sprocket at the tip of the guide rail (16) for smooth running. If necessary, lubricate it with a bearing oil.

13.8 Sharpening and maintaining the saw chain

WARNING

Danger of injury!

The teeth of the saw chain are very sharp. In order to avoid injuries, always wear thick gloves when in use!

Keep the saw chain in a good operating condition; effective work with the chainsaw is only possible if the saw chain is sharp, well lubricated and properly tensioned. This also reduces the risk of kick-back.

The properly sharpened saw chain (17)

A properly sharpened saw chain (17) goes effortlessly through the wood and requires very little pressure. Do not work with a dull or damaged saw chain (17). It increases physical exertion, magnifies the vibrations and leads to unsatisfactory results as well as greater wear and tear.

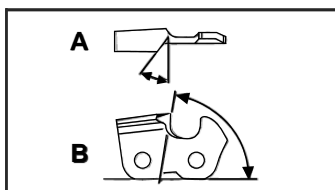
- Clean the saw chain (17) regularly.
- Check the saw chain (17) for breaks in the links and damaged rivets.
- Sharpening a saw chain (17) should only be carried out by experienced users!
- Note the angles and dimensions specified below. If the saw chain (17) is not properly sharpened or the depth gauge is too small, there is a higher risk of kick-back effects and the resulting injuries! The saw chain (17) cannot be fixed on the guide bar (16). It is therefore best to remove the saw chain (17) from the guide bar (16) and then sharpen it.

- Select a sharpening tool that is suitable for the chain pitch.

The chain pitch (e.g. 3/8") is marked in the depth gauge of each blade.

Only use files specifically for saw chains!

Other files have the wrong shape and the wrong edge. Select the diameter of the file according to your chain pitch. Be sure to also note the following angles when sharpening the cutting links.



A = file angle

B = angle of the side plate

Furthermore, the angle must be maintained for all cutting links.

If the angles are uneven, the saw chain (17) will run erratically, wear out quickly and break prematurely.

Since these requirements can only be met with sufficient and regular practice:

- Use a file holder.
- A file holder must be used when sharpening the saw chain (17) by hand. The correct filing angles are marked on it.

1. Hold the file horizontally (at the correct angle to the guide bar (16) and file according to the angle marking on the file holder. Support the file holder on the top plate and the depth limiter.
2. Always file the cutting link from the inside out.
3. The file only sharpens as it moves forward. Lift the file off as you move backwards.
4. Do not touch the drive links or fastening links with the file.
5. Turn the file regularly to avoid wear on one side.
6. Use a piece of hard wood to remove the burr from cutting edges.

All cutting links must have the same length, otherwise they will also be of different heights.

This causes the saw chain (17) to run erratically and increases the danger of breaking.

13.9 Maintenance intervals

The information given here refers to normal operating conditions. In difficult conditions, such as heavy dust generation or longer daily working hours, the specified intervals should be shortened accordingly.

Device part	Action	Before starting work	Weekly	In the event of malfunctions	In the event of damage	If necessary
Chain lubrication	Check	X				
Saw chain (17)	Check and pay attention to the state of sharpness	X				
	Check chain tension	X				
	Sharpen					X
Guide rail (16)	Check (wear, damage)	X				
	Clean		X	X		
	Replace				X	X

13.10 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Saw chain, guide rail, chain wheel, chain oil, engine oil, claw stop, chain catcher, spark plug, air filter, fuel filter, chain oil filter

* may not be included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

⚠ Warning!

Only use original spare parts and accessories from the manufacturer. Failure to do so can reduce performance, result in injuries and void your warranty.

Important note in the case of repairs:

When returning the device for repair, for safety reasons, ensure that it is free of oil and fuel when it is sent to the service centre.

Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Device type
- Device article number

Approved set of blade and saw chain

Only approved spare parts, such as those named in this operating manual, may be used. To do this, contact our customer service.

18" saw chain

Kangxin , 325.058-72 7910100721
Oregon 21BPX072X 7910100705

18" guide rail

Kangxin BE18-72-5810P 7910100743
Oregon 188PXBK095(516481) 7910100706

14. Storage

- Always use the guide rail cover (27) when storing.
- Clean and maintain the device every time before storage (see chapter "Cleaning and maintenance").
- Store the device in a safe, dry, frost-free, well-ventilated place protected from the weather. Outdoor storage is not advisable. Also secure it from unauthorised access.
- Empty the oil or fuel tank with a suction pump.

WARNING

Do not remove the petrol in enclosed spaces, near fire or when smoking. Petrol fumes can cause explosions and fire.

- Start the engine and let it run until the remaining petrol is used up.

16. Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
Then engine does not start	Incorrect start-up procedure	Follow the instructions for starting
The engine starts up but does not have full power.	Contaminated air filter (33)	Clean the air filter (33)
The engine runs erratically	Wrong spark plug electrode gap	Clean spark plug and adjust electrode gap or fit new spark plug
Sooty or damp spark plug	Incorrect carburettor setting	Have the carburettor adjusted and, if necessary, clean the spark plug or replace it with a new one

15. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

You can find out how to dispose of the disused device from your local authority or city administration.

Fuels and oils

- Before disposing of the device, the fuel tank and the engine oil tank must be emptied!
- Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

Съдържание:

Страница:

1. Обяснение на символите	46
2. Увод	48
3. Описание на уреда (Фиг. А- U)	48
4. Обем на доставката	48
5. Употреба по предназначение	49
6. Указания за безопасност	49
7. Технически данни	53
8. Преди пускане в експлоатация	54
9. Въвеждане в експлоатация	56
10. Основни работни инструкции за сеч	58
11. Обработване на намиращо се под напрежение дърво	60
12. Транспортиране	60
13. Почистване и поддръжка	60
14. Съхранение	63
15. Изхвърляне и рециклиране	64
16. Отстраняване на неизправности	64
17. ЕС декларация за съответствие (от 20.01.2027 г. онлайн – сканирайте QR кода)	141



ВНИМАНИЕ!

Преди първи пуск в експлоатация прочетете внимателно настоящото ръководство за експлоатация и задължително спазвайте правилата за техника на безопасност!

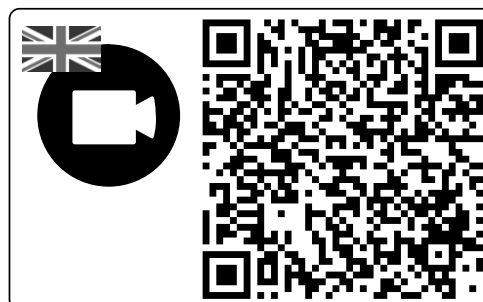
Препоръчително е да посетите професионален курс за безопасност "Сертификат за участие в курс за работа с верижен трион" с национален стандарт за обучение за използване и поддръжка на верижни триони и курс за оказване на първа помощ. Ако не използвате верижния трион за по-дълъг период от време и за практика, винаги трябва да правите прости разрези в безопасно подпряно дърво, преди да започнете да се запознавате с верижния трион.

Съхранявайте грижливо ръководството за експлоатация!

Указание:

Моля, имайте предвид, че някои национални разпоредби, напр. за здравословни и безопасни условия на труд, за опазване на околната среда, могат да ограничат използването на верижния трион.

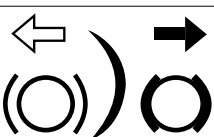
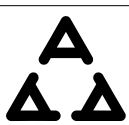
Добре дошли в обяснителния видеоклип на Scheppach „Как да стартирам верижния си трион“.



1. Обяснение на символите

Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.

	Прочетете, разберете и спазвайте всички предупредителни указания.
	Предупреждение! Опасност от откат (обратен удар). Пазете се от откат на верижния трион и избягвайте контакт с върха на шината.
	Не използвайте уреда с една ръка.
	Винаги използвайте уреда с двете си ръце.
	Винаги носете защитни очила, защита за слуха и предпазна каска.
	Предупреждение – За да сведете до минимум риска от нараняване, прочетете ръководството за експлоатация.
	Винаги носете предпазни и антивибрационни ръкавици, когато използвате уреда.
	Винаги носете нехлъзгащи се предпазни обувки със защита от порязване, когато използвате уреда.
	Важно е да носите защитно облекло за стъпалата, краката, ръцете и предмишниците.
	Отвор за зареждане с гориво.
	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.

	Отвор за пълнене с масло за режещата верига.
	натиснат - смукачът е деактивиран дръпнат - смукачът е активиран
	Горивна помпа „Primer“
	Регулиращи винтове за карбуратора: L ниски обороти H високи обороти T обороти на празен ход
	Настройка на спирачката на веригата: Бяла стрелка: спирачка на веригата неактивна. Черна стрелка: спирачка на веригата активна.
	Посока на монтаж на режещата верига.
	Гарантирано ниво на звукова мощност на уреда.
	Внимание! Гореща повърхност.
	Превключвател за включване/изключване - „ON“ Превключвател за включване/изключване - „STOP“
	Тегло
	Съотношение на смесване
	Избягвайте контакт с върха на шината.
	Забранено е паленето на огън.
	Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.

2. Увод

Производител:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Германия

Уважаеми клиенти,

желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов уред.

Указание:

Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този уред не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- неправилно боравене,
- неспазване на ръководството за експлоатация,
- ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица,
- враждане и подмяна на не оригинални резервни части,
- употреба не по предназначение.

Имайте предвид следното:

Преди монтажа и пускането в експлоатация прочетете целия текст на ръководството за експлоатация.

Целта на това ръководство за експлоатация е да Ви улесни при запознаването с Вашия уред и използването на неговите възможности за употреба съгласно предписанията.

Ръководството за експлоатация съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с уреда, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времената на престой и увеличаването на надеждността и експлоатационния живот на електрическия инструмент.

В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за експлоатация, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на уреда предписания във Вашата страна.

Съхранявайте ръководството за експлоатация при уреда, защитено от замърсяване и влага в пластмасова торбичка. То трябва да бъде прочетено и внимателно спазвано от всеки оператор преди започване на работа.

С уреда могат да работят само лица, които са инструктирани относно употребата на уреда и са запознати със свързаните с това опасности. Изискваната минимална възраст трябва да се спазва.

Освен съдържащите се в това ръководство за експлоатация указания за безопасност и специалните разпоредби във Вашата страна, при ра-

ботата с машини трябва да се спазват и общо-признатите правила на техниката.

Не поемаме отговорност за злополуки или щети, възникнали поради неспазване на това ръководство или на указанията за безопасност.

3. Описание на уреда (Фиг. А- U)

1. Предна защита на ръцете
2. Предна ръкохватка
3. Капак на въздушния филтър
4. Стартова въжена система
5. Закопчалка за капака на въздушния филтър
6. Превключвател за включване/изключване
7. Горивна помпа „Primer“
8. Лост за студен старт (смукач)
9. Блокировка на лоста за газта
10. Лост за газта
11. Задна ръкохватка
12. Заден предпазител за ръката
13. Ключалка за горивния резервоар
14. Ключалка за резервоара за маслото за смазване на веригата
15. Зъбчата опора (предварително монтирана)
16. Направляваща шина
17. Режеща верига
18. Помощно точило
19. Винт за регулиране на маслото
20. Скрепителни гайки
21. Винт за обтягане на веригата
22. Капак на верижното колело
23. Щифт за обтягане на веригата
24. Уловител за верига
25. Отвор за щифта за обтягане на веригата
26. Верижно колело
27. Капак за направляващата шина
28. Отвертка
29. Ключ с вътрешен шестостен 4 mm
30. Смесителен резервоар
31. Ключ за запалителната свещ / отвертка за винтове с шлицова глава
32. Кръгла пила за верижния трион
33. Въздушен филтър
34. Лула на запалителна свещ

4. Обем на доставката

- Верижен трион (1x)
- Режеща верига (1x)
- Направляваща шина (1x)
- Капак на направляващата шина (1x)
- Ключ за запалителната свещ (1x)
- Ключ с вътрешен шестостен 4 mm (1x)
- Резервоар за смесване на горивото (1x)
- Кръгла пила за режещата верига (1x)
- Отвертка (1x)
- Оригинално ръководство за експлоатация (1x)

5. Употреба по предназначение

Този верижен трион може да се използва само за рязане на дърво на открито. Верижният трион не трябва да се използва за други цели.

Използвайте верижния трион само за работи, за които е предназначен. Пример: Не използвайте верижния трион за рязане на метал, пластмаса, зидария или строителни материали, които не са от дърво.

Не предприемайте никакви промени по верижния трион. Това може да застраши безопасността. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят/операторът, а не производителят. Моля, обърнете внимание, че този уред не е конструиран за търговска употреба.

Първите потребители трябва да бъдат инструктирани, за да се запознаят с качествата на уреда. За Ваша безопасност посетете държавен курс за боравене с верижни триони.

Бензиновият верижен трион може да се използва само от лица, които са навършили 18 години. Изключение е използването от младежи, ако се използва в хода на професионалното обучение за придобиване на умения под наблюдението на инструктор.

Моля, обърнете внимание, че нашите уреди не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако уредът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равностилни дейности.

5.1 Неоторизирани оператори:

Лицата, които не са запознати с настоящото ръководство за експлоатация, децата, юношите, както и лицата, които са под влияние на алкохол, наркотици или лекарства, не трябва да работят с уреда.

Националните разпоредби могат да ограничат използването на уреда!

6. Указания за безопасност

ВАЖНО!

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ УПОТРЕБА И СЪХРАНЯВАЙТЕ НА БЕЗОПАСНО МЯСТО ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

Ръководството за експлоатация съдържа важни указания за това, как да работите безопасно и професионално с верижния трион и как да избягвате опасности.

⚠ ОПАСНОСТ

За непосредствена опасност, която води до сериозни физически наранявания или смърт.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За потенциално опасна ситуация, която може да доведе до сериозна телесна повреда или смърт.

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Показва потенциално опасна ситуация, която може да доведе до леки наранявания.

⚠ ВНИМАНИЕ

Показва потенциално опасна ситуация, която може да доведе до имуществени щети.

6.1 Общи указания за безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с уреда. Не използвайте уреда, ако сте болни или уморени, или сте под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Момент невнимание при използването на уреда може да доведе до сериозни наранявания.

Избягвайте неправилна експлоатация, използвайте машината само така, както е описано в глава „Използване по предназначение“.

- Преди пуск в експлоатация прочетете ръководството за експлоатация на Вашия уред и обърнете особено внимание на указанията за безопасност.
- Монтираните на уреда предупредителни и указателни табелки съдържат важна информация за безопасна работа.
- Освен указанията в ръководството за експлоатация трябва да се спазват и общите предписания за безопасност и предотвратяване на нещастни случаи.
- Дръжте опаковъчните фолиа далече от деца, съществува опасност от задушаване!
- Недостатъчно информирани оператори могат да застрашат себе си и другите чрез неправилна употреба. Операторът е отговорен за трети лица.
- Бъдете особено внимателни при боравене с уреда. Подхождайте разумно към работа и внимавайте за това, какво правите.
- Не работете повече от 10 минути непрекъснато. Препоръчително е да правите почивка от 10 до 20 минути между работните цикли.

- Заемайте уреда само на потребители, които имат опит с него. Трябва да му предадете и ръководството за експлоатация.
- Някои задачи за рязане изискват специално обучение и особени умения. Ако имате съмнения, обърнете се към специалист.
- Първите потребители трябва да бъдат инструктирани, за да се запознаят с качествата на уреда. За Ваша безопасност посетете държавен курс за боравене с верижни триони.
- Когато не се използва, уредът трябва да е оставен така, че да не застрашава никого. Осигурете срещу неототоризиран достъп.
- Потребителят на уреда е отговорен за всички злополуки и опасности, които увреждат хората или тяхното имущество.
- Децата, юношите и хора с намалени физически, сетивни или умствени способности не могат да използват верижния трион. Изключения съществуват само за младежи над 16-годишна възраст като част от обучението им под наблюдението на специалист.
- Системата за електрическо запалване на уреда генерира ниско електромагнитно поле. Ако имате пейсмейкър или други подобни импланти, консултирайте се с Вашия лекар, преди да използвате уреда, за да избегнете рискове за здравето.
- Имайте предвид, че при неправилна поддръжка, използване на несъвместими резервни части или отстраняване или модификации на предпазните устройства може да се стигне до повреда на уреда или сериозни наранявания на лицето, което работи с него.

6.2 Лични предпазни средства (ЛПС)

⚠ ОПАСНОСТ

- Винаги носете лични предпазни средства (ЛПС)!
- Носете предпазна каска със защита за лицето, респ. защитни очила и защита за слуха.
 - Носете плътно прилепнали предпазни дрехи с вложка за защита срещу порязвания.
 - Носете предпазни обувки с подметки против подхлъзване.
 - Носете предпазни ръкавици.
- Избягвайте широки дрехи, които могат да се заплетат.
 - Не носете шалове, вратовръзки или украшения!
 - При дълги коси използвайте мрежа за коса!
 - Носете предпазна каска, когато работите в гората. Тя предлага защита срещу падащи клони. Редовно проверявайте предпазната каска за повреда. Тя трябва да бъде сменена най-късно след 5 години. Използвайте само проверени предпазни каски.

- Защитата за лице, респ. защитните очила пазят от дървесни стърготини и трески. За да избегнете наранявания на очите, винаги носете защита за лицето, респ. защитни очила, когато работите с уреда.
- Винаги носете защита за слуха. Издаваният от уреда шум може да доведе до увреждане на слуха.
- Носете здрави предпазни ръкавици, произведени от устойчив материал, като напр. кожа.
- При рязане на сух дървесен материал винаги носете прахов респиратор. Може да се стигне до образуване на стърготини.

6.3 Съхранение и транспортиране

- Изключвайте верижния трион преди всяко транспортиране, дори и на близки разстояния. Включете спирачката на веригата и поставете предпазителя на веригата.
- Използвайте предпазителя на веригата при транспортиране и съхранение.
- По време на транспортиране (дори и в превозни средства) осигурявайте машината срещу преобръщане, за да избегнете загуба на гориво, повреди или наранявания.
- Носете уреда само за предната ръкохватка. При това направляващата шина сочи назад, далеч от тялото ви (виж Фиг. L).
- Дръжте горещия шумозаглушител далеч от тялото си. Съществува опасност от изгаряне!
- Преди съхранение почиствайте и поддържайте верижния трион.
- Съхранявайте уреда на безопасно и сигурно място. Също така го осигурете срещу неототоризиран достъп.

6.4 Безопасност на околната среда

- Националните и / или местните разпоредби могат да ограничат използването на уреди, генериращи шум или задвижвани от двигател. Получете информация от местните власти.
- Уредът не трябва да се използва във вътрешни помещения или в други помещения с лоша вентилация. Съществува риск от задушаване от токсичните отработени газове/парите от смазочното масло.
- В случай на гадене, главоболие, зрителни смущения или замайване работата трябва да се прекрати незабавно. Тези симптоми могат да бъдат причинени, наред с други неща, от прекомерна концентрация на отработените газове. По време на процеса на рязане могат да се образуват прах, например дървесен прах, пари и дим. Трябва да се осигури по-добра вентилация и да се носи противопрахова маска.
- Работете само на дневна светлина.
- Освен това не работете при неблагоприятни метеорологични условия, като напр. дъжд или вятър. Съществува повишен риск от злополуки.

- Поддържайте работното си място чисто и подредено.
- Когато използвате верижния трион, дръжте незасегнати лица (особено деца и животни) на разстояние най-малко 15 метра от работната зона. При разсейване можете да изгубите контрол върху уреда.
- Преди да започнете работа се уверете, че в опасната зона няма хора, животни или други вещи.
- Не работете в близост до телени огради или в зони с разхлабени телове.
- Осигурете противопожарни средства, когато работите в леснозапалима среда, като напр. при суха трева и т.н. Съществува опасност от пожар!

6.5 Пълнене на гориво

- Бензинът е леснозапалим. При зареждане на гориво поддържайте безопасно разстояние до открития огън и не пушете. Съществува опасност от пожар!
- Внимавайте да не разлеее бензин. В почвата не трябва да попадат бензин или масло за смазване на веригата. Използвайте подходящи повърхности като помощни средства.
- Зареждайте с гориво само в добре вентилирани зони. Бензиновите изпарения могат да се запалят лесно или да експлодират.
- Преди зареждане с гориво изключвайте двигателя и оставете уреда да се охлади. Ако разлеее бензин, незабавно почистете засегнатите места. Не позволявайте върху дрехите Ви да попадне гориво, в противен случай веднага сменете дрехите си.
- Също така избягвайте контакт на кожата и очите с бензина или смазочните материали (масло).
- Не вдъшвайте бензиновите изпарения/парите от смазочното масло.
- Проверете за течове. При теч на бензин не стартирайте двигателя. Съществува опасност от изгаряния.
- Отваряйте капачката на резервоара внимателно, така че съществуващото свръхналягане да се изпусне бавно и да се избегне избликване на бензина.

6.6 Преди пускане в експлоатация

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги извършвайте проверките преди пуск в експлоатация и при изключен двигател. Преди всяка употреба или след падане на земята проверявайте уреда за състояние на безопасна експлоатация.

Проверете дали всички подвижни части функционират безупречно. Много злополуки са причинени от лошо поддържани инструменти.

Повредените части следва да бъдат ремонтирани от квалифицирани специалисти.

Използвайте верижния трион и принадлежности само съгласно настоящите указания. При това вземайте под внимание условията на работа и действието, което трябва да се извърши. Употребата на инструментите, задвижвани от двигател, за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.

- Редовно проверявайте функционалната способност на спирачката на веригата (предна защита на ръцете, виж Фиг. B).
- Проверете дали направляващата шина е монтирана правилно.
- Проверете дали режещата верига е обтегната правилно. Следвайте указанията за смазване, обтягане на веригата и смяна на принадлежности. Неправилно обтегнатата или неправилно смазаната верига може да се скъса или да увеличи риска от откат.
- Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти. Редовно донаточете или редовно сменяйте износените части. Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-малко и се водят по-лесно.
- Проверявайте лесноподвижността на лоста за газта или блокировката на лоста за газта. Лостът за газта трябва да отпружинира в изходна позиция.
- Проверете дали в резервоара има достатъчно количество гориво и масло за смазване на веригата.
- Проверете дали ръкохватките са чисти, сухи и чисти от масло и мръсотия.
- Никога не работете сами. В спешен случай трябва да има някого наблизо.
- Използвайте верижния трион само ако седите върху твърда, сигурна и равна основа. Избягвайте неправилна стойка на тялото. Хлъзгавата повърхност или нестабилните опорни повърхности (напр. на стълба) могат да доведат до загуба на равновесие или до загуба на контрол над верижния трион. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие. Така можете да контролирате верижния трион по-добре в неочаквани ситуации.
- Не работете с верижния трион върху дърво. При работа върху дърво съществува опасност от нараняване.
- Никога не режете над височината на раменете.
- Винаги дръжте верижния трион с дясната си ръка на задната дръжка, а лявата - на предната (виж Фиг. D). Държането на верижния трион в противоположно работно положение увеличава риска от нараняване и не трябва да се използва.

- Дръжте всички части на тялото си далеч от режещата верига, докато режещата верига работи. Преди да стартирате верижния трион се уверете, че режещата верига не се докосва до нищо. Момент на невнимание по време на работа с верижния трион може да доведе до захващане на дрехите или части на тялото от режещата верига.
- Изключете незабавно верижния трион, ако забележите видими промени в поведението на уреда.
- Ако верижният трион е влезнал в контакт с камъни, гвоздеи или други твърди предмети, незабавно изключете двигателя и проверете режещата верига и направляващата шина за повреди.
- Не изпускайте верижния трион, не го удряйте в препятствия и никога не използвайте направляващата шина като лост.
- С верижния трион режете само дърво.
- Когато режете клон, който е под напрежение, имайте предвид, че той може да отскочи назад. Когато напрежението в дървесните влакна се освободи, клонът, който е под напрежение, може да удари оператора и/или да извади верижния трион от контрол.
- Бъдете особено внимателни, когато режете храсталаци или млади дървета. Тънкият материал може да се заплете в режещата верига и да Ви удари или извади от равновесие.

6.7 Вибрации

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Избягвайте рисковете, свързани с вибрациите, например риска от болест на белите пръсти (нарушения на кръвообращението).

Синдромът на Рейно е съдово заболяване, при което малките кръвоносни съдове на пръстите на ръцете и краката се свиват спазматично. Симптомите включват: Скованост, загуба на чувствителност, изтръпване, сърбеж, болка, загуба на сила, промяна в цвета или състоянието на кожата. Засегнатите участъци не се захранват достатъчно с въздух и поради тази причина изглеждат много бледи. Честото използване на вибриращи инструменти може да причини увреждане на нервите при лица, чието оросяване на крайниците е нарушено (например пушачи, диабетици). Ако забележите някакво необичайно увреждане, незабавно прекратете работата си и се консултирайте с лекар. Ето защо на дългосрочните и редовни потребители се препоръчва да следят внимателно състоянието на ръцете и пръстите си. За целта съблюдавайте следните указания, за да намалите опасностите:

- Поддържайте тялото си топло, особено ръцете

си, особено в хладно време.

- Правете редовни почивки и движете ръцете си, за да стимулирате кръвообращението.
- Ограничете използването на инструменти с висока вибрация на ден и го разпределете за няколко дни. Съставете си работен план, който ограничава вибрационното натоварване.
- Осигурете възможно най-ниска вибрация на уреда чрез редовна поддръжка и здраво закрепени части на уреда. Незабавно сменете износените компоненти.
- Редовно сменяйте работната си позиция.
- Ако машината се използва често, трябва да се свържете с Вашия дилър и при необходимост да се закупите антивибрационни принадлежности (дръжки).

6.8 Функции за безопасност на бензиновия верижен трион (Фиг. А)

- ПРЕДНАТА ЗАЩИТА НА РЪЦЕТЕ (1) предпазва лявата ръка на оператора, ако тя се изплъзне от предната ръкохватка по време на работа на бензиновия верижен трион.
- ЗАДНАТА ЗАЩИТА НА РЪЦЕТЕ (12) предпазва дясната ръка от контакт с изпусната или счупена режеща верига.
- СПИРАЧКАТА НА ВЕРИГАТА е функция за безопасност, която свежда до минимум нараняванията, причинени от откат, като спира работещата режеща верига за милисекунди. Тя се активира от предната защита на ръцете при откат.
- БЛОКИРОВКАТА НА ДРОСЕЛОВАТА КЛАПА (9) предотвратява случайното ускоряване на двигателя. Лостът на газта може да бъде натиснат само когато блокировката на лоста на газта е натисната.
- ЗЪБЧАТАТА ОПОРА (15) поддържа верижния трион върху дървото по време на работа. Никога не работете без зъбчатата опора, верижният трион може да дръпне оператора напред. Използвайте зъбчатата опора за рязане на стволове или дебели клони. Използването на зъбчатата опора повишава безопасността при работа, намалява личния стрес по време на работа и също така намалява вибрациите. Когато използвате верижния трион, зъбчатата опора трябва винаги да е прикрепена към ствола на дървото. Използвайте задната дръжка, за да притиснете зъбчатата опора към ствола на дървото. За да режете, натиснете предната ръкохватка по посока на линията на рязане. Възможно е да се наложи преместване на зъбчатата опора за по-нататъшно рязане.

6.9 Предпазни мерки срещу откат

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на работа следете за откат на уреда. Съществува опасност от нараняване. Ще избегнете откати чрез повишено внимание и правилна техника на рязане.

- В някои случаи докосване с върха на шината може да доведе до неочаквана, насочена назад реакция, при която направляващата шина се удрия нагоре и в посока към оператора (Фиг. I).
- Може да се появи откат, когато върхът на направляващата шина докосне предмет или когато дървото се огъне и режещата верига се заклини в разреза.
- Преди режещата верига да бъде насочена в зоната на рязане, моторният трион може да се плъзне настрани или да подскочи. (Внимание! Повишена опасност от откат!)
- Заклинването на режещата верига е горния ръб на направляващата шина може бързо и неконтролирано да отблъсне верижния трион в посока на работата. (вижте Фиг. I).
- Заклинването на режещата верига в долния ръб на направляващата шина може бързо и неконтролирано да издърпа верижния трион от посоката на работата (виж Фиг. J).
- Бъдете изключително внимателни, когато използвате веригата на верижния трион, за да продължите да режете във вече започнатия разрез.
- Не режете клони или парчета дърво, които могат да променят позицията си по време на процеса на рязане или при които разрезът се затваря при рязане.
- Всяка от тези реакции може да доведе до загуба на контрол над триона и евентуално сериозно нараняване. Не разчитайте само на предпазните устройства, монтирани върху верижния трион. Като потребител на верижния трион не предприемайте мерки с цел предотвратяване на злополуки и наранявания.

Откатът е следствие от грешна или неправилна употреба. Той може да бъде избегнат чрез подходящи предпазни мерки, описани по-долу:

- Хванете верижния трион с две ръце, като палецът и пръстите обхващат дръжките на верижния трион. Поставете тялото и ръцете си в положение, в което можете да издържите на откатните сили. Ако бъдат предприети подходящи мерки, операторът може да контролира откатните сили. Никога не пускайте верижния трион (виж Фиг. D).
- Избягвайте необичайна стойка и никога не режете над височината на раменете. По този начин се избягва неволен контакт с върха на

шината и се гарантира по-добър контрол върху верижния трион при неочаквани ситуации.

- Винаги използвайте само препоръчаните от производителя резервни части и режещи вериги. Грешните резервни шини и режещи вериги могат да доведат до скъсване на режещата верига и/или до откат.
- Придържайте се към инструкциите на производителя за точене и поддръжка на режещата верига. Твърде ниските ограничители на дълбочината увеличават предразположението към образуване на откат.
- Не режете с върха на шината. Съществува опасност от откат.
- Уверете се, че в зоната на рязане няма гвоздеи или метални парчета. По-специално внимавайте за гвоздеи или железни парчета около зоната на рязане. Внимавайте и при рязането на твърде дървета, при които веригата може да се заплете. Това може да доведе до откат.
- Започнете рязането с пълна сила и по време на рязането поддържайте максимална скорост на верижния трион.
- Уверете се, че на земята няма предмети, в които можете да се спънете.

6.10 Остатъчни рискове

⚠ ОПАСНОСТ

ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

Контактът с режещата верига може да доведе до смъртоносни прорезни рани.

Никога не посягайте с ръце към движеща се режеща верига.

ОПАСНОСТ ОТ ОТКАТ!

Откатът може да доведе до смъртоносни прорезни рани.

ОПАСНОСТ ОТ ИЗГАРЯНЕ!

Веригата и направляващата шина се нагряват по време на работа.

7. Технически данни

Тегло незареден, без режеща гарнитура ...ок.5,1 kg
 Тегло зареден, с режеща гарнитураок.7,0 kg
 Резервоар за гориво..... ок. 550 cm³ (0,55 l)
 Резервоар за масло за смазване на веригата ок. 260 cm³ (0,26 l)

Използваема дължина на рязане*43 cm
 Направляваща шина 45 cm (18")

Макс. скорост на веригата22m/s
 Стъпка на веригата.....8,255 mm (0,325")
 Дебелина на задвижващото звено..... 1,5 mm (0 058")

Тип на режещата верига Kangxin 325.058-72
 Тип на направляващата
 шина Kangxin BE18-72-5810P
 Верижно колело
 Брой зъби/Стъпка 7 зъби/8,255 mm (0,325")
 Работен обем на двигателя 46 cm³
 Макс. мощност на двигателя
 съгласно ISO 7293 1,8 kW
 Обороти на празен ход n_0 3100 ± 300 min⁻¹
 Обороти n_{max} 11000 min⁻¹
 Запалителна свещ L8RTF/L8RTC
 Емисии на CO₂ 1229,52 g/kWh

* Действителната дължина на рязане може да
 бъде по-малка от посочената.

Шум

Ниво на звуково налягане $L_{p(A)}$
 съгласно ISO 22868 92,6 dB
 Неопределеност $K_{p(A)}$ 3 dB
 Звукова мощност $L_{W(A)}$
 съгласно ISO 22868 114,0 dB
 Несигурност $K_{W(A)}$ 3 dB

Информация за шумовите емисии в съответ-
 ствие със Закона за безопасност на продукти-
 те (ProdSG) и Директивата за машините на ЕО:
 Нивото на звуково налягане на работното място
 може да надвиши 80 dB.

В този случай се изискват мерки за защита от
 шума от страна на оператора (напр. носене на
 подходящи и подходящи средства за защита на
 слуха и редовни почивки).

Вибрации

Стойност на вибрациите на задната
 Ръкохватка съгласно ISO 22867 9,95 m/s²
 Стойност на вибрациите на предната
 Ръкохватка съгласно ISO 22867 8,80 m/s²
 Неопределеност K 1,5 m/s²

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Избягвайте рисковете от вибрациите, напр. риска
 от „синдрома на белия пръст“ (нарушения на кръ-
 вообращението), правейки чести почивки, по вре-
 ме на които напр. триете дланите си една в друга.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Действителната стойност на емисиите на вибра-
 ции по време на използването на машината може
 да се отклонява от стойността, посочена в ръко-
 водството за експлоатация или от производител-
 я. Това може да се дължи на следните фактори,
 които трябва да се вземат предвид преди и по
 време на употреба:

- При правилна употреба на машината.

- Правилен ли е видът на рязане на материала
или начинът на обработката му.
- Изправна ли е машината.
- Острота на режещия инструмент или правилен
режещ инструмент.
- Монтирани ли са дръжките за хващане (опцио-
нални вибрационни дръжки) и здраво ли са
прикрепени към корпуса на машината.

8. Преди пускане в експлоатация

- Отворете опаковката и внимателно извадете
уреда.
- Отстранете опаковъчния материал, както и
опаковъчните и транспортните осигуровки (ако
има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете уреда и принадлежностите за по-
вреди от транспортирането.
- По възможност запазете опаковката до изтича-
не на гаранционния срок.

ВНИМАНИЕ

Уредът и опаковъчните материали не са играчка
за деца! Деца не бива да играят с пластмасови
торбички, фолио и дребни части! Съществува
опасност от поглъщане и задушаване!

- Свалете краткото ръководство на стартовата
въжжена система (4).

8.1 Монтаж на направляващата шина и обтяга- не на режещата верига

⚠ ВНИМАНИЕ

Винаги извършвайте монтажа при изключен дви-
гател.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване!

Винаги носете предпазни ръкавици, когато до-
косвате режещата верига (17). Опасност от нара-
няване поради остри режещи зъби!

Указание

Новата режеща верига (17) се удължава и тряб-
ва често да бъде дообтягана. След всеки разрез
проверявайте редовно обтягането на веригата и
я донастройвайте.

Направляващата шина (16) може да се обърне
според износването.

- Поставете верижния трион върху равна, ста-
билна повърхност.
- Издърпайте предната защита на ръцете (1) до
ограничителя назад, за да освободите спирач-
ката на веригата (виж Фиг. В).

- Свалете двете скрепителни гайки (20) с ключа за запалителната свещ (31).
- Свалете капака на верижното колело (22).
- Плъзнете надлъжния канал на направляващата шина (16) над двата изстърчащи болта.
- Поставете режещата верига (17) над зъбите на верижното колело (26). Вкарайте режещата верига (17) точно в посоката, посочена върху направляващата шина (16). На върха на направляващата шина (16) се намира направляващо колело, в чийто зъби трябва да се постави режещата верига (17).
- Издърпайте леко направляващата шина (16), за да обтегнете леко режещата верига (17).
- Поставете отново капака на верижното колело (22). Уверете се, че разположеният вътрешен шифт за обтягане на веригата (23) пасва в съответния отвор (25) на направляващата шина (16) (виж Фиг. S). Ако е необходимо, настройте винта за обтягане на веригата (21) с ключа за запалителната свещ / отвертката за винтове с шлицова глава (31) (Фиг. T).
- Завинтете двете скрепителни гайки (20) на ръка. Уверете се, че те все още не са затегнати.
- С ключа за запалителната свещ / отвертката за винтове с шлицова глава (31) завъртете винта за обтягане на веригата (21) по посока на часовниковата стрелка, докато долната част на режещата верига (17) се плъзне в направляващата шина (16). Режещата верига (17) трябва да приляга към долната страна на шината. При освободена спирачка на веригата режещата верига (17) трябва да може да бъде изтеглена на ръка над направляващата шина (16) (виж Фиг. U).

Указание

Новата режеща верига (17) се удължава и трябва често да бъде дообтягана.

- Затегнете двете скрепителни гайки (20) с ключа за запалителната свещ / отвертката за винтове с шлицова глава (31).

8.2 Смесване на горивото

Двигателят трябва да се експлоатира с горивна смес от бензин и двигателно масло.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Избягвайте директен контакт с горивото и вдишване на горивните изпарения.

Използвайте само смес от безоловен бензин (мин. ROZ 95) и специално 2-тактово двигателно масло (JASO FD/ISO - L - EGD). Смесвайте горивната смес съгласно таблицата за смесване на горивото.

Изсипете правилното количество бензин и 2-тактово масло в приложения смесителен резервоар (30) (виж „Таблица за смесване на горивото“). След това разклатете добре смесителния резервоар (30).

8.2.1 Таблица за смесване на горивото

Метод на смесване: 40 части бензин към 1 част масло

**Бензин Масло за 2-тактови двигатели
0,5 литра 12,5 ml**

8.3 Зареждане с гориво Фиг. R

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Зареждайте гориво само при изключен и охладен двигател. Съществува опасност от пожар!

- Винаги почиствайте зоната около капачката на резервоара за гориво (13) преди да заредите с гориво, за да избегнете замърсяване на горивото. За целта използвайте суха кърпа без власинки.
- Оставете уреда настрана, така че капачката на резервоара за гориво (13) да сочи нагоре.
- Завъртете капачката на резервоара за гориво (13) обратно на часовниковата стрелка и я отворете. Капачката на резервоара за гориво (13) е свързана със защита срещу изгубване в резервоара за гориво и по този начин не може да падне.
- Налейте горивна смес в резервоара за гориво. По време на зареждането не разливайте гориво и не пълнете резервоара за гориво догоре.
- Незабавно избършете разлятото гориво.
- Завъртете капачката на резервоара за гориво (13) по посока на часовниковата стрелка, за да я затворите.

УКАЗАНИЕ

След всяко зареждане с гориво проверявайте и нивото на маслото за смазване на веригата.

8.4 Пълнене на масло за смазване на верига Фиг. Q

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Наливайте масло за режещата верига само при изключен и охладен двигател. Съществува опасност от пожар!

Никога не работете, без да сте смазали веригата! Режещата гарнитура ще се разруши непоправимо за кратко време, ако режещата верига работи на сухо.

Преди да започнете работа винаги проверявайте смазването на веригата.

УКАЗАНИЕ

Използвайте само масло за режещата верига. За предпочитане биоразградимо. Не използвайте старо масло, двигателно масло и т.н.

По време на работа проверявайте дали смазването на веригата функционира.

- Винаги почиствайте зоната около капачката на резервоара за маслото за смазване на веригата (14) преди да заредите с гориво, за да избегнете замърсяване на резервоара за маслото за смазване на веригата. За целта използвайте суха кърпа без власинки.
- Оставете уреда настрана, така че капачката на резервоара за маслото за смазване на веригата (14) да сочи нагоре.
- Завъртете капачката на резервоара за маслото за смазване на веригата (14) обратно на часовниковата стрелка и я отворете. Капачката на резервоара за маслото за смазване на веригата (14) е свързана със защита срещу изгубване в резервоара за маслото за смазване на веригата и по този начин не може да падне.
- Налейте доставеното био масло за смазване на веригата в резервоара за маслото за смазване на веригата. По време на зареждането не разливайте масло за смазване на веригата и не пълнете резервоара за маслото за смазване на веригата догоре.
- Незабавно избършете разлятото масло за смазване на веригата.
- Завъртете капачката на резервоара за маслото за смазване на веригата (14) по посока на часовниковата стрелка, за да я затворите.

8.5 Обтягане и проверка на режещата верига Фиг. T,U

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Носете предпазни ръкавици! Опасност от нараняване поради остри режещи зъби!

Проверявайте редовно обтягането на веригата преди всеки пуск в експлоатация.

- Преди обтягането трябва леко да разхлабите двете скрепителни гайки (20) с ключа за запалителната свещ (31).
- Завъртете винта за обтягане на веригата (21) с отвертката за винтове с шлицова глава (31) по посока на часовниковата стрелка, за да увеличите обтягането.
- Затегнете двете скрепителни гайки (20) с ключа за запалителната свещ (31).
- Режещата верига (17) трябва да приляга към долната страна на ножа. Проверете дали режещата верига (17) (при освободена спирачка на веригата, дръпнете назад предната защита на ръцете (1)) може да бъде изтеглена на ръка над направляващата шина (16).

УКАЗАНИЕ

Новата режеща верига (17) се удължава и трябва често да бъде дообтягана.

9. Въвеждане в експлоатация

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Моля, обърнете внимание на законовите разпоредби на наредбата за защита от шум.

⚠ Внимание!

Преди пускането в експлоатация задължително сглобете напълно продукта!

Указания за работа

Преди употреба се запознайте с начина на боравене с верижния трион.

Задължително е да проверявате внимателно верижния трион за евентуални повреди преди всяка употреба или след като е паднал. Ако бъдат открити повреди, те трябва да бъдат отстранени незабавно от Вас или от оторизиран сервизен център. Преди всяко стартиране на верижния трион, проверете следните точки:

- Правилно монтиране на направляващата шина
- Монтаж/посока на движение и перфектна (остра) режеща верига
- Напрежение на режещата верига (проверявайте и регулирайте няколко пъти при нова верига)
- Функция за смазване на веригата
- Функция на спирачката на веригата
- Функциониране на съединителя (без движение на веригата при работа на празен ход)
- Течове от горивната система
- Безупречно състояние и пълнота на защитните устройства и устройството за рязане
- Неподвижността на всички винтови съединения
- Подвижността на всички движещи се части

УКАЗАНИЕ

Бензиновият верижен трион не разполага с блокировка на стартовата газ.

9.1 Стартиране на двигателя Фиг. C

⚠ ВНИМАНИЕ

Винаги дърпайте стартовата въжена система (4) на право. Хванете здраво дръжката на стартовата въжена система (4), когато стартовата въжена система (4) се прибира отново. Не позволявайте никога на стартовата въжена система (4) да се върне обратно.

9.1.1 Стартиране при студен двигател

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Включвайте спирачката на веригата преди всеки пуск в експлоатация (натиснете защитата на ръцете (1) напред).

⚠ ВНИМАНИЕ

Никога не позволявайте на стартовата въжена система (4) да се върне обратно. Това може да доведе до повреди.

- Свалете капака (27) от направляващата шина (16).
- Поставете верижния трион върху стабилна и равна повърхност. Режещата верига (17) не трябва да докосва земята.
- Натискайте предния предпазител за ръката (1) напред, докато се фиксира. Режещата верига (17) се блокира от спирачката на веригата.
- Натиснете 6 пъти горивната помпа „Primer“ (7).
- Поставете превключвателя за включване/изключване (6) на „ON“.
- Дръпнете лоста за студен старт (смукача) (8) .
- Поставете върха на Вашата обувка в задната защита на ръцете (12) (виж Фиг. С).
- Хванете здраво верижния трион за предната ръкохватка (2) и дръпнете стартовата въжена система (4) бавно, докато усетите първото съпротивление.
- Дърпайте бързо стартовата въжена система (4), докато двигателят се стартира. Ако двигателят не се стартира, повторете процеса. Докато лостът за студен старт (въздушен заслон на карбуратора) (8) е издърпан , двигателят се стартира за кратко и след това отново изгасва.
- Докато двигателят е изключен, задействайте едновременно блокировката на газта (9) и лоста за газта (10). Лостът за автоматичен старт (смукача) (8) автоматично отскача в работно положение „Топъл старт“.
- Дърпайте отново бързо стартовата въжена система (4), докато двигателят се стартира.

Ако двигателят не се стартира след няколко опита, прочетете глава „Помощ при отстраняване на неизправности“.

УКАЗАНИЕ

При високо външни температури може да се наложи стартиране без смукач дори и при студен двигател!

- Освободете спирачката на веригата, като дръпнете назад предната защита на ръцете (1) (виж Фиг. D). **БЛАГОРАЗУМИЕ!** Спирачката на веригата вече е освободена. Режещата верига

(17) ще започне да се движи, ако лостът за газта (10) се задейства заедно с блокировката на лоста за газта (9).

9.1.2 Стартиране при топъл двигател

(Уредът не е работил за по-малко от 15–20 минути.)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Включвайте спирачката на веригата преди всеки пуск в експлоатация (натиснете защитата на ръцете (1) напред).

- Натискайте предния предпазител за ръката (1) напред, докато се фиксира. Режещата верига (17) се блокира от спирачката на веригата.
- Поставете превключвателя за включване/изключване (6) на „ON“.
- Лостът за студен старт (смукача) (8) не трябва да се дърпа за стартиране на топлия двигател.
- Поставете върха на Вашата обувка в задната защита на ръцете (12) (виж Фиг. С).
- Хванете здраво верижния трион за предната ръкохватка (2) и дръпнете стартовата въжена система (4) бавно, докато усетите първото съпротивление.
- Дръпнете бързо стартовата въжена система (4). Уредът трябва да се стартира след 1–2 дръпвания. Ако уредът все още не се стартира след 6 дръпвания, повторете процеса, описан в „Стартиране при студен двигател“.

9.2 Спиране на двигателя

9.2.1 Последователност от стъпки за аварийно изключване

Ако е необходимо, веднага спрете уреда, за целта поставете превключвателя за включване/изключване (6) на „OFF“.

9.2.2 Нормална последователност от стъпки

- Пуснете лоста за газта (10). Двигателят превключва в обороти на празен ход.
- Поставете превключвателя за включване/изключване (6) на „OFF“.

9.3 Експлоатация на празен ход

⚠ ВНИМАНИЕ

Режещата верига (17) трябва да спре на празен ход. Ако трябва да завъртите режещата верига (17), трябва да настроите обороти на празен ход!

УКАЗАНИЕ

Карбураторът трябва да се настрои, ако режещата верига (17) се движи на празен ход или двигателят изгасва автоматично при отнемане на

газта (виж глава „Поддръжка на настройките на карбуратора“).

- Вдигнете верижния трион.
- С лявата ръка хванете здраво предната ръкохватка (2).
- С дясната ръка хванете здраво задната ръкохватка (11).
Дланта е върху блокировката на лоста за газта (9), а показалецът задейства лоста за газта (10) (виж Фиг. D).
- След еднократно задействане на лоста за газта (10) двигателят работи на празен ход.
- Оставете двигателя да се загрее за кратко.

9.4 Проверка и настройване на смазването на веригата

⚠ ВНИМАНИЕ

- Никога не работете, без да сте смазали веригата! Режещата гарнитура ще се разруши неправилно за кратко време, ако режещата верига работи на сухо.
- Преди да започнете работа винаги проверявайте смазването на веригата.

Указание

Използвайте само масло за режещата верига, за предпочитане биоразградимо. Не използвайте старо масло, двигателно масло и т.н.

По време на работа проверявайте дали смазването на веригата функционира.

Докато работи на средни обороти, дръжте верижния трион над отрязания пън или подходяща повърхност. Ако смазването е достатъчно, върху пъна или повърхността се образува тънък маслен слой (виж Фиг. E).

- Ако е необходимо, смазването на веригата може да бъде увеличено или намалено от винта за регулиране на маслото (19).
- За целта използвайте доставената отвертка за винтове с шлицова глава (28):
 - Първо натиснете и след това завъртете винта за регулиране на маслото (19) по посока на часовниковата стрелка, за да намалите смазването на веригата.
 - Първо натиснете и след това завъртете винта за регулиране на маслото (19) обратно на часовниковата стрелка, за да увеличите смазването на веригата.

9.5 Проверка на спирачката на веригата

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Спирачката на веригата трябва да се проверява преди всеки пуск в експлоатация.

Спирачката на веригата спира веднага режещата верига при откат.

- Внимавайте предния предпазител за ръката (1) да не е мръсен и да се движи лесно.
- Стартирайте верижния трион, както е описано в глава 9.1 и ускорете режещата верига до максимална скорост (пълна газ).
- При движеще се режеща верига задействайте предната защита на ръцете (1).
Спирачката на веригата трябва да спре и блокира режещата верига при макс. скорост.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Повишени за твърде дълъг период от време обороти на двигателя при блокирана спирачка на веригата водят до повреждане на двигателя и задвижването на веригата.

Свържете се с отдела за обслужване на клиентите, ако режещата верига (17) продължава да се движи.

10. Основни работни инструкции за сеч

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване!

Рязането и сета, както и всички свързани с тях дейности, могат да се извършват само от специално обучени за целта лица.

Указание

Спазвайте специфичните за дадената държава разпоредби за сеч и получите информация от отговорния орган.

- Уверете се, че никой не може да бъде наранен от падащите клони и дървета.
- В работната зона могат да се намират само лицата, които са необходими за сечта.
- Поддържайте работната зона на стъблото чиста и подредена, така че да се гарантира сигурна и безопасна позиция на оператора.
- Поддържайте пътищата за евакуация свободни и подредени, за да можете бързо да напуснете работната зона.
- Не извършвайте сеч при силни ветрове, лошо време или лоша видимост.
- Спазвайте безопасно разстояние от минимум 2 1/2 дължини на дървото до следващото работно място.

10.1 Употреба и боравене

- Никога не стартирайте уреда, преди направляващата шина (16), режещата верига (17) и капак на верижното колело (22) да бъдат монтирани правилно.

- Не режете лежащо на земята дърво, респ. не се опитвайте да режете изстърчащите от земята корени. Избягвайте във всеки случай навлизането на режещата верига (17) в земята, в противен случай режещата верига (17) ще се затъпи веднага.
- Ако случайно докоснете твърд предмет с уреда, веднага изгасете двигателя и проверете уреда за евентуални повреди.
- Обслужете уреда внимателно. Проверете дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на уреда. Повредените части следва да бъдат ремонтирани преди използването на уреда. Много злополуки са причинени от лошо поддържани уреди.
- Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти. Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклиняват по-малко и се водят по-лесно.
- Ако се стигне до запушване между отрязания материал и режещата верига, незабавно изключете веригата. Изчаквайте режещата верига да спре. Снемете лулата на запалителната свещ и си сложете ръкавици, устойчиви на срязване, за отстраните запушването. Ако направляващата шина (нож) трябва да се смене, следвайте описаните в глава „Монтаж“ указания. След отстраняване на запушването и повторния монтаж трябва да се извърши повторно пускане. Ако констатираме вибрации или механичен шум, спрете работа и се свържете с оторизиран сервизен център. Ако тази опасност се появява по-често, препоръчваме обучение.
- Възложете поддръжката на уреда на специализиран персонал. Използвайте само препоръчани от производителя оригинални резервни части.

10.2 Създаване на нарез за сеч

Указание

Нарезът за сеч определя посоката на падане на дървото, което трябва да бъде отсечено.

Направете нарезът за сеч под прав ъгъл спрямо посоката на падане.

Резете възможно най-близо до земята.

Подпрете верижния трион със зъбчатата опора (15).

10.2.1 Създаване на нарез за сеч (Фиг. F)

- Първо започнете с разреза на нареза за сеч А. Дълбочината на нареза за сеч трябва да е ок. 1/4 от диаметъра на дървото и да е под ъгъл от 45° - 60°.

10.2.2 Проверка на посоката на падане (Фиг. G)

Поставете верижния трион с направляващата шина (16) в основата на нареза за сеч.

Ако е необходимо, направете необходимия нарез за сеч.

10.3 Извършване на прорязване с трион (Фиг. F)

- Направете основното място на прорязване с трион В на ок. 2-3 cm по-високо от хоризонталния разрез за нареза за сеч А. Уверете се, че основното място на прорязване с трион В е точно хоризонтално.
- Оставете ок. 1/10 от диаметъра на дървото, предпазната ивица С е пред основното място на прорязване с трион В. Предпазната ивица С води дървото като шарнир към земята и го предпазва от преждевременно падане.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от злополука!

Никога не зарязвайте предпазната ивица С през основното място на прорязване с трион В, тъй като дървото може да падне в непредсказуема посока!

Бъдете готови за неконтролираното „плъзгане“ на дървото при падането му върху разреза.

Бъдете готови за неконтролираното „отскачане“ на дървото в произволна посока при удрянето му в земята.

- За да предотвратите заклиняване на верижния трион в основното място на прорязване с трион В, забийте своевременно алуминиеви или пластмасови клинове. Не използвайте железни клинове.

⚠ ВНИМАНИЕ

Материални щети!

Уверете се, че клинът не докосва режещата верига (17). Тя може сериозно да се повреди.

10.4 Кастрене

- Винаги имайте предвид опасността от бързото отскачане назад на клоните.
- По време на кастрене никога не стойте върху стъблото.
- Никога не режете с върха на шината.
- Никога не режете няколко клона наведнъж.
- Ако е възможно, по време на кастренето подпрете верижния трион със зъбчатата опора (15).
- Уверете се, че в края на разреза верижният трион може да се завърти от собственото си тегло. Тя вече не се опира в разреза, така че го придържайте.
- По време на кастренето заемете твърда, стабилна и сигурна позиция.

10.4.1 Кастрене на парчета

Скъсете дългите, респ. дебелияте клони, преди да направите финалния разделящ разрез отрязване (вижте Фиг. Н). В противен случай режещата верига (17) може леко да се заклини.

11. Обработване на намиращо се под напрежение дърво

Задължително трябва да се спазва правилната последователност при обработка на намиращо се под напрежение дърво. В противен случай режещата верига (17) може да се заклини или да се стигне до откат.

Намиращото се под напрежение дърво винаги първо трябва да се реже от страната на натиска. Едва след това може да се направи разделящия разрез от страната на обтягане.

По този начин се избягва заклиняване на режещата верига (17).

ВНИМАНИЕ

Материални щети!

Долната страна на мястото на разреза на легналото дърво не трябва да докосва земята, тъй като в противен случай режещата верига (17) може да се повреди.

Безопасна работа

- Поддържайте уреда в добро експлоатационно състояние, за да предотвратите наранявания.
- След изпускане проверете уреда за значителни повреди или дефекти.
- Не използвайте уреда, ако стоите върху стълба или сте заели нестабилна позиция.
- Не се изкушавайте да направите прибрзан разрез. Това може да застраши Вас самите и останалите.
- Редовно сменяйте работната си позиция. Продължителното използване на уреда може да причини нарушения в кръвообращението на ръцете, причинени от вибрациите. Можете да удължите продължителността на използване с подходящи ръкавици или редовни почивки. Имайте предвид, че личното предразположение към лошо кръвообращение, ниските външни температури и високите сили на захват по време на работа могат да съкратят продължителността на използване.

11.1 Стъблото на дървото е огънато надолу

- Първо отрежете компенсиращ разрез 1 (ок. 1/3 от диаметъра на стъблото) от страната на натиска. (вижте Фиг. К).

- След това направете разделящ разрез 2 (ок. 2/3 от диаметъра на стъблото) от страната на обтягане. (вижте Фиг. К).

11.2 Стъблото на дървото е огънато нагоре

- Първо отрежете компенсиращ разрез 1 (ок. 1/3 от диаметъра на стъблото) от страната на натиска. (вижте Фиг. К).
- След това направете разделящ разрез 2 (ок. 2/3 от диаметъра на стъблото) от страната на обтягане. (вижте Фиг. К).

12. Транспортиране

- При транспортиране винаги използвайте капак на направляващата шина (27).
- Изключвайте верижния трион преди всяко транспортиране, дори и на близки разстояния. По време на транспортиране (дори и в превозни средства) осигурявайте машината срещу преобръщане, за да избегнете загуба на гориво, повреди или наранявания.
- Носете уреда само за предната ръкохватка (2). При това направляващата шина сочи назад, далеч от тялото ви (виж Фиг. L).
- Дръжте горещия шумозаглушител далеч от тялото си. Съществува опасност от изгаряне!

13. Почистване и поддръжка

Всички инструкции относно поддръжката и почистването трябва да се изпълняват редовно или ежедневно и преди всяко пускане в експлоатация. Неправилната поддръжка може да доведе до сериозни материални щети или телесни повреди. Ако потребителят не може да извърши тази работа сам, трябва да се обърне към специализиран търговец.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване!

Преди почистване винаги изключвайте уреда и издърпайте лулата на запалителната свещ (34). (виж глава 13.4 Поддръжка на запалителната свещ).

Указание

Уредът трябва да се почиства старателно след всяка употреба.

Извършвайте дейностите по почистване и поддръжка само до степента, посочена в това ръководство за експлоатация. По нататъшните работи трябва да се извършват от специалисти.

Работите по поддръжката трябва да се извършват редовно (виж глава „Интервали на поддръжка“).

13.1 Почистване на блока на двигателя

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от изгаряне!

Не докосвайте горещите шумозаглушители, цилиндри или охлаждащи ребра.

- Поддържайте предпазните приспособления, вентилационните процепи и корпуса на двигателя възможно най-чисти от прах и замърсявания. Продушайте със сгъстен въздух при ниско налягане.
- Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко препарат за измиване. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на уреда.

13.2 Почистване на въздушния филтър

Фиг. М, N

Замърсеният въздушен филтър намалява мощността на двигателя поради недостатъчно подаване на въздух към карбуратора.

Следователно редовните проверки са от съществено значение. Въздушният филтър (33) трябва да се проверява редовно и при необходимост да се почиства.

При силно запрашен въздух въздушният филтър (33) трябва да се сменя по-често.

- Освободете закопчалка за капака на въздушния филтър (5), завъртайки я обратно на часовниковата стрелка.
- Свалете капака на въздушния филтър (3).
- Извадете въздушния филтър (33).
- Почистете въздушния филтър (33), като го изтупате или продухате (със сгъстен въздух). Сглобяването се извършва в обратна последователност.

ВНИМАНИЕ

Никога не почиствайте въздушния филтър (33) с бензин или горими разтворители.

13.3 Почистване на задвижването на веригата

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване!

Винаги носете предпазни ръкавици, когато докосвате режещата верига (17). Опасност от нараняване поради остри режещи зъби!

Указание

Почиствайте задвижването на веригата след всяка употреба.

- Поставете верижния трион върху равна, стабилна повърхност.

- Издърпайте предната защита на ръцете (1) до ограничителя назад, за да освободите спирачката на веригата (виж Фиг. D).
- Завъртете винта за обтягане на веригата (21) с отвертката за винтове с шлицова глава (31) обратно на часовниковата стрелка, за да намалите обтягането.
- Свалете двете скрепителни гайки (20) с ключа за запалителната свещ (31).
- Свалете капака на верижното колело (22).
- Внимателно свалете режещата верига (17) от направляващата шина (16) и верижното колело (26).
- Свалете направляващата шина (16). Почистете я с четка.
- Почистете основно цялата зона на задвижването на веригата и капака на верижното колело (22) с четка или чрез продухване (със сгъстен въздух). Сглобяването се извършва в обратна последователност.

13.4 Поддръжка на запалителната свещ

Фиг. М, N, O

- Демонтирайте въздушния филтър (33), както е описано в 13.2 „Почистване на въздушния филтър“.
- Снемете лулата на запалителната свещ (34), завъртайки я наляво и надясно и едновременно с това издърпвайки я. Дръжте и дърпайте лулата на запалителната свещ (34) само за щепсела. Никога не дърпайте кабела!
- Развийте запалителната свещ с приложения ключ за запалителната свещ (31).
- Сглобяването се извършва в обратна последователност.

Разстояние между електродите = 0,6 mm (разстояние между електродите, между което се генерира запалителна искра). За първи път проверете запалителната свещ след 10 работни часа за замърсяване и я почистете, ако е необходимо, с медна телена четка.

След това обслужвайте запалителната свещ на всеки 50 работни часа.

13.5 Поддръжка на смазването на веригата

- Виж глава „Проверка и настройване на смазването на веригата“.

13.6 Поддръжка на настройките на карбуратора

- Карбураторът трябва да се настрои, ако режещата верига (17) се движи на празен ход или двигателят изгасва автоматично при отнемане на газа.

Указание

Настройките на карбуратора (напр. оборотите на празен ход) могат да се извършват само от квалифицирани специалисти, за да се избегнат вреди на двигателя.

13.7 Поддръжка на направляващата шина

- С помощта на метална пила отстранете евентуално появилите се по ръба на шината мустаци.
- С помощта на четка или сгъстен въздух почистете канала на направляващата шина (16). Сменете направляващата шина (16), ако каналът е износен.
- Завъртайте направляващата шина (16) след всяка употреба, за да гарантирате равномерно износване.
- Проверете лесноподвижността на зъбното колело на върха на направляващата шина (16). Ако е необходимо, смажете го с масло за смазване на лагери.

13.8 Заточване и грижа за режещата верига

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване!

Зъбите на режещата верига са много остри, затова винаги носете дебели ръкавици при работа, за да избегнете риска от нараняване!

Поддържайте верижния трион в добро работно състояние; ефективната работа с верижния трион е възможна само ако режещата верига е остра, добре смазана и правилно опъната. Това също така намалява риска от неуспех.

Правилно заточена режеща верига (17)

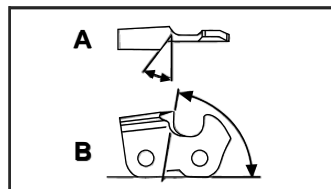
Една правилно заточена режеща верига (17) преминава без усилия през дървото и при това се нуждае от много лек натиск. Не работете с изхабена или повредена режеща верига (17). Тя повишава физическото усилие, увеличава сътресенията и води до незадоволителни резултати, както и до по-голямо износване.

- Почиствайте режещата верига (17) редовно.
- Проверявайте режещата верига (17) за отчупвания в звената и за повредени нитове.
- Заточването на режеща верига (17) трябва да се извършва само от опитни потребители!
- Съблюдавайте посочените по-долу ъгли и размери. Ако режещата верига (17) не е правилно заточена или мярката на дълбочината е прекалено малка, съществува повишен риск от ефекти на откат и възникващи в резултат на това наранявания! Режещата верига (17) не може да се фиксира върху шината (16). Затова е най-добре режещата верига (17) да се сваля от шината (16) и след това да се заточи.
- Изберете подходящ за стъпката на режещата верига инструмент за заточване.

Стъпката на веригата (напр. 3/8") е отбелязана на мярката на дълбочината на всеки нож.

Използвайте само специални пили за режещи вериги!

Други пили имат грешна форма и грешна шлифовка. Изберете диаметъра на пилите според стъпката на Вашата верига. Непременно съблюдавайте също и следния ъгъл при заточване на режещите звена.



A = ъгъл на пилене

B = ъгъл на страничната плоча

Освен това ъгълът трябва да бъде запазен за всички режещи звена.

При неравномерни ъгли режещата верига (17) се движи неравномерно, износва се бързо и се поврежда преждевременно.

Тъй като тези изисквания могат да бъдат изпълнени само с достатъчно и редовно упражняване:

- Използвайте държач за пила.
- При заточване на режещата верига (17) на ръка трябва да бъде използван държач за пила. Правилните ъгли на пилене са маркирани върху него.

1. Дръжте пилата хоризонтално (под правилния ъгъл спрямо шината (16) и пилете съгласно маркировката на ъгъла върху държача на пилата. Подпрете държача за пила върху горната част на зъба и ограничителя на дълбочината.
2. Винаги пилете режещото звено от вътре навън.
3. Пилата заточва само при движение напред. Повдигнете я при движението назад.
4. Не докосвайте задвижващите и свързващите звена с пилата.
5. Превъртайте пилата редовно, за да избегнете едностранно износване.
6. Вземете парче твърда дървесина, за да отстраните мустаци от режещите ръбове.

Всички режещи звена трябва да са с еднаква дължина, тъй като иначе ще бъдат и различно високи.

Така режещата верига (17) се движи неравномерно и се увеличава опасността от повреждане.

13.9 Интервали на поддръжка

Посочените тук данни се отнасят до нормални условия на работа. Посочените интервали съответно трябва да бъдат съкратени при утежнени условия, напр. силно образуване на прах и по-дълги дневни работни часове.

Части на уреда	Действие	Преди начало на работата	Ежеседмично	При неизправности	При повреди	При необходимост
Смазване на веригата	Проверка	X				
Режеща верига (17)	Проверка и следене на състоянието на заточване	X				
	Проверка на обтягането на веригата	X				
	Заточване					X
Направляваща шина (16)	Проверка (износване, повреда)	X				
	Почистване		X	X		
	Смяна				X	X

13.10 Сервизна информация

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи. Бързоизносващи се части*: режеща верига, направляваща шина, верижно колело, масло за смазване на веригата, двигателно масло, зъбчатата опора, приспособление за улавяне на веригата, запалителна свещ, въздушен филтър, горивен филтър, маслен филтър на веригата

* не са включени задължително в обема на доставката!

Резервните части и принадлежностите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

⚠ Предупреждение!

Използвайте само оригинални резервни части и принадлежности от производителя. При неспазване производителността може да се влоши, да се стигне до наранявания и Вашата гаранция да отпадне.

Важно указание в случай на ремонт:

При връщане на уреда за ремонт обърнете внимание, че от съображения за сигурност уредът трябва да се изпрати без масло и бензин на сервизната станция.

Поръчване на резервни части

При поръчване на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- ип на уреда
- Номер на артикул на уреда

Разрешена режеща гарнитура

Могат да се използват само разрешени резервни части, както е посочено в това ръководство за експлоатация. Свържете се със сервизната служба.

Режеща верига 18"

Kangxin ,325.058-72..... 7910100721
Oregon 21BPX072X..... 7910100705

Направляваща шина 18"

Kangxin BE18-72-5810P..... 7910100743
Oregon 188PXBK095(516481)..... 7910100706

14. Съхранение

- При съхранение винаги използвайте капака на направляващата шина (27).
- Почиствайте и обслужвайте уреда преди всяко съхранение, виж глава „Почистване и поддръжка“.
- Съхранявайте уреда на безопасно, сухо, не замръзващо, добре проветриво място, защитено от атмосферните влияния. Не се препоръчва съхранение на открито. Също така го осигурете срещу неоторизиран достъп.
- Изпразнете резервоара за масло, респ. гориво със смукателна помпа.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не източвайте бензина в затворено пространство, близо до огън или докато пушите. Газовите пари могат да причинят експлозии или пожар.

- Стартирайте двигателя и го оставете да работи до изразходване на остатъчния бензин.

15. Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Можете да се информирате относно възможностите за изхвърляне на излезли от употреба уреди от Вашите общински или градски власти.

Горива и масла

- Преди да изхвърлите уреда, резервоарът за гориво и резервоарът за двигателно масло трябва да бъдат изпразнени!
- Горивото и двигателното масло не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци или в канализацията, а трябва да се събират и изхвърлят отделно!
- Празните резервоари за масло и гориво трябва да се изхвърлят по екологичен начин.

16. Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Двигателят не се стартира	Неправилна процедура при стартиране	Следвайте инструкциите за стартиране
Двигателят се стартира, но не достига пълна мощност	Замърсен въздушен филтър (33)	Почистете въздушния филтър (33)
Двигателят работи неравномерно	Неправилно разстояние между електродите на запалителната свещ	Почистете запалителна свещ и настройте разстоянието между електродите или използвайте нова запалителна свещ
Покрита със сажди или влажна запалителна свещ	Грешна настройка на карбуратора	Възложете настройка на карбуратора и почистете или сменете запалителната свещ, ако е необходимо

Περιεχόμενα:

Σελίδα:

1. Εξήγηση των συμβόλων	66
2. Εισαγωγή	68
3. Περιγραφή της συσκευής (Εικ. A - U)	68
4. Παραδοτέο υλικό	68
5. Ενδεδειγμένη χρήση	68
6. Υποδείξεις ασφαλείας	69
7. Τεχνικά χαρακτηριστικά	73
8. Πριν τη θέση σε λειτουργία	74
9. Θέση σε λειτουργία	76
10. Βασικές υποδείξεις εργασίας για εργασίες υλοτόμησης	78
11. Επεξεργασία ξύλου που βρίσκεται υπό μηχανική τάση.....	80
12. Μεταφορά.....	80
13. Καθαρισμός και συντήρηση	80
14. Αποθήκευση.....	83
15. Απόρριψη και ανακύκλωση	84
16. Αντιμετώπιση προβλημάτων	84
17. Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ (διαθέσιμη ηλεκτρονικά από 20.01.2027 – σαρώστε τον κωδικό QR).....	141



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία, διαβάστε διεξοδικά αυτές τις οδηγίες χρήσης και τηρείτε απαραίτητα τους κανονισμούς ασφαλείας!

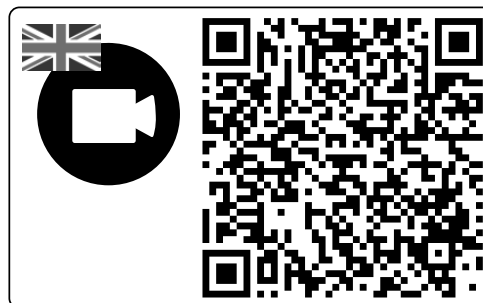
Συνιστάται να παρακολουθήσετε ένα επαγγελματικό μάθημα ασφάλειας που οδηγεί σε "Πιστοποιητικό συμμετοχής σε επαγγελματική κατάρτιση σε μηχανοκίνητα πριόνια" σύμφωνα με το ισχύον στη χώρα σας πρότυπο εκπαίδευσης σχετικά με τη χρήση και τη συντήρηση του αλυσοπριόνου, καθώς και ένα μάθημα πρώτων βοηθειών. Σε περίπτωση που δεν έχετε χρησιμοποιήσει το εργαλείο για πολύ καιρό και για εξάσκησης σας, θα πρέπει πριν την έναρξη να διενεργείτε πάντα απλές κοπές σε ξύλο που στηρίζεται με ασφάλεια, για να εξοικειωθείτε πάλι με τη χρήση του αλυσοπριόνου.

Φυλάξτε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης!

Υπόδειξη:

Έχετε υπόψη σας ότι ορισμένοι εθνικοί κανονισμοί, όπως προστασίας της εργασίας, και κανονισμοί σχετικοί με το περιβάλλον ενδέχεται να θέτουν περιορισμούς στη χρήση του αλυσοπριόνου.

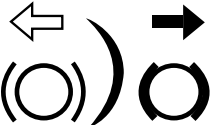
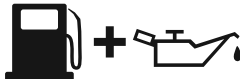
Καλωσορίσατε στο επεξηγηματικό βίντεο από τη Scheppach "Πώς να θέσω σε λειτουργία το αλυσοπριόνό μου".



1. Εξήγηση των συμβόλων

Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήσει την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

	Διαβάστε, κατανοήστε και τηρείτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις.
	Προειδοποίηση! Κίνδυνος για ανάκρουση (κλώτσημα). Προστατευτείτε από τυχόν ανάκρουση του αλυσοπρίονου και αποφεύγετε την επαφή με τη μύτη λάμας αλυσοπρίονου.
	Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με το ένα χέρι.
	Χρησιμοποιείτε τη συσκευή πάντα και με τα δύο χέρια.
	Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά, προστασία ακοής και ένα προστατευτικό κράνος.
	Προειδοποίηση - Για τον περιορισμό του κινδύνου τραυματισμού, διαβάστε τις Οδηγίες χρήσης.
	Φοράτε πάντα γάντια ασφαλείας και κατά των κραδασμών όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
	Φοράτε πάντα αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας με προστασία κατά των κοψιμάτων, όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
	Είναι σημαντικό να φοράτε προστατευτικό ρουχισμό για τα πέλματα, τα πόδια, τις παλάμες και τους πήχεις των χεριών.
	Άνοιγμα πλήρωσης του καυσίμου κίνησης.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.

	Άνοιγμα πλήρωσης για λάδι αλυσίδας πριονιού.
	πατημένο - τσοκ απενεργοποιημένο τραβηγμένο έξω - τσοκ ενεργοποιημένο
	Αντλία καυσίμου "Primer" (αρχικής πλήρωσης)
	Βίδες ρύθμισης για το καρμπυρατέρ: L χαμηλός αριθμός στροφών H υψηλός αριθμός στροφών T αριθμός στροφών ρελαντί
	Ρύθμιση του φρένου αλυσίδας: Λευκό βέλος: Φρένο αλυσίδας ανενεργό. Μαύρο βέλος: Φρένο αλυσίδας ενεργό.
	Κατεύθυνση εγκατάστασης της αλυσίδας πριονιού.
	Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος της συσκευής.
	Προσοχή! Καυτή επιφάνεια.
	Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης - "ON" Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης - "STOP"
	Βάρος
	Αναλογία ανάμειξης
	Αποφύγετε την επαφή με τη μύτη λάμας αλυσοπρίονου.
	Απαγορεύεται η γυμνή φλόγα.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σεββικές οδηγίες.

2. Εισαγωγή

Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Αξιότιμε πελάτη,

σας ευχόμαστε να απολαύσετε τη νέα σας συσκευή και να έχετε καλά αποτελέσματα κατά τη χρήση της.

Υπόδειξη:

Ο κατασκευαστής αυτής της συσκευής δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης προϊόντων για ζημιές, που προκαλούνται σε αυτή τη συσκευή ή από αυτή τη συσκευή στις εξής περιπτώσεις:

- ακατάλληλη μεταχείριση,
- μη τήρηση των οδηγιών χρήσης,
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς,
- χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών,
- μη ενδεδειγμένη χρήση.

Προσέξτε τα εξής:

Πριν τη συναρμολόγηση και τη θέση σε λειτουργία διαβάστε όλο το κείμενο των οδηγιών χρήσης.

Αυτές οι οδηγίες χρήσης έχουν σκοπό να σας διευκολύνουν να εξοικειωθείτε με τη συσκευή και να αξιοποιήσετε τις ενδεδειγμένες δυνατότητες χρήσης της.

Οι οδηγίες χρήσης περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για να εργάζεστε με τη συσκευή με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά και για να αποφεύγετε κινδύνους, να εξοικονομείτε έξοδα επισκευής, να μειώνετε τους χρόνους μη διαθεσιμότητας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

Επιπλέον των κανόνων ασφαλείας που υπάρχουν στις παρούσες οδηγίες χρήσης, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία της συσκευής.

Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης σε ένα πλαστικό κάλυμμα προστατευμένες από ρύπους και υγρασία, κοντά στη συσκευή. Όλα τα άτομα του προσωπικού χειρισμού πρέπει να τις διαβάζουν πριν από την έναρξη της εργασίας και να τις τηρούν σχολαστικά.

Στη συσκευή επιτρέπεται να εργάζονται μόνο άτομα που έχουν ενημερωθεί για τη χρήση της συσκευής και γνωρίζουν τους κινδύνους που σχετίζονται με αυτή. Πρέπει να τηρείται η απαιτούμενη ελάχιστη ηλικία.

Εκτός από τις υποδείξεις ασφαλείας που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης και τους ειδικούς κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία μηχανημάτων παρόμοιας κατασκευής, πρέπει να τηρείτε τους γενικά αναγνωρισμένους τεχνικούς κανόνες.

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή ζημιές που οφείλονται σε παράβλεψη αυτών των οδηγιών και των υποδείξεων ασφαλείας.

3. Περιγραφή της συσκευής (Εικ. Α - U)

1. Μπροστινό προστατευτικό χεριού
2. Μπροστινή λαβή
3. Κάλυμμα φίλτρου αέρα
4. Μηχανισμός σχοινιού εκκίνησης
5. Ασφάλιση για το κάλυμμα φίλτρου αέρα
6. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
7. Αντλία καυσίμου "Primer" (αρχικής πλήρωσης)
8. Μοχλός ψυχρής εκκίνησης (τσοκ)
9. Ασφάλιση μοχλού γκαζιού
10. Μοχλός γκαζιού
11. Πίσω λαβή
12. Πίσω προστατευτικό χεριού
13. Τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου
14. Τάπα ρεζερβουάρ λαδιού αλυσίδας
15. Προφυλακτήρας με νύχια (προεγκατεστημένος)
16. Ράγα-οδηγός
17. Αλυσίδα πριονιού
18. Βοήθημα βάσης λείανσης
19. Βίδα ρύθμισης λαδιού
20. Παξιμάδια στερέωσης
21. Βίδα τάνυσης αλυσίδας
22. Κάλυμμα γραναζιού αλυσίδας
23. Πείρος τάνυσης αλυσίδας
24. Συγκρατητής αλυσίδας
25. Οπή διάτρησης για τον πείρο τάνυσης αλυσίδας
26. Γρανάζι αλυσίδας
27. Κάλυμμα της ράγας-οδηγού
28. Κατσαβίδι
29. Κλειδί Άλεν 4 mm
30. Δοχείο ανάμειξης
31. Μπουζόκλειδο / Κατσαβίδι με ίσια μύτη
32. Στρογγυλή λίμα αλυσίδας πριονιού
33. Φίλτρο αέρα
34. Σύνδεσμος μπουζί

4. Παραδοτέο υλικό

- Αλυσοπρίονο (1x)
- Αλυσίδα πριονιού (1x)
- Ράγα-οδηγός (1x)
- Κάλυμμα ράγας-οδηγού (1x)
- Μπουζόκλειδο (1x)
- Κλειδί Άλεν 4 mm (1x)
- Δοχείο ανάμειξης καυσίμου (1x)
- Στρογγυλή λίμα αλυσίδας πριονιού (1x)
- Κατσαβίδι (1x)
- Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης (1x)

5. Ενδεδειγμένη χρήση

Το αλυσοπρίονο επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για κοπή ξύλου σε υπαίθριο χώρο. Το αλυσοπρίονο δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για άλλους σκοπούς.

Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για εργασίες για τις οποίες δεν προορίζεται. Παράδειγμα: Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για κοπή μετάλλου, πλαστικού, ειδών τοιχοποιίας ή δομικών υλικών που δεν αποτελούνται από ξύλο.

Μην πραγματοποιήσετε τροποποιήσεις στο αλυσοπρίονο. Μπορεί έτσι να τεθεί σε κίνδυνο η ασφάλεια. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής. Παρακαλούμε να έχετε υπόψη σας ότι αυτή η συσκευή κανονικά δεν έχει σχεδιαστεί για επαγγελματική χρήση.

Ο πρώτος χρήστης πρέπει να αποκτήσει κατάρτιση ώστε να εξοικειωθεί με τις ιδιότητες της συσκευής. Για τη δική σας ασφάλεια παρακολουθήστε μια κρατικά διοργανωμένη εκμάθηση χρήσης αλυσοπρίονων.

Η λειτουργία του αλυσοπρίονου επιτρέπεται να γίνεται μόνο από άτομα που έχουν συμπληρώσει το 18ο έτος της ηλικίας τους. Κατ' εξαίρεση η χρήση από έφηβο επιτρέπεται αν αυτή γίνεται στα πλαίσια επαγγελματικής εκπαίδευσης για την επίτευξη της επαγγελματικής επάρκειας υπό την επίτηρηση ενός εκπαιδευτή.

Έχετε υπόψη σας ότι οι συσκευές μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

5.1 Μη επιτρεπόμενοι χειριστές:

Δεν επιτρέπεται να χειρίζονται τη συσκευή άτομα τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες χρήσης, παιδιά, νέοι καθώς και άτομα τα οποία βρίσκονται υπό την επήρεια οινόπνευματος, ναρκωτικών ή φαρμάκων.

Εθνικοί κανονισμοί μπορεί να περιορίζουν τη χρήση της συσκευής!

6. Υποδείξεις ασφαλείας

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΣΕ ΑΣΦΑΛΕΣ ΜΕΡΟΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.

Οι οδηγίες χρήσης περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για το πώς μπορείτε να εργαστείτε με το αλυσοπρίονο με ασφάλεια, τεχνικά σωστά και να αποφεύγετε τους κινδύνους.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Για έναν άμεσα επταπειλούμενο κίνδυνο ο οποίος επιφέρει βαριές σωματικές βλάβες ή θάνατο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για μια πιθανά επικίνδυνη κατάσταση η οποία θα μπορούσε να επιφέρει βαριές σωματικές βλάβες ή θάνατο.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Υπόδειξη για μια πιθανά επικίνδυνη κατάσταση η οποία θα μπορούσε να επιφέρει ελαφρείς τραυματισμούς.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπόδειξη για μια πιθανά επικίνδυνη κατάσταση η οποία θα μπορούσε να επιφέρει υλικές ζημιές.

6.1 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πρέπει να είστε πάντα προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε σύνεση κατά την εργασία με τη συσκευή. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε άρρωστοι ή κουρασμένοι ή υπό την επίδραση ναρκωτικών, οινόπνευματος ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Αποφεύγετε τις λανθασμένες χρήσεις, χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο όπως περιγράφεται στην ενότητα "Ενδεχόμενη χρήση".

- Πριν από τη θέση σε λειτουργία διαβάστε τις οδηγίες χρήσης της συσκευής σας και λαμβάνετε ιδιαίτερος υπόψη σας τις υποδείξεις ασφαλείας.
- Οι πινακίδες προειδοποιήσεων και υποδείξεων που φέρει η συσκευή παρέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ακίνδυνη χρήση της.
- Πέραν των υποδείξεων στις οδηγίες χρήσης πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι γενικοί κανονισμοί ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων που προβλέπονται από τη νομοθεσία.
- Κρατάτε τις μεμβράνες συσκευασίας μακριά από παιδιά, υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ασφυξίας!
- Οι χειριστές με ανεπαρκή πληροφόρηση μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο τον εαυτό τους και άλλα άτομα λόγω ακατάλληλης χρήσης του προϊόντος. Ο χειριστής είναι υπεύθυνος έναντι τρίτων.
- Να είστε πολύ προσεκτικοί κατά τον χειρισμό της συσκευής. Να εκτελείτε την εργασία με σύνεση και να προσέχετε ακριβώς τι κάνετε.
- Μην εργάζεστε περισσότερο από 10 λεπτά χωρίς διάλειμμα. Συνιστάται να κάνετε διάλειμμα 10 - 20 λεπτών μεταξύ των περιόδων εργασίας.
- Δανείζετε τη συσκευή μόνο σε χρήστες οι οποίοι έχουν εμπειρία στη χρήση της. Επίσης πρέπει να τους παραδίδετε και τις οδηγίες χρήσης.
- Για ορισμένες εργασίες κοπής χρειάζεται ειδική εκπαίδευση και ιδιαίτερες δεξιότητες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, απευθυνθείτε σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό.

- Ο πρώτος χρήστης πρέπει να αποκτήσει κατάρτιση ώστε να εξοικειωθεί με τις ιδιότητες της συσκευής. Για τη δική σας ασφάλεια παρακολουθήστε μια κρατικά διοργανωμένη εκμάθηση χρήσης αλυσοπρίονων.
- Σε περίπτωση μη χρήσης της, η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται έτσι ώστε να μην τίθεται κανένας σε κίνδυνο. Προστατεύετε την από μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση.
- Ο χρήστης της συσκευής είναι υπεύθυνος για όλα τα ατυχήματα και τους κινδύνους που προκαλούν ζημιές/βλάβες σε άλλους ανθρώπους ή στην ιδιοκτησία τους.
- Παιδιά, νέοι και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το αλυσοπρίονο. Εξαιρέσεις υπάρχουν μόνο για νέους άνω των 16 ετών στο πλαίσιο της εκπαίδευσης υπό την επιτήρηση ειδικευμένου ατόμου.
- Το ηλεκτρικό σύστημα ανάφλεξης της συσκευής παράγει ένα μικρό ηλεκτρομαγνητικό πεδίο. Αν είστε φορέας καρδιακού βηματοδότη ή παρόμοιων εμφυτευμάτων, πριν τη χρήση της συσκευής συμβουλευτείτε τον γιατρό σας, για να αποφεύγετε κινδύνους για την υγεία σας.
- Έχετε υπόψη σας ότι σε περίπτωση μη κανονικής συντήρησης, χρήση μη συμμορφούμενων ανταλλακτικών ή αφαίρεσης ή τροποποίησης των διατάξεων ασφαλείας, μπορεί να προκύψουν ζημιές στη συσκευή και βαριοί τραυματισμοί του ατόμου που εργάζεται με αυτή.

6.2 Ατομικός εξοπλισμός προστασίας (ΑΕΠ)

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Φοράτε πάντα ατομικό εξοπλισμό προστασίας (ΑΕΠ)!
- Φοράτε προστατευτικό κράνος με προστασία των ματιών ή προστατευτικά γυαλιά και προστασία ακοής.
 - Φοράτε εφαρμοστό προστατευτικό ρουχισμό με ένθετο προστασίας από κοψίματα.
 - Φοράτε αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας.
 - Φοράτε προστατευτικά γάντια.
- Αποφεύγετε να φοράτε φαρδιά ρούχα, που μπορούν να πιαστούν.
 - Μη φοράτε κασκόλ, γραβάτα και κοσμήματα!
 - Αν έχετε μακριά μαλλιά, χρησιμοποιείτε δίχτυ μαλλιών!
 - Σε όλες τις εργασίες στο δάσος φοράτε προστατευτικό κράνος. Αυτό προσφέρει προστασία από κλαδιά που πέφτουν. Ελέγχετε το προστατευτικό κράνος τακτικά για ζημιές. Το αργότερο μετά από 5 χρόνια αυτός πρέπει να αντικαθίσταται. Χρησιμοποιείτε μόνο ελεγμένα προστατευτικά κράνη.
 - Η προστασία προσώπου και/ή τα προστατευτικά γυαλιά προστατεύουν από πριονίδια και σκληρές. Για να αποφεύγετε τραυματισμούς των ματιών,

πρέπει πάντα κατά την εργασία με τη συσκευή να φοράτε προστασία προσώπου και/ή προστατευτικά γυαλιά.

- Φοράτε πάντα προστασία ακοής. Ο θόρυβος που προκαλείται από τη συσκευή μπορεί να προκαλέσει βλάβες της ακοής.
- Φοράτε πάντα γερά προστατευτικά γάντια από ανθεκτικό υλικό, όπως π.χ. δέρμα.
- Κατά την κοπή ξηρού ξύλου φοράτε μάσκα προστασίας από σκόνη. Μπορεί να προκύψει σχηματισμός σκόνης πριονιδιού.

6.3 Αποθήκευση και μεταφορά

- Πριν από κάθε μεταφορά απενεργοποιείτε το αλυσοπρίονο, ακόμα και για μικρές αποστάσεις. Ενεργοποιήστε το φρένο αλυσίδας και το προστατευτικό αλυσίδας.
- Χρησιμοποιείτε το προστατευτικό αλυσίδας κατά τη μεταφορά και αποθήκευση.
- Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς (ακόμα και μέσα σε οχήματα) προστατεύετε το μηχάνημα από ανατροπή, για να αποφεύγετε απώλεια καυσίμου, ζημιές ή τραυματισμούς.
- Μεταφέρετε τη συσκευή μόνο από την μπροστινή λαβή. Η ράγα-οδηγός τότε είναι στραμμένη προς τα πίσω αντίθετα με το σώμα σας (βλ. Εικ. L).
- Κρατάτε τον καυτό σιγαστήρα μακριά από το σώμα σας. Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος!
- Καθαρίστε και συντηρήστε το αλυσοπρίονο πριν την αποθήκευση.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ασφαλές και ξηρό μέρος. Προστατεύετε την και από μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση.

6.4 Ασφάλεια του περιβάλλοντος

- Εθνικοί και/ή τοπικοί κανονισμοί μπορεί να περιορίζουν χρονικά τη χρήση μηχανοκίνητων συσκευών που παράγουν θόρυβο. Πληροφορηθείτε σχετικά από τις τοπικές σας αρχές.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να λειτουργήσει σε εσωτερικούς χώρους ή σε άλλες περιοχές με ανεπαρκή αερισμό. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας από τα δηλητηριώδη καυσαέρια/ αναθυμιάσεις λαδιού λίπανσης.
- Σε περίπτωση που αισθανθείτε ναυτία, πονοκέφαλο ή διαταραχές της όρασης καθώς και αίσθημα ζάλης, πρέπει να σταματήσετε άμεσα την εργασία. Τα συμπτώματα αυτά μπορεί μεταξύ άλλων να προκαλούνται από πολύ υψηλή συγκέντρωση καυσαερίων. Επίσης, κατά τη διαδικασία κοπής με το πριόνι ενδέχεται να προκύψουν σκόνης, όπως π.χ. σκόνη ξύλου, ομίχλη και καπνός. Σε αυτή την περίπτωση μεριμνήστε για καλύτερο αερισμό και φοράτε μια μάσκα προστασίας από σκόνη.
- Διενεργείτε τις εργασίες μόνο με το φως της ημέρας.
- Μην εργάζεστε με δυσμενείς καιρικές συνθήκες, όπως π.χ. βροχή ή άνεμο. Σε αυτή την περίπτωση υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ατυχήματος.

- Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και τακτοποιημένη.
- Κρατάτε τα άτομα που δεν έχουν εργασία (ειδικά παιδιά αλλά και τα ζώα) τουλάχιστον 15 m μακριά από την περιοχή εργασίας κατά τη διάρκεια της χρήσης του αλυσοπρίονου. Σε περίπτωση εκτροπής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.
- Βεβαιωθείτε πριν την έναρξη της εργασίας ότι δεν βρίσκονται στη ζώνη κινδύνου άτομα, ζώα ή περιουσιακά στοιχεία.
- Μην εργάζεστε κοντά σε συμπίκνους φράκτες ή σε περιοχές με παλιά σύρματα.
- Έχετε έτοιμα μέσα πυρόσβεσης αν εργάζεστε σε εύφλεκτο περιβάλλον, όπως π.χ. σε ξερά χόρτα. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς!

6.5 Προσθήκη καυσίμου

- Η βενζίνη είναι πολύ εύφλεκτη. Κατά τον ανεφοδιασμό κρατάτε απόσταση από γυμνές φλόγες και μην καπνίζετε. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς!
- Προσέχετε να μη σας χυθεί βενζίνη. Η βενζίνη ή το λάδι αλυσίδας δεν επιτρέπεται να καταλήξουν στο έδαφος. Για βοήθειά σας χρησιμοποιείτε κατάλληλα υποθέματα.
- Ο εφοδιασμός καυσίμου πρέπει να γίνεται μόνο σε καλά αεριζόμενες περιοχές. Οι ατμοί βενζίνης μπορεί να αναφλεγούν εύκολα ή να εκραγούν.
- Πριν τον εφοδιασμό καυσίμου σβήνεται το κινητήρα και αφήνεται η συσκευή να κρυώσει. Σε περίπτωση που χυθεί βενζίνη, καθαρίστε άμεσα τα επηρεαζόμενα σημεία. Μην αφήσετε να πέσει καύσιμο στα ρούχα σας, διαφορετικά αλλάξτε ρούχα άμεσα.
- Αποφεύγετε την επαφή της βενζίνης ή λιπαντικών (λαδιού) με το δέρμα και τα μάτια σας.
- Μην εισπνέετε ατμούς βενζίνης/ ατμούς λιπαντικών.
- Προσέχετε για τυχόν διαρροές. Αν διαρρέει βενζίνη, μη θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα. Υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων.
- Ανοίγετε την τάπα ρεζερβουάρ με πολύ προφύλαξη, ώστε να μπορεί να διαφύγει αργά η υπερπίεση που υπάρχει και να μην εκτιναχτεί βενζίνη.

6.6 Πριν από τη θέση σε λειτουργία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διενεργείτε ελέγχους πάντα πριν από τη θέση σε λειτουργία και με απενεργοποιημένο τον κινητήρα.

Ελέγχετε τη συσκευή για λειτουργικά ασφαλή κατάσταση πριν από κάθε χρήση και αφού έχει πέσει στο έδαφος.

Ελέγξτε αν όλα τα κινητά μέρη λειτουργούν άψογα. Πολλά ατυχήματα έχουν την αιτία τους σε κακοσυντηρημένα εργαλεία.

Αναθέτετε σε καταρτισμένο και ειδικευμένο προσωπικό την επισκευή εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά.

Χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο και τα αξεσουάρ μόνο σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Λαμβάνετε επί-

σης υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση μηχανοκίνητων εργαλείων για εφαρμογές άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

- Ελέγχετε τακτικά το φρένο αλυσίδας για λειτουργικότητα (μπροστινό προστατευτικό χεριού, βλ. Εικ. Β).
- Ελέγξτε αν είναι σωστά εγκατεστημένη η ράγα-οδηγός.
- Ελέγξτε την αλυσίδα πριονιού για σωστό τέντωμα. Τηρείτε τις οδηγίες για τη λίπανση, την τάνυση αλυσίδας και την αλλαγή αξεσουάρ. Μια ακατάλληλα τεντωμένη ή λιπασμένη αλυσίδα μπορεί είτε να κοπεί είτε να προκαλέσει αύξηση του κινδύνου ανάκρουσης.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Ακονίζετε τακτικά και αντικαθιστάτε τα φθαρμένα εξαρτήματα. Τα προσεκτικά φροντισμένα εργαλεία κοπής με κοφτερές αιχμές έχουν μικρότερη τάση για σφήνωμα και είναι ευκολότερο να καθοδηγηθούν.
- Ελέγξτε το μοχλό γκαζιού και την ασφάλιση μοχλού γκαζιού για ευκολία κίνησης. Ο μοχλός γκαζιού πρέπει να επιστρέφει στην αρχική θέση.
- Ελέγξτε αν υπάρχει αρκετό καύσιμο και λάδι λίπανσης αλυσίδας στο ρεζερβουάρ.
- Ελέγξτε αν οι λαβές είναι καθαρές, στεγνές και απαλλαγμένες από λάδια και ακαθαρσίες.
- Ποτέ μη διενεργείτε τις εργασίες μόνοι σας. Πρέπει να υπάρχει κάποιος κοντά για περίπτωση ανάγκης.
- Χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο μόνο αν πατάτε σε σταθερό, ασφαλές και ομαλό έδαφος. Αποφεύγετε οποιαδήποτε αφύσικη στάση σώματος. Το ολισθηρό έδαφος στήριξης ή οι ασταθείς επιφάνειες πατήματος (π.χ. πάνω σε σκάλα) μπορεί να προκαλέσουν απώλεια της ισορροπίας ή απώλεια του ελέγχου του αλυσοπρίονου. Φροντίζετε για ασφαλή στήριξη στα πόδια σας και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Έτσι μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το αλυσοπρίονο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- Μην εργάζεστε με το αλυσοπρίονο ενώ είστε ανεβασμένοι πάνω σε δέντρο. Σε περίπτωση χρήσης πάνω σε δέντρο υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- Ποτέ μην κόβετε με το πριόνι πάνω από το ύψος ώμων.
- Κρατάτε το αλυσοπρίονο πάντα με το δεξιό σας χέρι στην πίσω λαβή και το αριστερό σας χέρι στην μπροστινή λαβή (βλ. Εικ. D). Αν κρατάτε το αλυσοπρίονο σε αντίστροφη στάση εργασίας αυξάνεται ο κίνδυνος τραυματισμών και αυτό δεν επιτρέπεται.
- Όταν είναι σε λειτουργία το αλυσοπρίονο κρατάτε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από την αλυσίδα πριονιού. Πριν την εκκίνηση του αλυσοπρίονου, βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα πριονιού δεν έρχεται σε επαφή με τίποτα. Κατά την εργασία με αλυσοπρίονο, μπορεί μια στιγμή απροσεξίας να προκαλέσει

εμπλοκή ρουχισμού ή μελών του σώματος από την αλυσίδα πριονιού.

- Απενεργοποιήστε αμέσως το αλυσοπρίονο αν διαπιστώσετε αισθητές μεταβολές στη συμπεριφορά της συσκευής.
- Αν το αλυσοπρίονο έχει έρθει σε επαφή με πέτρες, καρφιά ή άλλα σκληρά αντικείμενα, σταματήστε άμεσα τον κινητήρα και ελέγξτε την αλυσίδα πριονιού και τη ράγα-οδηγό για ζημιές.
- Μην αφήνετε το αλυσοπρίονο να πέφτει, μην το χτυπάτε πάνω σε εμπόδια και ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη ράγα-οδηγό σαν μοχλό.
- Με το αλυσοπρίονο κόβετε μόνο σε ξύλο.
- Σε περίπτωση που κόβετε ένα κλαδί που βρίσκεται υπό μηχανική τάση, πρέπει να υπολογίζετε ότι αυτό θα κινηθεί πίσω υπό την επίδραση αυτών των τάσεων. Όταν ελευθερωθεί η μηχανική τάση στις ίνες του ξύλου, μπορεί το κλαδί που βρίσκεται υπό μηχανική τάση να χτυπήσει τον χειριστή και/ή να θέσει το αλυσοπρίονο εκτός ελέγχου.
- Προσέχετε ιδιαίτερα κατά την κοπή Προχωράτε ιδιαίτερα προσεκτικά κατά την κοπή χαμόκλαδων και νεαρών δένδρων. Το λεπτό υλικό μπορεί να πιαστεί στην αλυσίδα πριονιού και να σας χτυπήσει ή να σας κάνει να χάσετε την ισορροπία σας.

6.7 Κραδασμοί

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αποφεύγετε τους κινδύνους από κραδασμούς, π.χ. τον κίνδυνο συνδρόμου λευκών δακτύλων (διαταραχές της αιμάτωσης).

Το σύνδρομο λευκών δακτύλων είναι μια αγγειακή πάθηση στην οποία τα μικρά αιμοφόρα αγγεία στα δάχτυλα χεριών και ποδιών μπορούν να υποστούν αιφνίδιους σπασμούς. Στα συμπτώματα ανήκουν τα εξής: Απώλεια αίσθησης αφής, απώλεια ευαισθησίας, μυρμήγκιασμα, φαγούρα, πόνος, αίσθημα αδυναμίας, αλλαγή χρώματος ή κατάστασης του δέρματος. Οι περιοχές που επηρεάζονται δεν τροφοδοτούνται πλέον επαρκώς με αίμα και για το λόγο αυτόν φαίνονται εξαιρετικά ωχρές. Η συχνή χρήση δονητικών ή δονούμενων εργαλείων μπορεί να προκαλέσει βλάβες του νευρικού συστήματος σε άτομα των οποίων η ροή του αίματος είναι υποβαθμισμένη (π.χ. καπνιστές, διαβητικοί). Αν παρατηρήσετε ασυνήθιστα συμπτώματα, σταματήστε άμεσα την εργασία και επισκεφθείτε ένα γιατρό. Επομένως συνιστάται σε μακροχρόνιους και τακτικούς χρήστες να παρατηρούν συχνά την κατάσταση των χεριών τους και των δακτύλων τους. Επομένως, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις για να μειώσετε τους κινδύνους:

- Διατηρείτε ζεστά το σώμα, και ιδιαίτερα τα χέρια σας, ειδικά όταν είναι κρύος ο καιρός.
- Κάνετε συχνά διαλείμματα και τότε κινείτε τα χέρια σας για να βελτιώσετε την κυκλοφορία του αίματος.

- Περιορίζετε τη χρήση εργαλείων με έντονη δόνηση ή κραδασμούς στη διάρκεια μιας ημέρας και κατανέμετε τη χρήση του σε περισσότερες ημέρες. Δημιουργήστε ένα πρόγραμμα εργασίας το οποίο περιορίζει την καταπόνηση από κραδασμούς.
- Φροντίζετε να υπάρχουν όσο το δυνατόν λιγότεροι κραδασμοί της συσκευής με τακτική συντήρηση και σταθερά τοποθετημένα εξαρτήματα στη συσκευή. Αντικαθιστάτε άμεσα τα εξαρτήματα που έχουν φθαρεί.
- Αλλάζετε συχνά τη θέση εργασίας σας.
- Αν το μηχάνημα χρησιμοποιείται συχνά θα πρέπει να επικοινωνήσετε με το τοπικό σας εξειδικευμένο κατάστημα και ενδεχομένως να αγοράσετε αξεσουάρ κατά των κραδασμών (ειδικές λαβές).

6.8 Λειτουργίες ασφαλείας του αλυσοπρίονου (Εικ. Α)

- Το ΜΠΡΟΣΤΙΝΟ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΧΕΡΙΟΥ (1) προστατεύει το αριστερό χέρι του χειριστή σε περίπτωση που αυτό γλιστρήσει από την μπροστινή λαβή ενώ το αλυσοπρίονο είναι σε λειτουργία.
- Το ΠΙΣΩ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΧΕΡΙΟΥ (12) προστατεύει το δεξιό χέρι από επαφή με την αλυσίδα πριονιού, σε περίπτωση που εκτιναχτεί ή σπάσει η αλυσίδα.
- Το ΦΡΕΝΟ ΑΛΥΣΙΔΑΣ είναι μια λειτουργία ασφαλείας για τη μείωση των τραυματισμών λόγω συμβάντων ανάδρασης. Με αυτό, η κινούμενη αλυσίδα πριονιού ακινητοποιείται εντός χιλιοστών του δευτερολέπτου. Ενεργοποιείται από το μπροστινό προστατευτικό χεριού σε περίπτωση ανάκρουσης.
- Η ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΜΟΧΛΟΥ ΓΚΑΖΙΟΥ (9) αποτρέπει την αθέλητη επιτάχυνση του κινητήρα. Ο μοχλός γκαζιού μπορεί να πατηθεί μόνο εφόσον έχει πατηθεί η ασφάλιση μοχλού γκαζιού.
- Ο ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑΣ ΜΕ ΝΥΧΙΑ (15) στηρίζει το αλυσοπρίονο στο ξύλο κατά τη διάρκεια της εργασίας. Ποτέ μην εργάζεστε χωρίς προφυλακτήρα με νύχια, το αλυσοπρίονο μπορεί να τραβήξει τον χειριστή προς τα εμπρός. Χρησιμοποιείτε τον προφυλακτήρα με νύχια μόνο για την κοπή κορμών δένδρων ή χονδρών κλαδιών. Η χρήση του προφυλακτήρα με νύχια αυξάνει την ασφάλεια της εργασίας, μειώνει τη σωματική καταπόνηση κατά την εργασία και επίσης συμβάλλει στη μείωση των κραδασμών. Ο προφυλακτήρας με νύχια πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα όταν το αλυσοπρίονο χρησιμοποιείται σε κορμό δένδρου. Με τη βοήθεια της πίσω λαβής πιέστε τον προφυλακτήρα με νύχια πάνω στον κορμό του δένδρου. Για την κοπή πιέστε την μπροστινή λαβή στην κατεύθυνση της γραμμής κοπής. Ο προφυλακτήρας με νύχια πρέπει αν χρειάζεται να τοποθετείται σε νέα θέση για τη συνέχιση της κοπής.

6.9 Μέτρα προφύλαξης από ανάκρουση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά την εργασία προσέχετε για ανάκρουση της συσκευής. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού. Αποφεύγετε συμβάντα ανάδρασης αν είστε προσεκτικοί και χρησιμοποιείτε σωστή τεχνική κοπής.

- Τυχόν επαφή με τη μύτη λάμας αλυσοπρίονου μπορεί σε ορισμένες περιπτώσεις να επιφέρει μη αναμενόμενη αντίδραση με κατεύθυνση προς τα πίσω, κατά την οποία η ράγα-οδηγός τινάζεται προς τα πάνω και προς την κατεύθυνση του χειριστή (Εικ. Ι).
- Ανάκρουση μπορεί να προκύψει όταν η μύτη της ράγας-οδηγού έρθει σε επαφή με ένα αντικείμενο ή όταν το ξύλο λυγίσει και η αλυσίδα πριονιού σφηνώσει μέσα στην τομή.
- Πριν καθοδηγήσετε την αλυσίδα πριονιού στην περιοχή κοπής, μπορεί να προκύψει πλευρική ολίσθηση ή αναπήδηση του αλυσοπρίονου. (Προσοχή! Αυξημένος κίνδυνος ανάκρουσης!)
- Αν σφηνώσει η αλυσίδα πριονιού στην πάνω ακμή της ράγας-οδηγού, το αλυσοπρίονο μπορεί να εκτιναχτεί γρήγορα και ανεξέλεγκτα προς την κατεύθυνση του χειριστή (βλ. Εικ. Ι).
- Αν σφηνώσει η αλυσίδα πριονιού στην κάτω ακμή της ράγας-οδηγού, το αλυσοπρίονο μπορεί να τραβηχτεί γρήγορα και ανεξέλεγκτα αντίθετα με την κατεύθυνση του χειριστή (βλ. Εικ. Ι).
- Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε την αλυσίδα του αλυσοπρίονου για τη συνέχιση μιας κοπής που είχε αρχίσει πριν.
- Μην κόβετε με το πριόνι κλαδιά ή κομμάτια ξύλου τα οποία θα μπορούσαν να αλλάξουν θέση κατά τη διάρκεια της διαδικασίας κοπής με το πριόνι ή στα οποία η τομή κλείνει κατά την εξέλιξη της διαδικασίας κοπής με το πριόνι.
- Κάθε ένα από αυτά τα είδη αντίδρασης μπορεί να προκαλέσει απώλεια του ελέγχου του πριονιού και ενδεχομένως βαρύ τραυματισμό σας. Μη βασίζεστε αποκλειστικά στις διατάξεις ασφαλείας που είναι ενσωματωμένες στο αλυσοπρίονο. Σαν χρήστης αλυσοπρίονου πρέπει να παίρνετε διάφορα μέτρα για να εργάζεστε χωρίς ατυχήματα και τραυματισμούς.

Ένα συμβάν ανάκρουσης είναι συνέπεια ακατάλληλης ή λανθασμένης χρήσης. Μπορεί να αποτραπεί με κατάλληλα μέτρα προφύλαξης, όπως περιγράφεται παρακάτω:

- Κρατάτε το πριόνι σταθερά και με τα δύο χέρια, με τους αντίχειρες και τα δάχτυλα να περιβάλλουν τις λαβές του αλυσοπρίονου. Φέρνετε το σώμα και τους βραχίονές σας σε θέση ώστε να μπορείτε να αντισταθείτε στις δυνάμεις ανάκρουσης. Αν ληφθούν κατάλληλα μέτρα, μπορεί ο χειριστής να υπερνικήσει τις δυνάμεις ανάκρουσης. Ποτέ μην αφήνετε ελεύθερο το αλυσοπρίονο (βλ. Εικ. D).

- Αποφεύγετε μια μη φυσιολογική στάση σώματος και μην κόβετε πάνω από το ύψος ώμων. Με αυτόν τον τρόπο αποφεύγεται τυχόν αθέλητη επαφή με τη μύτη λάμας αλυσοπρίονου και δίνεται η δυνατότητα για καλύτερο έλεγχο του αλυσοπρίονου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τις ανταλλακτικές ράγες-οδηγούς και αλυσίδες πριονιού που συνιστά ο κατασκευαστής. Οι λανθασμένες ανταλλακτικές ράγες-οδηγοί και αλυσίδες πριονιού μπορεί να γίνουν αιτία να κοπεί η αλυσίδα πριονιού και/ή να προκληθεί ανάκρουση.
- Τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή για το ακόνισμα και τη συντήρηση της αλυσίδας πριονιού. Ένας πολύ χαμηλός περιοριστής βάθους αυξάνει την τάση προς ανάκρουση.
- Μην κόβετε με τη μύτη της λάμας πριονιού. Υπάρχει κίνδυνος ανάκρουσης.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κανένα καρφί ή άλλα μεταλλικά κομμάτια στην περιοχή κοπής. Προσέχετε ιδιαίτερα για τυχόν καρφί ή μεταλλικό κομμάτι γύρω από την περιοχή κοπής. Να προσέχετε πάντα κατά την κοπή σκληρών ξύλων, στα οποία μπορεί να πιαστεί η αλυσίδα. Με αυτό τον τρόπο μπορεί να προκληθεί ανάκρουση.
- Αρχίζετε την κοπή με πλήρη ισχύ και διατηρείτε το αλυσοπρίονο πάντα στη μέγιστη ταχύτητα κατά τη διάρκεια της κοπής.
- Φροντίζεται να μην υπάρχουν στο έδαφος αντικείμενα πάνω στα οποία μπορεί να σκοντάψετε.

6.10 Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

Η επαφή με την αλυσίδα πριονιού μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς λόγω κοπής. Ποτέ μην πιάνετε με τα χέρια σας την αλυσίδα πριονιού ενώ κινείται.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΝΑΚΡΟΥΣΗΣ!

Η ανάκρουση μπορεί να προκαλέσει θανάσιμους τραυματισμούς από κοψίματα.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΟΣ!

Η αλυσίδα και η ράγα-οδηγός θερμαίνονται κατά τη λειτουργία.

7. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Βάρος με κενά ρεζερβουάρ,
χωρίς αξεσουάρ κοπής περίπου 5,1 kg
Βάρος με κενά ρεζερβουάρ,
με αξεσουάρ κοπής περίπου 7,0 kg
Ρεζερβουάρ καυσίμου περ. 550 cm³ (0,55 l)
Ρεζερβουάρ λαδιού λίπανσης
αλυσίδας περ. 260 cm³ (0,26 l)

Ωφέλιμο μήκος κοπής* 43 cm
Ράγα-οδηγός 45 cm (18")

Μέγ. ταχύτητα αλυσίδας 22 m/s
Βήμα αλυσίδας 8,255 mm (0,325")
Πάχος συνδέσμων κίνησης 1,5 mm (0,058")
Τύπος της αλυσίδας πριονιού Kangxin 325.058-72
Τύπος της ράγας-οδηγού Kangxin BE18-72-5810P
Γρανάζι αλυσίδας
Αριθμός δοντιών/Βήμα 7 δόντια/8,255 mm (0,325")
Κυβισμός κινητήρα 46 cm³
Μέγ. ισχύς κινητήρα κατά ISO 7293 1,8 kW
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο n₀ 3100 ± 300 min⁻¹
Αριθμός στροφών n_{μέγ.} 11000 min⁻¹
Μπουζί L8RTF/L8RTC
Εκπομπή CO₂ 1229,52 g/kWh

* Το μήκος κοπής στην πράξη μπορεί να είναι μικρότερο από το αναφερόμενο μήκος κοπής.

Θόρυβος

Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{p(A)}
κατά ISO 22868 92,6 dB
Αβεβαιότητα K_{p(A)} 3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{W(A)}
κατά ISO 22868 114,0 dB
Αβεβαιότητα K_{W(A)} 3 dB

Στοιχεία σχετικά με την εκπομπή θορύβου σύμφωνα με τη νομοθεσία ασφάλειας προϊόντων (ProdSG) της Γερμανίας ή την Οδηγία ΕΚ περί μηχανημάτων: Η στάθμη ηχητικής πίεσης στον χώρο εργασίας μπορεί να υπερβαίνει τα 80 dB.

Στην περίπτωση αυτή απαιτούνται για τον χειριστή μέτρα προστασίας από τον θόρυβο (π.χ. χρήση εξοπλισμού προστασίας ακοής που είναι ενδεδειγμένος και προβλεπόμενος για τον σκοπό αυτό, καθώς και η τήρηση συχνών διαλειμμάτων από την εργασία).

Κραδασμοί

Τιμή κραδασμών στο πίσω άκρο
Λαβή κατά ISO 22867 9,95 m/s²
Τιμή κραδασμών στο μπροστινό άκρο
Λαβή κατά ISO 22867 8,80 m/s²
Αβεβαιότητα K 1,5 m/s²

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αποφεύγετε τους κινδύνους από κραδασμούς, π.χ. τον κίνδυνο συνδρόμου λευκών δακτύλων (διαταραχές της αιμάτωσης) κάνοντας συχνά διαλείμματα κατά την εργασία, στα οποία π.χ. τρίβετε μεταξύ τους τις παλάμες.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η τιμή εκπομπών κραδασμών στην πράξη κατά τη διάρκεια της χρήσης του μηχανήματος μπορεί να

αποκλίνει από τις τιμές που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης ή από αυτές που δηλώνει ο κατασκευαστής. Αυτό μπορεί να οφείλεται στους εξής παράγοντες, οι οποίοι πρέπει να λαμβάνονται υπόψη πριν από κάθε χρήση ή κατά τη διάρκεια της χρήσης:

- Το μηχάνημα χρησιμοποιείται σωστά.
- Είναι σωστός ο τύπος κοπής του υλικού και/ή ο τρόπος επεξεργασίας του.
- Η κατάσταση χρήσης του μηχανήματος είναι καλή.
- Κατάσταση ακονίσματος του εργαλείου κοπής ή σωστό εργαλείο κοπής.
- Οι λαβές κρατήματος και τυχόν προαιρετικές λαβές κατά των κραδασμών έχουν εγκατασταθεί και έχουν στερεωθεί καλά στον κορμό του μηχανήματος.

8. Πριν τη θέση σε λειτουργία

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία, αν είναι δυνατόν μέχρι τη λήξη της εγγύησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Αφαιρέστε τις σύντομες οδηγίες από τον μηχανισμό σχοινιού εκκίνησης (4).

8.1 Εγκατάσταση της ράγας-οδηγού και τέντωμα της αλυσίδας πριονιού

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Διενεργείτε τη συναρμολόγηση πάντα με απενεργοποιημένο τον κινητήρα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια όταν αγγίζετε την αλυσίδα πριονιού (17). Κίνδυνος τραυματισμού από αιχμηρά κοπτικά δόντια!

Υπόδειξη

Μια καινούργια αλυσίδα πριονιού (17) επιμηκύνεται γρήγορα και πρέπει να τεντώνεται πιο συχνά. Ελέγχετε τακτικά μετά από κάθε κοπή την τάνυση της αλυσίδας και ρυθμίζετε τη συμπληρωματικά. Ανάλογα με τη φθορά μπορεί η ράγα-οδηγός (16) να αντιστραφεί.

- Αποθέστε το αλυσοπρίονο πάνω σε μια οριζόντια, σταθερή επιφάνεια στήριξης.
- Τραβήξτε το μπροστινό προστατευτικό χεριού (1) προς τα πίσω μέχρι να τερματίσει, για να λύσετε το φρένο αλυσίδας (βλ. Εικ. Β).
- Αφαιρέστε τα δύο παξιμάδια στερέωσης (20) χρησιμοποιώντας το μπουζόκλειδο (31).
- Αφαιρέστε το κάλυμμα γραναζιού αλυσίδας (22).
- Περάστε τη διαμήκη οπή της ράγας-οδηγού (16) πάνω στους δύο πείρους που προεξέχουν.
- Περάστε την αλυσίδα πριονιού (17) πάνω στην οδόντωση του γραναζιού αλυσίδας (26). Περάστε την αλυσίδα πριονιού (17) με καλή εφαρμογή στην κατεύθυνση που αναφέρεται πάνω στη ράγα-οδηγό (16). Μέσα στη μύτη της ράγας-οδηγού (16) υπάρχει ένας τροχός καθοδήγησης, στην οδόντωση του οποίου πρέπει να εισαχθεί η αλυσίδα πριονιού (17).
- Τραβήξτε λίγο τη ράγα-οδηγό (16) για να τεντώσετε ελαφρά προκαταβολικά την αλυσίδα πριονιού (17).
- Τοποθετήστε πάλι το κάλυμμα γραναζιού αλυσίδας (22). Προσέξτε ώστε ο εσωτερικός πείρος τάνυσης αλυσίδας (23) να εφαρμόσει μέσα στην κατάλληλη οπή (25) της ράγας-οδηγού (16) (βλ. Εικ. Σ). Αν χρειάζεται, ρυθμίστε τη βίδα τάνυσης αλυσίδας (21) χρησιμοποιώντας το μπουζόκλειδο / κατσαβίδι με ίσια μύτη (31) (βλ. Εικ. Τ).
- Βιδώστε τα δύο παξιμάδια στερέωσης (20) με το χέρι. Προσέξτε να μην τα σφίξετε ακόμα.
- Με το μπουζόκλειδο / κατσαβίδι με ίσια μύτη (31) περιστρέψτε τη βίδα τάνυσης αλυσίδας (21) στη δεξιόστροφη κατεύθυνση, έως ότου το κάτω τμήμα της αλυσίδας πριονιού (17) γλιστρήσει μέσα στη ράγα-οδηγό (16). Η αλυσίδα πριονιού (17) πρέπει να είναι σε επαφή με την κάτω πλευρά της ράγας. Με λυμένο φρένο αλυσίδας πρέπει η αλυσίδα πριονιού (17) να μπορεί να τραβηχτεί με το χέρι πάνω από τη ράγα-οδηγό (16) (βλ. Εικ. Υ).

Υπόδειξη

Μια καινούργια αλυσίδα πριονιού (17) επιμηκύνεται γρήγορα και πρέπει να τεντώνεται πιο συχνά.

- Σφίξτε τα δύο παξιμάδια στερέωσης (20) χρησιμοποιώντας το μπουζόκλειδο / κατσαβίδι με ίσια μύτη (31).

8.2 Ανάμειξη καυσίμου

Ο κινητήρας πρέπει να λειτουργεί με μείγμα καυσίμου από βενζίνη και λάδι κινητήρα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αποφεύγετε την άμεση επαφή του δέρματος με καύσιμο και την εισπνοή ατμών καυσίμου.

Χρησιμοποιείτε μόνο μείγμα που αποτελείται από αμόλυβδη βενζίνη (ελάχ. αρ. οκτανίων 95) και ειδικό λάδι 2χρονων κινητήρων (JASO FD/ISO - L - EGD).

Αναμιγνύετε το μείγμα καυσίμου σύμφωνα με τον πίνακα ανάμειξης καυσίμου.

Προσθέτετε την εκάστοτε σωστή ποσότητα βενζίνης και λαδιού 2χρονων κινητήρων στο παρεχόμενο δοχείο ανάμειξης (30) (βλ. "Πίνακας ανάμειξης καυσίμου"). Κατόπιν ανακινείτε καλά το δοχείο ανάμειξης (30).

8.2.1 Πίνακας ανάμειξης καυσίμου

Διαδικασία ανάμειξης: 40 μέρη βενζίνη προς 1 μέρος λαδιού

**Βενζίνη Λάδι 2χρονων κινητήρων
0,5 λίτρο 12,5 ml**

8.3 Προσθήκη καυσίμου Εικ. R

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προσθέτετε το καύσιμο μόνο αφού έχει απενεργοποιηθεί και κρυώσει ο κινητήρας. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς!

- Καθαρίζετε πάντα την περιοχή γύρω από την τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου (13) πριν την προσθήκη καυσίμου, ώστε να μην πέσουν ακαθαρσίες μέσα στο ρεζερβουάρ καυσίμου. Για το σκοπό αυτό χρησιμοποιείτε ένα στεγνό πανί που δεν αφήνει χνούδι.
- Αφήστε τη συσκευή στο πλάι της, ώστε η τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου (13) να είναι στραμμένη προς τα πάνω.
- Περιστρέψτε την τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου (13) αριστερόστροφα και ανοίξτε την. Η τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου (13) συνδέεται με μια ασφάλιση μέσα στο ρεζερβουάρ καυσίμου και έτσι δεν μπορεί να πέσει κάτω.
- Προσθέστε το μείγμα καυσίμου στο ρεζερβουάρ καυσίμου. Κατά τον ανεφοδιασμό με καύσιμο μη σας χύνεται καύσιμο και μη γεμίζετε τελείως το ρεζερβουάρ καυσίμου.
- Σκουπίζετε αμέσως το καύσιμο που τυχόν χυθεί.
- Περιστρέψτε την τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου (13) δεξιόστροφα, για να τη σφραγίσετε.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Μετά από κάθε προσθήκη καυσίμου ελέγχετε και το λάδι αλυσίδας.

8.4 Προσθήκη λαδιού αλυσίδας Εικ. Q

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προσθέτετε το λάδι αλυσίδας πριονιού μόνο αφού έχει απενεργοποιηθεί και κρυώσει ο κινητήρας. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς!

Μην εργάζεστε ποτέ χωρίς λίπανση αλυσίδας! Αν η αλυσίδα πριονιού λειτουργεί χωρίς λίπανση πολύ σύντομα θα καταστραφούν ανεπανόρθωτα τα αξεσουάρ κοπής.

Ελέγχετε πάντα τη λίπανση αλυσίδας πριν την εργασία.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Χρησιμοποιείτε μόνο λάδι αλυσίδας πριονιού. Κατά προτίμηση βιοαποικοδομήσιμου τύπου. Μη χρησιμοποιείτε μεταχειρισμένο λάδι, λάδι κινητήρα κλπ. Κατά τη διάρκεια της εργασίας ελέγχεται αν λειτουργεί η λίπανση αλυσίδας.

- Καθαρίζετε πάντα την περιοχή γύρω από την τάπα ρεζερβουάρ λαδιού αλυσίδας (14) πριν την προσθήκη λαδιού, ώστε να μην πέσουν ακαθαρσίες μέσα στο ρεζερβουάρ λαδιού αλυσίδας. Για το σκοπό αυτό χρησιμοποιείτε ένα στεγνό πανί που δεν αφήνει χνούδι.
- Αφήστε τη συσκευή στο πλάι της, ώστε η τάπα ρεζερβουάρ λαδιού αλυσίδας (14) να είναι στραμμένη προς τα πάνω.
- Περιστρέψτε την τάπα ρεζερβουάρ λαδιού αλυσίδας (14) αριστερόστροφα και ανοίξτε την. Η τάπα ρεζερβουάρ λαδιού αλυσίδας (14) συνδέεται με μια ασφάλιση μέσα στο ρεζερβουάρ λαδιού αλυσίδας και έτσι δεν μπορεί να πέσει κάτω.
- Προσθέστε το παρεχόμενο βιολογικό λάδι αλυσίδας στο ρεζερβουάρ λαδιού αλυσίδας. Κατά τον ανεφοδιασμό με λάδι αλυσίδας μη σας χύνεται λάδι αλυσίδας και μη γεμίζετε τελείως το ρεζερβουάρ λαδιού αλυσίδας.
- Σκουπίζετε αμέσως το λάδι αλυσίδας που τυχόν χυθεί.
- Περιστρέψτε την τάπα ρεζερβουάρ λαδιού αλυσίδας (14) δεξιόστροφα, για να τη σφραγίσετε.

8.5 Τέντωμα και έλεγχος της αλυσίδας πριονιού Εικ. Τ,Υ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φοράτε προστατευτικά γάντια! Κίνδυνος τραυματισμού από αιχμηρά κοπτικά δόντια! Ελέγχετε τακτικά την τάνυση αλυσίδας πριν από κάθε θέση σε λειτουργία.

- Πριν το τέντωμα πρέπει να λασκάρете λίγο τα δύο παξιμάδια στερέωσης (20) χρησιμοποιώντας το μπουζόκλειδο (31).
- Περιστρέψτε τη βίδα τάνυσης αλυσίδας (21) δεξιόστροφα με το κατσαβίδι με ίσια μύτη (31) για να αυξήσετε την τάνυση.
- Σφίξτε τα δύο παξιμάδια στερέωσης (20) χρησιμοποιώντας το μπουζόκλειδο (31).
- Η αλυσίδα πριονιού (17) πρέπει να είναι σε επαφή με την κάτω πλευρά της λάμας. Ελέγξτε αν η αλυσίδα πριονιού (17) (με λυμένο φρένο αλυσίδας, τραβήξτε το μπροστινό προστατευτικό χεριού (1) προς τα πίσω) μπορεί να τραβηχτεί με το χέρι πάνω από τη ράγα-οδηγό (16).

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Μια καινούργια αλυσίδα πριονιού (17) επιμηκύνεται γρήγορα και πρέπει να τεντώνεται πιο συχνά.

9. Θέση σε λειτουργία

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Λαμβάνετε υπόψη σας τις νομικές διατάξεις σχετικά με την προστασία από θόρυβο.

⚠ Προσοχή!

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, οπωσδήποτε συναρμολογήστε πλήρως το προϊόν!

Υποδείξεις εργασίας

Πριν τη χρήση εξοικειωθείτε με τον χειρισμό του αλυσοπριονίου.

Προβλέπεται πριν από κάθε χρήση ή μετά από τυχόν πτώση του αλυσοπριονίου να το ελέγχετε προσεκτικά για τυχόν ζημιές. Σε περίπτωση που διαπιστωθεί ζημιά, αυτή πρέπει άμεσα να αποκατασταθεί είτε από εσάς είτε από ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο σέρβις. Ελέγχετε τα εξής σημεία πριν από κάθε θέση σε λειτουργία του αλυσοπριονίου:

- Σωστή έδραση της ράγας-οδηγού
- Κατεύθυνση εγκατάστασης/κατεύθυνση κίνησης της αλυσίδας πριονιού, καθώς και ότι η αλυσίδα πριονιού είναι σε άψογη κατάσταση (ακονισμένη)
- Τάνυση της αλυσίδας πριονιού (σε περίπτωση καινούργιας αλυσίδας ελέγχετε και ρυθμίζετε την πιο συχνά)
- Λειτουργία του συστήματος λίπανσης αλυσίδας
- Λειτουργία του φρένου αλυσίδας
- Λειτουργία του συμπλέκτη (δεν υπάρχει κίνηση της αλυσίδας στο ρελαντί)
- Στεγανότητα του συστήματος καυσίμου
- άψογη κατάσταση και πληρότητα των προστατευτικών διατάξεων και της διάταξης κοπής
- σταθερή συναρμογή όλων των βιδωτών συνδέσεων
- Ευκολία κίνησης όλων των κινητών μερών

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το αλυσοπρίονο δεν διαθέτει κλείδωμα γκαζιού εκκίνησης.

9.1 Εκκίνηση του κινητήρα Εικ. C

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Τραβάτε τον μηχανισμό σχοινιού εκκίνησης (4) πάνω ίσια έξω. Κρατάτε σταθερά τη λαβή του μηχανισμού σχοινιού εκκίνησης (4) όταν τραβιέται πάλι μέσα ο μηχανισμός σχοινιού εκκίνησης (4). Μην αφήνετε ποτέ τον μηχανισμό σχοινιού εκκίνησης (4) να επιστρέφει ανεξέλεγκτα.

9.1.1 Εκκίνηση με κρύο κινητήρα

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ενεργοποιείτε το φρένο αλυσίδας πριν από κάθε θέση σε λειτουργία (πιέστε το προστατευτικό χεριού (1) προς τα εμπρός).

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Ποτέ μην αφήνετε τον μηχανισμό σχοινιού εκκίνησης (4) να τινάζεται απότομα πίσω στη θέση του. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιές.

- Αφαιρέστε το κάλυμμα (27) από τη ράγα-οδηγό (16).
- Αποθέστε το αλυσοπρίονο πάνω σε μια σταθερή και οριζόντια επιφάνεια στήριξης. Η αλυσίδα πριονιού (17) δεν πρέπει να έρθει σε επαφή με το έδαφος.
- Πιέστε το μπροστινό προστατευτικό χεριού (1) προς τα εμπρός, μέχρι να ασφαλίσει. Η αλυσίδα πριονιού (17) μπλοκάρεται από το φρένο αλυσίδας.
- Πιέστε 6x την αντλία καυσίμου "Primer" (αρχικής πλήρωσης) (7).
- Θέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης (6) στη θέση ενεργοποίησης "ON".
- Τραβήξτε έξω τον μοχλό ψυχρής εκκίνησης (τσोक) (8) (H).
- Περάστε τη μύτη του παπουτσιού σας μέσα στο πίσω προστατευτικό χεριού (12) (βλ. Εικ. C).
- Κρατήστε το αλυσοπρίονο σταθερά από την μπροστινή λαβή (2) και τραβήξτε τον μηχανισμό σχοινιού εκκίνησης (4) αργά έως ότου αισθανθείτε την πρώτη αντίσταση.
- Τραβήξτε γρήγορα τον μηχανισμό σχοινιού εκκίνησης (4), μέχρι να ξεκινήσει ο κινητήρας. Αν δεν τεθεί σε λειτουργία ο κινητήρας, επαναλάβετε τη διαδικασία. Όσο είναι τραβηγμένος έξω ο μοχλός ψυχρής εκκίνησης (τσोक) (8) (H), το μοτέρ τίθεται σε λειτουργία για λίγο και μετά σβήνει πάλι.
- Μόλις σβήσει ο κινητήρας, πατήστε την ασφάλιση μοχλού γκαζιού (9) και τον μοχλό γκαζιού (10) ταυτόχρονα. Ο μοχλός ψυχρής εκκίνησης (τσोक) (8) μεταβαίνει αυτόματα στη θέση λειτουργίας "Θερμή εκκίνηση".
- Τώρα τραβήξτε πάλι γρήγορα τον μηχανισμό σχοινιού εκκίνησης (4), μέχρι να ξεκινήσει ο κινητήρας.

Αν ο κινητήρας δεν ξεκινά ακόμα και μετά από αρκετές προσπάθειες, διαβάστε το κεφάλαιο "Αντιμετώπιση προβλημάτων".

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αν επικρατούν υψηλές εξωτερικές θερμοκρασίες, μπορεί να χρειαστεί εκκίνηση χωρίς τσοκ ακόμα και με κρύο κινητήρα!

- Λύστε το φρένο αλυσίδας τραβώντας προς τα πίσω το μπροστινό προστατευτικό χεριού (1) (βλ. Εικ. D). **ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ!** Τώρα έχει λυθεί το φρένο αλυσίδας. Αν πατηθεί ο μοχλός γκαζιού (10) μαζί

με την ασφάλιση μοχλού γκαζιού (9) αρχίζει να κινείται η αλυσίδα πριονιού (17).

9.1.2 Εκκίνηση με ζεστό κινητήρα

(Η συσκευή έχει ακινητοποιηθεί για λιγότερο από 15–20 λεπτά.)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ενεργοποιείτε το φρένο αλυσίδας πριν από κάθε θέση σε λειτουργία (πιέστε το προστατευτικό χεριού (1) προς τα εμπρός).

- Πιέστε το μπροστινό προστατευτικό χεριού (1) προς τα εμπρός, μέχρι να ασφαλίσει. Η αλυσίδα πριονιού (17) μπλοκάρεται από το φρένο αλυσίδας.
- Θέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης (6) στη θέση ενεργοποίησης "ON".
- Ο μοχλός ψυχρής εκκίνησης (τσोक) (8) δεν πρέπει να είναι τραβηγμένος έξω για την εκκίνηση του ζεστού κινητήρα.
- Περάστε τη μύτη του παπουτσιού σας μέσα στο πίσω προστατευτικό χεριού (12) (βλ. Εικ. C).
- Κρατήστε το αλυσοπρίονο σταθερά από την μπροστινή λαβή (2) και τραβήξτε τον μηχανισμό σχοινιού εκκίνησης (4) αργά έως ότου αισθανθείτε την πρώτη αντίσταση.
- Τραβήξτε γρήγορα τον μηχανισμό σχοινιού εκκίνησης (4). Η συσκευή θα πρέπει να τεθεί σε λειτουργία μετά από 1–2 τραβήγματα. Αν η συσκευή δεν ξεκινά ακόμα και μετά από 6 τραβήγματα, επαναλάβετε τη διαδικασία στην ενότητα "Εκκίνηση με κρύο κινητήρα".

9.2 Σβήσιμο του κινητήρα

9.2.1 Ακολουθία βημάτων για απενεργοποίηση ανάγκης

Αν είναι απαραίτητο να σταματήσετε άμεσα τη λειτουργία της συσκευής, θέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (6) στη θέση "OFF".

9.2.2 Κανονική ακολουθία βημάτων

- Αφήστε ελεύθερο τον μοχλό γκαζιού (10). Ο κινητήρας μεταβαίνει σε αριθμό στροφών ρελαντί.
- Κατόπιν θέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (6) στη θέση "OFF".

9.3 Λειτουργία στο ρελαντί

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Σε λειτουργία ρελαντί δεν πρέπει να κινείται η αλυσίδα πριονιού (17). Αν η αλυσίδα πριονιού (17) περιστρέφεται, χρειάζεται ρύθμιση ο αριθμός στροφών χωρίς φορτίο!

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αν η αλυσίδα πριονιού (17) κινείται στο ρελαντί ή αν ο κινητήρας σβήνει από μόνος του αν σταματάτε να πατάτε γκάζι, χρειάζεται να ρυθμιστεί το καρμπιρατέρ (βλ. κεφάλαιο "Συντήρηση των ρυθμίσεων καρμπιρατέρ").

- Αнуψώστε το αλυσοπρίονο.
- Κρατήστε σταθερά την μπροστινή λαβή (2) με το αριστερό χέρι.
- Κρατήστε σταθερά με το δεξιό χέρι την πίσω λαβή (11). Τότε η βάση του αντίχειρα βρίσκεται πάνω στην ασφάλιση μοχλού γκαζιού (9) και ο δείκτης χειρίζεται τον μοχλό γκαζιού (10) (βλ. Εικ. D).
- Μετά από μια ενεργοποίηση του μοχλού γκαζιού (10) ο κινητήρας λειτουργεί σε αυξημένο ρελαντί.
- Αφήστε τον κινητήρα λίγη ώρα να ζεσταθεί.

9.4 Έλεγχος και ρύθμιση της λίπανσης αλυσίδας

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην εργάζεστε ποτέ χωρίς λίπανση αλυσίδας! Αν η αλυσίδα πριονιού λειτουργεί χωρίς λίπανση πολύ σύντομα θα καταστραφούν ανεπανόρθωτα τα αξεσουάρ κοπής.
- Ελέγχετε πάντα τη λίπανση αλυσίδας πριν την εργασία.

Υπόδειξη

Χρησιμοποιείτε μόνο λάδι αλυσίδας πριονιού, κατά προτίμηση του βιοαποικοδομήσιμου τύπου. Μη χρησιμοποιείτε μεταχειρισμένο λάδι, λάδι κινητήρα κλπ. Κατά τη διάρκεια της εργασίας ελέγχεται αν λειτουργεί η λίπανση αλυσίδας.

Διατηρήστε το αλυσοπρίονο σε λειτουργία, σε μεσαίο αριθμό στροφών πάνω από ένα κομμένο κορμό δέντρου ή ένα κατάλληλο υπόθεμα. Αν η λίπανση είναι επαρκής, σχηματίζεται μια ελαφριά στρώση λαδιού πάνω στον κορμό δέντρου ή στο υπόθεμα (βλ. Εικ. E).

- Αν χρειαστεί, η λίπανση αλυσίδας μπορεί να αυξηθεί ή να μειωθεί με τη βίδα ρύθμισης λαδιού (19).
- Για το σκοπό αυτό χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο κατασβίδι με ίσια μύτη (28):
 - Πρώτα πιέστε και μετά περιστρέψτε τη βίδα ρύθμισης λαδιού (19) δεξιόστροφα, για να μειώσετε τη λίπανση αλυσίδας.
 - Πρώτα πιέστε και μετά περιστρέψτε τη βίδα ρύθμισης λαδιού (19) αριστερόστροφα, για να αυξήσετε τη λίπανση αλυσίδας.

9.5 Έλεγχος του φρένου αλυσίδας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το φρένο αλυσίδας πρέπει να ελέγχεται πριν από κάθε θέση σε λειτουργία.

Το φρένο αλυσίδας φρενάρει άμεσα την αλυσίδα πριονιού σε περίπτωση που υπάρξει ανάκρουση.

- Προσέξτε το μπροστινό προστατευτικό χεριού (1) να είναι απαλλαγμένο από ακαθαρσίες και να μπορεί να κινείται εύκολα.
- Θέστε σε λειτουργία το αλυσοπρίονο όπως περιγράφεται στην ενότητα **9.1** και επιταχύνετε την αλυσίδα πριονιού σε πλήρη ταχύτητα (πλήρες γκάζι).
- Με την αλυσίδα πριονιού σε κίνηση ενεργοποιήστε το μπροστινό προστατευτικό χεριού (1). Το φρένο αλυσίδας πρέπει σε μέγ. ταχύτητα να φρενάρει και να μπλοκάρει την αλυσίδα πριονιού.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυξημένος αριθμός στροφών κινητήρα για μεγάλο χρονικό διάστημα με μπλοκαρισμένο το φρένο αλυσίδας προξενεί ζημιά στον κινητήρα και στον μηχανισμό κίνησης της αλυσίδας.

Αν παρόλα αυτά η αλυσίδα πριονιού (17) κινείται, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών.

10. Βασικές υποδείξεις εργασίας για εργασίες υλοτόμησης

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Οι εργασίες κοπής και υλοτόμησης καθώς και όλες οι συνδεδεμένες με αυτή τη δραστηριότητα εργασίες επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από ιδιαίτερα κατάρτισμένα και εκπαιδευμένα άτομα.

Υπόδειξη

Τηρείτε τους κανονισμούς εργασιών υλοτόμησης που ισχύουν στην εκάστοτε χώρα και ζητάτε σχετικές πληροφορίες από τις αρμόδιες αρχές.

- Προσέχετε να μην μπορεί να τραυματιστεί κανείς από τα κλαδιά και δέντρα που πέφτουν.
- Στην περιοχή εργασίας επιτρέπεται να βρίσκονται μόνο τα άτομα που είναι αναγκαία για τις εργασίες υλοτόμησης.
- Διατηρείτε την περιοχή εργασίας στο κούτσουρο ελεύθερη και τακτοποιημένη, ώστε να εξασφαλίζεται ασφαλές πάτημα για τους χειριστές.
- Διατηρείτε τις οδεύσεις διαφυγής καθαρές και τακτοποιημένες, για να μπορείτε να εγκαταλείψετε την περιοχή εργασίας.
- Μην εκτελείτε εργασίες υλοτόμησης σε συνθήκες ισχυρού ανέμου, κακοκαιρίας ή κακής ορατότητας.
- Διατηρείτε από την επόμενη θέση εργασίας αποστάσεις τουλάχιστον 2 1/2 μέτρων δέντρου.

10.1 Χρήση και μεταχείριση

- Ποτέ μη θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή πριν εγκατασταθούν σωστά η ράγα-οδηγός (16), η αλυσίδα πριονιού (17) και το κάλυμμα γραναζιού αλυσίδας (22).
- Μην κόβετε ξύλο που κείτεται στο έδαφος και/ή μην προσπαθείτε να κόψετε με το πριόνι ρίζες που προεξέχουν από το έδαφος. Αποφεύγετε σε κάθε περίπτωση να βυθιστεί η αλυσίδα πριονιού (17) στο έδαφος, επειδή σε αυτή την περίπτωση η αλυσίδα πριονιού (17) θα στομώσει αμέσως.
- Αν κατά λάθος φέρετε τη συσκευή σε επαφή με ένα σταθερό αντικείμενο, απενεργοποιήστε άμεσα τον κινητήρα και εξετάστε τη συσκευή για τυχόν ζημιές.
- Συντηρήστε τη συσκευή προσεκτικά. Ελέγχετε ότι λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν κολλάνε τα κινούμενα μέρη, αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν σπάσει ή έχουν υποστεί ζημιά τέτοια που να επηρεάζεται η λειτουργία της συσκευής. Πριν τη χρήση της συσκευής φροντίστε να επισκευάζονται τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά. Πολλά ατυχήματα έχουν την αιτία τους σε κακοσυντηρημένες συσκευές.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα προσεκτικά φροντισμένα εργαλεία κοπής με κοφτερές αιχμές έχουν μικρότερη τάση για σφήνωμα και είναι ευκολότερο να καθοδηγηθούν.
- Αν υπάρξει ακινητοποίηση της αλυσίδας πριονιού μέσα στο υλικό κοπής, τότε απενεργοποιήστε άμεσα το αλυσοπρίονο. Περιμένετε έως ότου ακινητοποιηθεί πλήρως η αλυσίδα πριονιού. Αφαιρέστε τον σύνδεσμο μπουζί και φορέστε γάντια ανθεκτικά σε κοψίματα, για να αποκαταστήσετε το πρόβλημα με το μπλοκάρισμα. Αν πρέπει να απομακρυνθεί η ράγα-οδηγός (λάμα αλυσίδας), ακολουθήστε τις οδηγίες στο κεφάλαιο Συναρμολόγηση. Μετά την αποκατάσταση του προβλήματος με το μπλοκάρισμα και την εκ νέου συναρμολόγηση πρέπει να διενεργηθεί μια δοκιμαστική λειτουργία. Εάν διαπιστωθούν κραδασμοί ή μηχανικοί θόρυβοι, σταματήστε την εργασία και απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Αν αυτός ο κίνδυνος προκύπτει συχνά, συνιστούμε να λάβετε νέα εκπαίδευση.
- Αναθέτετε τη συντήρηση της συσκευής σε προσωπικό που ειδικεύεται σε αυτό. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά που συνιστά ο κατασκευαστής.

10.2 Δημιουργία εγκοπής ρίψης

Υπόδειξη

Η εγκοπή ρίψης καθορίζει την κατεύθυνση πτώσης του υλοτομούμενου δέντρου. Δημιουργείτε την εγκοπή ρίψης σε ορθή γωνία ως προς την επιθυμητή κατεύθυνση πτώσης. Κόψτε όσο το δυνατόν κοντά στο έδαφος. Στηρίξτε το αλυσοπρίονο με τον προφυλακτήρα με νύχια (15).

10.2.1 Δημιουργία γραμμής κατευθυνόμενης ρίψης δένδρου (Εικ. F)

- Αρχίστε με την κοπή της γραμμής κατευθυνόμενης ρίψης A. Το βάθος της γραμμής κατευθυνόμενης ρίψης θα πρέπει να είναι 1/4 της διαμέτρου του δέντρου και να σχηματίζει γωνία 45°- 60°.

10.2.2 Έλεγχος κατεύθυνσης ρίψης (Εικ. G)

Τοποθετήστε το αλυσοπρίονο με τη ράγα-οδηγό (16) στο κάτω μέρος της γραμμής κατευθυνόμενης ρίψης του δένδρου.

Αν απαιτείται, κόψτε συμπληρωματικά την εγκοπή ρίψης.

10.3 Εκτέλεση τομής κοπής δένδρου (Εικ. F)

- Ρυθμίστε τη θέση της τομής κοπής δένδρου B περ. 2-3 cm ψηλότερα από την οριζόντια κοπή της γραμμής κατευθυνόμενης ρίψης A του δένδρου. Προσέξτε ώστε η τομή κοπής δένδρου B να γίνει ακριβώς οριζόντια.
- Αφήστε περ. 1/10 της διαμέτρου του δένδρου, τη ράβδο θραύσης C μπροστά από την τομή κοπής δένδρου B. Η ράβδος θραύσης C καθοδηγεί το δέντρο σαν ένα είδος μεντεσέ προς το έδαφος και το προστατεύει από πρόωρη πτώση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος ατυχήματος!

Σε καμία περίπτωση μην κόψετε με το πριόνι τη ράβδο θραύσης C κατά τη διάρκεια της δημιουργίας της τομής κοπής δένδρου B, επειδή τότε το δένδρο μπορεί να πέσει σε απρόβλεπτη κατεύθυνση πτώσης! Να είστε προετοιμασμένοι για το ότι το δέντρο κατά την πτώση μπορεί να "γλιστρήσει" ανεξέλεγκτα πάνω στην τομή.

Να είστε προετοιμασμένοι για το ότι το δένδρο κατά την πρόσκρουση πάνω στο έδαφος μπορεί να "αναπηδήσει" ανεξέλεγκτα προς μια κατεύθυνση.

- Για να εμποδίσετε το σφήνωμα του αλυσοπρίονου στην τομή κοπής δένδρου B, εισάγετε έγκαιρα σφήνες από αλουμίνιο ή πλαστικό μέσα στην τομή κοπής δένδρου B. Μη χρησιμοποιείτε σιδερένιες σφήνες.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Υλικές ζημιές!

Προσέχετε να μην έρθει η σφήνα σε επαφή με την αλυσίδα πριονιού(17). Μπορεί σε αυτή την περίπτωση να υποστεί σοβαρή ζημιά.

10.4 Εργασίες αποκλάδωσης

- Λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τον κίνδυνο ανάκρουσης των κλαδιών.
- Μη στέκεστε πάνω στο κούτσουρο κατά την αποκλάδωση.
- Μην κόβετε με τη μύτη λάμας αλυσοπρίονου.
- Ποτέ μην κόβετε περισσότερα από ένα κλαδιά με τη μία.

- Κατά την κοπή κλαδιών στηρίζετε όσο το δυνατόν το αλυσοπρίονο με τον προφυλακτήρα με νύχια (15).
- Προσέχετε στο τέλος της κοπής γιατί το αλυσοπρίονο μπορεί να χαμηλώσει απότομα λόγω του ίδιου του βάρους του. Ο λόγος είναι ότι δεν στηρίζεται πια μέσα στην τομή, γι' αυτό κρατήστε αντίστοιχη αντίσταση.
- Κατά την αποκλάδωση να έχετε ένα σταθερό, ισορροπημένο και ασφαλές πάτημα στα πόδια σας.

10.4.1 Εργασίες αποκλάδωσης κατά τμήματα

Σε περίπτωση κλαδιών μεγάλου μήκους ή πάχους κοντύνετε τα πριν πραγματοποιήσετε την τελική κοπή διαχωρισμού (βλ. Εικ. Η). Διαφορετικά μπορεί να προκύψει εύκολα σφήνωμα της αλυσίδας πριονιού (17).

11. Επεξεργασία ξύλου που βρίσκεται υπό μηχανική τάση

Πρέπει οπωσδήποτε να τηρείται η σωστή ακολουθία κατά την επεξεργασία ξύλου που βρίσκεται υπό μηχανική τάση. Διαφορετικά μπορεί να προκύψει σφήνωμα της αλυσίδας πριονιού (17) ή μπορεί να προκληθεί ανάκρουση.

Το ξύλο υπό μηχανική τάση πρέπει πάντα να κόβεται με τομή πρώτα στην πλευρά πίεσης. Κατόπιν μπορεί να γίνει η τομή διαχωρισμού στην πλευρά εφελκυσμού. Έτσι αποφεύγετε το σφήνωμα της αλυσίδας πριονιού (17).

ΠΡΟΣΟΧΗ

Υλικές ζημιές!

Ένα ξύλο που είναι πεσμένο δεν επιτρέπεται να είναι σε επαφή με το έδαφος στην κάτω πλευρά της θέσης κοπής, γιατί διαφορετικά μπορεί να υποστεί ζημιά ή αλυσίδα πριονιού (17).

Ασφάλεια κατά την εργασία

- Διατηρείτε τη συσκευή σε καλή κατάσταση χρήσης, για να αποτρέψετε τραυματισμούς.
- Μετά από πτώση της συσκευής, ελέγξτε την για σημαντικές ζημιές ή βλάβες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ενώ είστε ανεβασμένοι σε σκάλα ή σε μη ασφαλή θέση πατήματος.
- Μην παρασυρθείτε σε μια απερίσκεπτη κοπή. Αυτό θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο τον εαυτό σας και άλλους.
- Αλλάζετε συχνά τη θέση εργασίας σας. Μια παρατεταμένη χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει διαταραχές της αιμάτωσης στα χέρια λόγω των κραδασμών. Ωστόσο, μπορείτε να παρατείνετε τη διάρκεια χρήσης με κατάλληλα γάντια ή τακτικά διαλείμματα. Έχετε υπόψη σας ότι τυχόν προσωπική προδιάθεση σε κακή αιμάτωση, οι χαμηλές εξωτερικές θερμοκρασίες ή αυξημένες δυνάμεις

κρατήματος της συσκευής κατά την εργασία μειώνουν τη διάρκεια χρήσης.

11.1 Το κούτσουρο είναι κυρτωμένο προς τα κάτω

- Πρώτα κόψτε με το πριόνι την τομή αποφόρτισης 1 (περ. 1/3 της διαμέτρου του κορμού) στην πλευρά πίεσης (βλ. Εικ. Κ).
- Κατόπιν εκτελέστε την τομή διαχωρισμού 2 (περ. 2/3 της διαμέτρου του κορμού) στην πλευρά εφελκυσμού (βλ. Εικ. Κ).

11.2 Το κούτσουρο είναι κυρτωμένο προς τα πάνω

- Πρώτα κόψτε με το πριόνι την τομή αποφόρτισης 1 (περ. 1/3 της διαμέτρου του κορμού) στην πλευρά πίεσης (βλ. Εικ. Κ).
- Κατόπιν εκτελέστε την τομή διαχωρισμού 2 (περ. 2/3 της διαμέτρου του κορμού) στην πλευρά εφελκυσμού (βλ. Εικ. Κ).

12. Μεταφορά

- Χρησιμοποιείτε πάντα το κάλυμμα της ράγας-οδηγού (27) κατά τη μεταφορά.
- Πριν από κάθε μεταφορά απενεργοποιείτε το αλυσοπρίονο, ακόμα και για μικρές αποστάσεις. Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς (ακόμα και μέσα σε οχήματα) προστατεύετε το μηχάνημα από ανατροπή, για να αποφεύγετε απώλεια καυσίμου, ζημιές ή τραυματισμούς.
- Μεταφέρετε τη συσκευή μόνο από την μπροστινή λαβή (2). Η ράγα-οδηγός τότε είναι στραμμένη προς τα πίσω αντίθετα με το σώμα σας (βλ. Εικ. L).
- Κρατάτε τον καυτό σιγαστήρα μακριά από το σώμα σας. Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος!

13. Καθαρισμός και συντήρηση

Όλες οι οδηγίες σχετικά με τη συντήρηση και τον καθαρισμό πρέπει να διενεργούνται τακτικά ή καθημερινά και πριν από κάθε θέση σε λειτουργία. Η ακατάλληλη συντήρηση μπορεί να έχει σαν συνέπεια βαριές υλικές ζημιές ή σωματικές βλάβες. Αν οι εργασίες αυτές δεν μπορούν να πραγματοποιηθούν από τον ίδιο τον χρήστη, τότε πρέπει να αναζητηθεί ένα εξειδικευμένο κατάστημα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Πάντα απενεργοποιείτε τη συσκευή πριν από εργασίες καθαρισμού και τραβάτε και αποσυνδέετε τον σύνδεσμο μπουζί (34). (βλ. κεφάλαιο 13.4 Συντήρηση του μπουζί).

Υπόδειξη

Μετά από κάθε χρήση, η συσκευή θα πρέπει να καθαρίζεται σχολαστικά.

Εκτελείτε τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης μόνο μέχρι την έκταση που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Περαιτέρω εργασίες πρέπει να εκτελούνται από ειδικευμένο προσωπικό. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να διενεργούνται τακτικά (βλ. κεφάλαιο "Διαστήματα συντήρησης").

13.1 Καθαρισμός της μονάδας κινητήρα

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος εγκαύματος!

Μην αγγίζετε τον καυτό σιγαστήρα, κύλινδρο ή πτερύγια ψύξης.

- Διατηρείτε τις προστατευτικές διατάξεις, τις σχισμές αερισμού και το περίβλημα κινητήρα όσο το δυνατόν απαλλαγμένα από σκόνη και ακαθαρσίες. Επιπλέον φυσήξτε τα με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης.
- Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα ελαφρά υγρό πανί και λίγο απορρυπαντικό. Προσέχετε να μην μπορέσει να εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής.

13.2 Καθαρισμός του φίλτρου αέρα Εικ. Μ, Ν

Τα λερωμένα φίλτρα αέρα μειώνουν την ισχύ κινητήρα, λόγω πολύ μικρής τροφοδοσίας αέρα προς το καρμπυρατέρ.

Επομένως ο τακτικός έλεγχος είναι απολύτως απαραίτητος. Το φίλτρο αέρα (33) θα πρέπει να ελέγχεται τακτικά και να καθαρίζεται όταν χρειάζεται.

Σε περίπτωση αέρα με πολύ σκόνη, πρέπει να ελέγχετε πιο συχνά το φίλτρο αέρα (33).

- Απασφαλίστε την ασφάλιση για το κάλυμμα φίλτρου αέρα (5) περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα.
- Αφαιρέστε το κάλυμμα φίλτρου αέρα (3).
- Αφαιρέστε το φίλτρο αέρα (33).
- Καθαρίστε το φίλτρο αέρα (33) με καθαρισμό με χτύπημα ή φύσημα (με πεπιεσμένο αέρα). Η συναρμολόγηση γίνεται με την αντίστροφη σειρά ενεργειών.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Ποτέ μην καθαρίζετε το φίλτρο αέρα (33) με βενζίνη ή καύσιμους διαλύτες.

13.3 Καθαρισμός του μηχανισμού κίνησης της αλυσίδας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια όταν αγγίζετε την αλυσίδα πριονιού (17). Κίνδυνος τραυματισμού από αιχμηρά κοπτικά δόντια!

Υπόδειξη

Καθαρίζετε τον μηχανισμό κίνησης της αλυσίδας μετά από κάθε χρήση.

- Αποθέστε το αλυσοπρίονο πάνω σε μια οριζόντια, σταθερή επιφάνεια στήριξης.
- Τραβήξτε το μπροστινό προστατευτικό χεριού (1) προς τα πίσω έως τον αναστολέα, για να λύσετε το φρένο αλυσίδας (βλ. Εικ. D).
- Περιστρέψτε τη βίδα τάνυσης αλυσίδας (21) αριστερόστροφα με το κατσαβίδι με ίσια μύτη (31) για να μειώσετε την τάνυση.
- Αφαιρέστε τα δύο παξιμάδια στερέωσης (20) χρησιμοποιώντας το μπουζόκλειδο (31).
- Αφαιρέστε το κάλυμμα γραναζιού αλυσίδας (22).
- Αφαιρέστε προσεκτικά την αλυσίδα πριονιού (17) από τη ράγα-οδηγό (16) και το γρανάζι αλυσίδας (26).
- Απομακρύνετε τη ράγα-οδηγό (16). Καθαρίστε τη με ένα πινέλο.
- Τώρα καθαρίστε σχολαστικά όλη την περιοχή του μηχανισμού κίνησης της αλυσίδας και το κάλυμμα γραναζιού αλυσίδας (22) με ένα πινέλο ή με φύσημα (με πεπιεσμένο αέρα).

Η συναρμολόγηση γίνεται με την αντίστροφη σειρά ενεργειών.

13.4 Συντήρηση του μπουζί Εικ. Μ, Ν, Ο

- Απεγκαταστήστε το φίλτρο αέρα (33), όπως περιγράφεται στο σημείο 13.2 "Καθαρισμός του φίλτρου αέρα".
- Αφαιρέστε τον σύνδεσμο μπουζί (34) περιστρέφοντάς τον προς τα αριστερά και δεξιά και ταυτόχρονα τραβώντας τον. Κρατάτε και τραβάτε τον σύνδεσμο μπουζί (34) αποκλειστικά και μόνο από τον σύνδεσμο. Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο!
- Ξεβιδώστε το μπουζί με το παρεχόμενο μπουζόκλειδο (31).
- Η συναρμολόγηση γίνεται με την αντίστροφη σειρά ενεργειών.

Διάκενο ηλεκτροδίων μπουζί = 0,6 mm (απόσταση μεταξύ των ηλεκτροδίων ανάμεσα στα οποία παράγεται ο σπινθήρας ανάφλεξης). Ελέγξτε το μπουζί για ρύπανση πρώτη φορά μετά από 10 ώρες λειτουργίας και αν χρειάζεται καθαρίστε το με μια συρματόβουρτσα με χάλκινα σύρματα.

Κατόπιν συντηρείτε το μπουζί κάθε 50 ώρες λειτουργίας.

13.5 Συντήρηση του συστήματος για λίπανση αλυσίδας

- Βλ. κεφάλαιο "Έλεγχος και ρύθμιση λίπανσης αλυσίδας".

13.6 Συντήρηση των ρυθμίσεων καρμπυρατέρ

- Αν η αλυσίδα πριονιού (17) κινείται στο ρελαντί ή αν ο κινητήρας σβήνει από μόνος του αν σταματάτε να πατάτε γκάζι, χρειάζεται να ρυθμιστεί το καρμπυρατέρ.

Υπόδειξη

Αναθέτετε τις ρυθμίσεις στο καρμπιρατέρ (π.χ. αριθμός στροφών χωρίς φορτίο) μόνο σε καταρτισμένο ειδικευμένο προσωπικό, για να αποφεύγετε ζημιές στον κινητήρα.

13.7 Συντήρηση της ράγας-οδηγού

- Αφαιρέστε όλα τα γρέζια που τυχόν έχουν προκύψει στο χείλος της ράγας χρησιμοποιώντας μια μεταλλική λίμα.
- Καθαρίστε την αυλάκωση της ράγας-οδηγού (16) με τη βοήθεια ενός πινέλου ή με πεπιεσμένο αέρα. Αντικαταστήστε τη ράγα-οδηγό (16) μόλις φθαρεί η αυλάκωση.
- Αντιστρέψτε τη ράγα-οδηγό (16) μετά από κάθε χρήση, για να εξασφαλίσετε ομοιόμορφη φθορά.
- Ελέγξτε τον οδοντωτό τροχό στη μύτη της ράγας-οδηγού (16) για ευκολία κίνησης. Αν χρειάζεται, λιπάνετε με ένα λάδι εδράνων.

13.8 Ακόνισμα και φροντίδα της αλυσίδας πριονιού

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Τα δόντια της αλυσίδας πριονιού είναι πολύ αιχμηρά. Για να αποφύγετε κίνδυνο τραυματισμού, πρέπει πάντα κατά τον χειρισμό να φοράτε χοντρά γάντια!

Διατηρείτε πάντα το αλυσοπρίονο σε καλή κατάσταση λειτουργίας. Η αποτελεσματική εργασία με το αλυσοπρίονο είναι εφικτή μόνον αν η αλυσίδα πριονιού είναι αιχμηρή, καλά λιπασμένη και σωστά τεντωμένη. Με αυτό τον τρόπο μειώνεται ο κίνδυνος ανάκρουσης.

Η σωστά τροχισμένη αλυσίδα πριονιού (17)

Μια σωστά τροχισμένη αλυσίδα πριονιού (17) διεισδύει εύκολα στο ξύλο και χρειάζεται πολύ λίγη πίεση για να το κάνει αυτό. Μην εργάζεστε με αλυσίδα πριονιού (17) που είναι στομωμένη ή έχει υποστεί ζημιά. Αυτό αυξάνει τη σωματική καταπόνηση, δυναμώνει τους κραδασμούς και οδηγεί σε μη ικανοποιητικά αποτελέσματα καθώς και σε μεγαλύτερη φθορά.

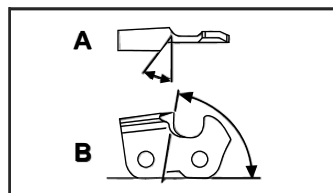
- Καθαρίζετε τακτικά την αλυσίδα πριονιού (17).
- Ελέγχετε την αλυσίδα πριονιού (17) για θραύσεις στους κρίκους και για ζημιές σε πριτσίνια.
- Το ακόνισμα μιας αλυσίδας πριονιού (17) θα πρέπει να εκτελείται μόνο από έμπειρους χρήστες!
- Λαμβάνετε υπόψη τις γωνίες και διαστάσεις που αναφέρονται παρακάτω. Αν η αλυσίδα πριονιού (17) δεν είναι σωστά τροχισμένη ή αν η διάσταση βάθους είναι πολύ μικρή, υπάρχει υψηλότερος κίνδυνος φαινομένων ανάκρουσης και επακόλουθων τραυματισμών! Η αλυσίδα πριονιού (17) δεν μπορεί να σταθεροποιηθεί πάνω στη ράγα-οδηγό (16). Για τον λόγο αυτό, το καλύτερο είναι να αφαιρέσετε την αλυσίδα πριονιού (17) από τη ράγα-οδηγό (16) και μετά να ακολουθήσει το ακόνισμα.

- Επιλέξτε ένα εργαλείο ακονίσματος το οποίο είναι κατάλληλο για το βήμα της αλυσίδας.

Το βήμα της αλυσίδας (π.χ. 3/8") είναι επισημασμένο στη διάσταση βάθους κάθε μαχαιριού της αλυσίδας.

Χρησιμοποιείτε μόνο ειδικές λίμες για αλυσίδες πριονιού!

Άλλες λίμες έχουν ακατάλληλο σχήμα και λανθασμένο αποτέλεσμα λείανσης. Επιλέξτε τη διάμετρο της λίμας σύμφωνα με το βήμα της αλυσίδας σας. Τηρείτε οπωσδήποτε και την ακόλουθη γωνία κατά το ακόνισμα των τμημάτων κοπής.



A = γωνία λίμας

B = γωνία της πλευρικής πλάκας

Επιπλέον, η γωνία πρέπει να διατηρείται ίδια για όλα τα τμήματα κοπής.

Αν οι γωνίες δεν είναι ίδιες, η αλυσίδα πριονιού (17) θα κινείται ακανόνιστα, θα φθαρεί γρήγορα και τελικά θα αχρηστευτεί πρόωρα.

Επειδή αυτές οι απαιτήσεις μπορούν να εκπληρωθούν μόνο μετά από επαρκή και τακτική εξάσκηση:

- Χρησιμοποιείτε μια βάση λίμας.
- Πρέπει να χρησιμοποιείτε μια βάση λίμας για το ακόνισμα της αλυσίδας πριονιού (17) με το χέρι. Η σωστή γωνία λίμας επισημαίνεται πάνω σε αυτήν.

1. Κρατήστε τη λίμα οριζόντια (σε σωστή γωνία ως προς τη ράγα-οδηγό (16) και λιμάρετε σύμφωνα με τη σήμανση γωνίας πάνω στη βάση λίμας. Στηρίξτε τη βάση λίμας στην πάνω πλευρά των δοντιών και στον περιοριστή βάθους.
2. Λιμάρετε το τμήμα κοπής πάντα από μέσα προς τα έξω.
3. Η λίμα ακονίζει μόνο κατά την κίνηση προς τα εμπρός. Ανυψώνετε την κατά την κίνηση προς τα πίσω.
4. Μη φέρνετε τη λίμα σε επαφή με τα τους κινητήριους κρίκους και τους συνδετικούς κρίκους της αλυσίδας.
5. Συνεχίζετε να περιστρέφετε τακτικά την αλυσίδα, για να αποφεύγετε τη μονόπλευρη φθορά.
6. Χρησιμοποιήστε ένα κομμάτι σκληρού ξύλου για να αφαιρέσετε τα γρέζια από τις κοπτικές αιχμές. Όλα τα τμήματα κοπής πρέπει να έχουν το ίδιο μήκος, αλλιώς θα έχουν και διαφορετικό ύψος. Εξ αιτίας αυτού η αλυσίδα πριονιού (17) θα κινείται ακανόνιστα με αποτέλεσμα αυξημένο κίνδυνο αχρήστευσης της αλυσίδας.

13.9 Διαστήματα συντήρησης

Τα στοιχεία που αναφέρονται εδώ αφορούν κανονικές συνθήκες χρήσης. Σε περίπτωση επιβαρυνμένων συνθηκών, όπως π.χ. σε περίπτωση έντονου σχηματισμού σκόνης και παρατεταμένων ημερήσιων χρόνων εργασίας, τα αναφερόμενα διαστήματα πρέπει να μικραίνουν αντίστοιχα.

Εξάρτημα συσκευής	Ενέργεια	Πριν την έναρξη της εργασίας	Κάθε εβδομάδα	Σε περίπτωση βλάβης	Σε περίπτωση ζημιάς	Όταν χρειάζεται
Λίπανση αλυσίδας	Ελέγξτε	X				
Αλυσίδα πριονιού (17)	Ελέγξτε και προσέξτε για ακονισμένη κατάσταση	X				
	Ελέγξτε την τάνυση αλυσίδας	X				
	Ακονίστε					X
Ράγα-οδηγός (16)	Ελέγξτε (φθορά, ζημιά)	X				
	Καθαρίστε		X	X		
	Αντικαταστήστε				X	X

13.10 Πληροφορίες σέρβις

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.

Αναλώσιμα*: Αλυσίδα πριονιού, ράγα-οδηγός, γρανάζι αλυσίδας, λάδι αλυσίδας, λάδι κινητήρα, προφυλακτήρας με νύχια, διάταξη συγκράτησης αλυσίδας, μπουζί, φίλτρο αέρα, φίλτρο καυσίμου, φίλτρο λαδιού αλυσίδας

* Δεν περιλαμβάνεται απαραίτητα στο παραδοτέο υλικό!

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

⚠ Προειδοποίηση!

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ του κατασκευαστή. Διαφορετικά μπορεί να μειωθεί η απόδοση, να προκύψουν τραυματισμοί και να καταστεί άκυρη η εγγύησή σας.

Σημαντική υπόδειξη για την περίπτωση μιας επισκευής:

Σε περίπτωση επιστροφής της συσκευής για επισκευή, παρακαλούμε να έχετε υπόψη σας ότι, για λόγους ασφαλείας, η συσκευή πρέπει να αποσταλεί στον σταθμό σέρβις αφού αφαιρεθούν πλήρως το λάδι και η βενζίνη.

Παραγγελία ανταλλακτικών

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών πρέπει να δοθούν οι παρακάτω πληροφορίες:

- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής

Επιτρεπόμενα αξεσουάρ κοπής

Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο εγκεκριμένα ανταλλακτικά, όπως αυτά που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Απευθυνθείτε σχετικά στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας.

Αλυσίδα πριονιού 18"

Kangxin 325.058-72..... 7910100721

Oregon 21BPX072X..... 7910100705

Ράγα-οδηγός 18"

Kangxin BE18-72-5810P..... 7910100743

Oregon 188PXBK095(516481)..... 7910100706

14. Αποθήκευση

- Χρησιμοποιείτε πάντα το κάλυμμα της ράγας-οδηγού (27) κατά την αποθήκευση.
- Καθαρίστε και συντηρήστε τη συσκευή πριν από κάθε αποθήκευση, βλ. κεφάλαιο "Καθαρισμός και συντήρηση".
- Αποθηκεύετε τη συσκευή σε ένα ασφαλές, ξηρό, καλά αεριζόμενο μέρος προστατευμένο από παγετό και καιρικές επιδράσεις. Δεν συνιστάται αποθήκευση σε εξωτερικό χώρο. Προστατεύετε την και από μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση.
- Αδειάστε το ρεζερβουάρ λαδιού και/ή το ρεζερβουάρ καυσίμου με μια αντλία αναρρόφησης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην αφαιρείτε τη βενζίνη σε κλειστούς χώρους, κοντά σε φωτιά ή ενώ καπνίζετε. Οι αέριες αναθυμιάσεις μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη ή πυρκαγιά.

- Θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα και αφήστε τον να λειτουργήσει έως ότου καταναλωθεί η βενζίνη που απομένει.

15.Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις για τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης της συσκευής στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της μπορείτε να ενημερωθείτε από τις τοπικές ή δημοτικές σας αρχές.

Καύσιμα και λάδια

- Πριν την απόρριψη της συσκευής πρέπει να εκκενωθούν το ρεζερβουάρ καυσίμου και το δοχείο λαδιού κινητήρα!
- Το καύσιμο και το λάδι κινητήρα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!
- Τα κενά δοχεία λαδιού και δοχεία καυσίμου πρέπει να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

16.Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Ο κινητήρας δεν παίρνει εμπρός	Λανθασμένη διαδικασία εκκίνησης	Τηρείτε τις οδηγίες σχετικά με την εκκίνηση
Ο κινητήρας παίρνει εμπρός, αλλά δεν αποδίδει πλήρη ισχύ	Λερωμένο φίλτρο αέρα (33)	Καθαρισμός φίλτρου αέρα (33)
Ο κινητήρας λειτουργεί ακανόνιστα	Λανθασμένο διάκενο ηλεκτροδίων του μπουζί	Καθαρίστε το μπουζί και ρυθμίστε το διάκενο ηλεκτροδίων ή τε νέο μπουζί
Καπνισμένο ή υγρό μπουζί	Λανθασμένη ρύθμιση καρμπυρατέρ	Δώστε το καρμπυρατέρ για ρύθμιση και αν χρειάζεται καθαρίστε το μπουζί ή αντικαταστήστε το με νέο

Cuprins:

Pagină:

1. Explicarea simbolurilor	86
2. Introducere	88
3. Descrierea aparatului (fig. A - U)	88
4. Pachetul de livrare	88
5. Utilizarea conformă cu destinația	88
6. Indicații de securitate	89
7. Date tehnice	93
8. Înainte de punerea în funcțiune	94
9. Punerea în funcțiune	96
10. Instrucțiuni de lucru de bază pentru lucrări de tăiere	98
11. Prelucrarea lemnului tensionat	99
12. Transportul	99
13. Curățarea și întreținerea curentă	99
14. Depozitare	102
15. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea	103
16. Remedierea avariilor	103
17. Declarația UE de conformitate (disponibilă online începând cu 20.01.2027 – scanați codul QR)	141



ATENȚIE!

Citiți cu atenție acest manual de exploatare înainte de prima punere în funcțiune și asigurați-vă că respectați instrucțiunile de siguranță!

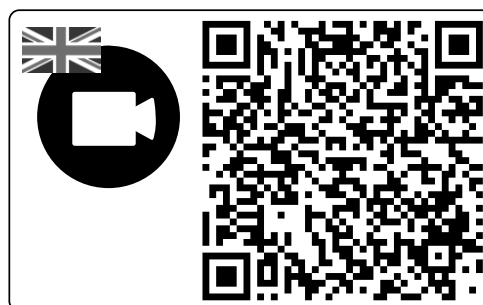
Se recomandă participarea la un curs de siguranță profesională „Certificat de participare la cursul de instruire pentru motoferăstraie” cu un standard național tipic de instruire privind utilizarea, întreținerea ferăstrăului cu lanț pe benzină, precum și un curs de prim ajutor. Dacă nu utilizați ferăstrăul cu lanț pe benzină pentru o lungă perioadă de timp, ar trebui să faceți întotdeauna tăieturi simple în lemn susținut în siguranță înainte de a începe să vă familiarizați cu ferăstrăul cu lanț pe benzină.

Păstrați manualul de exploatare într-un loc sigur!

Indicație:

Vă rugăm să rețineți că unele reglementări naționale, de exemplu, protecția muncii, protecția mediului, pot restricționa utilizarea ferăstrăului cu lanț pe benzină.

Bun venit la videoclipul explicativ Scheppach "Cum pornesc ferăstrăul meu cu lanț".



1. Explicarea simbolurilor

Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenția asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate și declarațiile, care le însoțesc, trebuie înțelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile și nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

	Citiți, înțelegeți și respectați toate indicațiile de avertizare.
	Avertizare! Risc de recul (Kickback). Aveți grijă la reculul ferăstrăului cu lanț și evitați contactul cu vârful șinei.
	Nu utilizați aparatul cu o singură mână.
	Utilizați aparatul întotdeauna cu ambele mâini.
	Purtați întotdeauna ochelari de protecție, căști antifonice și cască de protecție.
	Avertizare - Pentru reducerea riscului de vătămare, citiți manualul de utilizare.
	Purtați întotdeauna mănuși de siguranță și anti-vibrații atunci când utilizați aparatul.
	Purtați întotdeauna încălțăminte de siguranță antiderapantă cu protecție împotriva tăieturilor atunci când utilizați aparatul.
	Este important să purtați îmbrăcăminte de protecție pentru picioare, mâini și antebrațe.
	Orificiu de umplere pentru combustibil.
	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.

	Orificiu de umplere pentru uleiul pentru pânza de ferăstrău.
	apăsat - șoc dezactivat tras afară - șoc activat
	Pompa de carburant „Amorsă“
L H T	Șuruburi de reglaj pentru carburator: L turație scăzută H turație înaltă T turație de mers în gol
	Setarea frânei de lanț: Săgeată albă: Frână de lanț inactivă. Săgeată neagră: Frână de lanț activă.
	Direcția de montare a lanțului ferăstrăului.
	Nivel de emisii de zgomot al aparatului garantat.
	Atenție! Suprafață fierbinte.
	Comutator Pornit/Oprit - „ON“ Comutator Pornit/Oprit - „STOP“
	Masă
	Raport de amestec
	Evitați contactul cu vârful șinei.
	Focul este interzis.
	Produsul este conform cu directivele sârbe aplicabile.

2. Introducere

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Stimate client,

vă dorim multă satisfacție și mult succes în lucrul cu noul dvs. aparat.

Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui aparat nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest aparat sau din cauza acestui aparat în caz de:

- manevrare improprie,
- nerespectarea manualului de exploatare,
- reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați,
- montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale,
- utilizare neconformă cu destinația.

Acordați atenție:

Înainte de montaj și punere în funcțiune, citiți întregul text al instrucțiunilor de operare.

Acest manual de exploatare are rolul de a vă facilita cunoașterea aparatului dumneavoastră și a posibilităților de utilizare conforme cu destinația ale acestuia.

Manualul de exploatare conține indicații importante cu privire la modul de lucru cu aparatul în condiții de siguranță, în conformitate cu prevederile și rentabilită economică, precum și la modul de evitare a pericolelor, de economisire a costurilor de reparație, de reducere a timpilor de nefuncționare și de creștere a fiabilității și a duratei de serviciu a aparatului.

Suplimentar față de dispozițiile de siguranță din aceste instrucțiuni de operare trebuie să respectați în mod obligatoriu prescripțiile în vigoare referitoare la exploatarea aparatului din țara dumneavoastră.

Păstrați instrucțiunile de operare într-o husă de plastic protejat de murdărie și umiditate, la aparat. Acestea trebuie citite de personalul de operare înainte de începerea lucrului și respectate riguros.

La aparat au voie să lucreze numai persoane care au fost instruite privitor la utilizarea aparatului și care cunosc pericolele legate de aceasta. Respectați vârsta minimă necesară.

În afară de indicațiile privind securitatea cuprinse în aceste instrucțiuni de operare și prevederile speciale ale țării dumneavoastră, trebuie respectate regulamentele tehnice general recunoscute pentru exploatarea mașinilor de acest tip constructiv.

Nu ne asumăm răspunderea pentru accidente sau pagube produse prin nerespectarea acestui manual și a indicațiilor de securitate.

3. Descrierea aparatului (fig. A - U)

1. Apărătoare frontală pentru mâini
2. Mâner frontal
3. Capacul filtrului de aer
4. Transmisie cu cablu pentru pornire
5. Dop de închidere pentru scutul filtrului de aer
6. Comutator de pornire/oprire
7. Pompa de carburant „Amorsă“
8. Manetă de pornire la rece (șoc)
9. Piedică pârghie de accelerare
10. Pârghie de accelerare
11. Mâner posterior
12. Apărătoare posterioară pentru mână
13. Dop de închidere a rezervorului de combustibil
14. Dop de închidere a rezervorului cu ulei de lanț
15. Opritor cu gheară (premontat)
16. Șină de ghidare
17. Lanț ferăstrău
18. Ajutorul polizorului
19. Șurub de reglare a uleiului
20. Piulițe de fixare
21. Șurub de întindere a lanțului
22. Capac al roții de lanț
23. Știft de întindere a lanțului
24. Dispozitiv de prindere a lanțului
25. Orificiu pentru știftul de întindere a lanțului
26. Roată de lanț
27. Apărătoarea șinei de ghidare
28. Șurubelniță
29. Cheie imbus 4 mm
30. Recipient de amestec
31. Cheie de bujii / șurubelniță dreaptă
32. Pilă rotundă pentru lanțul ferăstrăului
33. Filtru de aer
34. Fișa bujiilor

4. Pachetul de livrare

- Ferăstrău cu lanț (1x)
- Lanț ferăstrău (1x)
- Șină de ghidare (1x)
- Acoperire șină de ghidare (1x)
- Cheie pentru bujii (1x)
- Cheie imbus 4 mm (1x)
- Recipient de amestec carburant (1x)
- Pilă rotundă pentru lanțul ferăstrăului (1x)
- Șurubelniță (1x)
- Manual de exploatare original (1x)

5. Utilizarea conformă cu destinația

Ferăstrăul cu lanț trebuie să fie utilizat numai pentru tăierea lemnului în aer liber. Nu este permisă utilizarea ferăstrăului cu lanț în alte scopuri.

Nu utilizați ferăstrăul cu lanț pe benzină pentru alte lucrări decât cele pentru care a fost prevăzut. Exemplu: Nu utilizați ferăstrăul cu lanț pe benzină pentru a tăia materiale metalice, plastice, zidărie sau materiale de construcție, care nu sunt fabricate din lemn.

Nu efectuați modificări la ferăstrăul cu lanț. Ca urmare, poate fi periclitată siguranța. Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul. Vă rugăm să aveți în vedere că acest aparat nu a fost construit având ca destinație utilizarea în domeniul industrial.

Primii utilizatori trebuie să fie instruiți, pentru a se familiariza cu proprietățile aparatului. Pentru siguranța dumneavoastră urmați un curs privind ferăstraiele cu motor. Ferăstrăul cu lanț pe benzină poate fi exploatat numai de persoane care au împlinit 18 ani. În ceea ce privește utilizarea de către o persoană tânără, excepția este utilizarea din timpul instruirii profesionale, pentru dobândirea abilităților necesare, sub supravegherea unei persoane instruite.

Vă rugăm să aveți în vedere că aparatele noastre nu au fost construite având ca destinație utilizarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă aparatul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

5.1 Operatori neavizați:

Persoanele care nu sunt familiarizate cu acest manual de exploatare, copiii, tinerii și persoanele aflate sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor nu au voie să utilizeze aparatul.

Reglementările naționale pot restrânge utilizarea aparatului!

6. Indicații de securitate

IMPORTANT!

ÎNAINTE DE UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI ÎN SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZAREA ULTERIOARĂ.

Manualul de exploatare conține indicații importante despre cum să lucrați în siguranță și corespunzător prevederilor de specialitate cu ferăstrăul cu lanț și cum să evitați pericolele.

PERICOL

Pentru un pericol direct iminent, care duce la vătămări corporale grave sau la deces.

AVERTIZARE

Pentru o situație posibil periculoasă, care poate duce la vătămări corporale grave sau la deces.

PRECAUȚIE

Indicație la o situație posibil periculoasă, care poate conduce la vătămări corporale ușoare.

ATENȚIE

Indicație la o situație posibil periculoasă, care poate conduce la daune materiale.

6.1 Indicații generale de securitate

AVERTIZARE

Ridicați în permanentă nivelul de atenție, concentrați-vă la fiecare operațiune efectuată și procedați în mod rațional atunci când începeți lucrul cu aparatul. Nu folosiți aparatul dacă sunteți bolnav sau obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicației. Un moment de neatenție în folosirea aparatului poate duce la accidentări serioase. Evitați modalitățile de utilizare eronate, utilizați mașina numai așa cum este descris la „Utilizarea conformă cu destinația”.

- Înainte de punerea în funcțiune citiți manualul de exploatare al aparatului dumneavoastră și respectați în special indicațiile de securitate.
- Plăcuțele de avertizare și indicatoare aplicate la aparat oferă indicații importante pentru funcționarea în afara oricăror pericole.
- Pe lângă indicațiile din manualul de exploatare trebuie să fie luate în considerare prevederile de securitate și de prevenire a accidentelor ale legiuitorului.
- Țineți la distanță foliile de ambalare de copii, există pericol de sufocare!
- Operatorii informați insuficient pot fi periclitați și pot periclita alte persoane prin utilizarea necorespunzătoare. Operatorul poartă răspunderea față de persoane terțe.
- Procedați cu mare atenție la manevrarea aparatului. Procedați în mod rezonabil în timpul lucrului și urmăriți ce faceți.
- Nu lucrați mai mult de 10 minute la o bucată. Se recomandă, să faceți o pauză de 10 - 20 minute între treptele de lucru.
- Împrumutați aparatul numai utilizatorilor, care au experiență cu aparatul. Manualul de exploatare trebuie să fie totodată predat.
- Unele activități de tăiere necesită o școlarizare specială și abilități speciale. Dacă aveți incertitudini, adresați-vă unui specialist.
- Primii utilizatori trebuie să fie instruiți, pentru a se familiariza cu proprietățile aparatului. Pentru siguranța dumneavoastră urmați un curs privind ferăstraiele cu motor.
- Aparatul trebuie să fie depus în caz de neutilizare, astfel încât să nu fie nimeni periclitat. Asigurați împotriva accesului neautorizat.

- Operatorul aparatului poartă răspunderea tuturor accidentelor și pericolelor, care periclitizează alte persoane sau proprietatea acestora.
- Copiii, tinerii și persoanele cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse nu au voie să utilizeze ferăstrăul cu lanț. Excepțiile se fac doar pentru tinerii de peste 16 ani în cadrul instruirii sub supravegherea unui specialist.
- Instalația electrică de aprindere a aparatului generează un câmp electromagnetic redus. Dacă purtați un stimulator cardiac sau aveți implanturi asemănătoare, consultați un medic înainte de utilizarea aparatului, pentru a evita riscuri asupra sănătății.
- Aveți în vedere, că la întreținerea curentă neconformă prescripțiilor, la utilizarea pieselor de schimb neconforme sau îndepărtarea sau modificarea dispozitivelor de siguranță se poate ajunge la deteriorări ale aparatului și la vătămări grave ale persoanelor care lucrează cu acesta.

6.2 Echipamentul personal de protecție (EPP)

⚠ PERICOL

Purtați întotdeauna un echipament personal de protecție (EPP)!

- Purtați o cască de protecție cu apărătoare pentru față, resp. ochelari de protecție și căști antifonice.
- Purtați îmbrăcăminte de protecție strânsă pe corp, cu o inserție de protecție împotriva tăieturilor.
- Purtați încălțăminte de siguranță aderentă.
- Purtați mănuși de protecție.
- Evitați îmbrăcăminte largă, care se poate prinde.
- Nu purtați fulare, cravate și bijuterii!
- Dacă aveți părul lung utilizați o plasă pentru păr!
- Purtați o cască de protecție la toate lucrările din pădure. Aceasta oferă protecție împotriva ramurilor care cad. Verificați regulat cască de protecție referitor la deteriorări. Acesta trebuie înlocuit după cel mult 5 ani. Utilizați numai căști de protecție verificate.
- Apărătoarea pentru față, resp. ochelarii de protecție opresc așchiile de tăiere cu ferăstrăul și așchiile de lemn. Pentru a evita vătămrile ochilor, se va purta în permanență la lucrările cu aparatul o apărătoare pentru față, resp. ochelari de protecție.
- Purtați întotdeauna căștile antifonice. Zgomotul produs de aparat poate duce la vătămări ale auzului.
- Purtați mănuși de protecție robuste din material rezistent, ca de ex. piele.
- Purtați la tăierea lemnului uscat o mască de protecție împotriva prafului. Se poate ajunge la formarea prafului de tăiere cu ferăstrăul.

6.3 Depozitare și transport

- Deconectați ferăstrăul cu lanț înainte de fiecare transport, chiar și la tronsoane scurte. Conectați frâna de lanț și aplicați apărătoarea de lanț.
- Utilizați apărătoarea de lanț la transport și depozitare.
- Asigurați mașina pe parcursul transportului (și în autovehicule) împotriva răsturnării, pentru a evita consumul de carburant, deteriorări sau vătămări.
- Transportați aparatul numai de mânerul din față. Șina de ghidare este orientată spre partea posterioară, dinspre corpul dumneavoastră (a se vedea fig. L).
- Țineți amortizorul de zgomot fierbinte departe de corp. Există pericol de provocare a arsurilor!
- Curățați și întrețineți curent ferăstrăul cu lanț înainte de depozitare.
- Depozitați aparatul într-un loc sigur și uscat. Asigurați-l împotriva accesului neautorizat.

6.4 Siguranța mediului

- Reglementările naționale și / sau comunale pot restrânge în timp utilizarea aparatelor antrenate de motor, care generează zgomot. Documentați-vă despre acestea la administrația comunală.
- Aparatul nu trebuie să fie exploatat în spații interioare sau alte domenii aerisite nesatisfăcătoare. Există pericol de asfixiere cauzat de gazele evacuate toxice/vaporii uleiului de lubrifiere.
- În caz de greață, dureri de cap sau tulburări vizuale, precum și amețeli, lucrările trebuie oprite imediat. Aceste simptome pot fi cauzate, printre altele, de concentrațiile excesive de gaze de eșapament. În timpul procesului de tăiere, pot apărea, de asemenea, pulberi, de exemplu, praf de lemn, vaporii și fum. Este important să se asigure o ventilație mai bună și să se poarte o mască de protecție împotriva prafului.
- Executați lucrările numai pe durata zilei.
- Nu lucrați nici în condiții climatice defavorabile, ca de ex. ploaie sau vânt. Există un risc crescut de accidente în acest caz.
- Păstrați ordinea și curățenia în zona de lucru.
- Țineți persoanele neimplicate (în special copii și animalele) la o distanță de zona de lucru de minimum 15 m în timpul utilizării ferăstrăului cu lanț pe benzină. În cazul devierii puteți pierde controlul asupra aparatului.
- Înainte de începerea lucrului încredințați-vă că nu se află persoane, animale sau bunuri materiale în zona de pericol.
- Nu lucrați în apropierea gardurilor de sârmă sau în zone cu sârmă veche desfăcută.
- Pregătiți mijloace extinctoare, dacă lucrați într-un mediu ușor inflamabil, ca de ex. la iarbă uscată etc. Există pericol de incendiu!

6.5 Umplere cu carburant

- Benzina este foarte ușor inflamabilă. La alimentarea cu carburant mențineți distanța față de focul deschis și nu fumați. Există pericol de incendiu!
- Aveți în vedere, să nu se verse benzină. Benzina sau uleiul pentru lanț nu trebuie să ajungă în sol. Apelați la ajutorul documentațiilor adecvate.
- Alimentați cu carburant numai în zone bine aerisite. Vaporii de benzină se pot aprinde ușor sau pot exploda.
- Deconectați motorul înainte de alimentarea cu carburant și lăsați aparatul să se răcească. Dacă a fost vărsată benzină, curățați imediat locurile respective. Nu lăsați să ajungă carburant pe îmbrăcămintea dumneavoastră, în caz contrar, schimbați-o imediat.
- Evitați și contactul cu pielea și ochii cu benzina sau lubrifiantii (ulei).
- Nu inhalați vaporii de benzină/vaporii uleiului de lubrifiere.
- Aveți în vedere neetanșeitățile. Dacă se scurge benzină, nu porniți motorul. Există pericol cauzat de arsuri.
- Deschideți cu foarte mare atenție bușonul rezervorului, pentru a elimina ușor suprapresiunea și a evita stropirea cu benzină.

6.6 Înainte de punerea în funcțiune

⚠ AVERTIZARE

Executați verificările întotdeauna înainte de punerea în funcțiune și când este deconectat motorul.

Verificați aparatul înainte de fiecare utilizare și după ce a căzut la sol cu privire la starea sigură de funcționare.

Verificați dacă toate piesele mobile funcționează ireproșabil. Multe accidente își au cauza în întreținerea insuficientă a uneltelor.

Încredințați reparația pieselor deteriorate personalului de specialitate calificat.

Utilizați ferăstrăul cu lanț și accesoriul numai corespunzător acestor instrucțiuni. Totodată luați în considerare condițiile de lucru și activitatea de executat. Utilizarea de unelte cu motor pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate să ducă la situații periculoase.

- Verificați regulat funcționalitatea frânei de lanț (apărătoarea frontală pentru mâini, a se vedea fig. B).
- Verificați șina de ghidare, dacă este montată corect.
- Verificați lanțul ferăstrăului, dacă este tensionat corect. Urmați indicațiile referitoare la lubrifiere, tensionarea lanțului și schimbarea accesoriilor. Un lanț tensionat sau lubrifiat în mod necorespunzător poate fi să se rupă sau să crească riscul unui recul.

- Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate. Ascuțiți regulat și schimbați piesele uzate la timp. Sculele de tăiere îngrijite cu atenție și având muchii de tăiere ascuțite se înțepenesc mai puțin și sunt ușor de dirijat.
- Verificați pârghia de accelerare și piedica pârghei de accelerare cu privire la funcționarea mecanică ușoară. Pârghia de accelerare trebuie să revină în poziția inițială.
- Verificați dacă se află suficient carburant și ulei de lubrifiere a lanțului în rezervor.
- Verificați dacă mânerul este curat, uscat și fără urme de ulei și murdărie.
- Nu executați lucrările niciodată singur. În caz de urgență trebuie să fie cineva în apropiere.
- Utilizați ferăstrăul cu lanț, numai dacă vă găsiți pe un sol sigur, stabil și plan. Evitați o poziție anormală a corpului. Un substrat alunecos sau instabil (de ex. o scară) poate să ducă la pierderea echilibrului și la pierderea controlului asupra ferăstrăului cu lanț. Asigurați-vă o poziție stabilă și mențineți în permanență echilibrul. Astfel puteți controla mai bine ferăstrăul cu lanț în situații neașteptate.
- Nu lucrați cu ferăstrăul cu lanț urcat pe un copac. În cazul utilizării pe un copac există pericol de vătămare.
- Nu efectuați operațiuni de tăiere deasupra înălțimii umărului.
- Țineți întotdeauna ferăstrăul cu lanț cu mâna dreaptă pe mânerul din spate și cu mâna stângă pe mânerul din față (a se vedea fig. D). Menținerea ferăstrăului cu lanț în poziție de lucru inversă crește riscul de vătămări și nu trebuie să fie utilizată.
- Mențineți toate părțile corpului la distanță de lanțul ferăstrăului, atunci când ferăstrăul cu lanț este în funcțiune. Asigurați-vă înainte de a porni ferăstrăul cu lanț, de faptul că lanțul ferăstrăului nu atinge nimic. Pe parcursul lucrărilor efectuate cu ferăstrăul cu lanț este posibil ca un moment de neatenție să ducă la prinderea vestimentației sau părților corpului de către lanțul ferăstrăului.
- Deconectați imediat ferăstrăul cu lanț, dacă stabiliți modificări sesizabile la comportamentul aparatului.
- Dacă ferăstrăul cu lanț ajunge în contact cu pietre, cuie sau alte obiecte dure, opriți imediat motorul și verificați lanțul ferăstrăului și șina de ghidare cu privire la deteriorări.
- Nu lăsați să cadă ferăstrăul cu lanț, nu-l loviți de obstacole și nu utilizați niciodată șina de ghidare ca pârghie.
- Tăiați cu ferăstrăul cu lanț numai în lemn.
- Luați în calcul faptul că, la tăierea unei crengi aflate sub tensiune, aceasta va avea o mișcare de recul. Dacă este eliberată tensiunea din fibrele lemnoase, este posibil ca creanga detensionată să lovească personalul de operare și/sau să vă scoată ferăstrăul cu lanț de sub control.

- Dovediți o atenție deosebită la tăierea de subar-boret sau copaci tineri. Materialul subțire se poate prinde în ferăstrăul cu motor și să fie proiectat în dvs. sau să vă dezechilibreze.

6.7 Vibrații

⚠ AVERTIZARE

Evitați riscurile de vibrații, de exemplu riscul unei boli a degetelor albe (tulburări circulatorii).

Sindromul degetelor albe este o afecțiune vasculară, în cazul căreia vasele mici de sânge produc crampe subite la degetele de la mâini și de la picioare. Simptomele includ: Lipsa de atenție, pierderea sensibilității, furnicături, mâncărime, durere, scăderea rezistenței, schimbarea culorii sau a stării pielii. Zonele afectate nu mai sunt aprovizionate suficient cu sânge și arată astfel extrem de palide. Utilizarea frecventă a uneltelor cu vibrații poate provoca leziuni nervoase la persoanele a căror circulație sanguină este afectată (de exemplu, fumători, diabetici). Dacă observați afectări neobișnuite, încetați imediat lucrul și consultați un medic. Pentru utilizatorii pe termen lung și cei obișnuiți, se recomandă monitorizarea atentă a stării mâinilor și degetelor. Respectați următoarele indicații, pentru a reduce pericolele:

- Păstrați-vă corpul și, în special, mâinile calde în timpul vremii reci.
- Faceți regulat pauze și mișcați-vă mâinile în timpul acestora pentru a stimula circulația.
- Limitați utilizarea zilnică a uneltelor cu vibrații ridicate și distribuiți utilizarea acestora pe parcursul mai multor zile. Realizați un plan de lucru prin care să poată limita solicitarea prin vibrații.
- Asigurați o vibrație cât mai redusă posibil a aparatului prin întreținere curentă regulată și piese fixe pe aparat. Înlocuiți imediat componentele uzate.
- Schimbați-vă regulat poziția dumneavoastră de lucru.
- În cazul în care mașina este instalată resp. utilizată mai des, trebuie să luați legătura cu reprezentantul dumneavoastră comercial și trebuie să procurați accesoriile antivibrație (mânere) dacă este cazul.

6.8 Funcțiile de siguranță ale ferăstrăului cu lanț pe benzină (fig. A)

- APĂRĂTOAREA FRONTALĂ PENTRU MÂINI (1) protejează mâna stângă a operatorului, dacă alunecă de pe mânerul frontal în timp ce ferăstrăul cu lanț este în funcțiune.
- APĂRĂTOAREA POSTERIOARĂ PENTRU MÂINI (12) protejează mâna dreaptă împotriva contactului cu un lanț de ferăstrău căzut sau rupt.
- FRÂNA DE LANȚ este o funcție de siguranță care minimizează vătămrile cauzate de recul prin oprirea lanțului de ferăstrău aflat în funcțiune în câteva milisecunde. În caz de recul, frâna de lanț se activează de la apărătoarea frontală pentru mână.

- PIEDICA PÂRGHIEI DE ACCELERARE (9) împiedică accelerația accidentală a motorului. Pârghia de accelerare poate fi apăsată numai dacă blocarea accelerației este apăsată.
- OPRITORUL CU GHEARĂ (15) susține motoferăstrăul pe lemn în timpul lucrului. Nu lucrați niciodată fără un opritor cu gheară, ferăstrăul cu lanț pe benzină poate trage operatorul înainte. Folosiți opritorul cu gheară pentru tăierea trunchiurilor de copaci sau a crengilor groase. Utilizarea opritorului cu gheară sporește siguranța lucrului, reduce solicitarea personală în timpul lucrului, iar vibrațiile sunt reduse. Opritorul cu gheară trebuie să fie întotdeauna atașat la trunchiul copacului atunci când utilizați ferăstrăul cu lanț pe benzină. Apăsați opritorul cu gheară pe trunchiul copacului cu ajutorul mânerului din spate. Pentru a tăia, apăsați mânerul frontal spre linia de tăiere. De asemenea, dacă este cazul, opritorul cu gheară trebuie ajustat pentru ghidarea ulterioară a tăierii.

6.9 Măsurile de precauție împotriva reculului

⚠ AVERTIZARE

Aveți în vedere reculul aparatului în timpul lucrului. Există pericol de vătămare. Evitați reculul prin precauție și tehnica corectă de tăiere.

- O atingere cu vârful șinei poate duce în anumite situații la o reacție neașteptată spre înapoi, în care șina de ghidare este aruncată în sus și în direcția operatorului (fig. I).
- Reculul poate apărea, atunci când vârful șinei de ghidare atinge un obiect sau dacă lemnul se îndoaie, iar lanțul ferăstrăului se blochează în fanta tăiată.
- Înainte ca lanțul ferăstrăului să fie ghidat în zona de tăiere, motoferăstrăul poate aluneca în lateral sau poate sări. (Atenție! Risc ridicat de recul!)
- Înțepenirea lanțului de ferăstrău pe marginea superioară a șinei de ghidare poate împinge rapid ferăstrăul cu lanț în direcția de operare, într-un mod necontrolat (a se vedea fig. I).
- Înțepenirea lanțului de ferăstrău pe marginea inferioară a șinei de ghidare poate îndepărta rapid ferăstrăul cu lanț de direcția de operare, într-un mod necontrolat (a se vedea fig. J).
- Aveți extrem de mare atenție, dacă utilizați lanțul ferăstrăului cu lanț pentru tăierea în continuare într-o tăietură începută deja.
- Nu tăiați ramuri sau bucăți de lemn, care își pot modifica poziția pe parcursul procesului de tăiere sau la care se încheie tăietura în timpul procesului de tăiere.
- Oricare dintre aceste reacții poate duce la pierderea controlului asupra ferăstrăului, ceea ce vă poate cauza niște vătămări grave. Nu vă bazați în exclusivitate pe dispozitivele de securitate montate pe ferăstrăul cu lanț. Ca și utilizator al unui feră-

trău cu lanț luați diferite măsuri, pentru a lucra fără pericol de accidentare și vătămare.

Un recul reprezintă urmarea unei utilizări greșite sau eronate. Acesta poate fi prevenit prin măsurile de precauție adecvate, conform descrierii următoare:

- Mențineți ferăstrăul fix cu ambele mâini, situație în care cuprindeți mânerul ferăstrăului cu lanț atât cu degetul mare, cât și cu celelalte degete. Aduceți corpul dvs și mâinile într-o poziție în care să puteți menține controlul în cazul apariției unui recul. Dacă sunt luate măsurile corespunzătoare, operatorul poate să controleze forțele de recul. Nu lăsați nicio dată ferăstrăul cu lanț din mână (a se vedea fig. D).
- Evitați pozițiile anormale ale corpului și nu tăiați deasupra înălțimii umărului. Astfel este evitată o atingere accidentală a vârfului șinei și este menținut un control mai bun asupra ferăstrăului cu lanț în situații neașteptate.
- Utilizați întotdeauna șinele de rezervă și lanțurile de ferăstrău prescrise de către producător. Utilizarea unor șine de schimb și lanțuri de ferăstrău greșite poate duce la ruperea lanțului ferăstrăului și/sau recul.
- Respectați indicațiile producătorului referitoare la ascuțirea și întreținerea curentă a lanțului ferăstrăului. Limitatoarele de profunzime reglate prea jos cresc tendința de recul.
- Nu tăiați cu vârful lamei. Există pericol de recul.
- Încredințați-vă că nu se află cuie sau bucăți de metal în zona de tăiere. Aveți în vedere în special cuiele sau bucățile de fier din mediul înconjurător al zonei de tăiere. Aveți atenție la tăierea lemnului de foioase, la care se poate agăța lanțul. Astfel se poate ajunge la recul.
- Începeți tăietura cu forță totală și mențineți ferăstrăul cu lanț pe parcursul tăierii întotdeauna la viteză maximă.
- Asigurați-vă că nu se află obiecte la sol, de care vă puteți împiedica.

6.10 Riscuri reziduale

PERICOL

PERICOL DE VĂTĂMARE!

Contactul cu lanțul ferăstrăului poate provoca vătămări mortale prin tăiere.

Nu introduceți niciodată mâinile în lanțul ferăstrăului în funcțiune.

PERICOL DE REcul!

Recul poate duce la vătămări mortale prin tăiere.

PERICOL DE PROVOCARE A ARSURILOR!

Lanțul și șina de ghidare se încălzesc în funcțiune.

7. Date tehnice

Masa în stare nealimentată,
fără garnitură de tăiere.....aprox. 5,1 kg
Masa în stare nealimentată,
cu garnitură de tăiereaprox. 7,0 kg
Rezervor de carburantaprox. 550 cm³ (0,55 l)
Rezervor pentru ulei de
lubrifiere a lanțuluiaprox. 260 cm³ (0,26 l)

Lungime de tăiere utilizabilă*43 cm
Șină de ghidare45 cm (18")

Viteză max. a lanțului22 m/s
Pasul lanțului8,255 mm (0,325")
Grosimea legăturii de conducere1,5 mm (0,058")
Tip de lanț de ferăstrăuKangxin ,325.058-72
Tipul șinei de ghidareKangxin BE18-72-5810P
Roată de lanț
Număr de dinți/divizare7 dinți/8,255 mm (0,325")
Capacitate cilindrică motor46 cm³
Puterea max. a motorului conform ISO 72931,8 kW
Turația de mers în gol n₀3100 ± 300 min⁻¹
Turație n_{max}11000 min⁻¹
BujieL8RTF/L8RTC
Debitul evacuat de CO₂1229,52 g/kWh

* Lungimea de tăiere efectivă poate fi mai mică decât lungimea de tăiere indicată.

Zgomot

Nivelul presiunii acustice L_{p(A)}
conform ISO 2286892,6 dB
Factor de insecuritate K_{p(A)}3 dB
Nivelul puterii acustice L_{w(A)}
conform ISO 22868114,0 dB
Factor de insecuritate K_{w(A)}3 dB

Informații privind emisiile de zgomot în conformitate cu Legea germană privind siguranța produselor (ProdSG), resp. Directiva privind utilajele CE: Nivelul presiunii acustice la postul de lucru poate depăși 80 dB. În acest caz, sunt necesare măsuri de protecție împotriva zgomotului pentru operator (de exemplu, purtarea de căști antifonice adecvate și prevăzute în acest scop, precum și respectarea pauzelor regulate).

Vibrație

Valoarea vibrației la mânerul posterior
Mâner conform ISO 228679,95 m/s²
Valoarea vibrației la mânerul frontal
Mâner conform ISO 228678,80 m/s²
Factor de insecuritate K1,5 m/s²

⚠️ AVERTIZARE

Evitați riscurile de oscilații, de ex. riscul bolii degetelor albe (tulburări circulatorii) din cauza pauzelor de lucru frecvente, de ex. prin frecarea suprafețelor mâinilor.

⚠️ AVERTIZARE

Valoarea efectivă a emisiei de vibrații pe parcursul utilizării mașinii poate să difere de cea specificată în manualul de exploatare, respectiv de către producător. Această diferență poate fi determinată de următorii factori de influență care trebuie respectați înainte de fiecare utilizare respectiv pe parcursul utilizării:

- Dacă mașina nu este utilizată corect.
- Dacă tipul de tăiere a materialului, resp. modul în care este procesat este corect.
- Dacă starea de utilizare a mașinii este corespunzătoare.
- Ascuțimea sculei de tăiere, respectiv scula de tăiere corectă.
- Dacă sunt montate mânerele de susținere, resp. mânerele de vibrație și sunt fixate ferm pe corpul mașinii.

8. Înainte de punerea în funcțiune

- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție aparatul.
- Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificați dacă aparatul și accesoriile prezintă deteriorări de la transport.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.

ATENȚIE

Aparatul și materialele de ambalat nu sunt jucării pentru copii! Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

- Îndepărtați ghidul sumar de la transmisia cu cablu pentru pornire (4).

8.1 Montajul șinei de ghidare și tensionarea lanțului ferăstrăului

⚠️ ATENȚIE

Executați montajul întotdeauna când este deconectat motorul.

⚠️ AVERTIZARE

Pericol de vătămare!

Purtați întotdeauna mănuși de protecție atunci când atingeți lanțul ferăstrăului (17). Pericol de vătămare din cauza dinților de tăiere ascuțiți!

Indicație

Un lanț de ferăstrău nou (17) se alungește și trebuie să fie retensionat mai des. Verificați regulat după fiecare tăietură tensionarea lanțului și reglați-o. În funcție de uzură, șina de ghidare (16) poate fi înțoarsă.

- Așezați ferăstrăul cu lanț pe un substrat plan și stabil.
- Trageți apărătoarea frontală pentru mâini (1) până la opritor spre înapoi, pentru a elibera frâna de lanț (a se vedea fig. B).
- Îndepărtați cele două piulițe de fixare (20) cu ajutorul cheii de bujii (31).
- Detașați capacul roții de lanț (22).
- Împingeți gaura longitudinală a șinei de ghidare (16) prin cele două bolțuri proeminente.
- Așezați lanțul ferăstrăului (17) peste dinții roții de lanț (26). Introduceți lanțul ferăstrăului (17) exact în direcția indicată pe șina de ghidare (16). În vârful șinei de ghidare (16) se află o roată de ghidare, în dantura căreia trebuie să fie introdus lanțul ferăstrăului (17).
- Trageți ușor de șina de ghidare (16) pentru a pre-tensiona ușor lanțul ferăstrăului (17).
- Așezați din nou apărătoarea roții de lanț (22). Aveți în vedere ca știftul de tensionare a lanțului aflat la interior (23) să se potrivească în orificiul adecvat (25) al șinei de ghidare (16) (a se vedea fig. S). Repoziționați, după caz, șurubul de tensionare a lanțului (21) cu cheia pentru bujii / șurubelnița dreaptă (31) (a se vedea fig. T).
- Înșurubați manual cele două piulițe de fixare (20). Aveți în vedere, să nu le strângeți ferm încă.
- Rotiți cu cheia pentru bujii / șurubelnița dreaptă (31) șurubul de tensionare a lanțului (21) în sens orar, până când partea inferioară a lanțului ferăstrăului (17) glisează în șina de ghidare (16). Lanțul ferăstrăului (17) trebuie să se așeze la partea inferioară a șinei. Atunci când frâna de lanț este eliberată, trebuie să fie posibilă tragerea manuală a lanțului ferăstrăului (17) peste șina de ghidare (16) (a se vedea fig. U).

Indicație

Un lanț de ferăstrău nou (17) se alungește și trebuie să fie retensionat mai des.

- Strângeți ferm cele două piulițe de fixare (20) cu cheia de bujii / șurubelnița dreaptă (31).

8.2 Amestecarea carburantului

Motorul trebuie să fie exploatat cu un amestec de carburant din benzină și ulei de motor.

⚠️ AVERTIZARE

Evitați contactul direct al pielii cu carburantul și inhalarea vaporilor de carburant.

Utilizați numai un amestec din benzină fără plumb (min. ROZ 95) și ulei special de motor în 2 timpi (JASO FD/ISO - L - EGD). Amestecați amestecul de carburant conform tabelului de amestec de carburant.

Puneți cantitatea corectă de benzină și de ulei în 2 timpi în recipientul de amestec (30) inclus (a se vedea „Tabelul de amestecare a carburantului”). Agitați apoi bine recipientul de amestec (30).

8.2.1 Tabelul de amestecare a carburantului

Metoda de amestecare: 40 părți benzină la 1 parte ulei

Benzină Ulei în 2 timpi
0,5 litri..... 12,5 ml

8.3 Încărcarea carburantului fig. R

⚠️ AVERTIZARE

Umpleți carburant numai când motorul este deconectat și răcit. Există pericol de incendiu!

- Curățați întotdeauna zona din jurul dopului de închidere a rezervorului de combustibil (13) înainte de umplere, astfel încât să nu cadă murdărie în rezervorul de combustibil. În acest scop utilizați o cârpă uscată care nu lasă scame.
- Amplasați aparatul pe o parte, astfel încât dopul de închidere a rezervorului de combustibil (13) să fie orientat în sus.
- Rotiți dopul de închidere a rezervorului de combustibil (13) în sens antiorar și deschideți-l. Dopul de închidere a rezervorului de combustibil (13) este îmbinat cu o siguranță de pierdere în rezervorul de combustibil și nu poate cădea.
- Umpleți amestecul de carburant în rezervorul de combustibil. Nu vărsați la alimentare carburant și nu umpleți rezervorul de combustibil până la refuz.
- Ștergeți imediat carburantul vărsat.
- Rotiți dopul de închidere a rezervorului de combustibil (13) în sens orar pentru a-l închide.

INDICAȚIE

Controlați și uleiul pentru lanț după fiecare umplere cu carburant.

8.4 Încărcarea uleiului de lanț fig. Q

⚠️ AVERTIZARE

Umpleți uleiul pentru pânza de ferăstrău numai când motorul este deconectat și răcit. Există pericol de incendiu!

Nu lucrați niciodată fără ungerea lanțului! La funcționarea uscată a lanțului ferăstrăului este distrusă ireparabil garnitura de tăiere în scurt timp.

Înainte de lucru verificați întotdeauna ungerea lanțului.

INDICAȚIE

Utilizați numai ulei pentru pânza de ferăstrău. De preferință biodegradabil. Nu utilizați ulei vechi, ulei de motor etc.

Controlați pe parcursul lucrului, dacă funcționează ungerea lanțului.

- Curățați întotdeauna zona din jurul capacului rezervorului de ulei pentru lanț (14) înainte de umplere, astfel încât să nu cadă murdărie în rezervorul de ulei pentru lanț. În acest scop utilizați o cârpă uscată care nu lasă scame.
- Amplasați aparatul pe o parte, astfel încât dopul de închidere a rezervorului de ulei pentru lanț (14) să fie orientat în sus.
- Rotiți dopul de închidere a rezervorului de ulei pentru lanț (14) în sens antiorar și deschideți-l. Dopul de închidere a rezervorului de ulei pentru lanț (14) este îmbinat cu o siguranță de pierdere în rezervorul de ulei pentru lanț și nu poate cădea.
- Umpleți uleiul pentru lanț bio din pachetul de livrare în rezervorul de ulei pentru lanț. Nu vărsați la alimentare ulei pentru lanț și nu umpleți rezervorul de ulei pentru lanț până la refuz.
- Ștergeți imediat uleiul pentru lanț vărsat.
- Rotiți capacul rezervorului de ulei pentru lanț (14) în sensul acelor de ceasornic, pentru a-l închide.

8.5 Tensionarea și verificarea lanțului ferăstrăului fig. T, U

⚠️ AVERTIZARE

Purtați mănuși de protecție! Pericol de vătămare din cauza dinților de tăiere ascuțiți!

Verificați tensionarea lanțurilor regulat înainte de fiecare punere în funcțiune.

- Înainte de tensionare, slăbiți ușor cele două piulițe de fixare (20) cu cheia de bujii (31).
- Rotiți șurubul de întindere a lanțului (21) cu șurubelnița dreaptă (31) în sens orar, pentru a crește tensionarea.
- Strângeți ferm cele două piulițe de fixare (20) cu cheia de bujii (31).
- Lanțul ferăstrăului (17) trebuie să se așeze la partea inferioară a lamei. Verificați dacă lanțul ferăstrăului (17) (la frâna de lanț desfăcută, trageți apă-rătoarea frontală pentru mână (1) spre înapoi) se poate trage cu mâna peste șina de ghidare (16).

INDICAȚIE

Un lanț de ferăstrău nou (17) se alungește și trebuie să fie retensionat mai des.

9. Punerea în funcțiune

⚠ PRECAUȚIE

Vă rugăm să aveți în vedere dispozițiile legale referitoare la ordonanța privind protecția contra zgomotului.

⚠ Atenție!

Este esențial să asamblați complet produsul înainte de punerea în funcțiune!

Indicații de lucru

Înainte de utilizare, familiarizați-vă cu manevrarea ferăstrăului cu lanț.

Se recomandă ca înainte de fiecare utilizare sau după o cădere a ferăstrăului cu lanț pe benzină să verificați unealta cu atenție cu privire la eventuale deteriorări. Dacă se constată deteriorări, acestea trebuie remediate imediat de către dvs. sau de către un centru de service autorizat. Înainte de fiecare punere în funcțiune a ferăstrăului cu lanț verificați punctele următoare:

- Poziția corectă a șinei de ghidare
- Direcția de montare/rulare, precum și lanțul de ferăstrău impecabil (ascuțit)
- Tensionarea lanțului de ferăstrău (verificați și reglați din nou de mai multe ori dacă lanțul este nou)
- Funcționarea sistemului de lubrifiere a lanțului
- Funcționarea frânei de lanț
- Funcționarea ambreiajului (fără mișcare a lanțului la ralanti)
- Etanșeitatea sistemului de carburant
- Starea impecabilă și integralitatea dispozitivelor de protecție și a dispozitivului de tăiere
- Stabilitatea tuturor îmbinărilor filetate
- Funcționarea mecanică ușoară a tuturor pieselor mobile

INDICAȚIE

Ferăstrăul cu lanț pe benzină nu are o blocare a gazului de pornire.

9.1 Pornirea motorului fig. C

⚠ ATENȚIE

Trageți întotdeauna transmisia cu cablu pentru pornire (4) drept în afară. Mențineți ferm mânerul transmisiei cu cablu pentru pornire (4), dacă transmisia cu cablu pentru pornire (4) este trasă din nou în mașină. Nu lăsați să sară înapoi tracțiunea prin cablu pentru pornire (4).

9.1.1 Pornirea cu un motor rece

⚠ AVERTIZARE

Conectați frâna de lanț înainte de fiecare punere în funcțiune (apăsați apărătoarea pentru mână (1) spre înainte).

⚠ ATENȚIE

Nu lăsați transmisia cu cablu pentru pornire (4) să se arunce înapoi. Acest lucru poate duce la deteriorări.

- Îndepărtați apărătoarea (27) de la șina de ghidare (16).
- Amplasați ferăstrăul cu lanț pe un substrat stabil și plan. Lanțul ferăstrăului (17) nu trebuie să atingă solul.
- Apăsați apărătoarea frontală pentru mână (1) spre înainte, până când aceasta se fixează în poziție. Lanțul ferăstrăului (17) este blocat prin frâna de lanț.
- Apăsați 6x pompa de carburant „Amorsă” (7).
- Rotiți comutatorul de pornire/oprire (6) pe „ON”.
- Extrageți pârghia de pornire la rece (șoc) (8)
- Așezați vârful pantofului în apărătoarea posterioară pentru mâini (12) (a se vedea fig. C).
- Țineți ferăstrăul cu lanț de mânerul din față (2) și trageți încet transmisia cu cablu pentru pornire (4) până la prima rezistență.
- Strângeți acum rapid transmisia cu cablu pentru pornire (4), până când pornește motorul. Dacă nu pornește motorul, repetați procedeul. Atâta timp cât pârghia de pornire la rece (șoc) (8) este scoasă afară , motorul funcționează numai scurt și se oprește din nou.
- După ce motorul s-a oprit, acționați împreună pedica manetei de alimentare (9) și pârghia de accelerare (10). Maneta de pornire la rece (șoc) (8) sare automat în poziția de funcționare „Pornire la cald”.
- Acum strângeți din nou rapid transmisia cu cablu pentru pornire (4) până când motorul pornește.

Dacă motorul nu pornește nici după mai multe încercări, citiți capitolul „Asistență în caz de defecțiuni”.

INDICAȚIE

La temperaturi exterioare ridicate este posibil să trebuiască să pornească fără șoc și când motorul este rece!

- Desfaceți frâna de lanț prin tragerea apărătorii frontale pentru mână (1) spre înapoi (a se vedea fig. D). **PRECAUȚIE!** Frâna de lanț este desfăcută acum. Dacă pârghia de accelerare (10) este acționată împreună cu pedica manetei de alimentare (9), lanțul ferăstrăului (17) începe să funcționeze.

9.1.2 Pornirea când motorul este cald (Aparatul a stat nemișcat timp de mai puțin de 15-20 de minute.)

AVERTIZARE

Conectați frâna de lanț înainte de fiecare punere în funcțiune (apăsați apărătoarea pentru mână (1) spre înainte).

- Apăsați apărătoarea frontală pentru mână (1) spre înainte, până când aceasta se fixează în poziție. Lanțul ferăstrăului (17) este blocat prin frâna de lanț.
- Rotiți comutatorul de pornire/oprire (6) pe „ON”.
- Maneta de pornire la rece (șoc) (8) nu trebuie să fie trasă pentru pornirea motorului cald.
- Așezați vârful pantofului în apărătoarea posterioară pentru mâini (12) (a se vedea fig. C).
- Țineți ferăstrăul cu lanț de mânerul din față (2) și trageți încet transmisia cu cablu pentru pornire (4) până la prima rezistență.
- Strângeți acum rapid transmisia cu cablu pentru pornire (4). Aparatul trebuie să pornească după 1-2 trageri. În cazul în care aparatul nu pornește după 6 trageri, repetați procedeul de la „Pornirea cu motorul rece”.

9.2 Oprirea motorului

9.2.1 Secvența de oprire de urgență

Dacă este necesară oprirea imediată a aparatului, poziționați comutatorul pornit/oprit (6) pe „OFF”.

9.2.2 Secvența normală

- Eliberați pârghia de accelerare (10). Motorul intră în viteza de mers în gol.
- Apoi, poziționați comutatorul de pornire/oprire (6) pe „OFF”.

9.3 Funcționarea în modul mers în gol

ATENȚIE

La mersul în gol, lanțul ferăstrăului (17) trebuie să fie staționar. Dacă se rotește lanțul ferăstrăului (17), se va regla turația de mers în gol!

INDICAȚIE

Dacă lanțul ferăstrăului (17) merge în gol sau dacă motorul se oprește singur când se eliberează accelerația, trebuie efectuată o reglare a carburatorului (a se vedea capitolul „Întreținerea curentă a reglajelor carburatorului”).

- Ridicați ferăstrăul cu lanț.
- Țineți mânerul din față (2) cu mâna stângă.
- Țineți ferm cu mâna dreaptă mânerul posterior (11). Totodată plasați podul palmei pe piedica pârghiei de accelerare (9) și cu degetul arătător acționați pârghia de accelerare (10) (a se vedea fig. D).

- După acționarea unică a pârghiei de accelerare (10) funcționează motorul în turația de staționare.
- Lăsați motorul să funcționeze scurt la cald.

9.4 Verificați și reglați ungerea lanțului

ATENȚIE

- Nu lucrați niciodată fără ungerea lanțului! La funcționarea uscată a lanțului ferăstrăului este distrusă ireparabil garnitura de tăiere în scurt timp.
- Înainte de lucru verificați întotdeauna ungerea lanțului.

Indicație

Utilizați numai ulei pentru pânza de ferăstrău, de preferință biodegradabil. Nu utilizați ulei vechi, ulei de motor etc.

Controlați pe parcursul lucrului, dacă funcționează ungerea lanțului.

Mențineți ferăstrăul cu lanț în regim de funcționare, la turație medie deasupra unui buștean tăiat sau unui substrat potrivit. Dacă lubrifierea este suficientă, se formează o peliculă ușoară de ulei pe buștean sau substrat (a se vedea fig. E).

- În cazul în care este necesar, poate fi ridicată sau diminuată ungerea lanțului prin șurubul de reglare a uleiului (19).
- Folosiți în acest scop șurubelnița cu fantă (28) furnizată:
 - Apăsați mai întâi și rotiți apoi șurubul de reglare a uleiului (19) în sens orar, pentru a diminua ungerea lanțului.
 - Apăsați mai întâi și rotiți apoi șurubul de reglare a uleiului (19) în sens antiorar, pentru a ridica ungerea lanțului.

9.5 Verificarea frânei de lanț

AVERTIZARE

Frâna de lanț trebuie să fie verificată înainte de fiecare punere în funcțiune.

Frâna de lanț frânează lanțul ferăstrăului imediat la un recul.

- Asigurați-vă că apărătoarea frontală pentru mână (1) nu este murdară și că se mișcă ușor.
- Porniți ferăstrăul cu lanț conform descrierii de la 9.1, și accelerați ferăstrăul cu lanț la viteza maximă (acclerație maximă).
- Acționați când lanțul ferăstrăului este în funcțiune apărătoarea frontală pentru mână (1). Frâna de lanț trebuie să frâneze și să blocheze lanțul ferăstrăului la viteza max.

⚠️ AVERTIZARE

O turație ridicată a motorului pe un interval lung de timp, la frâna de lanț blocată deteriorează motorul și sistemul de acționare cu lanț.

Dacă lanțul ferăstrăului (17) se mișcă în continuare, contactați serviciul de asistență pentru clienți.

10. Instrucțiuni de lucru de bază pentru lucrări de tăiere

⚠️ AVERTIZARE

Pericol de vătămare!

Lucrările de tăiere și doborâre, precum și toate lucrările în legătură cu acestea trebuie să fie executate numai de persoane instruite și școlarizate special.

Indicație

Respectați prevederile specifice țării de utilizare pentru lucrări de doborâre și informați-vă la autoritățile de competență respectivă.

- Aveți în vedere, ca prin căderea ramurilor și copacilor să nu fie periclitat nimeni.
- În zonele de lucru trebuie să se afle numai persoanele necesare pentru lucrările de doborâre.
- Mențineți zona de lucru de la buștean liberă și ordonată, astfel încât este asigurată stabilitatea operatorilor.
- Mențineți căile de evacuare libere și ordonate, pentru a putea părăsi rapid zona de lucru.
- Nu executați lucrările de doborâre în condiții puternice de vânt, vreme nesatisfăcătoare sau condiții nesatisfăcătoare de vizibilitate.
- Mențineți-vă față de următorul post de lucru la o distanță de cel puțin 2 1/2 din lungimea de copac.

10.1 Utilizare și tratament

- Nu porniți aparatul niciodată, înainte să fie montate corect șina de ghidare (16), lanțul ferăstrăului (17) și capacul roții de lanț (22).
- Nu tăiați lemne aflate la sol, resp. nu încercați să tăiați rădăcinile care ies din sol. Evitați în toate cazurile ca lanțul ferăstrăului (17) să intre în sol, deoarece, în caz contrar, lanțul ferăstrăului (17) se tocește imediat.
- Dacă ați atins din greșeală un obiect solid cu aparatul, deconectați imediat motorul și examinați aparatul cu privire la eventualele deteriorări.
- Întrețineți riguros aparatul. Controlați dacă componentele mobile funcționează ireproșabil și dacă nu prind, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate, dacă funcționarea aparatului este afectată. Dispuneți repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea aparatului. Multe accidente își au cauza în întreținerea insuficientă a aparatelor.
- Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate. Sculele de tăiere îngrijite cu atenție și având muchii de

tăiere ascuțite se înțepenesc mai puțin și sunt ușor de dirijat.

- Dacă se produce un blocaj între materialul de tăiere și lanțul ferăstrăului, opriți-l imediat. Așteptați până când lanțul ferăstrăului se oprește. Îndepărtați fișa bujiei și puneți-vă mănuși rezistente la tăiere pentru a îndepărta blocajul. În cazul în care șina de ghidare (lama) trebuie să fie îndepărtată, urmați instrucțiunile descrise în capitolul „Montaj”. După îndepărtarea blocajului și reasamblarea, trebuie efectuată o probă de funcționare. Dacă în timpul acestui proces sunt detectate vibrații sau zgomete mecanice, opriți lucrul și contactați un centru de service autorizat. În cazul în care acest pericol apare mai des, vă recomandăm un curs de instruire.
- Încredințați întreținerea curentă a aparatului personalului calificat în acest sens. Utilizați numai piese de schimb originale recomandate de producător.

10.2 Crearea creștăturii de doborâre

Indicație

Creștătura de doborâre determină direcția de cădere a copacului doborât.

Amplasați creștătura de doborâre în unghi drept față de direcția de cădere.

Tăiați pe cât de aproape de sol posibil.

Sprângeți ferăstrăul cu lanț cu opritorul cu gheară (15).

10.2.1 Generarea creștăturii de doborâre (fig. F)

- Începeți mai întâi cu tăietura creștăturii de doborâre A. Grosimea creștăturii de doborâre trebuie să fie de aprox. 1/4 din diametrul copacului și trebuie să prezinte un unghi de 45°-60°.

10.2.2 Verificarea direcției de doborâre (fig. G)

Amplasați ferăstrăul cu lanț cu șina de ghidare (16) în talpa creștăturii de doborâre.

În măsura în care este necesar, tăiați corespunzător creștătura de doborâre.

10.3 Executarea tăieturii de doborâre (fig. F)

- Amplasați tăietura de doborâre B aprox. 2-3 cm mai sus decât tăietura orizontală a creștăturii de doborâre A. Aveți în vedere, ca tăietura de doborâre B să fie executată exact orizontal.
- Lăsați aprox. 1/10 din diametrul copacului, bareta de rupere C să se oprească înainte de tăietura de doborâre B. Bareta de rupere C ghidează copacul ca o șarnieră la sol și îl asigură împotriva căderii premature.

⚠️ AVERTIZARE

Pericol de accidentare!

Nu tăiați în niciun caz bareta de rupere C pe parcursul tăieturii de doborâre B, deoarece, în caz contrar, copacul poate cădea într-o direcție de cădere neprevăzută!

Pregătiți-vă pentru faptul că la doborâre copacul poate „aluneca” necontrolat la tăietură.

Pregătiți-vă pentru faptul că la impact pe sol copacul poate „sări” necontrolat într-o direcție.

- Pentru a evita înțepenirea ferăstrăului cu lanț în tăietura de doborâre B, introduceți la timp penele de fixare din aluminiu sau plastic în tăietura de doborâre B. Nu utilizați pene din fier.

⚠ ATENȚIE

Prejudicii materiale!

Aveți în vedere, ca pana de fixare să nu atingă lanțul ferăstrăului (17). Ca urmare, aceasta poate fi deteriorată puternic.

10.4 Lucrări de debranșare

- Aveți în vedere în toate cazurile pericolul de ramuri care vă pot lovi.
- La curățarea de ramuri nu stați pe buștean.
- Nu tăiați cu vârful șinei.
- Nu tăiați mai multe ramuri în același timp.
- Dacă este posibil, sprijiniți ferăstrăul cu lanț cu ajutorul opritorului cu gheară (15) atunci când debranșați.
- Aveți în vedere, că la finalul tăieturii ferăstrăul cu lanț se poate rabata din cauza masei proprii. Acesta nu mai este sprijinit în tăietură, contrați-l corespunzător.
- Luați o poziție stabilă și sigură la curățarea de ramuri.

10.4.1 Lucrări de debranșare în secțiuni

Scurtați ramurile lungi, resp. groase, înainte să efectuați tăietura finală de separare (a se vedea fig. 16). În caz contrar, lanțul ferăstrăului (17) se poate bloca cu ușurință.

11. Prelucrarea lemnului tensionat

Ordinea corectă la prelucrarea lemnului tensionat trebuie să fie respectată neapărat. În caz contrar, lanțul ferăstrăului (17) se poate bloca sau se poate produce un recul.

Lemnul tensionat trebuie să fie tăiat întotdeauna mai întâi pe partea de presiune. Abia apoi se poate realiza tăietura de separare pe partea de tracțiune.

Acest lucru previne blocarea lanțului ferăstrăului (17).

⚠ ATENȚIE

Prejudicii materiale!

Lemnul așezat nu trebuie să atingă solul la partea inferioară a locului de tăiere, deoarece, în caz contrar, poate fi deteriorat lanțul ferăstrăului (17).

Lucrul în siguranță

- Mențineți aparatul într-o stare de utilizare bună, pentru a preveni vătămările.
- Verificați aparatul după doborâre cu privire la deteriorări sau defecte semnificative.
- Nu utilizați aparatul pe o scară sau pe un amplasament nesigur.
- Nu vă lăsați îndrumat să faceți o tăietură negândită. Acest lucru vă poate periclita pe dumneavoastră și pe alții.
- Schimbați-vă regulat poziția dumneavoastră de lucru. O utilizare de lungă durată a aparatului poate provoca blocarea circulației sangvine a mâinilor, datorită vibrațiilor. Puteți prelungi durata de utilizare folosind mănuși de protecție sau făcând pauze la intervale regulate de timp. Acordați atenție faptului că circulația sangvină poate fi afectată în perioade mai scurte de timp în funcție de temperaturile exterioare sau starea terenului pe care se efectuează lucrările.

11.1 Trunchiul de lemn este îndoit în jos

- Tăiați mai întâi tăietura de destindere 1 (aprox. 1/3 din diametrul bușteanului) pe partea de presiune (a se vedea fig. K).
- Executați apoi tăietura de separare 2 (aprox. 2/3 din diametrul bușteanului) pe partea de tracțiune (a se vedea fig. K).

11.2 Trunchiul de lemn este îndoit în sus

- Tăiați mai întâi tăietura de destindere 1 (aprox. 1/3 din diametrul bușteanului) pe partea de presiune (a se vedea fig. K).
- Executați apoi tăietura de separare 2 (aprox. 2/3 din diametrul bușteanului) pe partea de tracțiune (a se vedea fig. K).

12. Transportul

- Folosiți întotdeauna apărătoarea șinei de ghidare (27) la transport.
- Deconectați ferăstrăul cu lanț înainte de fiecare transport, chiar și la tronsoane scurte. Asigurați mașina pe parcursul transportului (și în autovehicule) împotriva răsturnării, pentru a evita consumul de carburant, deteriorări sau vătămări.
- Transportați aparatul numai de mânerul din față (2). Șina de ghidare este orientată spre partea posterioară, dinspre corpul dumneavoastră (a se vedea fig. L).
- Țineți amortizorul de zgomot fierbinte departe de corp. Există pericol de provocare a arsurilor!

13. Curățarea și întreținerea curentă

Toate instrucțiunile de întreținere și curățare trebuie efectuate în mod regulat sau zilnic și înainte de fiecare punere în funcțiune. O întreținere curentă ne-

corespunzătoare poate conduce la pagube materiale sau vătămări corporale grave. Dacă aceste sarcini nu pot fi efectuate de către utilizator, trebuie consultat un distribuitor specializat.

⚠️ AVERTIZARE

Pericol de vătămare!

Întotdeauna opriți aparatul și deconectați fișa bujiilor (34) înainte de curățare.
(a se vedea capitolul 13.4 Întreținerea curentă a bujiei).

Indicație

După fiecare utilizare trebuie să fie curățat temeinic aparatul.

Executați lucrările de curățare și de întreținere curentă, așa cum sunt indicate în acest manual de exploatare. Lucrările adiționale trebuie să fie executate de personalul de specialitate.

Lucrările de întreținere curentă trebuie să fie executate regulat (a se vedea capitolul „Intervalele de întreținere curentă”).

13.1 Curățarea unității motorului

⚠️ AVERTIZARE

Pericol de provocare a arsurilor!

Nu atingeți amortizorul de zgomot fierbinte, cilindrul sau nervurile de răcire.

- Feriți dispozitivele de protecție, fantele pentru aer și carcasa motorului cât mai mult posibil de praf și murdărie. Suflați-le cu aerul comprimat cu presiune scăzută.
- Curățați regulat aparatul după fiecare folosire cu o lavetă umedă și puțin detergent. Aveți grijă să nu poată pătrundă apă în interiorul aparatului.

13.2 Curățarea filtrului de aer fig. M, N

Filtrul de aer murdărit diminuează puterea motorului din cauza admisiei prea scăzute a aerului de la carburator. De aceea, este indispensabil controlul regulat. Filtrul de aer (33) trebuie să fie controlat regulat și, dacă este necesar, trebuie să fie curățat.

La aer cu foarte mult praf trebuie să fie verificat mai frecvent filtrul de aer (33).

- Desfaceți capacul filtrului de aer (5), rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic.
- Îndepărtați apărătoarea filtrului de aer (3).
- Extrageți filtrul de aer (33).
- Curățați filtrul de aer (33) prin batere sau suflare (cu aer comprimat). Asamblarea se realizează în ordine inversă.

⚠️ ATENȚIE

Nu curățați niciodată filtrul de aer (33) cu benzină sau solvenți inflamabili.

13.3 Curățarea transmisiei cu lanț

⚠️ AVERTIZARE

Pericol de vătămare!

Purtați întotdeauna mănuși de protecție atunci când atingeți lanțul ferăstrăului (17). Pericol de vătămare din cauza dinților de tăiere ascuțiți!

Indicație

Curățați sistemul de acționare cu lanț după fiecare utilizare.

- Așezați ferăstrăul cu lanț pe un substrat plan și stabil.
- Trageți apărătoarea frontală pentru mână (1) până la opritor spre înapoi, pentru a desface frâna de lanț (a se vedea fig. D).
- Rotiți șurubul de întindere a lanțului (21) în sens invers acelor de ceasornic cu ajutorul șurubelniței cu fantă (31) pentru a reduce tensiunea.
- Îndepărtați cele două piulițe de fixare (20) cu ajutorul cheii de bujii (31).
- Detașați capacul roții de lanț (22).
- Îndepărtați cu grijă lanțul ferăstrăului (17) de pe șina de ghidare (16) și de pe roata de lanț (26).
- Îndepărtați șina de ghidare (16). Curățați-o cu o pensulă.
- Acum curățați bine întreaga zonă de acționare a lanțului și capacul roții de lanț (22) cu o pensulă sau prin suflare (cu aer comprimat).

Asamblarea se realizează în ordine inversă.

13.4 Întreținerea curentă a bujiei fig. M, N, O

- Demontați filtrul de aer (33) conform descrierii de la 13.2 „Curățarea filtrului de aer”.
- Îndepărtați fișa bujiilor (34), rotindu-l spre stânga și spre dreapta și trăgându-l în același timp. Țineți și trageți fișa bujiilor (34) numai de fișă. Nu trageți niciodată de cablu!
- Desfaceți bujia cu cheia de bujii atașată (31).
- Asamblarea se realizează în ordine inversă.

Distanța dintre electrozi = 0,6 mm (distanța dintre electrozi, între care este generată scânteia). Verificați bujia prima dată după 10 ore de funcționare cu privire la murdărire și, după caz, curățați-o cu o perie din sârmă de cupru.

Întrețineți curent apoi bujia la fiecare 50 ore de funcționare.

13.5 Întreținerea curentă a ungerii lanțului

- A se vedea capitolul „Verificarea și reglarea ungerii lanțului”.

13.6 Întreținerea curentă a reglajelor carburatorului

- Dacă lanțul ferăstrăului (17) merge în gol sau dacă motorul se oprește singur când se eliberează accelerația, trebuie efectuată o reglare a carburatorului.

Indicație

Încredințați executarea reglajelor carburatorului (de ex. turația de mers în gol) numai personalului de specialitate calificat, pentru a evita deteriorările motorului.

13.7 Întreținerea curentă a șinei de ghidare

- Îndepărtați aparatele eventual deteriorate de la mușchia șinei cu ajutorul unei pile metalice.
- Curățați canelura șinei de ghidare (16) cu ajutorul unei pensule sau cu aer comprimat. Schimbați șina de ghidare (16), imediat ce este uzată canelura.
- Rotiți șina de ghidare (16) după fiecare exploatare pentru a asigura o uzură uniformă.
- Verificați roata dințată de la vârful șinei de ghidare (16) cu privire la funcționarea mecanică ușoară. Lubrifiați-o, după caz, cu un ulei de lagăre.

13.8 Ascuțirea și întreținerea lanțului ferăstrăului

⚠ AVERTIZARE

Pericol de vătămare!

Dinții lanțului de ferăstrău sunt foarte ascuțiți pentru a evita rănirea, purtați întotdeauna mănuși groase în cadrul manipulării!

Păstrați ferăstrăul cu lanț pe benzină într-o stare bună de funcționare, lucrul eficient cu ferăstrăul cu lanț pe benzină este posibil numai dacă lanțul ferăstrăului este ascuțit, bine lubrifiat și tensionat corect. Acest lucru reduce, de asemenea, riscul unui recul.

Lanțul ferăstrăului bine ascuțit (17)

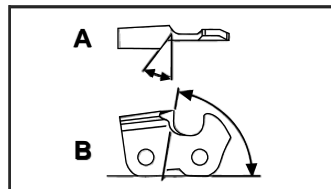
Un lanț de ferăstrău (17) bine ascuțit trece prin lemn fără efort și necesită foarte puțină presiune. Nu lucrați cu un lanț de ferăstrău (17) tocit sau deteriorat. Aceasta sporește efortul fizic, amplifică vibrațiile și duce la rezultate nesatisfăcătoare, precum și la o uzură mai mare.

- Curățați regulat lanțul ferăstrăului (17).
- Verificați lanțul ferăstrăului (17) pentru a vedea dacă există rupturi ale elementelor și nituri deteriorate.
- Ascuțirea unui lanț de ferăstrău (17) trebuie efectuată numai de către utilizatori experimentați!
- Respectați unghiurile și dimensiunile indicate mai jos. Dacă lanțul ferăstrăului (17) nu este ascuțit corespunzător sau dacă adâncime este prea mică, există un risc mai mare de recul și de vătămări! Lanțul ferăstrăului (17) nu poate fi fixat pe lamă (16). Prin urmare, cel mai bine este să scoateți lanțul ferăstrăului (17) de pe lamă (16) și apoi să îl ascuțiți.
- Selectați o unealtă de ascuțit potrivită pentru pasul lanțului.

Pasul lanțului (de exemplu, 3/8") este marcat în adâncimea fiecărui cuțit.

Folosiți numai pile speciale pentru lanțurile ferăstrăului!

Alte pile au forma și modul de ascuțire greșite. Alegeți diametrul pilei în funcție de pasul lanțului dumneavoastră. Asigurați-vă că respectați, de asemenea, următoarele unghiuri la ascuțirea elementelor de tăiere.



A = unghiul pilei

B = unghiul plăcii laterale

De asemenea, unghiul trebuie menținut pentru toate elementele de tăiere.

Dacă unghiurile sunt neuniforme, lanțul ferăstrăului (17) va funcționa neregulat, se va uza rapid și se va rupe prematur.

Deoarece aceste cerințe pot fi îndeplinite doar printr-o practică suficientă și regulată:

- Folosiți un suport pentru pile.
- La ascuțirea manuală a lanțului ferăstrăului (17) trebuie să utilizați un suport de pilă. Unghiurile corecte ale pilei sunt marcate pe el.

1. Țineți pila orizontal (la unghiul corect față de lamă (16) și piliți în conformitate cu marcajul unghiului de pe suportul de pilă. Sprijiniți suportul de pilă pe placa superioară și pe instrumentul de limitare a adâncimii.
2. Șlefuiți întotdeauna elementul de tăiere din interior spre exterior.
3. Pila ascute numai în mișcarea spre înainte. Ridicați-o pe măsură ce vă deplasați înapoi.
4. Nu atingeți legăturile de conducere și de legătură cu pila.
5. Întoarceți regulat pila pentru a evita uzura pe o singură parte.
6. Luați o bucată de lemn tare pentru a îndepărta bavura de pe muchiile de tăiere.

Toate elementele de tăiere trebuie să fie de aceeași lungime, astfel vor avea și înălțimi diferite.

Acest lucru face ca lanțul ferăstrăului (17) să funcționeze neregulat și crește riscul de rupere.

13.9 Intervalele de întreținere

Indicațiile enumerate aici se referă la condițiile de utilizare normale. În condiții mai dificile, ca de ex. producerea masivă de praf și zile prelungite de lucru, intervalele indicate se scurtează corespunzător.

Piesa aparatului	Acțiune	Înainte de începerea lucrului	Săptămânal	În caz de defecțiuni	În caz de deteriorări	Dacă este necesar
Ungerea lanțului	Verificare	X				
Lanț ferăstrău (17)	Verificați și acordați atenție stării de ascuțire	X				
	Controlul tensionării lanțului	X				
	Ascuțire					X
Șină de ghidare (16)	Verificare (uzură, deteriorare)	X				
	Curățare		X	X		
	Înlocuire				X	X

13.10 Informații cu privire la service

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.

Piese de uzură*: Lanțul ferăstrăului, șina de ghidare, roata de lanț, ulei pentru lanț, ulei de motor, opritor cu gheară, dispozitiv de prindere a lanțului, bujie, filtru de aer, filtru de combustibil, filtru de ulei pentru lanț

* nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

⚠ Avertizare!

Utilizați numai piese de schimb și accesorii originale ale producătorului. Nerespectarea acestei indicații poate duce la reducerea performanțelor, la vătămări și la anularea garanției.

Indicație importantă în caz de reparații:

În cazul livrării returnate a aparatului pentru reparații, vă rugăm să rețineți că, din motive de securitate, aparatul trebuie trimis la stația service fără ulei și benzină.

Comandă pentru piese de schimb

La comanda pentru piese de schimb, trebuie furnizate următoarele informații:

- Tipul aparatului
- Numărul de articol al aparatului

Accesorii de tăiat aprobate

Pot fi utilizate numai piese de schimb avizate, așa cum sunt specificate în acest manual de exploatare. În acest scop, luați legătura cu serviciul nostru pentru clienți.

Lanț ferăstrău 18"

Kangxin ,325.058-72..... 7910100721

Oregon 21BPX072X..... 7910100705

Șină de ghidare 18"

Kangxin BE18-72-5810P..... 7910100743

Oregon 188PXBK095(516481)..... 7910100706

14. Depozitare

- Folosiți întotdeauna apărătoarea șinei de ghidare (27) la depozitare.
- Curățați și întrețineți curent aparatul înainte de fiecare depozitare, a se vedea capitolul „Curățarea și întreținerea curentă”.
- Depozitați aparatul într-un loc sigur, uscat, ferit de îngheț, aerisit bine și ferit de intemperii. O depozitare în aer liber nu este recomandată. Asigurați-l împotriva accesului neautorizat.
- Goliți rezervorul de ulei, resp. de combustibil cu o pompă de aspirare.

⚠ AVERTIZARE

Nu îndepărtați benzina în încăperi închise, în apropierea focului sau când se fumează. Vaporii de gaz pot provoca explozii sau incendii.

- Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze, până când este consumat restul de benzină.

15. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicații referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

Posibilitățile de reciclare ale aparatelor casate le puteți afla de la administrația comunală sau municipală.

Carburanți și uleiuri

- Înainte de eliminarea ca deșeu a aparatului, rezervorul de combustibil și rezervorul de ulei de motor trebuie golite!
- Carburantul și uleiul de motor nu reprezintă gunoi menajer și nu trebuie aruncate în sistemul de canalizate, ci trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!
- Rezervoarele goale de ulei și carburant trebuie să fie eliminate ecologic.

16. Remedierea avariilor

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Motorul nu pornește	Procedeu eronat la pornire	Urmați instrucțiunile pentru pornire
Motorul pornește, dar nu are puterea maximă	Filtrul de aer murdărit (33)	Curățarea filtrului de aer (33)
Motorul funcționează neregulat	Distanță greșită dintre electrozi a bujiei	Curățați bujia și reglați distanța dintre electrozi sau introduceți o nouă bujie
Bujie ruginită sau umedă	Reglarea greșită a carburatorului	Dispuneți reglarea carburatorului și, după caz, curățați sau înlocuiți bujia

Kazalo:

Strana:

1.	Објашњење симбола	105
2.	Uvod	107
3.	Opis uređaja (sl. A - U)	107
4.	Opseg isporuke	107
5.	Namenska upotreba	107
6.	Sigurnosne napomene	108
7.	Tehnički podaci.....	112
8.	Pre puštanja u rad	112
9.	Stavljanje u pogon.....	114
10.	Principijelne napomene o radovima sečenja drveća	116
11.	Obrada napregnutog drveta	117
12.	Transport	117
13.	Čišćenje i održavanje	118
14.	Skladištenje	120
15.	Odlaganje na otpad i reciklaža	121
16.	Pomoć za otklanjanje smetnji.....	121
17.	EU izjava o usaglašenosti (dostupna onlajn od 20.01.2027. – skenirajte QR kod).....	141



PAŽNJA!

Pre prvog stavljanja u pogon pažljivo pročitajte ovo uputstvo za rukovanje i pridržavajte se bezbednosnih propisa!

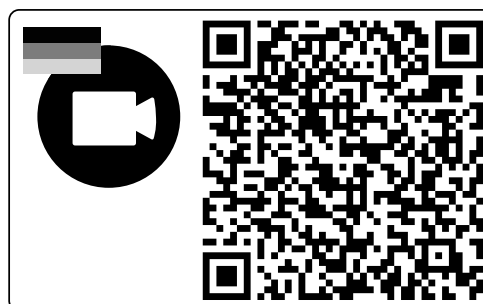
Preporučuje se pohađanje kursa profesionalne bezbednosti „Potvrda učešća kursa obuke za rad sa motornim testerama“ sa standardom obuke tipičnim za određenu zemlju, o korišćenju i održavanju lančane testere, kao i kurs prve pomoći. U slučaju dužeg nekorišćenja i u svrhu vežbanja, pre početka uvek treba da napravite jednostavne rezove u bezbedno poduprtom drvetu da biste se ponovo navikli na lančanu testeru.

Pažljivo čuvajte uputstvo za rukovanje!

Napomena:

Imajte u vidu da neki nacionalni propisi vezani npr. za zaštitu na radu i životnu sredinu, mogu da ograniče upotrebu lančane testere.

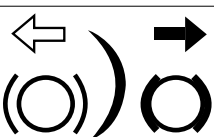
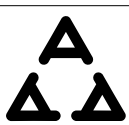
**Dobrodošli u Scheppach video objašnjenja
"Kako da pokrenem svoju lančanu testeru".**



1. Објашњење симбола

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

	Pročitajte, razumite i pratite sva upozorenja.
	Upozorenje! Opasnost od povratnog udara (trzaja). Čuvajte se od povratnog udara lančane testere i sprečite dodir sa vrhom šine.
	Nemojte da koristite uređaj jednom rukom.
	Uređaj uvek koristite sa obe ruke.
	Uvek nosite zaštitne naočare, štitnike za uši i zaštitni šlem.
	Upozorenje - U cilju smanjenja rizika od povreda pročitajte uputstvo za upotrebu.
	Uvek nosite zaštitne rukavice i rukavice protiv vibracija kada koristite uređaj.
	Kada koristite uređaj, uvek nosite neklizajuću zaštitnu obuću sa zaštitom od posekotine.
	Važno je nositi zaštitnu odeću za stopala, noge, šake i podlaktice.
	Otvor za ulivanje goriva.
	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.

	Otvor za sipanje ulja za lanac testere.
	pritisnuto - čok je deaktiviran izvučeno - čok je aktiviran
	Pumpa za gorivo „Primer“
	Zavrtnji za podešavanje za karburator: L nizak broj obrtaja H visok broj obrtaja T broj obrtaja u praznom hodu
	Podešavanje kočnice lanca: Bela strelica: Kočnica lanca neaktivna. Crna strelica: Kočnica lanca aktivna.
	Smer ugradnje lanca testere.
	Garantovani nivo zvučne snage uređaja.
	Pažnja! Vruća površina.
	Prekidač za uklj./isklj. - „ON“ Prekidač za uklj./isklj. - „STOP“
	Težina
	Odnos mešanja
	Izbegavajte dodir sa vrhom šine.
	Vatra je zabranjena.
	Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.

2. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče,

želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim uređajem.

Napomena:

Proizvođač ovog uređaja, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom uređaju ili usled ovog uređaja u slučaju:

- nestručnog rukovanja,
- Nepridržavanje uputstva za rad,
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica,
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova,
- nenamenske upotrebe.

Vodite računa:

Pre montaže i puštanja mašine u rad pročitajte celokupan tekst uputstva za upotrebu.

Ovo uputstvo za upotrebu treba da Vam olakša upoznavanje Vašeg uređaja i iskorišćavanje njegovih namenskih mogućnosti upotrebe.

Uputstvo za upotrebu sadrži važne napomene kako da bezbedno, stručno i ekonomično radite sa uređajem, kao i kako da izbegnete opasnosti, uštedite troškove popravke, smanjite neradno vreme i povećate pouzdanost i vek trajanja uređaja.

Pored bezbednosnih propisa iz ovog uputstva za upotrebu morate se obavezno pridržavati propisa za rad uređaja koji važe u vašoj državi.

Uputstvo za upotrebu čuvajte u plastičnom omotaču, zaštićeno od prljavštine i vlage u blizini uređaja. Pre početka rada svako mora pažljivo da pročita i pažljivo da sledi ovo uputstvo.

Na uređaju mogu da rade samo lica koja su upućena u rukovanje uređajem i koja su informisana u pogledu povezanih opasnosti. Poštovati zahtevanu minimalnu starosnu dob.

Pored sigurnosnih napomena sadržanih u ovom uputstvu za upotrebu i posebnih propisa vaše zemlje, moraju se poštovati tehnička pravila koja su opšte prihvaćena za rad sličnih mašina.

Ne preuzimamo odgovornost za nesreće i štetu koje nastanu usled nepoštovanja ovog uputstva i sigurnosnih napomena.

3. Opis uređaja (sl. A - U)

1. Prednja zaštita za ruke
2. Prednji rukohvat
3. Pokrivka prečistača za vazduh

4. Sajla startera za povlačenje
5. Zatvarač poklopca prečistača za vazduh
6. Prekidač za uključivanje/isključivanje
7. Pumpa za gorivo „Primer“
8. Poluga za hladno startovanje (čok)
9. Blokada ručice za gas
10. Ručica za gas
11. Zadnji rukohvat
12. Zadnji štitnik za ruke
13. Zatvarač rezervoara za gorivo
14. Zatvarač rezervoara za mašinsko ulje
15. Graničnik sa šiljcima (fabrički montiran)
16. Šina za vođenje
17. Lanac testere
18. Pomoć za postolje za brušenje
19. Zavrtanj za regulaciju ulja
20. Navrtke za pričvršćivanje
21. Zavrtanj za zatezanje lanca
22. Poklopac lančanika
23. Čivija za zatezanje lanca
24. Hvatač lanca
25. Otvor za čiviju za zatezanje lanca
26. Lančanik
27. Poklopac šine za vođenje
28. Odvijač
29. Imbus ključ 4 mm
30. Posuda za mešanje
31. Ključ za svećice/klasični odvijač
32. Okrugla turpija za lance
33. Prečistač za vazduh
34. Konektor za svećice za paljenje

4. Opseg isporuke

- Lančana testera (1x)
- Lanac testere (1x)
- Šina za vođenje (1x)
- Poklopac šine za vođenje (1x)
- Ključ za svećice za paljenje (1x)
- Imbus ključ 4 mm (1x)
- Posuda za mešanje goriva (1x)
- Okrugla turpija za lance testere (1x)
- Odvijač (1x)
- Originalno uputstvo za upotrebu (1x)

5. Namenska upotreba

Lančana testera sme da se koristi samo za sečenje drveta na otvorenom. Lančana testera ne sme da se koristi u druge svrhe.

Nemojte da koristite lančanu testeru za radove za koje nije namenjena. Primer: Nemojte da koristite lančanu testeru za sečenje metala, plastike, zidarske opeke ili građevinskih materijala koji nisu od drveta.

Nemojte vršiti nikakve izmene na lančanoj testeru. To može da ugrozi bezbednost. Za oštećenja ili povrede

svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik/rukovalac, a ne proizvođač. Molimo vas da imate u vidu da ovaj uređaj nije namenski konstruisan za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu.

Oni koji prvi put koriste uređaj moraju biti upućeni, kako bi se upoznali sa karakteristikama uređaja. U svrhu vaše bezbednosti pohađajte državni kurs za motorne testere.

Lančanu testeru smeju da koriste samo osobe koje su navršile 18 godina. Izuzetak predstavlja korišćenje od strane adolescenata ukoliko se korišćenje vrši u cilju profesionalne obuke radi postizanja veštine pod nadzorom instruktora.

Imajte u vidu da naši uređaji nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se uređaj koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

5.1 Rukovaoci kojima nije dozvoljen rad:

Osobe koje nisu upoznate sa ovim uputstvom za upotrebu, deca i osobe mlađe od šesnaest godina, kao i osobe koje su pod uticajem alkohola, droga ili lekova, ne smeju da koriste uređaj.

Nacionalne regulative mogu da ograniče primenu uređaja!

6. Sigurnosne napomene

VAŽNO!

PRE UPOTREBE PAŽLJIVO PROČITATI I BEZBEDNO SAČUVATI ZA KASNIJU UPOTREBU.

Priručnik za rad sadrži važne informacije o tome kako bezbedno i profesionalno raditi sa lančanom testerom i kako izbeći opasnosti.

OPASNOST

Za neposredno preteću opasnost, koja dovodi do teških povreda ili do smrti.

UPOZORENJE

Za moguće opasnu situaciju, koja može da dovede do teških povreda ili do smrti.

OPREZ

Napomena o moguće opasnoj situaciji, koja može da dovede do lakših povreda.

PAŽNJA

Napomena o moguće opasnoj situaciji, koja može da dovede do materijalne štete.

6.1 Opšte sigurnosne napomene

UPOZORENJE

Uvek budite pažljivi, vodite računa šta radite i ophodite se razumno tokom rada sa uređajem. Ne upotrebljavajte uređaj ako ste bolesni ili umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje prilikom upotrebe uređaja može dovesti do ozbiljnih povreda.

Sprečite pogrešnu upotrebu, koristite mašinu samo kao što je opisano pod „namenska upotreba“.

- Pre stavljanja u pogon pročitajte uputstvo za upotrebu vašeg uređaja i posebno obratite pažnju na sigurnosne napomene.
- Znakovi sa upozorenjima i napomenama montirani na uređaju pružaju važne informacije za bezbedan rad.
- Pored napomena u uputstvu za rukovanje moraju se poštovati opšti propisi o bezbednosti i sprečavanju nezgoda.
- Držati folije za pakovanje dalje od dece, postoji opasnost od gušenja!
- Nedovoljno informisani rukovaoci nepravilnom upotrebom mogu da ugroze sebe i druge osobe. Rukovalac je odgovoran za treća lica.
- Budite vrlo pažljivi u rukovanju uređajem. Radite pametno i tačno vodite računa šta radite.
- Nemojte raditi duže od 10 minuta u jednom prolazu. Preporučljivo je da se između radnih prolaza napravi pauza od 10 - 20 minuta.
- Pozajmite uređaj samo korisnicima koji imaju iskustva u radu s njim. Pritom treba predati uputstvo za rukovanje.
- Neki zadaci sečenja zahtevaju specijalnu obuku i posebne sposobnosti. U slučaju bilo kakvih nedoumica, obratite se stručnjaku.
- Oni koji prvi put koriste uređaj moraju biti upućeni, kako bi se upoznali sa karakteristikama uređaja. U svrhu vaše bezbednosti pohađajte državni kurs za motorne testere.
- Uređaj u slučaju nekorisćenja mora da se ostavi tako da niko ne bude ugrožen. Zaštititi od neovlašćenog pristupa.
- Korisnik uređaja snosi odgovornost za sve nezgode ili opasnosti koje nanose štetu drugim osobama ili njihovoj imovini.
- Deca, mladi i osobe smanjenih fizičkih, senzoričkih ili mentalnih sposobnosti ne smeju da koriste lančanu testeru. Izuzeci se mogu napraviti samo kod mladih koji su stariji od 16 godina, u okviru školovanja i pod nadzorom stručnog lica.
- Električni sistem za paljenje na uređaju stvara slabo elektromagnetno polje. Ako ste nosilac pejsmekera ili sličnih implantata, pre upotrebe uređaja konsultujte vašeg lekara da biste sprečili opasnosti po zdravlje.
- Imajte u vidu da u slučaju nepropisnog održavanja, pri upotrebi neodgovarajućih rezervnih delova ili

uklanjanju odnosno modifikaciji sigurnosnih uređaja može doći do oštećenja na uređaju i do teških povreda osobe koja s tim radi.

6.2 Lična zaštitna oprema (LZO)

⚠ OPASNOST

Uvek nosite ličnu zaštitnu opremu (LZO)!

- Nosite zaštitni šlem sa zaštitnom maskom odn. zaštitne naočare i štitnike za uši.
- Nosite usku zaštitnu odeću sa umetkom za zaštitu od posekotina.
- Nosite protivkliznu zaštitnu obuću.
- Nosite zaštitne rukavice.
- Izbegavajte široku odeću, koja može biti zahvaćena.
- Ne nosite šal, kravatu niti nakit!
- Ako imate dugačku kosu nosite mrežu za kosu!
- Prilikom svih radova u šumi nosite zaštitni šlem. On pruža zaštitu od padajućih grana. Redovno proveravajte zaštitni šlem na oštećenja. Njega treba zameniti najkasnije posle 5 godina. Koristite samo proverene zaštitne šlemove.
- Zaštitna maska za lice odn. zaštitne naočare štite od opiljaka i iverja. Da bi se sprečile povrede očiju, prilikom rada sa uređajem uvek treba nositi zaštitnu masku za lice odn. zaštitne naočare.
- Uvek nosite štitnike za uši. Buka koju generiše uređaj može da dovede do oštećenja sluha.
- Nosite robusne zaštitne rukavice od otpornog materijala, kao npr. kože.
- Prilikom sečenja suvog drveta nosite masku za zaštitu od prašine. Može doći do stvaranja piljevine.

6.3 Skladištenje i transport

- Pre svakog transporta isključite lančanu testeru, čak i na kraćim deonicama. Uključite kočnicu lanca i montirajte štitnik za lanac.
- Koristite štitnik za lanac pri transportu i skladištenju.
- U toku transporta osigurajte mašinu (i u vozilima) od prevrtanja, kako biste sprečili gubitak goriva, štetu ili povrede.
- Nosite uređaj samo držeći ga za prednji rukohvat. Šina za vođenje je pritom okrenuta unazad, od vašeg tela (vidi sl. L).
- Vrući prigušivač zvuka držite dalje od tela. Postoji opasnost od opekotina!
- Očistite i servisirajte lančanu testeru pre skladištenja.
- Skladištite uređaj na bezbednom i suvom mestu. Osigurajte ga od neovlašćenog pristupa.

6.4 Bezbednost okoline

- Nacionalni i/ili komunalni propisi mogu da vremenski ograniče upotrebu bučnih, motorom pogonjenih

uređaja. Informišite se o tome kod vaše komunalne uprave.

- Uređaj ne sme da radi u zatvorenim prostorima ili drugim loše provetrenim područjima. Postoji opasnost od gušenja zbog otrovnih izduvnih gasova/ isparenja ulja za podmazivanje.
- U slučaju mučnine, glavobolje ili poremećaja vida kao i vrtoglavice, radovi se odmah moraju prekinuti. Ove simptome, između ostalog, može prouzrokovati visoka koncentracija izduvnih gasova. Tokom sečenja takođe može doći do nastanka prašine, npr. drvene prašine, isparenja i dima. Ovde mora da se obezbedi bolja ventilacija, kao i nošenje maske za zaštitu od prašine.
- Izvodite radove samo pri dnevnom svetlu.
- Takođe nemojte da radite u nepovoljnim vremenskim uslovima, kao npr. kiši ili vetru. U tom slučaju postoji povećani rizik od nezgoda.
- Područje u kojem radite držite čistim i dobro osvetljenim.
- Tokom korišćenja lančane testere držite neovlašćene osobe (posebno decu i životinje) udaljene najmanje 15 m od radnog područja. Odvraćanje pažnje može za posledicu imati gubitak kontrole nad uređajem.
- Pre početka rada se uverite da se u opasnoj zoni ne nalaze ljudi, životinje ili materijalna imovina.
- Nemojte da radite u blizini žičanih ograda ili u područjima sa nepričvršćenom starom žicom.
- Pripremite sredstva za gašenje požara, ako radite u lako zapaljivom okruženju, kao npr. u slučaju suve trave, itd. Postoji opasnost od požara!

6.5 Punjenje gorivom

- Benzin je vrlo lako zapaljiv. Prilikom točenja održavajte rastojanje od otvorene vatre i nemojte da pušite pri tome. Postoji opasnost od požara!
- Pazite da ne prospete benzin. Benzin ili ulje za lanac ne sme da dospe u zemlju. Koristite prikladne podloge.
- Točite samo u dobro provetrenim područjima. Benzinska isparenja se mogu lako zapaliti ili eksplodirati.
- Pre točenja isključite motor i ostavite uređaj da se ohladi. Ako je prosut benzin, odmah očistite pogođena mesta. Nemojte dopustiti da gorivo dospe na vašu odeću, u protivnom se odmah presvucite.
- Takođe sprečite dodir kože i očiju sa benzinom ili mazivima (ulje).
- Nemojte udisati benzinska isparenja/isparenja ulja za podmazivanje.
- Vodite računa o mestima curenja. Ako curi benzin, nemojte pokretati motor. Postoji opasnost zbog opekotina.
- Oprezno otvorite zatvarač rezervoara, kako bi postojeći preveliki pritisak polako mogao da se smanji i kako ne bi došlo do izbacivanja benzina.

6.6 Pre stavljanja u pogon

⚠ UPOZORENJE

Provere vršite uvek pre stavljanja u pogon i kada je motor isključen.

Pre svake upotrebe i posle pada na tlo proverite da li je uređaj bezbedan za rad.

Proverite da li svi pokretni delovi funkcionišu besprekorno. Uzrok mnogih nesreća su loše održavani alati. Dajte oštećene delove kvalifikovanom stručnom osoblju na popravku.

Koristite lančanu testeru i pribor samo u skladu sa ovim uputstvima. Pored toga, vodite računa o uslovima rada i poslu koji treba da uradite. Upotreba alata sa motorom u druge svrhe koje nisu u skladu s propisanom namenom može izazvati opasne situacije.

- Redovno proveravajte kočnicu lanca u pogledu funkcionalnosti (prednja zaštita za ruke, vidi sl. B).
- Proverite da li je šina za vođenje pravilno montirana.
- Proverite da li je lanac testere ispravno zategnut. Sledite uputstva za podmazivanje, zatezanje lanca i zamenu pribora. Nepravilno zategnut ili podmazan lanac može da pukne ili da poveća opasnost od povratnog udara.
- Alate za rezanje održavajte naoštrenim i čistim. Vršite redovno oštrenje i pravovremeno zamenite istrošene delove. Pažljivo održavani alati za rezanje sa oštrim reznim ivicama manje zapinju i lakše se obrću.
- Proverite da li se ručica za gas i blokada ručice za gas lako okreću. Ručica za gas mora da se amortizovano vrati u početni položaj.
- Proverite da li se u rezervoaru nalazi dovoljno goriva i ulja za podmazivanje lanca.
- Vodite računa da su rukohvati čisti, suvi i da na njima nema tragova ulja i prljavštine.
- Nikada nemojte obavljati radove sami. U slučaju nužde neko mora da bude u blizini.
- Koristite lančanu testeru samo ako stojite na čvrstoj, bezbednoj i ravnoj podlozi. Izbegavajte abnormalne položaje tela. Klizava podloga ili nestabilne površine na kojima se stoji (npr. na merdevinama) mogu da dovedu do gubitka ravnoteže ili do gubitka kontrole nad lančanom testerom. Pobrinite se da sigurno stojite i da u svako doba održavate ravnotežu. Tako ćete u neočekivanim situacijama moći da bolje kontrolišete lančanu testeru.
- Nemojte lančanom testerom raditi na drvetu. U slučaju rada na drvetu postoji opasnost od povreda.
- Nikad nemojte testerisati iznad visine ramena.
- Lančanu testeru uvek držite desnom rukom za zadnju dršku i levom rukom za prednju dršku (vidi sl. D). Držanje lančane testere u obrnutom radnom položaju povećava rizik od povreda i ne sme da se primeni.
- Kada lančana testera radi, držite sve delove tela dalje od lanca testere. Pre pokretanja lančane te-

stere se uverite da lanac testere ne dodiruje ništa. Prilikom rada sa lančanom testerom jedan trenutak nepažnje može da dovede do toga da lanac testere zahvati odeću ili delove tela.

- Odmah isključite lančanu testeru, ako primetite osetne promene u ponašanju uređaja.
- Ako lančana testera dođe u dodir sa kamenjem, ekserima ili nekim drugim tvrdim predmetima, odmah zaustavite motor i proverite lanac testere i šinu za vođenje na oštećenja.
- Nemojte da ispustite lančanu testeru, nemojte udarati o prepreke i nikada nemojte koristiti šinu za vođenje kao polugu.
- Lančanom testerom secite samo drvo.
- Prilikom sečenja napregnute grane računajte s tim da će ona udariti unazad. Ako se sila zatezanja oslobodi u vlaknima drveta, napregnuta grana može da pogodi rukovaoca i/ili može da dovede do gubitka kontrole nad lančanom testerom.
- Budite posebno oprezni pri sečenju šipražja i mladog drveća. Tanki materijal može da se zaplete u lancu testere i da udari po njoj ili da je izbaciti iz ravnoteže.

6.7 Vibracije

⚠ UPOZORENJE

Sprečite rizik od vibracija, npr. rizik od oboljenja belog prsta (poremećaji cirkulacije).

Sindrom belih prstiju je vaskularni poremećaj, gde dolazi do spazma krvnih sudova u prstima ruku i nogu. Simptomi uključuju: utrnulost, gubitak osetljivosti, peckanje, svrab, bol, gubitak snage, promena boje ili stanja kože. Zahvaćene oblasti se više ne snabdevaju dovoljnom količinom krvi i zbog toga izgledaju izrazito bele. Česta upotreba vibrirajućih alata može da izazove oštećenje nerava kod osoba sa smanjenom cirkulacijom (npr. pušači, dijabetičari). Ukoliko primećujete neuobičajena pogoršanja, odmah prestanite sa radom i potražite savet lekara. Zbog toga se za dugotrajne i redovne korisnike preporučuje da pažljivo prate stanje ruku i prstiju. U vezi s tim, obratite pažnju na sledeća uputstva da biste smanjili opasnosti:

- Održavajte vaše telo, a posebno ruke, toplim onda kada je vreme hladno.
- Pravite redovne pauze i pri tom mrđajte rukama da biste podstakli cirkulaciju.
- Ograničite dnevnu upotrebu alata sa visokom vibracijom i rasporedite je na nekoliko dana. Napravite plan rada koji ograničava izlaganje vibracijama.
- Obezbedite što je moguće manje vibracije uređaja redovnim održavanjem i čvrstim delovima na uređaju. Odmah zamenite istrošene komponente.
- Redovno menjajte svoj radni položaj.
- Ako se proizvod često upotrebljava odn. koristi, obratite se svom specijalizovanom prodavcu i, ako je potrebno, nabavite antivibracioni pribor (drške).

6.8 Sigurnosne funkcije lančane testere (sl. A)

- **PREDNJI ŠTITNIK ZA RUKE (1)** štiti levu ruku rukovaoca, ako ona sklizne sa prednjeg rukohvata kada lančana testera radi.
- **ZADNJI ŠTITNIK ZA RUKE (12)** štiti desnu ruku od kontakta sa zbačenim ili pokidanim lancem testere.
- **KOČNICA LANCA** je sigurnosna funkcija za smanjenje povreda usled povratnog trzaja, tako što se lanac testere koji radi zaustavi za nekoliko milisekundi. Nju u slučaju povratnog trzaja aktivira prednji štitnik ruke.
- **BLOKADA RUČICE ZA GAS (9)** sprečava slučajno ubrzavanje motora. Ručica za gas može da se pritisne samo ako je blokada ručice za gas pritisnuta.
- **GRANIČNIK KANDŽE (15)** tokom rada podupire motornu testeru na drvetu. Nikada nemojte da radite bez graničnika sa šiljcima, lančana testera može da povuče rukovaoca napred. Koristite graničnik sa šiljcima za sečenje trupaca ili debelih grana. Korišćenje graničnika sa šiljcima povećava bezbednost na radu, smanjuje lično naprezanje u toku rada i takođe smanjuje vibracije. Graničnik kandže uvek mora da bude postavljen prilikom korišćenja lančane testere na stablu. Pomoću zadnjeg rukohvata pritisnite graničnik kandže na stablo. Za sečenje pritisnite prednji rukohvat u smeru linije reza. Graničnik kandže po potrebi mora da se naknadno postavi radi dodatnog vođenja reza.

6.9 Mere opreza protiv povratnog udara

UPOZORENJE

Prilikom rada vodite računa o povratnom udaru uređaja. Postoji opasnost od povreda. Povratne udare ćete sprečiti oprezom i pravilnom tehnikom sečenja.

- Jedan dodir sa vrhom šine u nekim slučajevima može da dovede do neočekivane reakcije usmerene unazad, kod koje dolazi do trzaja šine za vođenje uvis i u smeru rukovaoca (sl. I).
- Do povratnog udara može da dođe kada vrh šine za vođenje dodirne predmet ili kada se drvo savija i lanac testere se zaglavi u rezu.
- Pre nego što lanac testere počne da se vodi u oblasti sečenja, lančana testera može da sklizne u stranu ili da poskoči. (Pažnja! Povećan rizik od povratnog udara!)
- Zaglavljivanje lanca testere na gornjoj ivici šine za vođenje može da nekontrolisano gurne lančanu testeru unazad u smeru rukovanja (vidi sl. I).
- Zaglavljivanje lanca testere na donjoj ivici šine za vođenje može da nekontrolisano odvuče lančanu testeru od smera rukovanja (vidi sl. J).
- Budite izuzetno oprezni, ako lanac lančane testere koristite za nastavak sečenja u već započetom rezu.
- Nemojte seći grane ili komade drveta, koji bi u toku sečenja testerom mogli da promene svoj položaj ili kod kojih se rez u toku sečenja testerom zatvori.

- Svaka od ovih reakcija može da dovede do toga da izgubite kontrolu nad testerom i da se možda teško povredite. Nemojte se isključivo uzdati u sigurnosne naprave montirane na lančanoj testeru. Kao korisnik lančane testere preduzmite razne mere da biste radili bez nezgoda i povreda.

Povratni udar je posledica pogrešne ili neispravne upotrebe. To se može sprečiti preduzimanjem odgovarajućih mera predostrožnosti, kao što je opisano u nastavku:

- Čvrsto držite testeru obema rukama, pri čemu palčevi i prsti obuhvataju drške lančane testere. Namestite svoje telo i ruke u položaj u kojem mogu da izdrže sile povratnog udara. Ako se preduzmu odgovarajuće mere, rukovalac može da savlada sile povratnog udara. Nikada nemojte puštati lančanu testeru (vidi sl. D).
- Izbegavajte abnormalne položaje tela i nemojte seći iznad visine ramena. Na taj način se sprečava nenamerni dodir sa vrhom šine i bolja kontrola lančane testere u neočekivanim situacijama.
- Uvek koristite rezervne šine i lance testere koje je propisao proizvođač. Pogrešne rezervne šine i lanci testere mogu da dovedu do kidanja lanca testere i/ili do povratnog udara.
- Pridržavajte se uputstava proizvođača za oštrenje i održavanje lanca testere. Preniski ograničavači dubine povećavaju tendenciju ka povratnom udaru.
- Nemojte da sečete vrhom mača. Postoji opasnost od povratnog udara.
- Uverite se da se u području sečenja ne nalaze ekseri ili komadi metala. Posebno vodite računa o komadima gvožđa u okolini područja sečenja. Takođe budite oprezni pri sečenju tvrdih vrsta drveta, kod kojih lanac može da se zakači. Usled toga može da dođe do povratnog udara.
- Počnite rez punom snagom i držite lančanu testeru u toku sečenja uvek na maksimalnoj brzini.
- Pobrinite se za to da na tlu ne leže nikakvi predmeti o koje biste mogli da se sapletete.

6.10 Preostali rizici

OPASNOST

OPASNOST OD POVREDA!

Dodir sa lancem testere može da dovede do smrtonosnih posekotina.

Nikada nemojte rukama hvatati lanac testere koja radi.

OPASNOST OD POV RATNOG UDARA!

Povratni udar može da dovede do smrtonosnih posekotina.

OPASNOST OD OPEKOTINA!

Lanac i šina za vođenje se zagrevaju u toku rada.

7. Tehnički podaci

Težina u nenatočenom stanju,
bez rezne garniture oko 5,1 kg
Težina u nenatočenom stanju,
sa reznom garniturom oko 7,0 kg
Rezervoar za gorivo oko 550 cm³ (0,55 l)
Rezervoar za ulje za
podmazivanje lanca oko 260 cm³ (0,26 l)

Upotreblijiva dužina reza* 43 cm
Šina za vođenje 45 cm (18")

Maks. brzina lanca 22m/s
Podela lanca 8,255 mm (0,325")
Debljina pogonske karike 1,5 mm (0.058")
Tip lanca testere Kangxin ,325.058-72
Tip šine za vođenje Kangxin BE18-72-5810P

Lančanik

Broj zuba lančanika/podela 7 zuba/8,255 mm (0,325")
Motor, zapremina 46 cm³
Maks. snaga motora prema ISO 7293 1,8 kW
Broj obrtaja praznog hoda n_0 3100 ± 300 min⁻¹
Broj obrtaja n_{max} 11000 min⁻¹
Svećica L8RTF/L8RTC
Emisija CO₂ 1229,52 g/kWh

* Stvarna dužina reza može da bude manja od navedene dužine reza.

Zvuk

Nivo zvučnog pritiska $L_{p(A)}$
prema ISO 22868 92,6 dB
Nesigurnost $K_{p(A)}$ 3 dB
Nivo zvučne snage $L_{W(A)}$
prema ISO 22868 114,0 dB
Nesigurnost $K_{W(A)}$ 3 dB

Podaci o emisiji zvuka prema zakonu o bezbednosti proizvoda (ProdSG) odn. EZ direktive o mašinama: Nivo zvučnog pritiska na radnom mestu može da pređe 80 dB.

U tom slučaju su potrebne mere zaštite od buke za rukovaoca (npr. nošenje prikladnih i za to predviđenih štitnika za uši kao i pridržavanje redovnih pauza).

Vibracija

Vrednost vibracija na zadnjem
Rukohvat prema ISO 22867 9,95 m/s²
Vrednost vibracija na prednjem
Rukohvat prema ISO 22867 8,80 m/s²
Nesigurnost K 1,5 m/s²

⚠ UPOZORENJE

Sprečite opasnosti od vibracija, npr. rizik od oboljenja belog prsta (poremećaji cirkulacije) čestim pauzama u toku rada, u kojima npr. vaše dlanove trljate jedan o drugi.

⚠ UPOZORENJE

Stvarno postojeća vrednost emisije vibracija tokom korišćenja mašine može da odstupa od one u uputstvu za upotrebu odn. navedene od strane proizvođača. Ovo može biti prouzrokovano sledećim faktorima uticaja, na koje se mora obratiti pažnja pre svakog odn. tokom korišćenja:

- Da li se mašina pravilno koristi.
- Ako je vrsta sečenja materijala odn. kako se on obrađuje, ispravna.
- Ako je upotrebno stanje mašine u redu.
- Stanje naoštrenosti alata za rezanje odn. odgovarajući alat za rezanje.
- Ako su rukohvati odn. opcione vibracione ručke montirani i ako su oni dobro pričvršćeni na telo mašine.

8. Pre puštanja u rad

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja i transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite uređaj i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

PAŽNJA

Uređaj i materijal pakovanja nisu igračke za decu! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Uklonite kratko uputstvo sa sajle startera za povlačenje (4).

8.1 Montaža šine za vođenje i zatezanje lanca testere

⚠ PAŽNJA

Montažu uvek vršite kada je motor isključen.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda!

Uvek nosite zaštitne rukavice kada dodirujete lanac testere (17). Opasnost od povreda zbog oštih reznih zuba!

Napomena

Novi lanac testere (17) se izdužuje i često mora da se dotegne. Redovno posle svakog reza proveravajte zategnutost lanca i podesite je. Šina za vođenje (16) može da se okrene zavisno od habanja.

- Postavite lanac testere na ravnu i stabilnu podlogu.

- Povucite prednju zaštitu za ruke (1) do kraja unazad, kako biste otpustili kočnicu lanca (vidi sl. B).
- Uklonite obe navrtke za pričvršćivanje (20) ključem za svećice za paljenje (31).
- Skinite poklopac lančanika (22).
- Gurnite uzdužni otvor šine za vođenje (16) preko dva štrčeća klina.
- Stavite lanac testere (17) preko ozubljenja lančanika (26). Precizno ubacite lanac testere (17) u smeru navedenom na šini za vođenje (16). U vrhu šine za vođenje (16) nalazi se vodeći zupčanik, u čije ozubljenje mora da se umetne lanac testere (17).
- Malo povucite šinu za vođenje (16), da biste malo zategnuli lanac testere (17).
- Ponovo stavite poklopac lančanika (22). Vodite računa da čivija za zatezanje lanca (23) koja se nalazi unutra staje u odgovarajući otvor (25) šine za vođenje (16) (vidi sl. S). Po potrebi podešavajte zavrtanj za zatezanje lanca (21) ključem za svećice/klasičnim odvijačem (31) (vidi sl. T).
- Odvrnite obe navrtke za pričvršćivanje (20) rukom. Međutim, vodite računa da ih još ne zategnete do kraja.
- Ključem za svećice/klasičnim odvijačem (31) okrećite zavrtanj za zatezanje lanca (21) u smeru kazaljke na satu, dok donji deo lanca testere (17) ne nalegne u šinu za vođenje (16). Lanac testere (17) mora da naleže na donju stranu šine. Pri otpuštenoj kočnici lanca mora da postoji mogućnost povlačenja lanca testere (17) rukom preko šine za vođenje (16) (vidi sl. U).

Napomena

Novi lanac testere (17) se izdužuje i često mora da se dotegne.

- Zategnite obe navrtke za pričvršćivanje (20) ključem za svećice za paljenje/klasičnim odvijačem (31).

8.2 Mešanje goriva

Motor mora da radi sa mešavinom goriva koja se sastoji od benzina i motornog ulja.

⚠ UPOZORENJE

Sprečite direktan dodir kože sa gorivom i udisanje isparenja goriva.

Koristite samo mešavinu bezolovnog benzina (min. ROZ 95) i specijalnog 2-taktnog motornog ulja (JASO FD/ISO - L - EGD). Napravite mešavinu goriva prema tabeli za mešanje goriva.

Uvek sipaj te ispravnu količinu benzina i 2-taktnog ulja u priloženu posudu za mešanje (30) (vidi „Tabela za mešanje goriva“). Zatim dobro protresite posudu za mešanje (30).

8.2.1 Tabela za mešanje goriva

Postupak za mešanje: 40 delova benzina na 1 deo ulja
Benzin 2-taktno ulje
0,5 litara..... 12,5 ml

8.3 Dopunjavanje goriva sl. R

⚠ UPOZORENJE

Ulivajte gorivo samo kada je motor isključen i ohlađen. Postoji opasnost od požara!

- Uvek očistite područje oko zatvarača rezervoara za gorivo (13) pre sipanja, kako prljavština na bi pala u rezervoar za gorivo. U tu svrhu koristite suhu krpku koja ne ostavlja dlačice.
- Stavite uređaj na stranu tako da je zatvarač rezervoara za gorivo (13) okrenut prema gore.
- Okrećite zatvarač rezervoara za gorivo (13) u smeru suprotnom od kazaljke na satu i otvorite ga. Zatvarač rezervoara za gorivo (13) spojen je sa osiguračem protiv gubljenja u rezervoaru za gorivo i zato ne može da padne.
- Sipajte mešavinu goriva u rezervoar za gorivo. Pri likom točenja nemojte da prosipate gorivo i nemojte napuniti rezervoar za gorivo do vrha.
- Odmak pokupite prosuto gorivo.
- Okrećite zatvarač rezervoara za gorivo (13) u smeru kazaljke na satu, kako biste ga zatvorili.

NAPOMENA

Posle svakog ulivanja goriva proverite i ulje za lance.

8.4 Dopunjavanje ulja za lance sl. Q

⚠ UPOZORENJE

Ulivajte ulje za lanac testere samo kada je motor isključen i kada se ohladio. Postoji opasnost od požara! Nikada nemojte da radite bez podmazivanja lanca! Ako lanac testere počne da radi na suvo, rezna garnitura će biti uništena za kratko vreme.

Pre rada uvek proverite podmazivanje lanca.

NAPOMENA

Koristite samo ulje za lanac testere. Poželjno je da bude biološki razgradivo. Nemojte da koristite staro ulje, motorno ulje, itd.

U toku rada proverite da li podmazivanje lanca funkcioniše.

- Uvek očistite područje oko zatvarača rezervoara ulja za lance (14) pre sipanja, kako prljavština na bi pala u rezervoar ulja za lance. U tu svrhu koristite suhu krpku koja ne ostavlja dlačice.
- Stavite uređaj na stranu tako da je zatvarač rezervoara ulja za lance (14) okrenut prema gore.
- Okrećite zatvarač rezervoara ulja za lance (14) u smeru suprotnom od kazaljke na satu i otvorite ga. Zatvarač rezervoara ulja za lance (14) spojen je sa

osiguračem protiv gubljenja u rezervoaru ulja za lance i zato ne može da padne.

- Sipajte isporučeno bio-ulje za lance u rezervoar ulja za lance. Prilikom točenja nemojte da prosipate ulje za lance i nemojte napuniti rezervoar ulja za lance do vrha.
- Odmak pokupite prosuto ulje za lance.
- Okrećite zatvarač rezervoara ulja za lance (14) u smeru kazaljke na satu, kako biste ga zatvorili.

8.5 Zatezanje i provera lanca testere sl. T,U

⚠ UPOZORENJE

Navucite zaštitne rukavice! Opasnost od povreda zbog oštih reznih zuba!

Redovno proveravajte zategnutost lanca pre svakog stavljanja u pogon.

- Pre zatezanja morate da malo otpustite dve navrtke za pričvršćivanje (20) ključem za svećice za paljenje (31).
- Okrećite zavrtanj za zatezanje lanca (21) klasičnim odvijačem (31) u smeru kazaljke na satu, kako biste povećali zategnutost.
- Zategnite obe navrtke za pričvršćivanje (20) ključem za svećice za paljenje (31).
- Lanac testere (17) mora da naleže na donju stranu mača. Proverite da li se lanac testere (17) (kada je kočnica lanca otpuštena, povući zaštitu za ruke (1) unazad) rukom može povući preko šine za vođenje (16).

NAPOMENA

Novi lanac testere (17) se izdužuje i često mora da se dotegne.

9. Stavljanje u pogon

⚠ OPREZ

Vodite računa o zakonskim odredbama uredbe za zaštitu od buke.

⚠ Pažnja!

Pre stavljanja u pogon, proizvod obavezno montirati u potpunosti!

Radna uputstva

Pre primene naučite kako se rukuje lančanom testerom.

Propisano je da se pre svake upotrebe ili posle padanja lančane testere ista pažljivo proveriti na eventualna oštećenja. Ako se utvrde oštećenja, iste odmah morate da otklonite Vi ili ovlašćeni servis. Pre svakog stavljanja u pogon lančane testere proverite sledeće stavke:

- Pravilno naleganje šine za vođenje

- Smer ugradnje/okretanja, kao i besprekoran (oštar) lanac testere
- Zategnutost lanca testere (kod novog lanca proveriti više puta i dodatno fino podesiti)
- Funkcija podmazivanja lanca
- Funkcija kočnice lanca
- Funkcija kvačila (nema kretanja lanca u praznom hodu)
- Nepropusnost sistema za gorivo
- besprekorno stanje i kompletnost zaštitnih uređaja i reznog mehanizma
- čvrsto naleganje svih vijčanih spojeva
- Lako okretanje svih pokretnih delova

NAPOMENA

Lančana testera nema blokadu gasa za pokretanje.

9.1 Pokretanje motora sl. C

⚠ PAŽNJA

Uvek pravolinijski izvlačite sajlu startera za povlačenje (4). Čvrsto držite dršku sajle startera za povlačenje (4) ako se sajla startera za povlačenje (4) opet uvlači. Nikada ne puštajte sajlu startera za povlačenje (4) da naglo krene unazad.

9.1.1 Pokretanje kada je motor hladan

⚠ UPOZORENJE

Uključite kočnicu lanca pre svakog stavljanja u pogon (pritisnite zaštitu za ruke (1) prema napred).

⚠ PAŽNJA

Nikada ne puštajte sajlu startera za povlačenje (4) da naglo udari unazad. To može da dovede do oštećenja.

- Uklonite pokrivku (27) sa šine za vođenje (16).
- Postavite lanac testere na stabilnu i ravnu podlogu. Lanac testere (17) pritom ne sme da dodirne tlo.
- Pritisnite prednji štitnik za ruke (1) prema napred, dok ne nalegne. Lanac testere (17) je blokiran kočnicom lanca.
- Pritisnite 6x pumpu za gorivo „Primer“ (7).
- Prebacite prekidač za uključivanje/isključivanje (6) na „ON“.
- Izvucite polugu za hladno startovanje (čok) (8)
- Postavite vrh vaše obuće u zadnju zaštitu za ruke (12) (vidi sl. C).
- Držite lančanu testeru za prednji rukohvat (2) i polako izvucite sajlu startera za povlačenje (4) dok se ne javi prvi otpor.
- Sada brzo povucite sajlu startera za povlačenje (4) dok se motor ne pokrene. Ako se motor ne pokrene, ponovite postupak. Sve dok je poluga za hladno startovanje (čok) (8) izvučena , motor će se sam kratko pokrenuti i opet ugasi.
- Čim se motor ugasi, zajedno pritisnite blokadu ručice za gas (9) i ručicu za gas (10). Poluga za hladno

startovanje (čok) (8) automatski skače u radni položaj „Topli start“.

- Sada ponovo brzo povucite sajlu startera za povlačenje (4) dok se motor ne pokrene.

Ako se motor i posle više pokušaja ne upali, pročitajte poglavlje „Pomoć pri smetnjama“.

NAPOMENA

Pri visokim spoljnim temperaturama može biti da mora da se vrši pokretanje čokom i kada je motor hladan!

- Otpustite kočnicu lanca, tako što prednju zaštitu za ruke (1) povučete unazad (vidi sl. D). **OPREZ!** Kočnica lanca je sada otpuštena. Ako se ručica za gas (10) aktivira zajedno sa blokadom ručice za gas (9), lanac testere (17) se pokreće.

9.1.2 Pokretanje kada je motor topao (Uređaj je mirovao manje od 15–20 minuta.)

UPOZORENJE

Uključite kočnicu lanca pre svakog stavljanja u pogon (pritisnite zaštitu za ruke (1) prema napred).

- Pritisnite prednji štitnik za ruke (1) prema napred, dok ne nalegne. Lanac testere (17) je blokiran kočnicom lanca.
- Prebacite prekidač za uključivanje/isključivanje (6) na „ON“.
- Poluga za hladno startovanje (čok) (8) za pokretanje motora ne mora da se povuče.
- Postavite vrh vaše obuće u zadnju zaštitu za ruke (12) (vidi sl. C).
- Držite lančanu testeru za prednji rukohvat (2) i polako izvucite sajlu startera za povlačenje (4) dok se ne javi prvi otpor.
- Sada brzo povucite sajlu startera za povlačenje (4). Uređaj bi trebalo da se pokrene posle 1–2 povlačenja. Ako se uređaj posle 6 povlačenja još uvek ne pokrene, ponovite postupak pod „Pokretanje kada je motor hladan“.

9.2 Ugasite motor

9.2.1 Redosled koraka za isključivanje u slučaju nužde

Ako je neophodno, odmah treba zaustaviti uređaj, u tu svrhu podesite prekidač za uključivanje/isključivanje (6) na „OFF“.

9.2.2 Normalan redosled koraka

- Pustite ručicu za gas (10). Motor prelazi na brzinu praznog hoda.

- Zatim podesite prekidač za uključivanje/isključivanje (6) na „OFF“.

9.3 Rad u praznom hodu

PAŽNJA

Lanac testere (17) u praznom hodu mora da miruje. Ako se lanac testere (17) okreće, treba podesiti broj obrtaja u praznom hodu!

NAPOMENA

Ako se lanac testere (17) kreće u praznom hodu ili se motor sam ugasi kada se oduzme gas, mora da se izvrši podešavanje karburatora (vidi poglavlje „Održavanje podešavanja karburatora“).

- Podignite lančanu testeru.
- Levom rukom čvrsto držite prednji rukohvat (2).
- Desnom rukom čvrsto držite zadnji rukohvat (11). Pritom podnožje palca leži na blokadi ručice za gas (9) i kažiprst aktivira ručicu za gas (10) (vidi sl. D).
- Posle jednokratnog pritiskanja ručice za gas (10) motor će raditi u stacionarnom gasu.
- Pustite motor da se kratko zagreje.

9.4 Provera i podešavanje podmazivanja lanca

PAŽNJA

- Nikada nemojte da radite bez podmazivanja lanca! Ako lanac testere počne da radi na suvo, rezna garnitura će biti uništena za kratko vreme.
- Pre rada uvek proverite podmazivanje lanca.

Napomena

Koristite samo ulje za lanac testere, poželjno neko koje je biološki razgradivo. Nemojte da koristite staro ulje, motorno ulje, itd. U toku rada proverite da li podmazivanje lanca funkcioniše.

Držite lanac testere u toku rada, sa srednjim brojem obrtaja iznad odsečenog panja ili odgovarajuće podloge. Ako je podmazivanje dovoljno, stvoriće se tanki sloj ulja na panju ili podlozi (vidi sl. E).

- Ako je neophodno podmazivanje lanca može da se poveća ili smanji putem zavrtnja za regulaciju ulja (19).
- U tu svrhu koristite isporučeni klasični odvijač (28):
 - Prvo pritisnite i zatim okrećite zavrtnj za regulaciju ulja (19) u smeru kazaljke na satu, kako biste smanjili podmazivanje lanca.
 - Prvo pritisnite i zatim okrećite zavrtnj za regulaciju ulja (19) u smeru suprotnom od kazaljke na satu, kako biste povećali podmazivanje lanca.

9.5 Provera kočnice lanca

⚠ UPOZORENJE

Kočnica lanca mora da se proveriti pre stavljanja u pogon.

Kočnica lanca odmah zaustavlja lanac testere pri povratnom udaru.

- Vodite računa da prednji štitnik za ruke (1) bude bez prljavštine i da se može lako pomerati.
 - Pokrenite lančanu testeru kao što je opisano pod 9.1 i ubrzajte lanac testere do pune brzine (pun gas).
 - Aktivirajte prednju zaštitu za ruke (1) kada lanac testere radi.
- Kočnica lanca mora da za koči i blokira lanac testere pri maks. brzini.

⚠ UPOZORENJE

Povećani broj obrtaja motora u predugom vremenskom periodu, pri blokiranju kočnice lanca šteti motoru i pogonu lanca.

Ako se lanac testere (17) ipak kreće, kontaktirajte korisnički servis.

10. Principijelne napomene o radovima sečenja drveća

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda!

Radove testiranja i sečenja drveća, kao i sve s tim povezane radove, smeju da obavljaju samo posebno školovane i obučene osobe.

Napomena

Vodite računa o specifičnim nacionalnim propisima u vezi sa radovima sečenja drveća i informišite se kod nadležnog organa vlasti.

- Vodite računa o tome da niko ne pretrpi nikakvu štetu od padajućih grana ili stabala.
- U radnom području smeju da borave samo osobe potrebne za radove sečenja drveća.
- Održavajte radno područje na stablu čistim i urednim, tako da bude obezbeđen stabilan položaj rukovalaca.
- Održavajte puteve za evakuaciju čistim i urednim, kako biste mogli da brzo napustite radno područje.
- Nemojte sprovoditi radove sečenja drveća kada duva jak vetar, kada je loše vreme ili kada je vidljivost loša.
- Pridržavajte se rastojanja do sledećeg radnog mesta od najmanje 2 1/2 dužine stabla.

10.1 Upotreba i tretman

- Nikada nemojte pokretati uređaj, pre nego što šina za vođenje (16), lanac testere (17) i poklopac lančanika (22) budu ispravno montirani.
- Nemojte seći drvo koje leži na tlu odn. nemojte pokušavati da sečete korenje koje štrči iz tla. U svakom slučaju sprečite da lanac testere (17) uroni u zemlju, pošto će se lanac testere (17) u protivnom odmah istupiti.
- Ako nenamerno uređajem dodirnete čvrst predmet, odmah isključite motor i pregledajte uređaj na eventualna oštećenja.
- Pažljivo održavajte uređaj. Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju pri njihovom obrtanju, ali i to, jesu li polomljeni ili usled loma oštećeni, kako ne bi došlo do oštećenja funkcije uređaja. Popravite oštećene delove pre nego što počnete da koristite uređaj. Uzrok mnogih nesreća su loše održavani uređaji.
- Alate za rezanje održavajte naoštrenim i čistim. Pažljivo održavani alati za rezanje sa oštrim reznim ivicama manje zapinju i lakše se obrću.
- Ako dođe do blokade između materijala za sečenje i lanca testere, odmah je isključite. Pričekajte dok se lanac testere potpuno ne zaustavi. Izvucite konektor za svećice za paljenje i navucite rukavice otporne na sečenje da biste uklonili blokadu. Ako se šina za vođenje (mač) mora ukloniti, sledite uputstva opisana u poglavlju Montaža. Nakon uklanjanja blokade i ponovne montaže, morate da izvršite probni rad. Ako primetite vibraciju ili mehaničku buku, prestanite sa radom i obratite se ovlašćenoj servisnoj stanici. Ako se ova opasnost javlja češće, preporučujemo obuku.
- Dajte oštećene delove za to kvalifikovanom osoblju na popravku. Koristite samo originalne rezervne delove koje je preporučio proizvođač.

10.2 Zasecanje

Napomena

Urez za obaranje drveta određuje smer padanja drveta koje treba da se poseče.

Napravite urez za obaranje pod pravim uglom u odnosu na smer padanja.

Secite što je moguće bliže tlu.

Poduprite lančanu testeru graničnikom sa šiljcima (15).

10.2.1 Kreiranje zasecanja (sl. F)

- Prvo počnite sa pravljenjem ureza za obaranje A. Dubina ureza za obaranje bi trebalo da iznosi oko 1/4 prečnika drveta i da ima ugao od 45°- 60°.

10.2.2 Provera smera obaranja drveta (sl. G)

Lančanu testeru šinom za vođenje (16) položite u dno zaseka.

Ukoliko je potrebno izvršiti odgovarajuće dodatno zasecanje.

10.3 Izvođenje obarajućeg reza (sl. F)

- Postavite urez za obaranje B oko 2-3 cm više od vodoravne linije sečenja ureza za obaranje A. Vodite računa da se urez za obaranje B izvede tačno vodoravno.
- Ostavite oko 1/10 prečnika drveta, prelomni deo C ispred ureza za obaranje B. Prelomni deo C poput šarke usmerava drvo prema tlu i osigurava ga protiv prevremenog padanja.

UPOZORENJE

Opasnost od nezgoda!

Ni u kom slučaju nemojte da zasecate prelomni deo C u toku pravljenja ureza za obaranje B, pošto drvo u protivnom može da padne u nepredviđenom smeru! Budite na to pripremljeni da drvo pri padanju na urezu može da nekontrolisano „sklizne“.

Budite na to pripremljeni da drvo pri udaru o tlo može da nekontrolisano „odskoči“.

- Da bi se sprečilo da se lančana testera zaglavi u urezu za obaranje B, pravovremeno zabijte klinove od aluminijuma ili plastike u urez za obaranje B. Nemojte da koristite gvozdene klinove.

PAŽNJA

Materijalna šteta!

Vodite računa da kilin ne dođe u dodir sa lancem testere (17). On se usled toga može jako oštetiti.

10.4 Radovi na sečenju grana

- U principu vodite računa o opasnosti od povratnog udara grana.
- Prilikom sečenja grana nemojte da stojite na stablu.
- Nemojte da sečete vrhom šine.
- Nikada nemojte da sečete više grana odjednom.
- Poduprite lančanu testeru prilikom sečenja grana graničnikom sa šiljcima (15), ako je moguće.
- Vodite računa o tome da na kraju reza lančana testera može da se zakrene usled sopstvene težine. Više nije poduprta samim rezom, pa je prema tome dobro držite.
- Prilikom sečenja grana zauzmite čvrst, stabilan i siguran položaj.

10.4.1 Radovi na sečenju grana u segmentima

Skratite dugačke odn. debele grane, pre nego što preduzmete finalno odvajanje (vidi sl. H). U protivnom se lanac testere (17) može lako zaglaviti.

11. Obrada napregnutog drveta

Ispravan redosled kod obrade napregnutog drveta se obavezno mora poštovati. U protivnom se lanac testere (17) može zaglaviti ili može doći do povratnog udara.

Napregnuto drvo uvek prvo mora da se zaseče na pritisnoj strani. Tek tada se može izvršiti odvajanje na vučnoj strani.

Na taj način se sprečava zaglavlivanje lanca testere (17).

PAŽNJA

Materijalna šteta!

Ležeće drvo ne sme da dodiruje tlo na donjoj strani mesta sečenja, jer se u protivnom može oštetiti lanac testere (17).

Bezbedan rad

- Održavajte uređaj u dobrom upotrebnom stanju, kako biste sprečili nastanak oštećenja.
- Posle ispuštanja proverite uređaj na vidljiva oštećenja ili kvarove.
- Nemojte da koristite uređaj stojeći na merdevinama ili na nebezbednom mestu.
- Nemojte da pravite nepromišljene rezove. To bi moglo da ugrozi Vas i druge.
- Redovno menjajte svoj radni položaj. Duže korišćenje uređaja može da dovede do poremećaja cirkulacije krvi u rukama zbog vibracija. Međutim, možete da produžite vek trajanja odgovarajućim rukavicama ili redovnim pauzama. Imajte u vidu da lična naklonjenost lošoj cirkulaciji, niske spoljne temperature ili jake sile hvatanja u toku rada skraćuju vek trajanja.

11.1 Stablo drveta je savijeno nadole

- Prvo napravite rez rasterećenja 1 (oko 1/3 prečnika stabla) na pritisnoj strani (vidi sl. K).
- Zatim izvedite rez odvajanja 2 (oko 2/3 prečnika stabla) na vučnoj strani (vidi sl. K).

11.2 Stablo drveta je savijeno nagore

- Prvo napravite rez rasterećenja 1 (oko 1/3 prečnika stabla) na pritisnoj strani (vidi sl. K).
- Zatim izvedite rez odvajanja 2 (oko 2/3 prečnika stabla) na vučnoj strani (vidi sl. K).

12. Transport

- Uvek koristite poklopac šine za vođenje (27) prilikom transporta.
- Pre svakog transporta isključite lančanu testeru, čak i na kraćim deonicama. U toku transporta osigurajte mašinu (i u vozilima) od prevrtanja, kako biste sprečili gubitak goriva, štetu ili povrede.
- Nosite uređaj samo držeći ga za prednji rukohvat (2). Šina za vođenje je pritom okrenuta unazad, od vašeg tela (vidi sl. L).
- Vrući prigušivač zvuka držite dalje od tela. Postoji opasnost od opekotina!

13. Čišćenje i održavanje

Sva uputstva u vezi sa održavanjem i čišćenjem moraju da se sprovode redovno odn. svakodnevno i pre svakog stavljanja u pogon. Nepravilno održavanje može da dovede do teške materijalne štete i teških povreda. Ako korisnik ne može sam da izvede ove radove, treba se obratiti specijalizovanom prodavcu.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda!

Pre radova čišćenja uvek isključite uređaj i izvucite konektor za svećice za paljenje (34). (pogledajte poglavlje 13.4 Održavanje svećice za paljenje).

Napomena

Posle svake upotrebe bi uređaj trebalo da se dobro očisti. Izvodite radove čišćenja i održavanje samo u meri u kojoj je to navedeno u ovom uputstvu za upotrebu. Ostale radove mora da izvodi stručno osoblje. Radovi održavanja se moraju sprovoditi redovno (vidi poglavlje „Intervali održavanja“).

13.1 Čišćenje motorne jedinice

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od opekotina!

Ne dodirivati zagrejane prigušivače zvuka, cilindar ili rashladna rebra.

- Održavajte zaštitnu opremu, ventilacione proreze i kućište motora što je moguće čistijim od prašine i prljavštine. Izduvajte ga komprimovanim vazduhom niskog pritiska.
- Redovno čistite uređaj sa vlažnom krpom i malo sredstva za pranje sudova. Vodite računa da u unutrašnjost uređaja ne može da prođe voda.

13.2 Čišćenje prečistača za vazduh sl. M, N

Zaprljani prečistači za vazduh smanjuju snagu motora usled premalog dovoda vazduha do karburatora. Zato je redovna kontrola obavezna. Prečistač za vazduh (33) bi trebalo da se redovno kontroliše i po potrebi očisti.

Kada je vazduh vrlo prašnav prečistač za vazduh (33) treba da se češće proverava.

- Otpustite poklopac prečistača za vazduh (5) okretanjem u smeru suprotnom od kazaljke na satu.
- Uklonite poklopac prečistača za vazduh (3).
- Izvadite prečistač za vazduh (33).
- Očistite prečistač za vazduh (33) lupkanjem ili izduvavanjem (komprimovanim vazduhom). Montaža se vrši obrnutim redosledom.

⚠ PAŽNJA

Prečistač za vazduh (33) nikada nemojte čistiti benzinom ili zapaljivim razređivačima.

13.3 Čišćenje pogona lanca

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda!

Uvek nosite zaštitne rukavice kada dodirujete lanac testere (17). Opasnost od povreda zbog oštih reznih zuba!

Napomena

Posle svake upotrebe očistite pogon lanca.

- Postavite lanac testere na ravnu i stabilnu podlogu.
- Povucite prednju zaštitu za ruke (1) do kraja unazad, kako biste otpustili kočnicu lanca (vidi sl. D).
- Okrećite vijak za zatezanje lanca (21) odvijačem sa ravnom glavom (31) suprotno smeru kretanja kazaljki na satu da biste povećali zategnutost.
- Uklonite obe navrtke za pričvršćivanje (20) ključem za svećice za paljenje (31).
- Skinite poklopac lančanika (22).
- Oprezno skinite lanac testere (17) sa šine za vođenje (16) i lančanika (26).
- Uklonite šinu za vođenje (16). Očistite je kist četkicom.
- Sada dobro očistite kompletno područje pogona lanca i poklopac lančanika (22) kist četkicom ili izduvavanjem (komprimovanim vazduhom).

Montaža se vrši obrnutim redosledom.

13.4 Održavanje svećice sl. M, N, O

- Demontirajte prečistač za vazduh (33), kao što je opisano pod tačkom 13.2 „Čišćenje prečistača za vazduh“.
- Izvucite konektor za svećice za paljenje (34) tako što ćete ga okretati ulevo i udesno i pritom povući. Zatim uhvatite konektor za svećice za paljenje (34) i izvucite ga na utikaču. Nikad nemojte vući kabl!
- Odvijte svećice za paljenje pomoću priloženog ključa za svećice za paljenje (31).
- Montaža se vrši obrnutim redosledom.

Razmak između elektroda = 0,6 mm (razmak između elektroda, između kojih se stvara varnica paljenja). Prvi put proverite svećicu za paljenje na prljavštinu posle 10 radnih sati i po potrebi je očistite bakarnom žičanom četkom.

Posle toga održavajte svećicu za paljenje svakih 50 radnih sati.

13.5 Održavanje podmazivanja lanca

- Vidi poglavlje „Provera i podešavanje podmazivanja lanca“.

13.6 Održavanje podešavanja karburatora

- Ako se lanac testere (17) kreće u praznom hodu ili se motor sam ugasi kada se oduzme gas, mora da se izvrši podešavanje karburatora.

Napomena

Podešavanja karburatora (npr. broj obrtaja praznog hoda) prepuštajte samo kvalifikovanom stručnom osoblju, kako biste izbegli oštećenje motora.

13.7 Održavanje šine za vođenje

- Eventualno nastale opiljke na ivici šine uklonite metalnom turpijom.
- Očistite žleb šine za vođenje (16) pomoću kist četkice ili komprimovanog vazduha. Zamenite šinu za vođenje (16), čim se žleb istroši.
- Okrenite šinu za vođenje (16) posle svake primene, kako biste omogućili ravnomerno trošenje.
- Proverite zupčanik na vrhu šine za vođenje (16) u pogledu lakog okretanja. Po potrebi ga podmažite uljem za ležajeve.

13.8 Oštrenje i održavanje lanca testere

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda!

Zupci lanca testere su vrlo oštri, da bi se sprečila opasnost od povreda, pa bi pri rukovanju uvek trebalo nositi debele rukavice!

Održavajte lančanu testeru u dobrom radnom stanju, efikasan rad sa lančanom testerom je moguć samo ako je lanac testere oštar, dobro podmazan i pravilno zategnut. Time se takođe smanjuje opasnost od povratnog trzaja.

Pravilno naoštreni lanac testere (17)

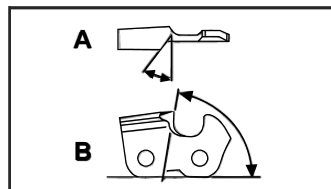
Pravilno naoštren lanac testere (17) bez napora prolazi kroz drvo i zahteva veoma mali pritisak. Nemojte da radite sa tupim ili oštećenim lancem testera (17). Na taj način se povećava fizički napor, pojačavaju se vibracije i dolazi do nezadovoljavajućih rezultata i većeg habanja.

- Redovno čistite lanac testere (17).
- Proverite da li na lancu testere (17) ima preloma u članovima i oštećenih zakivaka.
- Oštrenje lanca testere (17) treba da obavlja samo iskusni korisnik!
- Vodite računa o dole navedenom uglu i dimenziji. Ako lanac testere (17) nije pravilno naoštren ili je element za dubinu premali, postoji veći rizik od povratnog udara i povreda usled toga! Lanac testere (17) se ne može učvrstiti na mač (16). Zbog toga je najbolje da se lanac testere (17) skine sa mača (16) i zatim naoštiri.
- Izaberite alat za oštrenje koji je pogodan za podelu lanca.

Podela lanca (npr. 3/8") je obeležena na elementu za dubinu svakog noža.

Koristite samo specijalne turpije za lance testere!

Druge turpije imaju pogrešan oblik i pogrešnu završnu obradu. Izaberite prečnik turpije u skladu sa podelom vašeg lanca. Obavezno obratite pažnju i na sledeće uglove kada oštrite rezne karike.



A = ugao turpije

B = ugao bočne ploče

Osim toga, ugao se mora održavati za sve rezne karike.

Ako su uglovi nejednaki, lanac testere (17) će raditi nepravilno, brzo se habati i prerano otkazati.

Pošto se ovi zahtevi mogu ispuniti samo uz dovoljnu i redovnu praksu:

- Koristite držač turpije.
- Prilikom ručnog oštrenja lanca testere (17) morate da koristite držač turpije. Na njemu su označeni tačni uglovi turpijanja.

1. Turpiju držite horizontalno (pod pravim uglom u odnosu na mač (16) i turpijajte prema oznaci ugla na držaču turpije. Oslonite držač turpije pokrov zubaca i ograničavač dubine.
2. Uvek turpijajte reznu kariku sa unutrašnje prema spoljnoj strani.
3. Turpija oštiri samo dok se kreće napred. Podignite je kada je pomerate unazad.
4. Ne dodirujte turpijom pogonske i spojne karike.
5. Treba redovno okrećete turpiju da biste izbegli jednostrano habanje.
6. Uzmite komad tvrdog drveta da biste uklonili neravnine sa reznih ivica.

Sve rezne karike moraju imati istu dužinu, inače će biti i različite visine.

Lanac testere (17) će tada raditi nepravilno i povećava se rizik od loma.

13.9 Intervali održavanja

Ovde navedeni podaci odnose se na normalne uslove primene. U otežanim uslovima, kao što je npr. jaka prašina i pri dužim vremenima rada na dan navedeni intervali moraju da se adekvatno skrate.

Deo uređaja	Akcija	Pre početka rada	Nedeljno	U slučaju smetnji	U slučaju oštećenja	U slučaju potrebe
Podmazivanje lanca	Proveriti	X				
Lanac testere (17)	Proveriti i paziti na naoštrenost	X				
	Kontrolisati zategnutost lanca	X				
	Oštrenje					X
Šina za vođenje (16)	Proveriti (istrošenost, oštećenje)	X				
	Čišćenje		X	X		
	Zamena				X	X

13.10 Informacije o servisu

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal.

Potrošni delovi*: Lanac testere, šina za vođenje, lančaničnik, ulje za lance, motorno ulje, graničnik sa šiljcima, uređaj za hvatanje lanca, svećica za paljenje, prečistač za vazduh, filter za gorivo, filter za ulje za lance

* nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

⚠ Upozorenje!

Koristite samo originalne rezervne delove i pribor proizvođača. U suprotnom može doći do pogoršanja performansi, fizičkih povreda i poništavanja garancije.

Važna napomena u slučaju popravke:

Prilikom slanja uređaja na popravku obratite pažnju na to da iz razloga bezbednosti uređaj pošaljete servisnoj stanici bez ulja i benzina.

Poručivanje rezervnih delova

Prilikom poručivanja rezervnih delova treba navesti sledeće podatke:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja

Odobrena rezna garnitura

Smeju da se koriste samo odobreni rezervni delovi, kao što su navedeni u ovom uputstvu za upotrebu. U tu svrhu se obratite našoj službi za korisnike.

Lanac testere 18"

Kangxin ,325.058-72..... 7910100721

Oregon 21BPX072X..... 7910100705

Šina za vođenje 18"

Kangxin BE18-72-5810P..... 7910100743

Oregon 188PXBK095(516481)..... 7910100706

14. Skladištenje

- Uvek koristite poklopac šine za vođenje (27) pri skladištenju.
- Očistite i servisirajte uređaj pre svakog skladištenja, vidi poglavlje „Čišćenje i održavanje“.
- Skladištite uređaj na bezbednom i suvom mestu zaštićenom od mraza, dobro provetrenom i zaštićenom od vremenskih neprilika. Skladištenje na otvorenom nije preporučljivo. Osigurajte ga od neovlašćenog pristupa.
- Ispraznite rezervoar za ulje odn. gorivo pumpom za usisavanje.

⚠ UPOZORENJE

Ne uklanjajte benzin u zatvorenim prostorijama, u blizini vatre ili pri pušenju. Gasna isparenja mogu da prouzrokuju eksplozije ili vatru.

- Pokrenite motor i pustite ga da radi sve dok se preostali benzin ne potroši.

15. Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Informacije o mogućnostima odlaganja dotrajalih uređaja možete saznati u opštinskoj ili gradskoj službi.

Goriva i ulja

- Pre odlaganja uređaja na otpad moraju se isprazniti rezervoar za gorivo i rezervoar za motorno ulje!
- Gorivo i motorno ulje ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!
- Prazni rezervoari za ulje i rezervoari za gorivo se moraju odložiti na ekološki prihvatljiv način.

16. Pomoć za otklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Motor neće da se upali	Nepravilan postupak pri pokretanju	Sledite instrukcije za pokretanje
Motor se upali, ali nema punu snagu	Zaprljani prečistač za vazduh (33)	Očistiti prečistač za vazduh (33)
Motor radi neravnomerno	Pogrešan razmak između elektroda kod svećice za paljenje	Očistiti svećicu za paljenje i podesiti razmak elektroda ili umetnuti novu svećicu za paljenje
Čađava ili vlažna svećica za paljenje	Pogrešno podešavanje karburatora	Dajte karburator na podešavanje i po potrebi očistite svećicu za paljenje ili je zamenite novom

İçindekiler:**Sayfa:**

1. Sembollerin açıklaması	123
2. Giriş	125
3. Cihaz tanımı (Res. A - U)	125
4. Teslimat kapsamı.....	125
5. Amacına uygun kullanım	126
6. Güvenlik uyarıları.....	126
7. Teknik veriler	130
8. İşletime almadan önce	130
9. İşletime alma	132
10. Kesim işleri ile ilgili temel çalışma bilgileri.....	134
11. Gerilim altında bulunan ahşabın işlenmesi	135
12. Taşıma	135
13. Temizlik ve bakım	135
14. Depolama	138
15. Bertaraf ve geri dönüşüm.....	138
16. Arıza giderme	138
17. AB Uygunluk Beyanı (20.01.2027 tarihinden itibaren çevrim içi – QR kodunu tarayın)	141

**DİKKAT!**

Cihazı ilk kez işletime almadan önce bu kullanım kılavuzunu iyice okuyun ve güvenlik talimatlarına uyduğunuzdan emin olun!

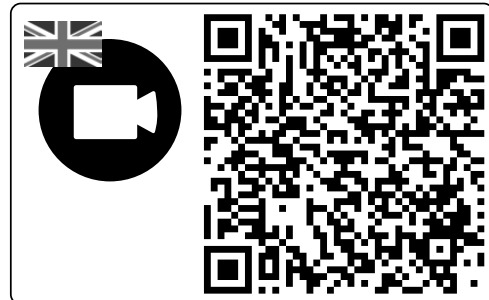
Motorlu testerelerin kullanımı ve bakımı konusunda ulusal eğitim standardına sahip profesyonel bir güvenlik kursu olan "Motorlu Testere Kursu Katılım Sertifikası" ve ilk yardım kursuna katılmanız tavsiye edilir. Motorlu testereyi uzun süre kullanmayacaksanız ve pratik yapmak için, motorlu testereye alışmaya başlamadan önce her zaman güvenli bir şekilde desteklenmiş ahşapta basit kesimler yapmalısınız.

Kullanım kılavuzunu güvenli bir yerde saklayın!

Bilgi:

İş sağlığı ve güvenliği, çevre düzenlemeleri gibi bazı ulusal düzenlemelerin motorlu testerenin kullanımını kısıtlayabileceğini lütfen unutmayın.

Scheppach'ın " Motorlu testeremi nasıl çalıştırırım" adlı açıklayıcı videosuna hoş geldiniz.



1. Sembollerin açıklaması

Bu kılavuzda kullanılan semboller ile olası riskler konusunda dikkatinizi çekmek amaçlanmaktadır. Güvenlik sembolleri ve bu sembolleri tamamlayan açıklamalar eksiksiz olarak anlaşılmalıdır. Uyarılar, risklerin giderilmesi için yeterli değildir ve kazalardan korunmaya yönelik alınması gereken doğru tedbirlerin yerine geçmez.

	Tüm uyarı bilgilerini okuyun, anlayın ve bunlara uyun.
	Uyarı! Geri tepme (Kickback) tehlikesi. Motorlu testerenin geri tepmesine dikkat edin ve ray ucuyla temastan kaçının.
	Cihazı tek elle kullanmayın.
	Cihazı her zaman iki elinizle kullanın.
	Her zaman koruyucu gözlük, koruyucu kulaklık ve koruyucu kask takın.
	Uyarı - Yaralanma riskinin azaltılması için işletme talimatını okuyun.
	Cihazı kullanırken her zaman koruyucu ve kaymaz koruyucu eldiven kullanın.
	Cihazı kullanırken her zaman kesilmeye karşı korumalı, kaymayan koruyucu ayakkabılar giyin.
	Ayaklar, bacaklar, eller ve ön kollar için koruyucu giysi giyilmesi önemlidir.
	Benzin için doldurma açıklı.
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.

	Testere zinciri yağı için doldurma açıklığı.
	Basıldığında - Jikle devre dışında Dışarı çekildiğinde - Jikle etkin
	Yakıt pompası "Primer"
	Karbüratör için ayar cıvataları: L Düşük devir sayısı H Yüksek devir sayısı T Rölanti devir sayısı
	Zincir freninin ayarı: Beyaz ok: Zincir freni etkin değil. Siyah ok: Zincir freni etkin.
	Testere zincirinin montaj yönü.
	Cihazın garanti edilen ses gücü seviyesi.
	Dikkat! Sıcak yüzey.
	Açma/kapatma şalteri "ON" Açma/kapatma şalteri "STOP"
	Ağırlık
	Karıştırma oranı
	Ray ucu ile teması önleyin.
	Ateş yasaktır.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.

2. Giriş

Üretici:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:

Ankara Cıvata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat
İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Macun Mahallesi 250. Cadde No:26
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Sayın Müşterimiz,

Bu yeni cihazı iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Bilgi:

Bu cihazın üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca cihaz üzerinde veya cihazın kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım,
- İşletim kılavuzunun dikkate alınmaması,
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar,
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması,
- Amacına aykırı kullanım.

Dikkate almanız gerekenler:

Montaj ve işleme alma öncesinde işletim kılavuzunu tamamen okuyun.

Bu işletim kılavuzu, cihazı yakından tanımanızı ve amacına uygun şekilde kolayca kullanmanızı sağlayacaktır. İşletim kılavuzu, cihaz ile güvenli, doğru ve ekonomik çalışmalar yapmanın yanı sıra tehlikelerin önlenmesi, onarım masraflarından tasarruf edilmesi, arıza sürelerinin kısaltılması ve cihazın uzun ömürlü kullanılmasına yönelik önemli bilgiler içermektedir.

Bu işletim kılavuzunun güvenlik uyarılarına ek olarak, ülkenizde cihazın kullanımı ile ilgili yönetmelikleri de mutlaka dikkate alın.

İşletim kılavuzunu kirden ve nemden korumak amacıyla bir plastik torba içinde doğrudan cihazın yanında muhafaza edin. Bu kılavuz, çalışma faaliyetine başlamadan önce her kullanıcı kişi tarafından dikkatle okunmalı ve çalışma faaliyetleri sırasında dikkate alınmalıdır.

Cihaz ile cihazın kullanımı konusunda eğitim almış ve kullanım ile bağlantılı olası tehlikeler konusunda bilgilendirilmiş kişiler çalışabilir. Belirlenen asgari yaş sınırına uyulmalıdır.

Bu işletim kılavuzu ile birlikte verilen güvenlik talimatları, ülkenizde geçerli yönetmelikler ve yapısal olarak eş değer makinelerin işletimi için geçerli genel teknik kurallar dikkate alınmalıdır.

Bu kılavuzun ve güvenlik bilgilerinin dikkate alınmaması nedeniyle ortaya çıkan kazalar ya da hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul edilmez.

3. Cihaz tanımı (Res. A - U)

1. Ön el koruması
2. Ön el tutamağı
3. Hava filtresi kapağı
4. Çalıştırma ipi
5. Hava filtresi kapağı için kilit
6. Açma/kapama şalteri
7. Yakıt pompası "Primer"
8. Soğuk çalıştırma kolu (Jikle)
9. Gaz kolu kilidi
10. Gaz kolu
11. Arka el tutamağı
12. Arka el koruması
13. Yakıt deposu kilidi
14. Zincir yağı deposu kilidi
15. Tırnaklı durdurucu (önceden monte edilmiş)
16. Kılavuz rayı
17. Testere zinciri
18. Zımpara bloğu yardımı
19. Yağ ayar cıvatası
20. Tespitleme somunları
21. Zincir germe cıvatası
22. Zincir çarkı kapağı
23. Zincir germe pimi
24. Zincir yakalayıcı
25. Zincir germe pimi için delik
26. Zincir çarkı
27. Kılavuz rayı için kapak
28. Tornavida
29. Alyan anahtarı 4 mm
30. Karıştırma haznesi
31. Buji anahtarı / düz tornavida
32. Testere zinciri yuvarlak törpüsü
33. Hava filtresi
34. Buji konektörü

4. Teslimat kapsamı

- Motorlu testere (1x)
- Testere zinciri (1x)
- Kılavuz rayı (1x)
- Kılavuz rayı kapağı (1x)
- Buji anahtarı (1x)
- İçten altı köşe cıvata 4 mm (1x)
- Yakıt karıştırma kabı (1x)
- Testere yuvarlak törpüsü (1x)
- Tornavida (1x)
- Orijinal işletim kılavuzunun çevirisi (1x)

5. Amacına uygun kullanım

Motorlu testere sadece açık havada odun kesmek için kullanılabilir. Motorlu testere başka bir amaç için kullanılmamalıdır.

Zincirli testereyi amaçlanmadığı işler için kullanmayın. Örnek: Zincirli testereyi metal, plastik, duvar veya ahşaptan yapılmamış yapı malzemelerini kesmek için kullanmayın.

Motorlu testerede değişiklik yapılmamalıdır. Değişiklik yapılırsa güvenlik tehlikeye girer. Bunun sonucu ortaya çıkan her tün hasardan ya da yaralanmalarda kullanıcı/operatör sorumludur, üretici değil. Lütfen bu cihazın ticari kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın.

İlk kullanıcılar cihazın özelliklerini öğrenmek için eğitim almalıdırlar. Güvenliğiniz için aylık motorlu testere eğitimine katılın.

Motorlu testereyi sadece 18 yaşını doldurmuş kişiler tarafından işletilebilir. Mesleki eğitim sırasında bir eğitmenin gözetiminde beceri elde etmek amacıyla kullanım gerçekleştirilmesi istisnai bir durumdur.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Cihaz ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer eylemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

5.1 İzin verilmeyen kullanıcılar:

Bu işletim kılavuzunu bilmeyen kişiler, çocuklar, gençler ve alkol, uyuşturucu veya ilaç etkisi altındaki kişiler cihazı kullanmamalıdır.

Ulusal yönetmelikler cihazın kullanımını kısıtlayabilir!

6. Güvenlik uyarıları

ÖNEMLİ!

KULLANMADAN ÖNCE DİKKATLİCE OKUYUN VE DAHA SONRA BAŞVURMAK ÜZERE GÜVENLİ BİR YERDE SAKLAYIN.

İşletim kılavuzu motorlu testere ile nasıl güvenli ve tekniğine uygun bir şekilde çalışacağınıza ve tehlikeleri nasıl önleyeceğinize dair önemli bilgiler içermektedir.

⚠ TEHLİKE

Ciddi yaralanma veya ölüme yol açabilecek doğrudan tehdit eden tehlike içindir.

⚠ UYARI

Ciddi yaralanma veya ölüme yol açabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durum içindir.

⚠ İKAZ

Küçük yaralanmalara yol açabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösterir.

⚠ DİKKAT

Maddi hasara yol açabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösterir.

6.1 Genel güvenlik açıklamaları

⚠ UYARI

Her zaman dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve cihaz ile çalışırken mantıklı hareket edin. Yorgunsanız, hastaysanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız cihazı kullanmayın. Cihazı kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Hatalı kullanımlardan kaçının, makineyi sadece "Amacına uygun kullanım" bölümünde açıklandığı gibi kullanın.

- İşletime almadan önce cihazınızın işletim kılavuzunu okuyun ve özellikle güvenlik açıklamalarını dikkate alın.
- Cihazda takılı uyarı ve bilgi levhaları, güvenli işletim için önemli bilgiler sağlar.
- Kullanım kılavuzundaki bilgilere ek olarak, yasa koyucunun genel güvenlik ve kaza önleme yönetmeliklerine uyulmalıdır.
- Ambalaj filmlerini çocuklardan uzak tutun, boğulma tehlikesi vardır!
- Yeterince bilgilendirilmemiş operatörler, yanlış kullanım nedeniyle kendilerini ve başkalarını tehlikeye atabilir. Operatör üçüncü şahıslara karşı sorumludur.
- Cihazı kullanırken çok dikkatli olun. İşinizi akıllıca yapın ve ne yaptığınıza dikkat edin.
- Parçada 10 dakikadan uzun çalışmayın. Çalışmalar arasında 10 - 20 dakikalık bir mola verilmesi tavsiye edilmektedir.
- Cihazı sadece tecrübesi olan kişilere ödünç verin. İşletim kılavuzu da birlikte verilmelidir.
- Bazı kesim görevleri özel eğitim ve yetenek gerektirir. Herhangi bir şüpheniz varsa bir uzmana danışın.
- İlk kullanıcılar cihazın özelliklerini öğrenmek için eğitim almalıdırlar. Güvenliğiniz için aylık motorlu testere eğitimine katılın.
- Cihaz kullanılmayacağı zamanlarda hiç kimse tehlikeye girmeyecek şekilde kapatılmalıdır. Yetkisiz erişime karşı emniyete alın.
- Cihazın kullanıcısı diğer kişilere veya mallarına zarar verebilecek tüm kazalardan ve tehlikelerden sorumludur.
- Çocuklar, gençler ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı kişiler motorlu testereyi kullanmamalıdır. İstisnalar sadece 16 yaşından büyük gençler için bir uzman gözetiminde eğitim kapsamında yapılır.

- Cihazın elektrikli ateşleme sistemi düşük bir elektromanyetik alan oluşturur. Kalp pili veya benzeri bir implantınız varsa, sağlık risklerinden kaçınmak için cihazı kullanmadan önce doktorunuza danışın.
- Uygun olmayan bakımın, uygun olmayan yedek parçaların kullanılmasının veya güvenlik cihazlarının çıkarılmasının veya değiştirilmesinin cihaza zarar verebileceğini ve kullanan kişinin ciddi şekilde yaralanmasına neden olabileceğini unutmayın.

6.2 Kişisel koruyucu donanım (KKD)

⚠ TEHLİKE

Her zaman kişisel koruyucu donanım (KKD) kullanın!

- Yüz korumalı koruyucu kask veya koruyucu gözlük takın ve koruyucu kulaklık kullanın.
- Kesilmeye karşı korumalı, sıkı oturan koruyucu giysiler giyin.
- Kaymaz koruyucu ayakkabılar kullanın.
- Koruyucu eldivenler kullanın.

- Yakalanabilecek geniş giysilerden kaçının.
- Şal, kravat ya da takı kullanmayın!
- Saçlarınız uzunsa saç filesi kullanın!
- Ormandaki tüm çalışmalar boyunca koruyucu kask takın. Bu, yere düşen dallara karşı koruma sunar. Koruyucu kaskı düzenli olarak hasara karşı kontrol edin. Baret en geç 5 yıl sonra değiştirin. Sadece test edilmiş koruyucu kaskları kullanın.
- Yüz koruyucu ya da koruyucu gözlük, bıçkı talaşlarını ve ahşap talaşlarını uzaklaştırır. Gözlerde yaralanmaları önlemek için cihazla çalışırken her zaman yüz koruyucu ya da koruyucu gözlük kullanın.
- Her zaman koruyucu kulaklık kullanın. Cihazdan çıkan gürültü işitme hasarlarına neden olabilir.
- Örn. deri gibi dirençli malzemeden yapılmış sağlam koruyu eldiven kullanın.
- Kuru ahşabı keserken bir toz maskesi kullanın. Talaş tozu oluşabilir.

6.3 Depolama ve taşıma

- Kısa mesafeler için bile olsa her taşıma işleminden önce motorlu testereyi kapatın. Zincir frenini çalıştırın ve zincir korumasını takın.
- Taşıma ve depolama işlemlerinde zincir koruması kullanın.
- Yakıt kaybını, hasarı veya yaralanmayı önlemek için taşıma sırasında (araçlarda da) makineyi devrilmeye karşı emniyete alın.
- Cihazı sadece ön tutamaktan taşıyın. Kılavuz rayı vücudunuzdan uzağa bakacak şekilde arkayı gösterir (bkz. Res. L).
- Sıcak susturucuyu vücudunuzdan uzak tutun. Yanma tehlikesi mevcuttur!
- Motorlu testereyi depolamadan önce temizleyin ve bakımını yapın.
- Cihazı güvenli ve kuru bir yerde depolayın. Yetkisiz erişime karşı da emniyete alın.

6.4 Ortam güvenliği

- Ulusal ve/veya belediye yönetmelikleri gürültü üretken, motorlu cihazların kullanımını kısıtlayabilir. Lütfen bu konuda yerel yönetiminizden bilgi alın.
- Cihaz iç mekanlarda veya havalandırması iyi olmayan diğer alanlarda çalıştırılmamalıdır. Zehirli atık gazlar/yağlama yağı buharı nedeniyle boğulma riski vardır.
- Mide bulantısı, baş ağrısı, görme bozuklukları veya baş dönmesi yaşarsanız, çalışma derhal durdurulmalıdır. Bu belirtiler, diğer şeylerin yanı sıra aşırı egzoz gazı konsantrasyonlarından kaynaklanabilir. Testere ile kesim sırasında ahşap tozu, buhar ve duman da oluşabilir. Daha iyi havalandırma sağlanmalı ve toz maskesi takılmalıdır.
- Çalışmaları sadece gün ışığında gerçekleştirin.
- Yağmur veya rüzgar gibi olumsuz hava koşullarında çalışmayın. Bu, kaza riskini artırır.
- Çalışma alanınızı temiz ve toplu tutun.
- Motorlu testereyi kullanırken ilgili olmayan kişileri (özellikle çocuklar ve hayvanlar) çalışma alanından en az 15m uzakta tutun. Dikkatinizin dağılması durumunda cihaz üzerindeki kontrolünüzü yitirebilirsiniz.
- Çalışmaya başlamadan önce, tehlike bölgesinde insan, hayvan veya eşya bulunmadığından emin olun.
- Tel çitlerin yakınında ya da boşta duran eski tellerin bulunduğu alanlarda çalışmayın.
- Kuru ot vb. gibi yüksek derecede yanıcı bir ortamda çalışıyorsanız yangın söndürücü maddeler sağlayın. Yangın tehlikesi var!

6.5 Yakıt dolumu

- Benzin son derece yanıcıdır. Yakıt doldururken çıplak alevlerden uzak durun ve sigara içmeyin. Yangın tehlikesi var!
- Benzin dökmediğinizden emin olun. Benzin ya da zincir yağı yere dökülmemelidir. Size yardımcı olması için uygun bir altlık kullanın.
- Sadece iyi havalandırılmış alanlarda yakıt dolumu yapın. Benzin buharları kolayca tutuşabilir veya patlayabilir.
- Yakıt doldurmadan önce motoru kapatın ve cihazın soğumasını bekleyin. Benzin dökülürse, ilgili alanları derhal temizleyin. Giysilerinize yakıt bulaşmasına izin vermeyin, aksi takdirde hemen değiştirin.
- Ayrıca benzin veya yağlama maddeleri (yağ) ile cilt ve göz temasından kaçının.
- Benzin buharlarını/yağlama yağı buharlarını solumayın.
- Sızıntılara dikkat edin. Benzin sızıntısı varsa motoru çalıştırmayın. Yanma tehlikesi vardır.
- Yakıt dolum kapağını dikkatlice açın, böylece fazla basınç yavaşça dışarı çıkabilir ve benzin sıçramaz.

6.6 İşletime almadan önce

⚠ UYARI

Kontrolleri her zaman işleme almadan önce ve motor kapalıyken yapın.

Her kullanımdan önce ve yere düştükten sonra cihazın güvenli bir çalışma durumunda olduğunu kontrol edin.

Tüm hareketli parçaların kusursuz çalışıp çalışmadığını kontrol edin. Birçok kazaya bakımı iyi yapılmamış takımlar neden olur.

Hasarlı parçaların kalifiye uzman personel tarafından onarılmasını sağlayın.

Motorlu testereyi ve aksesuarları sadece bu talimatlara uygun olarak kullanın. Kullanımda çalışma koşullarını ve uygulanacak işlemi dikkate alın. Motor takımları öngörülen uygulamalar haricinde kullanıldığı takdirde tehlikeli durumlar meydana gelebilir.

- Zincir frenini düzenli olarak işlevsellik (ön el koruması, bkz. Res. B) yönünden kontrol edin.
- Kılavuz rayın doğru takıldığından emin olun.
- Testere zincirinin doğru şekilde gerilip gerilmediğini kontrol edin. Yağlama, zincir gerdirme ve aksesuar değiştirme talimatlarına uyun. Yanlış gerilmiş veya yağlanmış bir zincir kopabilir veya geri tepme riskini artırabilir.
- Kesici takımların her zaman keskin ve temiz olmasını sağlayın. Düzenli olarak bileme yapın ve aşınan parçaları zamanında değiştirin. Bakımı düzenli yapılan keskin ağızlı kesme takımları daha az sıkışır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- Gaz kolunu ve gaz kolu kilidini hareket kolaylığı açısından kontrol edin. Gaz kolu başlangıç konumuna geri yaylanmalıdır.
- Depoda yeterli yakıt ya da zincir yağı olup olmadığını kontrol edin.
- Tutamakların temiz, kuru ve yağ ve kirden arınmış olduğunu kontrol edin.
- Çalışmaları asla tek başınıza gerçekleştirmeyin. Acil durumda yakında birileri olmalıdır.
- Motorlu testereyi sadece sağlam, güvenli ve düz bir zeminde duruyorsanız kullanın. Vücudunuz anormal şekilde durmamalıdır. Kaygan zemin veya dengesiz yüzeyler (örn. merdiven üzerinde) denge kaybına veya motorlu testere kontrolünün kaybedilmesine yol açabilir. Güvenli bir duruş sağlayın ve her daim dengede durun. Böylece beklenmedik durumlarda motorlu testereyi daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- Motorlu testere ile ağacın üzerinde çalışmayın. Ağaç üzerinde çalıştırıldığında yaralanma tehlikesi mevcuttur.
- Asla omuz yüksekliğinin üzerinde kesim yapmayın.
- Motorlu testereyi her zaman sağ elinizle tutmakta ve sol eliniz ön tutamakta olacak şekilde tutun (bkz. Res. D). Zincirli testereyi ters çalışma duruşunda tutmak yaralanma riskini artırır ve kullanılmamalıdır.

- Motorlu testere çalışırken tüm uzuvları testere zincirinden uzak tutun. Motorlu testereyi çalıştırmadan önce, testere zincirinin hiçbir şeye temas etmediğinden emin olun. Zincirli testere ile çalışırken bir anlık dikkatsizlik, giysilerin veya uzuvların testere zincirine takılmasına neden olabilir.
- Motorlu testere tutumunda hissedilir değişiklikler tespit ederseniz cihazı hemen kapatın.
- Motorlu testere taş, çivi ya da başka sert nesnelerle temas ederse, motoru hemen durdurun ve testere zincirini ve kılavuz rayı hasarlar yönünden kontrol edin.
- Motorlu testereyi düşürmeyin, engellere çarpmayın ve kılavuz rayı asla kol olarak kullanmayın.
- Motorlu testere ile sadece ahşabı kesin.
- Gerilim altındaki bir dalı keserken dalın geri sıçramasını dikkate alın. Ağaç liflerindeki gerilim serbest kaldığında, gerilimli dal kullanıcıya çarpabilir ve/veya zincirli testerenin kontrolünü sizden alabilir.
- Çalılıkları ve genç ağaçları keserken son derece dikkatli olun. İnce malzeme testere zincirine takılabilir ve size çarpabilir veya dengenizi bozabilir.

6.7 Titreşimler

⚠ UYARI

Örn. titreşim risklerinden kaçının, örneğin beyaz parmak hastalığı (dolaşım bozuklukları).

Beyaz parmak sendromu parmak ve ayak parmaklarında küçük damarların kramp gibi kasılmasına neden olan bir damar hastalığıdır. Semptomlar arasında şunlar mevcuttur: Hissizlik, hassasiyet kaybı, karıncalanma, kaşıntı, ağrı, güç kaybı, cildin renginde veya durumunda değişiklik. Etkilenen bölgelere yeterli seviyede kan ulaşmaz ve bu nedenle aşırı beyaz görünür. Dolaşımı olumsuz etkilenmiş kişilerde (örn. sigara kullananlar, diyabet hastaları) titreşimli aletlerin sık kullanımı sinirlere hasar verebilir. Sıra dışı etkiler hissetmeniz durumunda derhal işinizi sonlandırın ve bir hekime başvurun. Bundan dolayı uzun süreli veya düzenli kullanıcılarda ellerin ve parmakların durumunun dikkatlice izlenmesi önerilir. Tehlikeleri azaltmak için aşağıdaki bilgileri dikkate alın:

- Soğuk havada bedeninizi ve özellikle ellerinizi sıcak tutun.
- Düzenli olarak ara verin ve bu sırada dolaşımı desteklemek için ellerinizi hareket ettirin.
- Günlük yüksek titreşimli alet kullanımını sınırlandırın ve bunu birkaç güne dağıtın. Titreşim yükünü sınırlandıran bir çalışma planı yapın.
- Düzenli bakım ve cihaz üzerindeki sabit parçalar sayesinde cihazın mümkün olduğunca az titreşmesini sağlayın. Hasarlı yapı parçalarını hemen değiştirin.
- Düzenli olarak çalışma pozisyonunuzu değiştirin.
- Makine sık kullanılıyorsa, uzman satıcınızla iletişime geçmeli ve gerekirse titreşim önleyici aksesuarlar (tutamaklar) edinmelisiniz.

6.8 Motorlu testerenin güvenlik işlevleri (Res. A)

- **ÖN EL KORUMASI (1)**, motorlu testere çalışırken ön tutamaktan kayması halinde operatörün sol elini korur.
- **ARKA EL KORUMASI (12)**, sağ eli düşen veya kırılan bir testere zinciriyle temasa karşı korur.
- **ZİNCİR FRENİ**, çalışan bir testere zincirini milisaniyeler içinde durdurarak geri tepmeden kaynaklanan yaralanmaları en aza indiren bir güvenlik fonksiyonudur. Geri tepme sırasında ön el koruması tarafından etkinleştirilir.
- **GAZ KOLU KİLİDİ (9)** motorun yanlışlıkla hızlanmasını önler. Gaz koluna yalnızca gaz kolu kilidi basılı durumdaysa basılabilir.
- **TIRNAKLI DURDURUCU(15)**, çalışma sırasında motorlu testereyi ahşap üzerinde destekler. Asla tırnaklı durdurucu olmadan çalışmayın, motorlu testere operatörü öne doğru çekebilir. Ağaç gövdelerini veya kalın dalları kesmek için tırnaklı durdurucu kullanın. Tırmık dayanağının kullanılması iş güvenliğini artırır, çalışma sırasında kişisel gerginliği azaltır ve ayrıca titreşimleri azaltır. Motorlu testereyi kullanırken tırnaklı durdurucu her zaman ağaç gövdesine takılı olmalıdır. Tırnaklı durdurucuyu ağaç gövdesine bastırmak için arka kolu kullanın. Kesmek için ön el tutamağını kesme çizgisi yönünde bastırın. Daha fazla kesim kılavuzu için tırnaklı durdurucunun yeniden konumlandırılması gerekebilir.

6.9 Geri tepmeye karşı alınacak önlemler

⚠ UYARI

Çalışırken cihazın geri tepmesine dikkat edin. Yaralanma tehlikesi söz konusudur. Geri tepmeleri dikkatli olarak ve doğru kesim tekniği ile önleyebilirsiniz.

- Bazı durumlarda, rayın ucuyla temas, kılavuz rayın yukarı doğru ve operatör yönünde vurulduğu beklenmedik bir geri reaksiyona yol açabilir (Res. I).
- Geri tepme, kılavuz rayını ucu bir nesneye temas ederse veya ahşap bükülür ve testere zinciri kesimde sıkışır meydana gelebilir.
- Testere zinciri kesim alanına yönlendirilmeden önce yandan kayıp gidebilir ya da motorlu testere zıplayabilir. (Dikkat! Yüksek geri tepme riski!)
- Testere zincirinin kılavuz rayı üst kenarına sıkışması, motorlu testereyi hızlı ve kontrolsüz bir şekilde kullanım yönünde geri itebilir (bkz. Res. I).
- Testere zincirinin kılavuz rayı üst kenarına sıkışması, motorlu testereyi hızlı ve kontrolsüz bir şekilde kullanım yönünden çekebilir (bkz. Res. J).
- Motorlu testerenin zincirini başlanmış bir kesimi devam ettirmek için kullanırken son derece dikkatli olun.
- Testere ile kesim işlemi sırasında konumunu değiştirebilecek ya da testere ile kesim işlemi sırasında kesimin kapandığı dalları veya ahşap parçaları kesmeyin.

- Bu reaksiyonlardan herhangi biri testerenin kontrolünü kaybetmenize ve muhtemelen ciddi şekilde yaralanmanıza neden olabilir. Sadece zincirli testerede bulunan güvenlik tertibatlarına güvenmeyin. Bir motorlu testere kullanıcısı olarak, kaza veya yaralanma olmadan çalışmak için çeşitli önlemler almalısınız.

Geri tepme yanlış veya hatalı kullanımın bir sonucudur. Geri tepme, aşağıdakiler gibi uygun tedbirler ile önlenabilir:

- Başparmaklarınız ve parmaklarınız zincirli testerenin tutamaklarını kavrayacak şekilde testereyi iki elinizle sıkıca tutun. Vücudunuzu ve kollarınızı geri tepme kuvvetlerine dayanabileceğiniz bir konuma getirin. Uygun önlemler alınırsa, operatör geri tepme kuvvetlerini kontrol edebilir. Motorlu testereyi asla bırakmayın (bkz. res. D).
- Anormal bir vücut duruşundan kaçının ve omuz yüksekliğinin üzerinde testere kullanmayın. Bu, ray ucuyla kazara teması önler ve beklenmedik durumlarda zincirli testerenin daha iyi kontrol edilmesini sağlar.
- Her zaman üretici tarafından belirtilen yedek rayları ve testere zincirlerini kullanın. Yanlış yedek raylar ve testere zincirleri testere zincirinin kopmasına ve/veya geri tepmesine neden olabilir.
- Testere zincirinin bilinmesi ve bakımı için üreticinin talimatlarına uyun. Çok alçak derinlik sınırlayıcıları geri tepme eğilimini artırır.
- Kılıcın ucu ile kesmeyin. Geri tepme riski vardır.
- Kesim alanında çivi ya da metal parçaların bulunmadığından emin olun. Özellikle kesim alanındaki çivilere veya demir parçalara dikkat edin. Zincirin takılabileceği sert ahşapları keserken de dikkatli olun. Bundan dolayı geri tepme meydana gelebilir.
- Kesmeye tam güçle başlayın ve testere kullanırken motorlu testereyi daima maksimum hızda tutun.
- Yerde takılıp düşebileceğiniz herhangi bir nesne olmadığından emin olun.

6.10 Artık riskler

⚠ TEHLİKE

YARALANMA TEHLİKESİ!

Testere zinciri ile temas ölümcül kesiklere yol açabilir. Dönen testere zincirine asla ellerinizle uzanmayın.

GERİ TEPME TEHLİKESİ!

Geri tepme ölümcül kesiklere yol açabilir.

YANMA TEHLİKESİ!

Zincir ve kılavuz rayı çalışırken ısınır.

7. Teknik veriler

Yakıtsız, kesme donanımı
 olmadan ağırlık Yakl. 5,1 kg
 Yakıtsız, kesme donanımı ile ağırlık Yakl. 7,0 kg
 Yakıt deposu Yakl. 550 cm³ (0,55 l)
 Zincir yapı deposu Yakl. 260 cm³ (0,26 l)

Kullanılabilir kesme uzunluğu* 43 cm
 Kılavuz rayı 45 cm (18")

Maks. zincir hızı 22 m/sn
 Zincir bölme 8,255 mm (0,325")
 Hareketli bıçak kalınlığı 1,5 mm (0,058")
 Testere zincirinin tipi Kangxin ,325.058-72
 Kılavuz rayının tipi Kangxin BE18-72-5810P

Zincir çarkı

Diş sayısı/dağılım 7 diş/8,255 mm (0,325")
 Motor silindir hacmi 46 cm³
 ISO 7293 uyarınca maks. motor gücü 1,8 kW
 Rölanti devir sayısı n_0 3100 ± 300 dak⁻¹
 Devir sayısı n_{maks} 11000 dak⁻¹
 Buji L8RTF/L8RTC
 CO₂ emisyonu 1229,52 g/kWh

* Gerçek kesim uzunluğu belirtilen kesim uzunluğundan az olabilir.

Gürültü

ISO 22868 uyarınca ses basıncı seviyesi $L_{p(A)}$ 92,6 dB
 Güvensizlik $K_{p(A)}$ 3 dB
 Ses gücü seviyesi $L_{W(A)}$
 ISO 22868 uyarınca 114,0 dB
 Güvensizlik $K_{W(A)}$ 3 dB

Ürün Güvenliği Yasası (ProdSG) ve AT Makine Direktifi uyarınca gürültü emisyonları hakkında bilgiler: İş yerindeki ses basıncı seviyesi 80 dB'yi aşabilir. Bu durumda, operatör için gürültü koruma önlemleri gereklidir (örneğin, uygun ve uygun koruyucu kulaklık takmak ve düzenli molalar vermek).

Titreşim

ISO 22867 uyarınca
 ön tutamaktaki titreşim değeri 9,95 m/s²
 ISO 22867 uyarınca
 ön tutamaktaki titreşim değeri 8,80 m/s²
 Güvensizlik K 1,5 m/s²

⚠ UYARI

Sık sık çalışma molası vererek ve bu sırada örn. avuçlarınızı birbirine sürterek titreşim risklerinden kaçınınız, örneğin beyaz parmak hastalığı (dolaşım bozuklukları).

⚠ UYARI

Makinenin kullanımı sırasındaki gerçek titreşim emisyon değeri, işletim kılavuzunda veya üretici tarafından belirtilen değerden farklı olabilir. Bu, her kullanımdan önce ve kullanım sırasında dikkate alınması gereken aşağıdaki etki faktörlerinden kaynaklanabilir:

- Makine doğru kullanılıyor mu?
- Malzemenin kesim türü ya da işlenme şekli doğru mu?
- Makinenin kullanım durumu düzgün mü?
- Kesici takımın keskinlik durumu iyi mi ya da doğru kesici takım kullanılıyor mu?
- Tutamaklarda opsiyonel titreşim kulpları takılı mı ve bunlar makine gövdesinde sıkı duruyor mu?

8. İşletime almadan önce

- Ambalajı açın ve makineyi dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Makine ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.

DİKKAT

Cihaz ve ambalaj malzemesi, çocuklar için uygun değildir! Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

- Marş ipi (4) üzerindeki hızlı kılavuzu çıkarın.

8.1 Kılavuz rayı montajı ve testere zincirinin gerilmesi

⚠ DİKKAT

Montaj işlemini her zaman motor kapalıyken gerçekleştirin.

⚠ UYARI

Yaralanma tehlikesi!

Testere zincirine (17) temas ederken her zaman koruyucu eldiven takın. Keskin bıçak dişleri nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Bilgi

Yeni bir testere zinciri (17) uzar ve daha sıklıkla gerdirilmesi gerekir. Her kesimden sonra zincir gerginliğini düzenli olarak kontrol edin ve ayarlayın.

Aşınma durumuna göre kılavuz rayı (16) döndürülebilir.

- Motorlu testereyi düz, stabil bir yüzeye yerleştirin.
- Zincir frenini çözmek için ön el korumasını (1) dayanma noktasına kadar arkaya doğru çekin (bkz. res. B).

- Sabitleme somunlarını (20) buji anahtarı (31) ile çıkarın.
- Zincir çarkı kapağını (22) çıkarın.
- Kılavuz rayın (16) uzun deliğini iki çıkıntılı cıvata üzerine itin.
- Testere zincirini (17) zincir çarkının (26) dişinin üzerine yerleştirin. Testere zincirini (17) tam olarak kılavuz rayı (16) üzerinde belirtilen yönde içeri sürün. Kılavuz rayın (16) ucunda, dişine testere zincirinin (17) yerleştirilmesi gereken bir kılavuz çark bulunmaktadır.
- Testere zincirini (17) hafif germek için kılavuz rayından (16) biraz çekin.
- Zincir dişlisi kapağını (22) yerine takın. İç zincir germe piminin (23) kılavuz rayının (16) uygun deliğine (25) uymasına dikkat edin (bkz. Res. S). Gerekirse zincir germe cıvatasını (21) buji anahtarı / düz tornavida (31) ile ayarlayın (bkz. Res. T).
- İki sabitleme somunu da (20) elle vidalayın. Ama bunları tam sıkılamaya dikkat edin.
- Buji anahtarı / düz tornavida (31) ile, testere zincirinin (17) alt kısmı kılavuz rayına (16) girene kadar zincir germe cıvatasını (21) saat yönünde çevirin. Testere zinciri (17) rayın alt tarafına dayanmalıdır. Zincir freni çözüldüğünde testere zinciri (17) elle kılavuz rayın (16) üzerine çekilebilmelidir (bkz. Res. U).

Bilgi

Yeni bir testere zinciri (17) uzar ve daha sıklıkla gerdirilmesi gerekir.

- İki sabitleme somununu da (20) buji anahtarı / düz tornavida (31) ile sıkın.

8.2 Yakıt karışımı

Motor, benzin ve motor yağından oluşan bir yakıt karışımıyla çalıştırılmalıdır.

⚠ UYARI

Yakıtla doğrudan cilt temasından ve yakıt buharlarının solunmasından kaçının.

Sadece kurşunsuz benzin (min. RON 95) ve özel 2 zamanlı motor yağı (JASO FD/ISO - L - EGD) karışımı kullanın. Yakıt karışımını yakıt karışım tablosuna göre karıştırın.

Ekteki karıştırma kabına (30) doğru miktarda benzin ve 2 zamanlı yağ dökün (bkz. "Yakıt karıştırma tablosu"). Daha sonra karıştırma kabını (30) iyice çalkalayın.

8.2.1 Yakıt karıştırma tablosu

Karıştırma yöntemi: 1 kısım yağ a 40 kısım benzin
Benzin 2 zamanlı yağ
0,5 litre 12,5 ml

8.3 Yakıt doldurma Res. R

⚠ UYARI

Sadece motor kapalıyken ve soğuduktan sonra yakıt doldurun. Yangın tehlikesi var!

- Yakıt deposuna kir girmemesi için doldurmadan önce yakıt doldurma kapağının (13) etrafındaki alanı daima temizleyin. Bunun için kuru, tüy bırakmayan bir bez kullanın.
- Yakıt doldurma kapağı (13) yukarı bakacak şekilde cihazı yan yatırın.
- Yakıt doldurma kapağını (13) saat yönünün tersine çevirin ve açın. Yakıt doldurma kapağı (13) yakıt deposundaki bir kayıp önleme aygıtına bağlıdır ve düşemez.
- Yakıt karışımını yakıt deposuna doldurun. Yakıt doldururken yakıtı dökmeyin ve yakıt deposunu ağzına kadar doldurmayın.
- Dökülen yakıtı derhal silin.
- Kapatmak için yakıt deposu kapağını (13) saat yönünde çevirin.

BİLGİ

Her yakıt dolumundan sonra zincir yağını kontrol edin.

8.4 Zincir yağı dolumu Res. Q

⚠ UYARI

Sadece motor kapalıyken ve soğuduktan sonra testere zinciri yağı doldurun. Yangın tehlikesi var!

Zincir yağlaması yapmadan asla çalışmayın! Testere zinciri kurumuşsa kesme donanımı çok kısa sürede onarılamayacak şekilde hasar görür.

İşe başlamadan önce her zaman zincir yağını kontrol edin.

BİLGİ

Sadece testere zinciri yağı kullanın. Biyolojik olarak çözünebilir ürünleri tercih edin. Eski yağ, motor yağı vs. kullanmayın.

Çalışırken zincir sağlayıcının çalışıp çalışmadığını kontrol edin.

- Zincir yağı deposuna kir girmemesi için doldurmadan önce zincir yağı doldurma kapağının (14) etrafındaki alanı daima temizleyin. Bunun için kuru, tüy bırakmayan bir bez kullanın.
- Zincir yağı doldurma kapağı (14) yukarı bakacak şekilde cihazı yan yatırın.
- Zincir yağı doldurma kapağını (14) saat yönünün tersine çevirin ve açın. Zincir yağı doldurma kapağı (14) zincir yağı deposundaki bir kayıp önleme aygıtına bağlıdır ve düşemez.
- Zincir yağı deposunu birlikte teslim edilen organik zincir yağı ile doldurun. Dolum sırasında zincir yağını dökmeyin ve zincir yağı deposunu ağzına kadar doldurmayın.
- Dökülen zincir yağını derhal silin.

- Kapatmak için zincir yağı deposu kapağını (14) saat yönünde çevirin.

8.5 Testere zincirinin gerilmesi ve kontrol edilmesi Res. T, U

⚠ UYARI

Koruyucu eldiven kullanın! Keskin bıçak dişleri nedeniyle yaralanma tehlikesi!
Her çalıştırmadan önce zincir gerginliğini düzenli olarak kontrol edin.

- Gerdirmeye öncesinde iki sabitleme somunun da (20) buji anahtarı (31) ile hafif çözün.
- Gerginliği artırmak için zincir germe cıvatasını (21) düz tornavida (31) ile saat yönünde çevirin.
- İki sabitleme somununu da (20) buji anahtarı (31) ile sıkın.
- Testere zinciri (17) kılıcın alt tarafına dayanmalıdır. Testere zincirinin (17) (zincir freni çözülürken, ön el koruması (1) arkaya doğru çekin) kılavuz rayın (16) üzerine çekilip çekilmediğini elle kontrol edin.

BİLGİ

Yeni bir testere zinciri (17) uzar ve daha sıklıkla gerdirilmesi gerekir.

9. İşletime alma

⚠ İKAZ

Lütfen gürültü koruması ile ilgili yasal düzenlemeleri dikkate alın.

⚠ Dikkat!

İşletime almadan önce ürünü mutlaka komple monte edin!

Çalışma bilgileri

Kullanıma başlamadan önce motorlu testerenin kullanımını öğrenin.

Motorlu testereyi her kullanımdan önce veya düşürdükten sonra herhangi bir hasar olup olmadığını dikkatlice kontrol etmek zorunludur. Herhangi bir hasar tespit edilirse, derhal sizin veya yetkili bir servis merkezi tarafından onarılmalıdır. Motorlu testereyi kullanmadan önce her seferinde aşağıdaki hususları kontrol edin:

- Kılavuz rayın doğru oturması
- Montaj/hareket yönü ve kusursuz (keskin) testere zinciri
- Testere zincirinin gerilimi (yeni bir zincirde birkaç defa kontrol edip gerekirse ayarlayın)
- Zincir sağlayıcının işlevi
- Zincir freninin işlevi
- Kavramanın işlevi (rölantide zincir hareketi yok)
- Yakıt sisteminin sızdırmazlığı

- Koruma tertibatlarının ve kesme cihazının kusursuz durumu ve eksiksizliği
- Tüm vida bağlantılarının sıkı oturması
- Tüm hareketli parçaların kolay hareketliliği

BİLGİ

Motorlu testerenin başlangıç gaz kilidi yoktur.

9.1 Motorun çalıştırılması Res. C

⚠ DİKKAT

Marş ipini (4) her zaman düz şekilde dışarı çekin. Marş ipi (4) tekrar içeri çekilirse marş ipinin (4) kulpu- nu sıkı tutun. Marş ipinin (4) geri yaylanmasına asla izin vermeyin.

9.1.1 Motor soğukken çalıştırma

⚠ UYARI

Zincir frenini her işleme alma işleminden önce çalış- tırın (el korumasını (1) öne doğru bastırın).

⚠ DİKKAT

Marş ipinin (4) geriye doğru dönmeye asla izin ver- meyin. Bu, hasarlara neden olabilir.

- Kapağı (27) kılavuz rayından (16) çıkarın.
- Motorlu testereyi stabil ve düz bir yüzeye yerleş- tirin. Testere zinciri (17) yere değmemelidir.
- Ardından oturana kadar ön el korumasını (1) öne doğru bastırın. Testere zinciri (17) zincir freni tara- fından bloke edilir.
- “Primer” yakıt pompasına (7) 6x basın.
- Açma/kapatma şalterini (6) “ON” konumuna getirin.
- Soğuk çalıştırma kolunu (jikle) (8) dışarı çekin (H).
- Ayakkabınızın ucunu arka el korumasına (12) yer- leştirin (bkz. Res. C).
- Motorlu testereyi ön tutamaktan (2) tutun ve marş ipini (4) yavaşça birinci dirence kadar dışarı çekin.
- Şimdi motor çalışana kadar marş ipini (4) hızlıca çekin. Motor çalışmazsa, işlemi tekrarlayın. Soğuk çalıştırma kolu (jikle) (8) dışarı çekildiğinde (H) mo- tor kısa süreliğine açılıp tekrar kapanır.
- Motor kapandığında gaz kolu kilidine (9) ve gaz koluna (10) aynı anda basın. Soğuk çalıştırma kolu (jikle) (8) otomatik olarak “Sıcak çalıştırma” modu- na geçer.
- Şimdi motor çalışana kadar marş ipini (4) tekrar hızlıca çekin.

Motor birkaç denemeden sonra da çalışmazsa, “Arı- za giderme” bölümünü okuyun.

BİLGİ

Yüksek dış sıcaklıklarda, motor soğukken bile jikle olmadan çalıştırılması gerekebilir!

- Ön el korumasını (1) arkaya doğru çekerek zincir frenini çözün (bkz. res. D). **İKAZ!** Zincir freni şimdi çözüldü. Gaz koluna (10) gaz kolu kilidi (9) ile aynı anda basılırsa testere zinciri (17) harekete geçer.

9.1.2 Motor sıcakken çalıştırma (Cihaz 15–20 dakikadan daha az bir süre hareket-siz kaldı.)

⚠ UYARI

Zincir frenini her işleme alma işleminden önce çalış-tırın (el korumasını (1) öne doğru bastırın).

- Ardından oturma kadar ön el korumasını (1) öne doğru bastırın. Testere zinciri (17) zincir freni tara-fından bloke edilir.
- Açma/kapatma şalterini (6) "ON" konumuna getirin.
- Soğuk çalıştırma kolu (Jikle) (8) sıcak motorun ça-lıştırılması için çekilmemelidir.
- Ayakkabınızın ucunu arka el korumasına (12) yer-leştirin (bkz. Res. C).
- Motorlu testereyi ön tutamaktan (2) tutun ve marş ipini (4) yavaşça birinci dirence kadar dışarı çekin.
- Şimdi marş pini (4) hızlıca çekin. Cihaz 1-2 çekme sonrasında çalışmalıdır. Cihaz 6 çekme sonrasında hala çalışmazsa, "Motor soğukken çalıştırma" altın-da açıklanan işlemi tekrarlayın.

9.2 Motorun kapatılması

9.2.1 Acil kapatma adımları

Cihazın hemen durdurulması gerekiyorsa, açma/ka-patma şalterini (6) "OFF" konumuna getirin.

9.2.2 Normal adımlar

- Gaz kolunu (10) serbest bırakın. Motor rölati hızı-na geçer.
- Ardından açma/kapatma şalterini (6) "OFF" konu-muna ayarlayın.

9.3 Rölantide işletim

⚠ DİKKAT

Testere zinciri (17) rölantide durmalıdır. Testere zin-ciri (17) dönerse, rölati devir sayısı ayarlanmalıdır!

BİLGİ

Testere zinciri (17) rölati devrinde hareket ediyorsa veya gaz bırakıldığında motor kendi kendine duruyor-sa, karbüratör ayarlanmalıdır (bkz. "Karbüratör ayar-larının bakımı" bölümü).

- Motorlu testereyi kaldırın.
- Ön tutamağı (2) sol elinizle sıkıca tutun.
- Arka tutamağı (11) sağ elinizle tutun.

Baş parmağınızın devamını gaz kolu kilidine (9) ve işaret parmağınızı gaz koluna (10) yerleştirin (bkz. Res. D).

- Gaz kolunu (10) bir kez çalıştırdıktan sonra motor rölati devrinde çalışır.
- Motorun kısa bir süre ısınmasına izin verin.

9.4 Zincir yağlamasının kontrol edilip ayarlanması

⚠ DİKKAT

- Zincir yağlaması yapmadan asla çalışmayın! Tes-tere zinciri kurumuşsa kesme donanımı çok kısa sürede onarılamayacak şekilde hasar görür.
- İşe başlamadan önce her zaman zincir yağını kont-rol edin.

Bilgi

Tercihen biyolojik olarak çözünebilen testere zinciri yağı kullanın. Eski yağ, motor yağı vs. kullanmayın. Çalışırken zincir sağlayıcının çalışıp çalışmadığını kontrol edin.

Motorlu testereyi orta hızda çalışırken kesilmiş bir ağaç kütüğünün veya uygun bir altlığın üzerinde tu-tun. Yağlama yeterliyse, ağaç kütüğünde veya taba-nında hafif bir yağ tabakası oluşur (bkz. Res. E).

- Gerekirse, zincir yağlaması yağ ayar civatası (19) kullanılarak artırılabilir veya azaltılabilir.
- Bunun için birlikte verilen düz tornavidayı (28) kullanın:
 - Zincir yağlamasını azaltmak için önce basın ve sonra yağ ayar civatasını (19) saat yönünde çevirin.
 - Zincir yağlamasını artırmak için önce basın ve sonra yağ ayar civatasını (19) saat yönünün ter-sine çevirin.

9.5 Zincir freninin kontrolü

⚠ UYARI

Zincir freni her çalıştırmadan önce kontrol edilmelidir. Zincir freni, bir geri tepme durumunda testere zincirini derhal yavaşlatır.

- Ön el korumasının (1) kirden arınmış olduğundan ve kolayca hareket ettirilebildiğinden emin olun.
- Motorlu testereyi 9.1'de açıklandığı gibi çalıştırın ve testere zincirini tam hıza (tam gaz) kadar hızlandırın.
- Testere zinciri çalışırken ön el korumasını (1) ça-lıştırın.
Zincir freni yavaşlamalı ve testere zincirini maks-i-mum hızda bloke etmelidir.

⚠ UYARI

Zincir freni kilitliken motor devrinin çok uzun süre yükseltilmesi motora ve zincir tahrikine zarar verir. Testere zinciri (17) hala hareket ediyorsa, müşteri hiz-metleriyle iletişime geçin.

10. Kesim işleri ile ilgili temel çalışma bilgileri

⚠ UYARI

Yaralanma tehlikesi!

Testere ile kesme işleri ve ilgili tüm işler sadece özel eğitimli ve kalifiye kişiler tarafından gerçekleştirilebilir.

Bilgi

Kesim çalışmaları için ülkeye özgü yönetmeliklere uyun ve yetkili makamdan bilgi alın.

- Düşen dallardan ve ağaçlardan kimsenin zarar görmeyeceğinden emin olun.
- Çalışma alanında sadece kesim işi için gerekli kişiler bulunabilir.
- Operatörlerin güvenli bir şekilde durabilmesi için gövde üzerindeki çalışma alanını temiz ve düzenli tutun.
- Çalışma alanını hızla terk edebilmeniz için kaçış yollarını açık ve düzenli tutun.
- Kesim işini güçlü rüzgarlarda, kötü hava koşullarında veya görüş mesafesinin düşük olduğu durumlarda yapmayın.
- En yakın çalışma yerinden en az 2 1/2 ağaç boyu uzakta durun.

10.1 Kullanım ve işlem

- Kılavuz rayı (16), testere zinciri (17) ve zincir çarkı kapağı (22) doğru monte edilmeden önce cihazı asla çalıştırmayın.
- Yerde yatan odunları kesmeyin veya yerden çıkıntı yapan kökleri kesmemeye çalışın. Testere zincirinin (17) toprağa girmesini mutlaka önleyin, aksi halde testere zinciri (17) hemen körelir.
- Cihaz ile yanlışlıkla sert bir cisme dokunursanız, motoru derhal kapatın ve cihazda hasar olup olmadığını kontrol edin.
- Cihazın bakımını dikkatli bir şekilde yapın. Hareketli parçaların düzgün çalışıp çalışmadığını ve sıkışıp sıkışmadığını, parçaların cihazın işlevini bozacak şekilde kırılıp kırılmadığını veya hasar görüp görmediğini kontrol edin. Cihazı kullanmadan önce hasar görmüş parçaların onarılmasını sağlayın. Birçok kazanın sebebi, bakımı iyi yapılmamış cihazdır.
- Kesici takımların her zaman keskin ve temiz olmasını sağlayın. Bakımı düzenli yapılan keskin ağızlı kesme takımları daha az sıkışır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- Kesilecek malzeme ile testere zinciri arasında bir blokaj varsa, testereyi derhal kapatın. Testere zinciri durana kadar bekleyin. Buji konektörünü çıkarın ve blokajı gidermek için kesilmeye dayanıklı eldivenler giyin. Kılavuz rayın (kılıç) çıkarılması gerekiyorsa Montaj bölümünde açıklanan talimatları izleyin. Blokajı giderdikten ve yeniden monte ettikten sonra bir deneme çalıştırması yapılmalıdır. Titreşimler veya mekanik sesler tespit edilirse,

çalışmayı durdurun ve yetkili bir servis merkezine başvurun. Bu tehlike sık sık meydana geliyorsa, eğitim almanızı öneririz.

- Cihaza kalifiye personel tarafından bakım yapılmasını sağlayın. Yalnızca üretici tarafından önerilen orijinal yedek parçaları kullanın.

10.2 Ağaç yıkma çentiği oluşturma Bilgi

Ağaç yıkma çentiği yıkılacak ağacın yıkma yönünü belirler.

Ağaç yıkma çentiğini düşme yönüne dik açı yapacak şekilde yerleştirin.

Yere mümkün olduğunca yakın kesim yapın.

Motorlu testereyi tırnaklı durdurucu (15) ile destekleyin.

10.2.1 Ağaç yıkma çentiğini kurma (Res. F)

- Öncelikle ağaç yıkma çentiği A kesimine başlayın. Ağaç yıkma çentiğinin derinliği, ağaç çapının yakl. 1/4'ü kadar olmalıdır ve 45°- 60°'lik açı sergilemelidir.

10.2.2 Yıkma yönünün kontrolü (Res. G)

Motorlu testereyi kılavuz rayı (16) ile ağaç yıkma çentiği tabanına koyun.

Gerekirse ağaç yıkma çentiğini uygun şekilde kesin.

10.3 Yıkma işleminin gerçekleştirilmesi (Res. F)

- Yıkma kesimi B'yi, ağaç yıkma çentiği A'nın yatay kesiminden yakl. 2-3 cm daha yükseğe yerleştirin. Yıkma kesimi B'nin yatay olarak gerçekleştirilmesi ne dikkat edin.
- Ağaç çapının yakl. 1/10'unu, kırma çubuğu C'yi ağaç yıkma çentiği B'nin önünde bırakın. Kırma çubuğu C, ağacı bir menteşe gibi zemine yönlendirir ve zamanından önce devrilmeye karşı emniyete alır.

⚠ UYARI

Kaza tehlikesi!

Kırma çubuğu C'yi asla yıkma işlemi B sırasında kesmeyin, aksi halde ağaç öngörülemeyen bir yöne devrilebilir!

Ağacın kesim sırasında kontrolsüz bir şekilde "kaymasına" hazırlıklı olun.

Ağacın zemine düşünce kontrolsüz bir şekilde bir yöne "fırlamasına" hazırlıklı olun.

- Motorlu testerenin yıkma kesimi B'de sıkışmasını önlemek için alüminyum veya plastik takozları B yıkma kesimine zamanında yerleştirin. Demir kama kullanmayın.

⚠ DİKKAT

Maddi hasar!

Kamanın testere zinciri (17) ile temas etmemesine dikkat edin. Bu durumda ağır hasar görülebilir.

10.4 Traşlama çalışmaları

- Dalların geri tepme tehlikesine dikkat edin.
- İmzaladığınızda gövdenin üzerinde durmayın.
- Ray ucu ile kesmeyin.
- Asla birden fazla dalı aynı anda kesmeyin.
- Motorlu testereyi traşlama işleminde tırnaklı durdurucu (15) ile destekleyin.
- Kesim sonunda motorlu testerenin kendi ağırlığı nedeniyle sağlanabileceğine dikkat edin. Artık kesimde desteklenmiyor, buna göre hareket edin.
- Traşlama işleminde sağlam, stabil ve güvenli bir duruş sergileyin.

10.4.1 Parçalarda traşlama çalışmaları

Final ayırma kesimini gerçekleştirmeden önce uzun veya kalın dalları kısaltın (bkz. Res. N). Testere zinciri (17) sıkışabilir.

11. Gerilim altında bulunan ahşabın işlenmesi

Gerilim altında bulunan ahşabın doğru işlenme sırasına mutlaka uyulmalıdır. Aksi halde testere zinciri (17) sıkışabilir ya da geri tepebilir.

Gerilim altındaki ahşap her zaman önce basınç tarafından kesilmelidir. Ancak bundan sonra germe tarafında ayırma kesimi yapılabilir.

Böylece testere zincirinin (17) sıkışması önlenir.

⚠ DİKKAT

Maddi hasar!

Yatay ahşap, kesim noktasının alt tarafında yere temas etmemelidir, aksi takdirde testere zinciri (17) hasar görebilir.

Güvenli çalışma

- Yaralanmaları önlemek için cihazı iyi durumda tutun.
- Cihazı düşürdükten sonra, önemli bir hasar veya kusur olup olmadığını kontrol edin.
- Cihazı bir merdiven üzerinde veya güvenli olmayan bir yerde dururken kullanmayın.
- Düşünmeden kesim yapmayın. Bu sizi ve başkalarını tehlikeye atabilir.
- Düzenli olarak çalışma pozisyonunuzu değiştirin. Cihazın uzun süreli kullanımı ellerde titreşime bağlı dolaşım bozukluklarına yol açabilir. Ancak uygun eldivenler giyerek veya düzenli molalar vererek kullanım süresini uzatabilirsiniz. Zayıf dolaşım yatkınlığının, düşük dış sıcaklıkların veya çalışırken yüksek kavrama kuvvetlerinin kullanım süresini azaltacağına lütfen dikkat edin.

11.1 Ahşap gövde aşağı doğru bükülmüş

- Önce basınç tarafında 1 (gövde çapının yaklaşık 1/3'ü) traşlama kesimi yapın (Bkz. Res. K).

- Ardından çekme tarafında 2. ayırma kesimini (gövde çapının yaklaşık 2/3'ü) yapın (Bkz. Res. K).

11.2 Ahşap gövde yukarı doğru bükülmüş

- Önce basınç tarafında 1 (gövde çapının yaklaşık 1/3'ü) traşlama kesimi yapın (Bkz. Res. K).
- Ardından çekme tarafında 2. ayırma kesimini (gövde çapının yaklaşık 2/3'ü) yapın (Bkz. Res. K).

12. Taşıma

- Taşıma sırasında daima kılavuz ray (27) kapağını kullanın.
- Kısa mesafeler için bile olsa her taşıma işleminden önce motorlu testereyi kapatın. Yakıt kaybını, hasarı veya yaralanmayı önlemek için taşıma sırasında (araçlarda da) makineyi devrilmeye karşı emniyete alın.
- Cihazı sadece ön tutamaktan (2) taşıyın. Kılavuz rayı vücudunuzdan uzağa bakacak şekilde arkayı gösterir (bkz. Res. L).
- Sıcak susturucuyu vücudunuzdan uzak tutun. Yanma tehlikesi mevcuttur!

13. Temizlik ve bakım

Bakım ve temizlikle ilgili tüm talimatlar düzenli olarak veya her gün ve her çalıştırmadan önce yerine getirilmelidir. Tekniğine uygunsuz bakım işlemi ağır yaralanma veya maddi hasarlara neden olabilir. Bu çalışmalar kullanıcı tarafından gerçekleştirilemiyorsa uzman bir bayiye danışılmalıdır.

⚠ UYARI

Yaralanma tehlikesi!

Cihazı temizlik çalışmalarından önce daima kapatın ve buji konektörünü (34) çıkarın. (Bkz. bölüm 13.4 Buji bakımı).

Bilgi

Her kullanım sonrasında cihaz itinalı bir şekilde temizlenmelidir.

Temizlik ve bakım çalışmalarını sadece bu işletim kılavuzunda belirtilen ölçüde gerçekleştirin. Diğer çalışmalar uzman personel tarafından yapılmalıdır.

Bakım çalışmaları düzenli olarak yapılmalıdır (bkz. bölüm "Bakım aralıkları").

13.1 Motor ünitesinin temizliği

⚠ UYARI

Yanma tehlikesi!

Sıcak susturuculara, silindirlere veya soğutma kanatlarına dokunmayın.

- Koruma tertibatlarını, hava deliklerini ve motor gövdesini tozdan ve kirden mümkün olduğu kadar temiz tutun. Düşük basınçta basınçlı hava ile üfleyin.
- Cihazı düzenli olarak nemli bir bez ve biraz deterjanla temizleyin. Cihazın içerisine su girmemesine dikkat edin.

13.2 Hava filtresinin temizliği Res. M, N

Kirli hava filtreleri karbüratöre giden yetersiz hava beslemesi nedeniyle motor gücünü düşürür. Bu nedenle düzenli kontrol edilmesi zorunludur. Hava filtresi (33) düzenli olarak kontrol edilmeli ve gerekirse temizlenmelidir.

Hava çok tozlu olduğunda hava filtresi (33) daha sık kontrol edilmelidir.

- Hava filtresi kapağı (5) kilidini saat yönü tersinde çevirerek çözün.
- Hava filtresi kapağını (3) çıkarın.
- Hava filtresini (33) çıkarın.
- Vurarak ya da hava üfleyerek hava filtresini (33) temizleyin (basınçlı hava ile). Montaj ters sırayla gerçekleşir.

⚠ DİKKAT

Hava filtresini (33) asla benzin veya yanabilir çözücü maddelerle temizlemeyin.

13.3 Zincir tahrikinin temizlenmesi

⚠ UYARI

Yaralanma tehlikesi!

Testere zincirine (17) temas ederken her zaman koruyucu eldiven takın. Keskin bıçak dişleri nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Bilgi

Her kullanımdan sonra zincir tahrikini temizleyin.

- Motorlu testereyi düz, stabil bir yüzeye yerleştirin.
- Zincir frenini çözmek için ön el korumasını (1) dayanma noktasına kadar arkaya doğru çekin (bkz. res. D).
- Gerginliği artırmak için zincir germe cıvatasını (21) düz tornavida (31) ile saat yönünün tersinde çevirin.
- Sabitleme somunlarını (20) buji anahtarı (31) ile çıkarın.
- Zincir çarkı kapağını (22) çıkarın.
- Testere zincirini (17) dikkatli bir şekilde kılavuz rayından (16) ve zincir çarkından (26) çıkarın.
- Kılavuz rayını (16) çıkarın. Bunu bir boya fırçası ile temizleyin.
- Şimdi komple zincir tahriki alanını tamamen temizleyin ve zincir çarkı kapağını (22) boya fırçası ile ya da (basınçlı hava) üfleyerek temizleyin.

Montaj ters sırayla gerçekleşir.

13.4 Bujinin bakımı Res. M, N, O

- Hava filtresini (33) 13.2 "Hava filtresinin temizliği" altında açıklandığı gibi sökün.
- Sola ve sağa çevirip aynı zamanda çekerek buji konektörünü (34) çıkarın. Buji konektörünü (34) sadece bujiden tutun ve çekin. Asla kablodan çekmeyin!
- Bujiyi birlikte verilen buji anahtarını (31) kullanarak çözün.
- Montaj ters sırayla gerçekleşir.

Elektrot aralığı = 0,6 mm (ateşleme kıvılcımının üretildiği elektrotlar arasındaki mesafe). Bujiyi ilk kez 10 çalışma saatinden sonra kirlenmeye dair kontrol edin ve gerekirse bir tel fırça ile temizleyin.

Ardından bujiye 50 işletim saatinde bir bakım yapın.

13.5 Zincir yağlayıcının bakımı

- Bkz. bölüm "Zincir yağlamasının kontrol edilip ayarlanması".

13.6 Karbüratör ayarlarının bakımı

- Testere zinciri (17) rölanti devrinde hareket ediyorsa veya gaz bırakıldığında motor kendi kendine duruyorsa, karbüratör ayarlanmalıdır.

Bilgi

Motor hasarlarını önlemek için karbüratör ayarlarını (örn. rölanti devri) sadece kalifiye uzmanlara yaptırın.

13.7 Kılavuz rayın bakımı

- Metal bir eğe kullanarak rayın kenarındaki çapakları giderin.
- Kılavuz rayın (16) kanalını bir fırça veya basınçlı hava kullanarak temizleyin. Kanal aşındığında kılavuz rayı (16) değiştirin.
- Eşit bir aşınma garanti etmek için kılavuz rayı (16) her kullanım sonrasında döndürün.
- Kılavuz rayın (16) ucundaki dişli çarkı kolay hareketlilik yönünden kontrol edin. Gerekirse bir yatak yağı ile yağlayın.

13.8 Testere zincirinin bilenmesi ve bakımı

⚠ UYARI

Yaralanma tehlikesi!

Testere zincirinin dişleri çok keskindir, bir yaralanmayı önlemek için kullanım sırasında her zaman kalın eldivenler takılmalıdır!

Motorlu testereyi iyi çalışır durumda tutun, motorlu testere ile etkili bir çalışma ancak testere zinciri keskin, iyi yağlanmış ve doğru şekilde gerilmişse mümkündür. Bu aynı zamanda geri tepme riskini de azaltır.

Doğru bilenmiş testere zinciri (17)

Doğru bilenmiş bir testere zinciri (17) ahşabı zahmetsizce keser ve çok az basınç gerektirir. Kör veya hasarlı bir testere zinciri (17) ile çalışmayın.

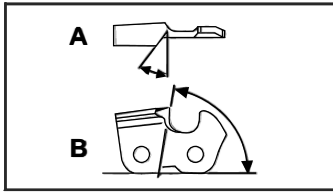
Fiziksel eforu artırır, titreşimleri artırır ve tatmin edici olmayan sonuçlara ve daha fazla aşınmaya yol açar.

- Testere zincirini (17) düzenli olarak temizleyin.
- Testere zincirinde (17) baklarda kırılma ve hasarlı perçin olup olmadığını kontrol edin.
- Testere zinciri (17) sadece deneyimli kullanıcılar tarafından bilinmelidir!
- Aşağıda belirtilen açılara ve boyutlara dikkat edin. Testere zinciri (17) doğru şekilde bilinmezse veya derinlik boyutu çok küçükse, geri tepme etkileri ve bunun sonucunda yaralanma riski daha yüksektir! Testere zinciri (17) kılavuz çubuğa (16) sabitlenemez. Bu nedenle en iyisi testere zincirini (17) kılavuz çubuktan (16) çıkarmak ve daha sonra bilemektir.
- Zincir bölümüne uygun bir bileme aleti seçin.

Zincir bölümü (örn. 3/8") her bıçağın derinlik gösterisinde işaretlenmiştir.

Testere zincirleri için sadece özel eğeler kullanın!

Diğer eğeler yanlış şekle ve yanlış kesime sahiptir. Eğenin çapını zincir bölümünüze göre seçin. Kesme baklarını keskinleştirirken aşağıdaki açılara uydunuzdan emin olun.



A = Eğeleme açısı

B = Yan plaka açısı

13.9 Bakım aralıkları

Burada verilen bilgiler normal çalışma koşullarını ifade etmektedir. Yoğun toz oluşumu ve daha uzun günlük çalışma süreleri gibi daha zor koşullarda, belirtilen aralıklar buna göre kısaltılmalıdır.

Cihaz parçası	Faaliyet	İşe başlama- dan önce	Her hafta	Arıza durum- larında	Hasar durumla- rında	Ge- rekti- ğinde
Zincir yağlaması	Kontrol edin	X				
Testere zinciri (17)	Kontrol edin ve keskinlik durumuna dikkat edin	X				
	Zincir gerginliğini kontrol edin	X				
	Keskinleştirmek					X
Kılavuz rayı (16)	Kontrol edin (aşınma, hasar)	X				
	Temizleyin		X	X		
	Değiştirin				X	X

Açı, tüm kesme bakları için de korunmalıdır.

Açılar eşit değilse, testere zinciri (17) eşit olmayan bir şekilde çalışacak, çabuk aşınacak ve zamanından önce kırılacaktır.

Bu gereksinimler ancak yeterli ve düzenli pratikle karşılanabilir:

- Bir eğe tutucu kullanın.
- Testere zinciri (17) elle bilinirken bir eğe tutucu kullanılmalıdır. Doğru eğe açıları üzerinde işaretlenmiştir.

1. Eğeyi yatay olarak (kılavuz çubuğa (16) doğru açıda) tutun ve eğe tutucudaki açı işaretine göre eğeleyin. Eğe tutucuyu dış üstü ve derinlik sınırlayıcı üzerinde destekleyin.
2. Kesme baklarını daima içten dışa doğru eğeleyin.
3. Eğe sadece ileri hareket sırasında bilinir. Geri hareket sırasında kaldırın.
4. Eğe ile tahrik ve bağlantı parçalarına dokunmayın.
5. Tek taraflı aşınmayı önlemek için eğeyi düzenli olarak çevirin.
6. Kesme kenarlarındaki çapakları temizlemek için sert bir tahta parçası kullanın.

Tüm kesme parçaları aynı uzunlukta olmalıdır, aksi takdirde yükseklikleri de farklı olacaktır.

Bu, testere zincirinin (17) düzensiz çalışmasına neden olur ve kırılma riskini artırır.

13.10 Servis bilgileri

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal sürece bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.

Aşınma parçaları*: Testere zinciri, kılavuz rayı, zincir çarkı, zincir yağı, motor yağı, tırnaklı durdurucu, zincir tutma tertibatı, buji, hava filtresi, yakıt filtresi, zincir yağı filtresi

* Teslimat kapsamına dahil olmayabilir!

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

⚠Uyarı!

Sadece üreticinin orijinal yedek ve aksesuar parçalarını kullanın. Dikkate alınmadığında performans azalabilir, yaralanmalar meydana gelebilir ve garantisi sona erebilir.

Onarım durumunda önemli bilgi:

Onarım için cihaz geri teslim edildiğinde cihazın güvenlik nedeniyle yağ ve benzinsiz durumda servis istasyonuna gönderilmesi gerektiğini dikkate alın.

Yedek parça siparişi

Yedek parça siparişinde şu bilgiler verilmelidir:

- Cihaz tipi
- Cihazın ürün numarası

İzin verilen kesme donanımları

Sadece bu işletim kılavuzunda belirtilen yedek parçalar kullanılmalıdır. Bununla ilgili olarak müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.

Testere zinciri 18"

Kangxin ,325.058-72..... 7910100721
Oregon 21BPX072X..... 7910100705

Kılavuz rayı 18"

Kangxin BE18-72-5810P..... 7910100743
Oregon 188PXBK095(516481)..... 7910100706

16.Arıza giderme

Arıza	Olası sebep	Yardım
Motor çalışmaya başlamıyor	Yanlış çalıştırma yöntemi	Çalıştırma talimatlarını izleyin
Motor çalışıyor ancak tam performansına ulaşmıyor	Kirli hava filtresi (33)	Hava filtresini (33) temizleyin
Motor düzensiz çalışıyor	Bujinin elektrot mesafesi yanlış	Bujiyi temizleyin ve elektrot mesafesini ayarlayın ya da yeni buji yerleştirin
Kurumlu ya da nemli buji	Yanlış karbüratör ayarı	Karbüratörü ayarlatın ve gerekirse bujiyi temizleyin ya da yenisiyle değiştirin

14.Depolama

- Depolama sırasında daima kılavuz ray (27) kapaklığını kullanın.
- Cihazı her depolamadan önce temizleyin ve bakımını yapın, bkz. bölüm "Temizlik ve bakım".
- Cihazı güvenli, kuru, passız, iyi havalandırmalı ve kötü hava koşullarına karşı korumalı bir yerde depolayın. Açık havada depolanması tavsiye edilmemektedir. Yetkisiz erişime karşı da emniyete alın.
- Yağ ya da yakıt deposunu emme pompası ile boşaltın.

⚠ UYARI

Benzini kapalı alanda, ateş yakınında veya sigara içerken boşaltmayın. Gaz buharları patlamalara veya ateşe neden olabilir.

- Motoru çalıştırın ve bunu kalan benzin tükenene kadar çalışmaya bırakın.

15.Bertaraf ve geri dönüşüm

Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

Eski cihazınızı nasıl imha edeceğinizi yerel yönetiminizden öğrenebilirsiniz.

Yakıtlar ve yağlar

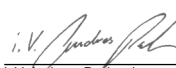
- Cihazı tasfiye etmeden önce yakıt deposunu ve motor yağı haznesini boşaltın!
- Yakıt ve motor yağı evsel atıklara ya da akarsulara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!
- Boş yağ ve yakıt hazneleri çevreye uygun olarak tasfiye edilmelidir.

Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, 89335 Ichenhausen

DE	EU-Konformitätserklärung (gültig bis einschließlich 19.01.2027) Originalkonformitätserklärung		Der hier beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. *
	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.		Technische Unterlagen verfügbar bei: **
	Artikelnummer***	Artikelbezeichnung: Benzin-Kettensäge PCS46, CST46	Marke****
GB	EU Declaration of Conformity (valid until 19.01.2027) Translation of the original Declaration of Conformity		The object of the declaration described here fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. *
	We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.		Technical documentation available at: **
	Item number***	Item designation: Petrol chainsaw PCS46, CST46	Brand****
FR	Déclaration UE de conformité (valable jusqu'au 19/01/2027 compris) Traduction de la déclaration de conformité originale		L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques. *
	Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.		Dossier technique auprès de: **
	Référence***	Désignation de l'article: Tronçonneuse thermique PCS46, CST46	Marque****
IT	Dichiarazione di conformità UE (Valida fino al 19.01.2027 compreso) Traduzione della dichiarazione di conformità originale		L'oggetto della dichiarazione, qui descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici. *
	Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.		Documentazione tecnica disponibile presso: **
	Gaminio numeris***	Nome articolo: Sega a catena a benzina PCS46, CST46	Marchio****
NL	EU-conformiteitsverklaring (geldig tot en met 19-01-2027) Vertaling van de originele conformiteitsverklaring		Het hier beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten. *
	Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.		Technische documentatie verkrijgbaar bij: **
	Artikelnummer***	Artikelnaam: Benzine kettingzaag PCS46, CST46	Merk****
ES	Declaración de conformidad UE (válido hasta el 19.01.2027 incluido) Traducción de la Declaración de conformidad original		El objeto de la declaración aquí descrito cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos. *
	Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.		Documentación técnica disponible en: **
	Número de artículo***	Denominación del artículo: Motosierra de gasolina PCS46, CST46	Marca****
PT	Declaração de conformidade UE (válida até ao fim de 19.01.2027) Tradução da declaração de conformidade original		O objeto da declaração aqui descrito cumpre com as normas da Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos. *
	Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.		Documentos técnicos disponíveis junto de: **
	Número de artigo***	Designação do artigo: Serra de corrente a gasolina PCS46, CST46	Marca****
CZ	EU prohlášení o shodě (platné do 19.01.2027 včetně) Překlad originálního prohlášení o shodě		Zde popsáný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. *
	Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsáný výrobek odpovídá platným směrnici a normám.		Technické podklady k dispozici u: **
	Číslo výrobku***	Název výrobku: Benzínová řetězová pila PCS46, CST46	Značka****
SK	EÚ vyhlásenie o zhode (Platné do 19.01.2027 vrátane) Preklad originálneho vyhlásenia o zhode		Tu opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. *
	Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.		Technické podklady sú k dispozícii na: **
	Číslo výrobku***	Označenie výrobku: Benzínová reťazová píla PCS46, CST46	Značka****

HU	EU megfeleléségi nyilatkozat (2027.01.19-i hatállyal bezárólag érvényes) Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása		A nyilatkozat itt megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezéseiben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek előírásait. *
	Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.	A műszaki dokumentáció elérhető: **	
	Cikkszám***	Termék megnevezése: Benzines láncfűrész PCS46, CST46	Márka****
PL	Deklaracja zgodności UE (obowiązuje do 19.01.2027 włącznie) Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności		Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. *
	Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.	Dokumentacja techniczna dostępna na stronie: **	
	Numer artykułu***	Nazwa artykułu: Benzynowa piła łańcuchowa PCS46, CST46	Marka****
HR	EU izjava o sukladnosti (vrijedi do uključujući 19.01.2027.) Prijevod originalne izjave o sukladnosti		Ovdje opisani predmet izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi. *
	Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.	Tehnička dokumentacija dostupna je na: **	
	Broj artikla***	Naziv artikla: Benzinska lančana pila PCS46, CST46	Marka****
SI	EU izjava o skladnosti (veljavna do vključno 19.01.2027) Prevod originalne izjave o skladnosti		Tukaj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah. *
	S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.	Tehnični dokumenti so na voljo pri: **	
	Številka izdelka***	Opis izdelka: Bencinska verižna žaga PCS46, CST46	Znamka****
EE	EL vastavusdeklaratsioon (Kehtib kuni 19.01.2027) Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge		Deklaratsiooni objektiks olev siin kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EÜ kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamisele seoses elektri- ja elektroonikaseadmetes. *
	Me deklareerime ainuiskuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.	Tehnilised dokumendid on saadaval: **	
	Artiklinumber***	Art nimetus: Bensiini-ketssaag PCS46, CST46	Kaubamärk****
LT	EB atitikties deklaracija (galioja iki 2027-01-19 įskaitytinai) Atitikties deklaracijos originalo vertimas		Čia aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus. *
	Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminys atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.	Techninius dokumentus galima gauti iš: **	
	Gaminio numeris***	Gaminio pavadinimas: Benzininis grandininis pjūklas PCS46, CST46	Prekės ženklas****
LV	ES atbilstības deklarācija (spēkā līdz 19.01.2027., ieskaitot) Orģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums		Šeit aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs. *
	Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.	Tehniskā lieta ir pieejama pie: **	
	Preces numurs***	Preces apzīmējums: Benzīna ķēdes zāģis PCS46, CST46	Prečzīme****
SE	EU-försäkran om överensstämmelse (giltig till och med 19 januari 2027) Översättning från försäkran om överensstämmelse i original		Föremålet för försäkran som beskrivs här överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter. *
	Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.	Teknisk dokumentation tillgänglig hos: **	
	Artikelnummer***	Artikelbeteckning: Bensindriven motorsåg PCS46, CST46	Märke****
FI	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus (voimassa 19.01.2027 asti) Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös		Tässä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset. *
	Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.	Tekniset asiakirjat saatavana: **	
	Tuotenro***	Tuotenimike: Bensiinikäyttöinen ketjusaha PCS46, CST46	Merkki****
DK	EU-overensstemmelseserklæring (Gælder til og med 19.01.2027) Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring		Genstanden for den her beskrevne erklæring overholder bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 vedr. begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr. *
	Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.	Tekniske dokumenter findes på: **	
	Artikelnummer***	Art.-betegnelse: Benzin-kædesav PCS46, CST46	Mærke****

NO	EU-samsvarserklæring (gyldig til og med 19.01.2027) Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen		Gjenstand for erklæringen beskrevet her oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr. *
	Vi erklærer med eansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter tilgjengelig hos: **
BG	Artikkelnummer***	Art.betegnelse: Bensindrevet kjedesag PCS46, CST46	Merke****
	ЕС Декларация за съответствие (валидна включително до 19.01.2027) Превод на оригиналната декларация на съответствие		Описаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване. *
GR	Καταλογημένος αριθμός***	Обозначение на артикула: Ferăstrău cu lanț pe benzină PCS46, CST46	Марка****
	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ (ισχύει έως και τις 19.01.2027) Μετάφραση από το πρωτότυπο της δήλωσης συμμόρφωσης		Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται εδώ, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. *
RO	Număr articol***	Деномация προϊόνта: Бензиноκίνηто αλυσοπρίοно PCS46, CST46	Мάρка****
	Declarație de conformitate UE (valabilă până la 19.01.2027 inclusiv) Traducere a declarației de conformitate originale		Obiectul declarației descris aici îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice. *
RS	Broj artikla***	Oznaka proizvoda: Benzinska lančana testera PCS46, CST46	Brend****
	EU izjava o usaglašenosti (važi do uključujući 19.01.2027) Prevod originalne izjave o usklađenosti		Ovde opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi. *
TR	Ürün numarası***	Ürün Tanım: Benzinli zincirli testere PCS46, CST46	Marka****
	AB uygunluk beyanı (19.01.2027 tarihi dahil olmak üzere geçerlidir) Orijinal uygunluk beyanının çevirisi		İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği burada adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir. *
***		****	
5910129903 SERIENNUMMER: 0142-01001 - 0142-25134 5810103986 SERIENNUMMER: 0142-01001 - 0142-07801		SCHEPPACH	

** : Stefan Hartinger Günzburger Str. 69 D-89335 Ichenhausen  i.V. Andreas Pöcher / Head of Project Management  i.V. Simon Schunk / Division Manager Product Center Ichenhausen, 28.07.2026	☒ 2011/65/EU* ☒ 2014/30/EU ☐ 2014/29/EU ☐ 2014/35/EU ☐ 2004/22/EG ☐ 2014/68/EU ☐ 89/686/EEG_96/58/EG ☐ 90/396/EEG ☐ 2023/826/EU	☒ 2006/42/EG ☒ Annex IV Notified Body: Intertek Deutschland GmbH, Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen Notified Body No.: 0905 Certificate No.: 26SHW0059-01	☒ 2000/14/EG_2005/88/EG Noise: measured L_{WA} = 108,7 dB guaranteed L_{WA} = 114 dB ☒ Annex V ☐ Annex VI Notified Body: Notified Body No.:
	☒ 2016/1628/EU EN ISO 11681-1:2022; EN ISO 14982:2009	Emission No.: type-approval number: e24*2016/1628*2022/992SHA1/P*0634*00	

